

# **BOTTELEUSES POUR BOTTES RONDES 435 ET 535**



**JOHN DEERE**

## **LIVRET D'ENTRETIEN BOTTELEUSES POUR BOTTES RONDES 435 ET 535**

OME79681 L8 French

**JOHN DEERE OTTUMWA WORKS  
OME79681 L8**

LITHO IN THE U.S.A.  
FRENCH



# Introduction

LISEZ ATTENTIVEMENT CE LIVRET pour apprendre à utiliser et à effectuer correctement l'entretien de votre machine. Respectez cette règle pour éviter toute risque de blessure ou d'endommagement du matériel.

CE LIVRET DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ comme faisant partie intégrante de la machine et doit l'accompagner en cas de vente.

LE CÔTÉ DROIT ET LE CÔTÉ GAUCHE DE LA MACHINE sont déterminés en regardant dans le sens de son déplacement en marche avant.



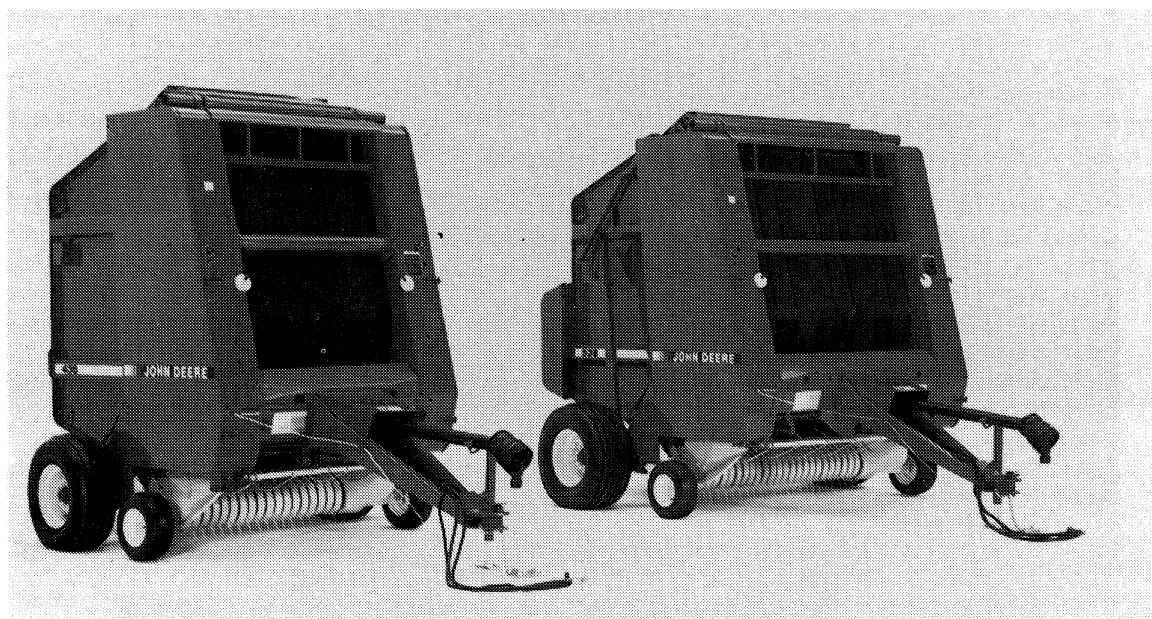
CETTE MACHINE est de conception métrique. Dans ce manuel, les mesures sont données en unités métriques. N'utilisez que les fixations et outils métriques spécifiés.

INSCRIVEZ LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION dans les espaces prévus à cet effet, dans le chapitre "Spécifications". Notez exactement tous les numéros pour faciliter les recherches au cas où la machine serait volée. Votre concessionnaire a également besoin de ces numéros quand vous commandez des pièces. Si vous conservez ce livret sur la machine, notez aussi les numéros d'identification dans un autre endroit sûr.

LA GARANTIE est fournie comme partie du programme de soutien offert par John Deere aux clients qui utilisent et maintiennent leur équipement de la façon décrite dans ce livret. La garantie est expliquée sur le certificat de garantie qui a dû vous être remis par votre concessionnaire lorsque vous avez effectué votre achat.

Cette garantie vous fournit l'assurance que John Deere soutiendra ses produits si des défauts apparaissent durant la période de garantie. Dans certains cas, John Deere apporte aussi des améliorations sur le terrain, souvent sans frais pour le client, même si le produit n'est plus sous garantie. Si le matériel est maltraité ou modifié pour changer ses performances au-delà des spécifications d'origine, la garantie est annulée et les améliorations sur le terrain peuvent être refusées. Le réglage de l'alimentation en carburant au-delà des spécifications ou les modifications destinées à obtenir un sur-rendement auront les mêmes conséquences.

LA GARANTIE DU FABRICANT DES PNEUS fournis avec la machine peut ne pas être applicable à l'extérieur des États-Unis.



Botteleuses pour bottes rondes John Deere 435 et 535

E32229  
-UN-16SEP88

# Table des matières

	Page		Page
<b>Sécurité</b> .....	05-1	Utilisation du cordon manuel .....	35-8
<b>Préparation du tracteur</b>		Fonctionnement du bras de ficeleuse avec botteleuse vide .....	35-9
Réglage de la barre d'attelage .....	10-1	Rotation à la main .....	35-9
Réglage des roues du tracteur .....	10-1	Réglage de la taille des bottes .....	35-10
Vérification du lestage, de l'écartement des roues et du gonflage des pneus .....	10-2	Densité des bottes .....	35-11
Réglage des prises hydrauliques .....	10-2	Réglage :	
Raccordement électrique du tracteur .....	10-2	Densité des bottes .....	35-12
Montage d'une prise électrique sur :		Hauteur de la ramasseuse .....	35-12
les tracteurs à masse négative sans carrosserie SOUND-GARD .....	10-2	Hauteur des roues convergentes .....	35-13
les tracteurs à masse positive sans carrosserie SOUND-GARD .....	10-4	Débourrage de la botteleuse en fonctionnement .....	35-14
les tracteurs avec carrosserie SOUND-GARD .....	10-5	Débourrage de la botteleuse avec lavage hydraulique de la ramasseuse .....	35-15
Installation du pupitre de contrôle BALE-TRAK .....	10-6	Râtelier de compression :	
Utilisation de barres d'attelage lourdes .....	10-8	Dépose .....	35-15
Utilisation d'un garant de barre d'attelage .....	10-8	Installation .....	35-15
Fabrication d'un garant de barre d'attelage .....	10-8	Réglage .....	35-16
<b>Préparation de la botteleuse</b>		Démarrage d'une botte en conditions difficiles .....	35-17
Choix de la ficelle .....	15-1	Mise en bottes de récoltes courtes, sèches et glissantes .....	35-18
Chargement des boîtes à ficelle .....	15-1	Mise en bottes de tiges de maïs .....	35-19
Réalisation du nœud d'écoute - ficelle plastique .....	15-2	Mise en bottes de fourrage humide .....	35-20
Réalisation du nœud plat symétrique - ficelle sisal .....	15-2	Extinction d'incendie .....	35-21
Passage de la ficelle de la boîte de droite (bras arrière) .....	15-2	Fonctionnement de la barre de poussée de botte (option) .....	35-21
Passage de la ficelle de la boîte de gauche (bras avant) .....	15-4	Fonctionnement de la botteleuse avec barre de poussée (option) .....	35-22
Réglage de l'espacement de la ficelle .....	15-7	Barre de poussée pour engagement de botte (option) .....	35-24
Gonflage des pneus .....	15-8	Barre de poussée, mise hors service (option) .	35-25
<b>Attelage et dételage</b> .....	20-1	<b>Accessoires</b> .....	40-1
<b>Transport</b> .....	25-1	<b>Lubrification et entretien</b>	
<b>Manutention des bottes rondes</b> .....	30-1	Opérations de lubrification et d'entretien .....	45-1
<b>Mise en œuvre de la botteleuse</b>		Autres lubrifiants .....	45-1
Moniteur BALE-TRAK .....	35-1	Huile de pompe hydraulique .....	45-1
Formation d'une botte .....	35-2	Chaînes .....	45-2
Préparation de la récolte .....	35-3	Graisse pour pression extrême .....	45-2
Rodage .....	35-3	Huile d'engrenages .....	45-3
Formation d'une botte .....	35-4	Lubrification et entretien :	
Soupape de verrouillage de porte .....	35-8	Toutes les 10 heures .....	45-4
		Toutes les 30 heures .....	45-6
		Toutes les 50 heures .....	45-7
		Toutes les 100 heures .....	45-8
		Une fois par an .....	45-9

**Voir page suivante**

*Toute l'information, les illustrations et spécifications de ce manuel sont basées sur les renseignements les plus récents disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit de faire des modifications à tout moment, sans préavis.*

Table des matières

	Page		Page
<b>Dépannage</b>		Réglage de la timonerie de verrou de porte . . .	55-27
Ficelage automatique . . . . .	50-1	Réglage de la bride de retenue de l'indicateur de déroulement de la ficelle . . .	55-27
Problèmes du pupitre de contrôle BALE-TRAK . . .	50-7	Vérification des microcontacts . . . . .	55-28
Problèmes d'alimentation . . . . .	50-10	Réglage :	
Problèmes de ramassage . . . . .	50-12	Interrupteur de verrou de porte (témoin vert) . . . . .	55-28
Qualité des bottes . . . . .	50-14	Interrupteur du bras à ficelle (témoin jaune continu) . . . . .	55-29
Problèmes d'ordre général . . . . .	50-16	Témoin clignotant jaune . . . . .	55-29
Problèmes concernant le lot d'ensilage . . . . .	50-20	Interrupteur de botte trop grande (témoin rouge) . . . . .	55-30
<b>Entretien</b>		Palpeurs de forme des bottes . . . . .	55-30
Observez les mesures de sécurité . . . . .	55-1	Ressorts d'équilibrage de la ramasseuse . . .	55-31
Montage des pneus . . . . .	55-2	Tendeur de courroie de la ramasseuse . . .	55-32
Schéma de câblage du tracteur/pupitre de contrôle . . . . .	55-3	Dépose des rouleaux central et arrière des bras de tension . . . . .	55-33
Schéma de câblage de la botteleuse . . . . .	55-4	Dépose du rouleau avant du bras de tension . .	55-34
Système hydraulique de tension de botte et de porte . . . . .	55-5	Installation d'un orifice calibré sur les tracteurs à faible débit hydraulique . . . . .	55-34
Réglage des chaînes . . . . .	55-6	Amorçage de la pompe hydraulique de la ficelleuse . . . . .	55-35
Réglage de la chaîne d'entraînement du rouleau supérieur . . . . .	55-6	Levage de la porte avec un palan . . . . .	55-37
Réparation de la chaîne et du tendeur supérieurs . . . . .	55-6	Vérification des crochets de courroies . . . . .	55-37
Réglage de l'embrayage limiteur de couple . . .	55-7	Dépose de toutes les courroies ou des tiges de ressorts . . . . .	55-37
Vérification du centrage de la courroie . . . . .	55-8	Installation des courroies . . . . .	55-38
Réglage du centrage des courroies . . . . .	55-10	Réparation des courroies . . . . .	55-39
Réglage du raclor inférieur de rouleau d'alimentation . . . . .	55-12	Remplacement des courroies au titre de la garantie . . . . .	55-43
Réglage de l'indicateur de taille des bottes . .	55-13	Courroies non remplaçables au titre de la garantie . . . . .	55-43
Remplacement du profilé d'usure de tension . .	55-14	<b>Enveloppement de surface - Préparation de la botteleuse</b>	
Réglage du jeu du cordon de déclenchement de ficelage et du verrou de soupape . . . . .	55-14	Sélection du produit d'enveloppement . . . . .	60-1
Réglage du cordon de déclenchement du ficelage . . . . .	55-16	Précautions concernant le produit d'enveloppement . . . . .	60-1
Vérification du réglage du verrou de l'entraînement de la pompe . . . . .	55-16	Rangement d'un rouleau supplémentaire . . . .	60-1
Réglage du contact du tendeur de pompe . . .	55-17	Ouverture de la boîte à produit d'enveloppement de surface . . . . .	60-2
Vérification du contact du couteau avec l'enclume . . . . .	55-18	Mise en place du produit d'enveloppement et passage par les rouleaux . . . . .	60-3
Réglage de l'enclume du couteau à ficelle . .	55-18	Fermeture de la boîte à produit d'enveloppement de surface . . . . .	60-4
Synchronisation du bras à ficelle (435) . . . .	55-19	<b>Enveloppement de surface - Mise en œuvre de la botteleuse</b>	
Synchronisation du bras à ficelle (535) . . . .	55-19	Généralités . . . . .	65-1
Réglage :		Fonctionnement du mécanisme d'enveloppement de surface . . . . .	65-1
Tension du couteau à ficelle (435) . . . . .	55-20	Fonctionnement du pupitre Bale-Trak en mode enveloppement de surface . . . . .	65-2
Nombre de tours de ficelle du côté droit de la botte (435) . . . . .	55-21	Éjection de la botte lors de l'utilisation du mécanisme d'enveloppement de surface . . .	65-2
Distance de la ficelle à partir du côté droit de la botte (435) . . . . .	55-22	Passage du mode ficelage au mode enveloppement de surface . . . . .	65-3
Dimensions d'installation du vérin de la ficelleuse (435) . . . . .	55-23	Réglage du nombre de tours d'enveloppement de surface . . . . .	65-4
Réglage :			
Tension du couteau à ficelle (535) . . . . .	55-23		
Nombre de tours de ficelle du côté droit de la botte (535) . . . . .	55-24		
Course du bras à ficelle pour actionnement de la soupape (535) . . . . .	55-25		
Dimensions d'installation du vérin de la ficelleuse (535) . . . . .	55-25		
Réglage de la butée du verrou de porte . . . .	55-26		

Voir page suivante

Table des matières

	Page
Passage du mode enveloppement de surface au mode ficelage .....	65-5
Fonctionnement du système d'enveloppement de surface avec botteuse vide .....	65-6
Libération manuelle du bras du couteau .....	65-7
<b>Enveloppement de surface - Graissage</b>	
Toutes les 30 heures .....	70-1
Tous les ans .....	70-1
<b>Enveloppement de surface - Dépannage</b> ...	75-1
<b>Enveloppement de surface - Entretien</b>	
Observez les mesures de sécurité .....	80-1
Réglage de la pression des rouleaux d'alimentation .....	80-1
Vérification de la longueur de la courroie d'entraînement .....	80-2
Dépose et installation de la courroie .....	80-2
Dépose et installation du couteau .....	80-3
Vérification du frein .....	80-4
Réglage du microcontact .....	80-5
Retrait d'un enroulement de produit sur les rouleaux d'alimentation .....	80-5
Réglage de la butée du bras de couteau .....	80-7
Maintenance du rouleau avant inférieur de la porte .....	80-8
Système hydraulique de l'enveloppement de surface .....	80-10
<b>Remisage</b> .....	85-1
<b>Notes</b> .....	90-1
<b>Spécifications</b> .....	95-1

*Table des matières*

# Sécurité

## SACHEZ RECONNAÎTRE L'INFORMATION CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Voici le symbole d'avertissement de sécurité. Quand vous voyez ce symbole sur votre machine ou dans le livret, soyez vigilant car il existe des risques de blessures.

Observez les précautions et pratiques recommandées pour un fonctionnement en toute sécurité.



053,ALERT -19-16JUN87

-UN-07DEC88

TS1389

## SIGNIFICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT

Les mots : DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION sont utilisés avec le symbole d'avertissement de sécurité. DANGER identifie les risques les plus sérieux.

Les étiquettes de sécurité comportant les mots DANGER et AVERTISSEMENT attirent en général l'attention sur des risques particuliers.

Les étiquettes de sécurité portant la mention ATTENTION donnent les précautions générales. ATTENTION met également en évidence, dans ce livret, les messages de sécurité.



053,SIGNAL -19-07OCT85

-19-30SEP88

TS167

## OBSERVEZ LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité de ce livret et les étiquettes de sécurité de votre machine. Maintenez celles-ci en bon état. Remplacez les étiquettes manquantes ou endommagées.

Apprenez le fonctionnement de votre machine et la façon d'utiliser correctement ses commandes. Ne laissez personne se servir de la machine avant d'avoir reçu la formation appropriée.

Maintenez votre machine en bon état de marche. Les modifications non autorisées de la machine peuvent en altérer le fonctionnement et/ou la sécurité et réduire sa durée de service.



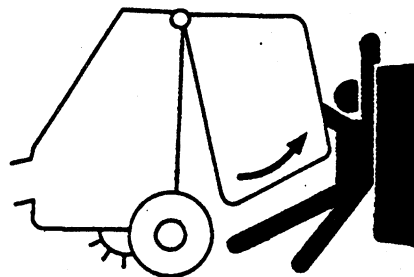
053,READ -19-23APR87

-UN-23AUG88

TS201

### PROTÉGEZ LES SPECTATEURS

Pour éviter de blesser les spectateurs par écrasement, veillez à les écarter avant de faire fonctionner la porte et de décharger la botte.



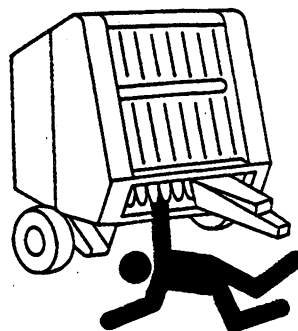
EX,435C,A -19-01SEP88

E32162 -JUN-12SEP88

### FONCTIONNEMENT SANS RISQUES DE LA BOTTELEUSE

Évitez les risques de blessures graves ou mortelles résultant d'un happage par la machine :

- N'essayez PAS de fournir à la main du fourrage ou de la ficelle à la botteleuse, ni de débarrasser la machine ALORS QU'ELLE EST EN FONCTIONNEMENT. La botteleuse avale le fourrage plus vite que vous ne pouvez le lâcher.
- Avant toute intervention, débrayez la PDF et arrêtez le moteur.
- Restez toujours à distance de la botteleuse lorsque la machine fonctionne.



EX,435C,B -19-01SEP88

E32161 -JUN-12SEP88

### FONCTIONNEMENT SANS RISQUES SUR LES PENTES

Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez la machine sur des pentes. La botteleuse peut se renverser si elle rencontre un trou, un fossé ou d'autres irrégularités de terrain.

Pour prévenir toute blessure ou tout dommage provoqué par une botte qui roule, déchargez les bottes sur terrain plat ou de telle manière que la botte ne roule pas.

EX,435C,C -19-01SEP88

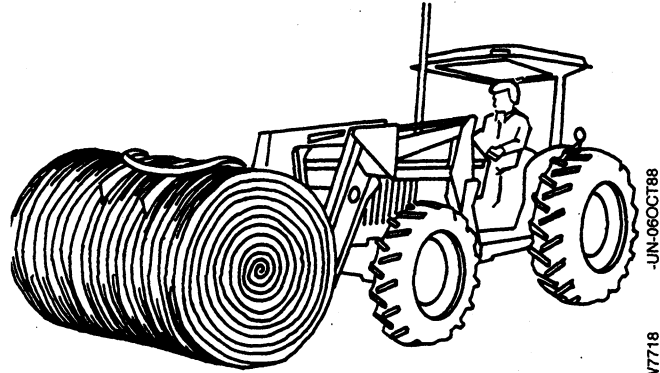
## PRÉCAUTIONS DE MANIPULATION DES BOTTES RONDES

Pour prévenir toute blessure, ne manipulez pas de bottes rondes sans les accessoires de manipulation de bottes rondes John Deere.

L'utilisation incorrecte de chargeuses pour manipuler des bottes rondes peut entraîner des blessures graves ou mortelles pour l'utilisateur du tracteur/chargeuse. Ces blessures peuvent résulter du fait que la botte pourrait rouler de la chargeuse jusqu'au poste de conduite.

Pour obtenir la stabilité et la visibilité optimales :

- Ne chargez pas de bottes dont le poids dépasse les limites autorisées pour la chargeuse.
- Transportez la botte lentement et en la maintenant aussi près que possible du sol.
- Actionnez les commandes de chargeuse en douceur, en évitant tout à-coup.
- Lors de la manipulation de bottes rondes sur des pentes, approchez toujours de la botte avec le tracteur faisant face à la pente.
- N'utilisez jamais le tracteur/chargeuse pour tenter d'arrêter une botte qui roule.



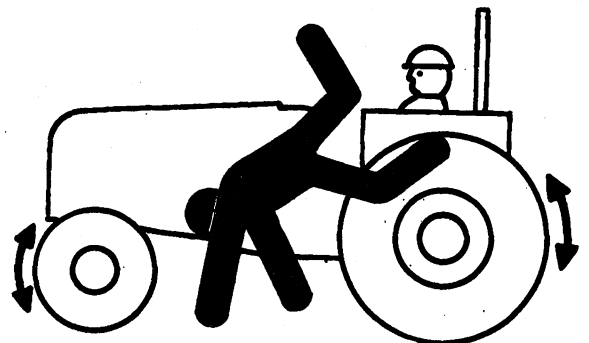
W7718 - JUN-06OCT88

EX,435C,D -19-01SEP88

## NE PRENEZ PAS DE PASSAGERS

Seul l'utilisateur doit être sur la machine. Ne prenez pas de passagers.

Il existe des risques de blessures pour les passagers qui pourraient se trouver sur la machine. Ils pourraient par exemple être frappés par des objets ou être éjectés de la machine. Les passagers limitent également le champ de vision de l'utilisateur, ce qui constitue un mode d'utilisation dangereux de la machine.



TS290 - UN-23AUG88

O53,RIDER -19-03MAY88

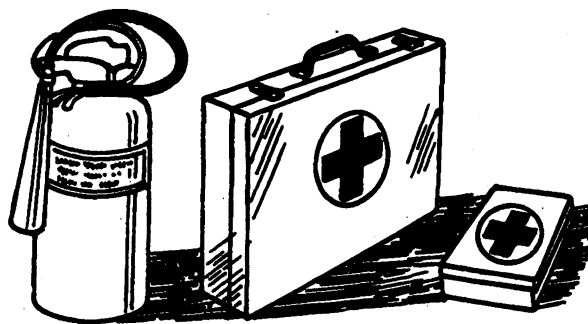
### PRÉPAREZ-VOUS AUX SITUATIONS D'URGENCE

Soyez préparé en cas d'incendie.

1. Éjectez immédiatement la botte.
2. Conduisez le tracteur et la botteleuse contre le vent à 9 mètres au moins de tout matériau inflammable.
3. Levez la porte et actionnez la soupape du verrou de porte.
4. Utilisez un extincteur ou de l'eau pour éteindre le feu.

Gardez une trousse de premiers secours à portée de la main.

Conservez près du téléphone les numéros des services d'urgence : docteurs, ambulances, hôpital et pompiers.



-UN-23AUG88

TS291

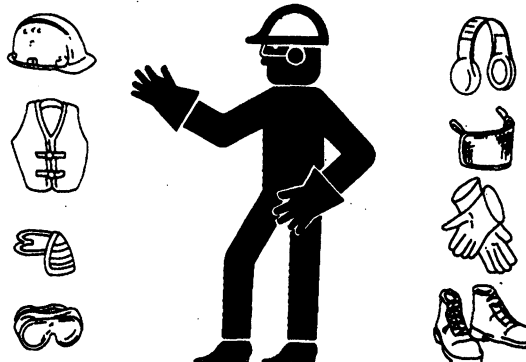
EX,435C,J -19-01NOV88

### PORTEZ DES VÊTEMENTS DE PROTECTION

Portez des vêtements bien ajustés et l'équipement de sécurité adapté au travail à effectuer.

L'exposition prolongée à des bruits intenses peut entraîner une diminution ou une perte de l'acuité auditive.

Pour vous protéger d'un niveau sonore inacceptable ou inconfortable, portez un dispositif de protection approprié, tel que protège-oreilles ou protège-tympons.



-UN-23AUG88

TS206

O53,WEAR -19-23APR87

### RESTEZ À DISTANCE DES ARBRES DE TRANSMISSION EN FONCTIONNEMENT

Un happage par un arbre de transmission en fonctionnement peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Maintenez toujours en position le garant principal du tracteur et les garants d'arbre de transmission. Assurez-vous que les garants rotatifs tournent librement.

Portez des vêtements ajustés. Arrêtez le moteur et assurez-vous que l'arbre de PDF s'est arrêté avant d'effectuer des réglages et connexions ou de nettoyer l'équipement mené par la PDF.



-UN-23AUG88

TS198

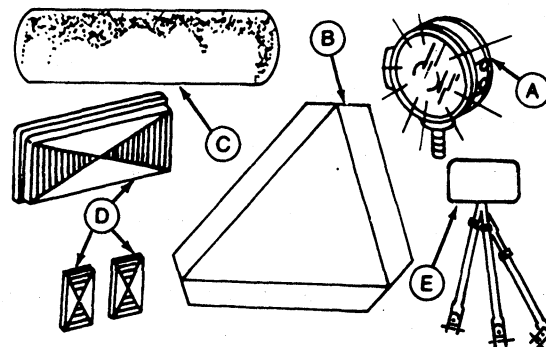
O53,PTO -19-16JUN87

### UTILISEZ LES FEUX ET DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Pour tout transport de la machine sur la voie publique, de jour ou de nuit, utilisez les feux et dispositifs de sécurité requis. Vérifiez les réglementations locales. Dispositifs et feux de sécurité sont disponibles chez votre concessionnaire John Deere.

Veillez au bon état des dispositifs de sécurité. Remplacez les articles manquants ou endommagés.

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| A—Feux                     | D—Réflecteurs              |
| B—Symbole de véhicule lent | E—Rétroviseur et extension |
| C—Bande réfléchissante     |                            |



EX,435C,E -19-01SEP88

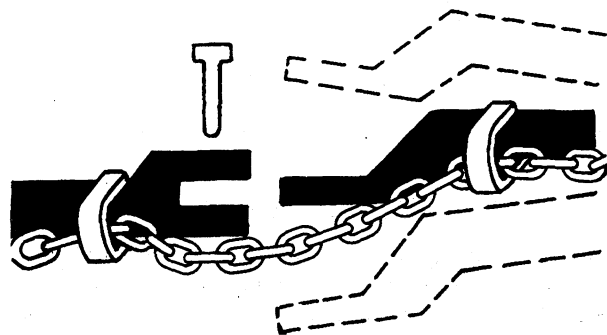
E22683 -JUN-15SEP88

### UTILISEZ UNE CHAÎNE DE SÉCURITÉ

Une chaîne de sécurité aide au contrôle de l'équipement remorqué au cas où il viendrait accidentellement à se séparer de la barre d'attelage.

En utilisant les pièces d'adaptation recommandées, fixez la chaîne au support de barre d'attelage du tracteur ou à tout autre emplacement d'ancrage recommandé. Ne laissez que le mou suffisant pour permettre les changements de direction.

Voyez votre concessionnaire John Deere pour obtenir une chaîne ayant une résistance nominale égale ou supérieure au poids brut de la machine remorquée. N'utilisez pas la chaîne de sécurité pour un remorquage.



EX,435C,L -19-21NOV88

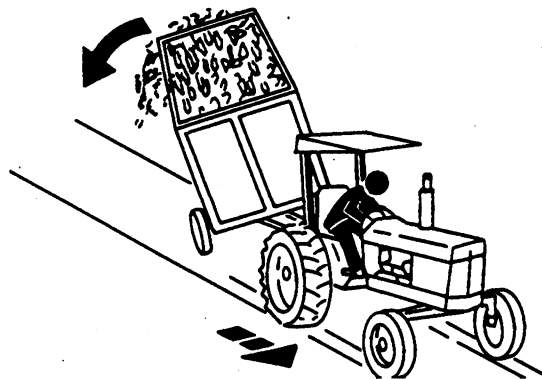
TS217 -JUN-23AUG88

## RÉDUISEZ LA VITESSE EN CAS DE REMORQUAGE

Aux vitesses de transport habituelles, un freinage en vue d'arrêter la charge remorquée peut conduire celle-ci à faire des embardées et à se renverser. Réduisez la vitesse si le poids de la charge remorquée est supérieur à celui du tracteur et si la charge n'est pas équipée de freins.

Observez les recommandations relatives aux rapports vitesses/poids :

- Vitesse maximum de 32 km/h si le poids de la charge remorquée est égal ou inférieur à celui du tracteur.
- Vitesse réduite à 16 km/h si le poids de la charge remorquée est égal ou inférieur au double du poids du tracteur.
- Ne remorquez pas de charges dont le poids est supérieur au double de celui du tracteur.
- Soyez plus prudents encore si vous effectuez un remorquage sur des surfaces difficiles, dans les virages et sur les pentes.



-JUN-23AUG88

TS216

O53,TOW

-19-08JUN88

## ÉVITEZ LES FLUIDES SOUS PRESSION

Les fluides s'échappant sous pression peuvent pénétrer sous la peau et provoquer des blessures graves. Libérez la pression avant de déconnecter des conduites hydrauliques ou autres. Serrez tous les raccords avant de rétablir la pression. N'approchez ni les mains, ni le corps des petits trous et gicleurs éjectant des fluides sous haute pression. Utilisez un morceau de carton pour rechercher les fuites.

Si un fluide QUELCONQUE pénètre sous la peau, il doit être enlevé dans les quelques heures qui suivent par intervention chirurgicale pratiquée par un médecin familier avec ce type de blessures. Sinon, la gangrène pourrait se développer.



-JUN-23AUG88

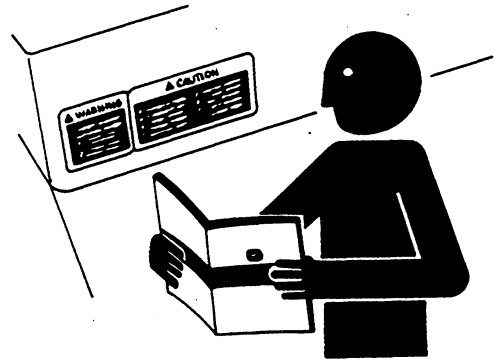
X9811

O53,FLUID

-19-18SEP87

### REPLACEZ LES AFFICHETTES DE SÉCURITÉ

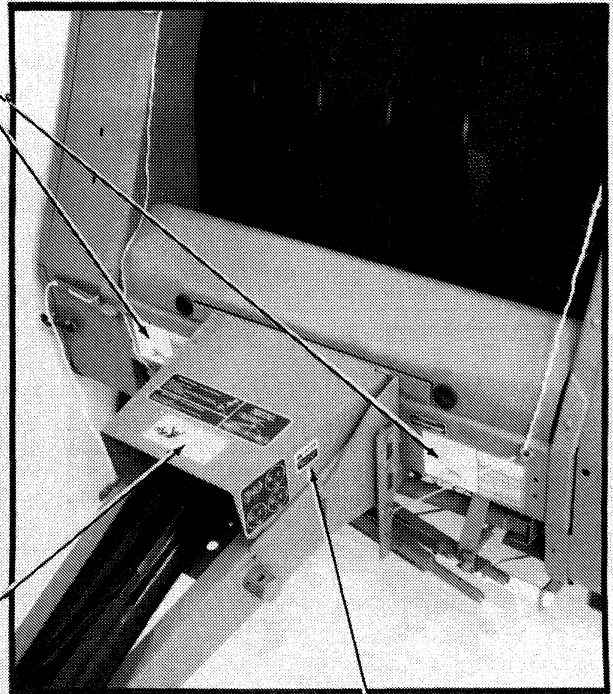
Remplacez les affichettes de sécurité manquantes ou endommagées. Consultez le livret d'entretien pour déterminer l'emplacement correct de ces affichettes.



O53,SIGNS1 -19-22DEC87

TS201 -JUN-29AUG88

	<p><b>⚠ DANGER</b></p> <p><b>DON'T TAKE CHANCES!</b></p> <p>Do not touch or lean against the machine.</p> <p>DO NOT attempt to touch or lean against the machine. Do not touch the machine when it is in operation. Do not touch the machine when it is in operation.</p>	<p><b>⚠ DANGER</b></p> <p><b>NE PRENEZ PAS DE RISQUES!</b></p> <p>Ne touchez pas la machine. Ne vous appuyez pas sur la machine.</p> <p>NESSAYEZ PAS d'appuyer sur la machine. Ne touchez pas la machine. Ne vous appuyez pas sur la machine.</p> <p>PRENEZ GARDE QUE LA PRESSE ENTRAÎNE. Ne touchez pas la machine. Ne vous appuyez pas sur la machine.</p>
	<p>Do not touch or lean against the machine.</p> <p>DO NOT attempt to touch or lean against the machine. Do not touch the machine when it is in operation. Do not touch the machine when it is in operation.</p>	<p>Ne touchez pas la machine. Ne vous appuyez pas sur la machine.</p> <p>NESSAYEZ PAS d'appuyer sur la machine. Ne touchez pas la machine. Ne vous appuyez pas sur la machine.</p> <p>PRENEZ GARDE QUE LA PRESSE ENTRAÎNE. Ne touchez pas la machine. Ne vous appuyez pas sur la machine.</p>

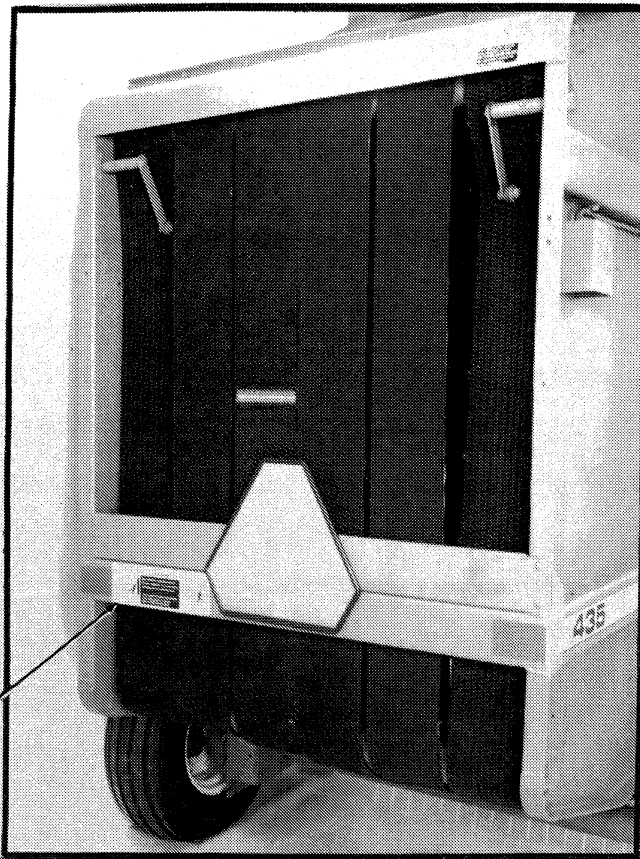


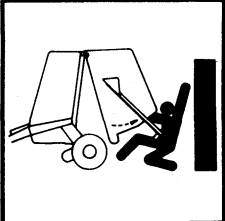

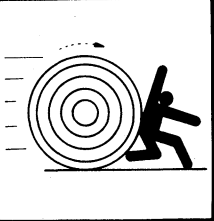
	<p><b>⚠ DANGER</b></p> <p>L'arbre d'entraînement risque de happer les personnes s'en approchant, les blessant grièvement ou fatalement.</p> <p>Laisser tous les garants en place.</p> <p>Ne jamais toucher les pièces en rotation.</p> <p>E-74076</p>
	<p>L'arbre d'entraînement risque de happer les personnes s'en approchant, les blessant grièvement ou fatalement.</p> <p>Laisser tous les garants en place.</p> <p>Ne jamais toucher les pièces en rotation.</p>

<p><b>⚠ ATTENTION</b></p> <p>N'utilisez qu'avec une PDF à 540 tr mn</p>
---

E32079 -19-23NOV88

EX,435C,F -19-01SEP88



	<p> <b>AVERTISSEMENT</b></p>	
<p>POUR AIDER À ÉVITER LES ACCIDENTS, S'ASSURER QUE PERSONNE NE SE TROUVE PRÈS DU HAYON LORS DE SON OUVERTURE ET DE L'ÉJECTION DE LA BALLE.</p> <p>NE PAS S'APPROCHER DU HAYON ET/OU DE LA BARRE LORS DE LEUR RELEVAGE OU ABAISSEMENT. FAIRE ATTENTION AUX BALLE EN MOUVEMENT.</p>		

E32080 -19-23NOV88

EX,435C,G -19-01SEP88

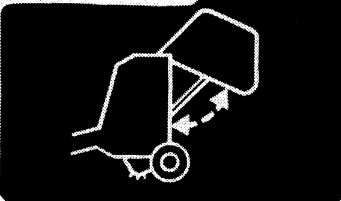
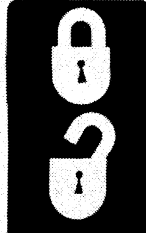
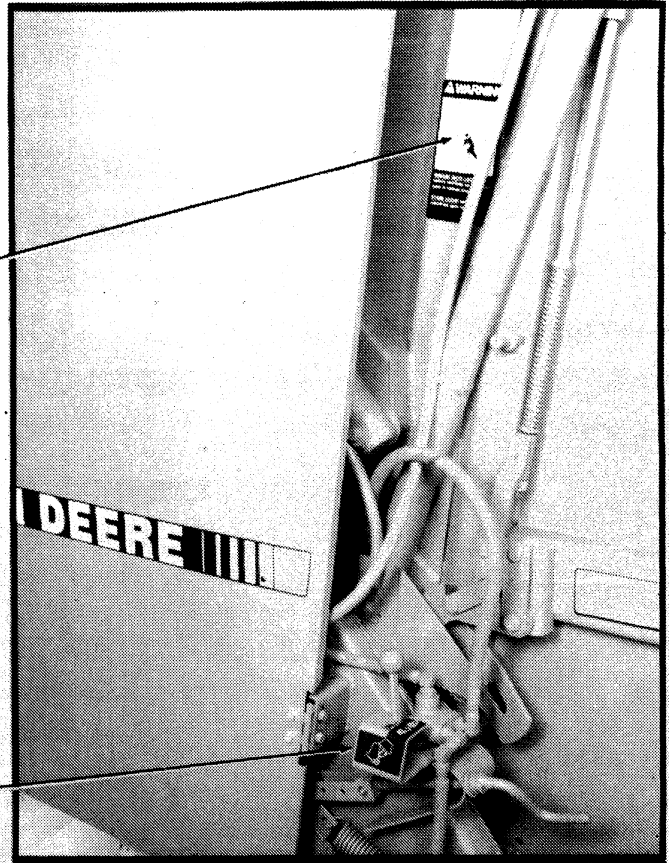
**⚠ WARNING**



**⚠ AVERTISSEMENT**

ENCLENchez LA BUTÉE DE SÉCURITÉ DE LA PORTE avant de travailler sur la porte ou autour quand elle est dans la position relevée

TENEZ-VOUS À L'ÉCART avant de déclencher la butée de sécurité



E32081 -19-23NOV88

EX,435C,H -19-01SEP88

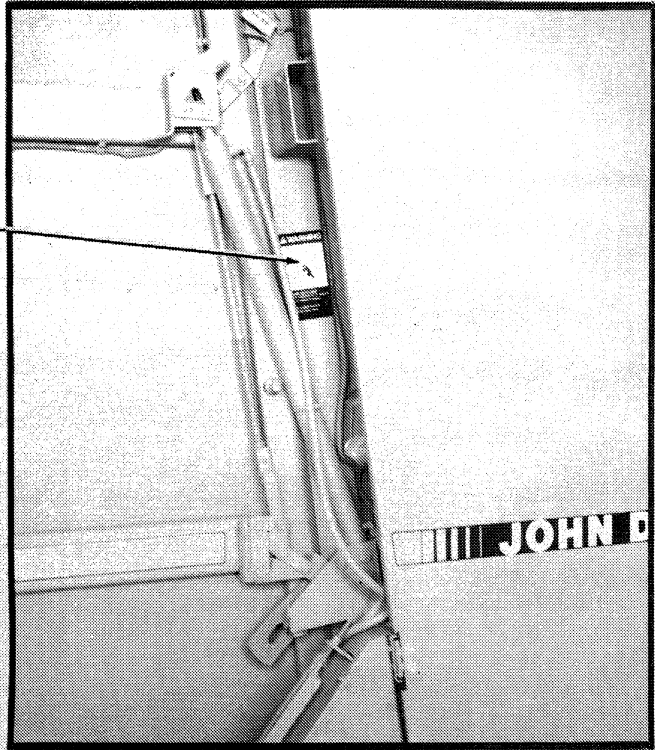
**WARNING**



**AVERTISSEMENT**

ENCLENCHEZ LA BUTÉE DE SÉCURITÉ DE LA PORTE avant de travailler sur la porte ou autour quand elle est dans la position relevée.

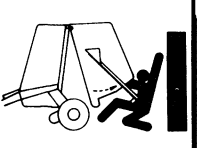
TENEZ-VOUS À L'ÉCART avant de déclencher la butée de sécurité.



E32082 -19-23NOV88

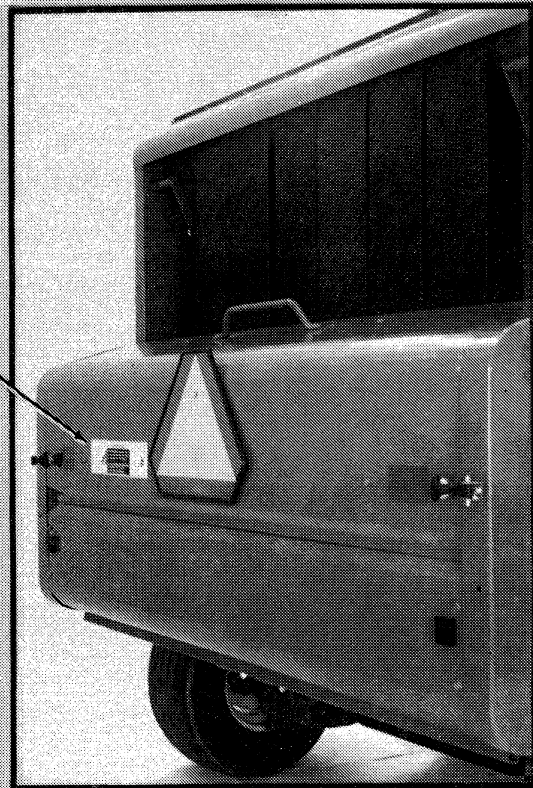

EX,435C,I -19-01SEP88

**AVERTISSEMENT**



POUR AIDER À ÉVITER LES ACCIDENTS, S'ASSURER QUE PERSONNE NE SE TROUVE PRÈS DU HAYON LORS DE SON OUVERTURE ET DE L'ÉJECTION DE LA BALLE.

NE PAS S'APPROCHER DU HAYON ET/OU DE LA BARRE LORS DE LEUR RELEVAGE OU ABAISSÉMENT. FAIRE ATTENTION AUX BALLE EN MOUVEMENT.



E32603 -19-23NOV88

EX,435C,K -19-08NOV88

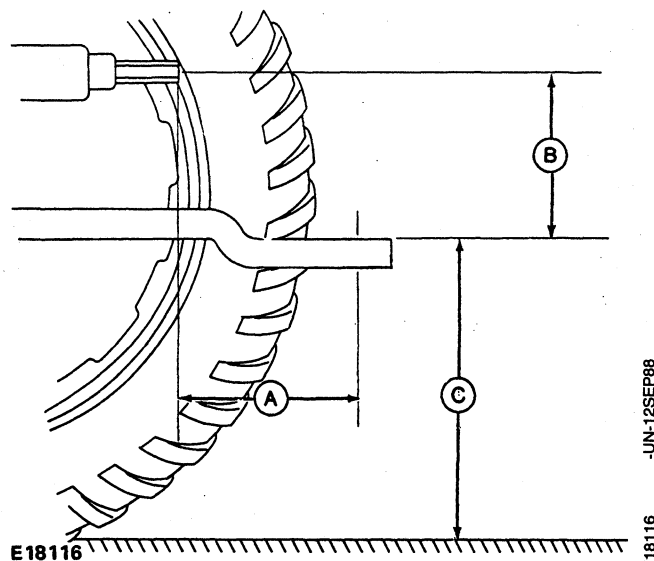
# Préparation du tracteur

## RÉGLAGE DE LA BARRE D'ATTELAGE

Positionnez la barre d'attelage pour aligner verticalement le trou de l'axe d'attelage avec la ligne médiane de l'arbre de prise de force du tracteur.

Régalez la barre d'attelage aux dimensions suivantes :

- A—35,6 cm (540 tr/min)  
40,6 cm (1000 tr/mn)
- B—15,2 à 30,5 cm
- C—33,0 à 50,8 cm



EX,435V,A -19-01SEP88

## RÉGLAGE DES ROUES DU TRACTEUR

Régalez les roues avant du tracteur pour obtenir un écartement intérieur de pneu à pneu de 1,372 à 1,524 mètre pour la botteuse 435 et de 1,676 à 1,829 mètres pour la botteuse 535.

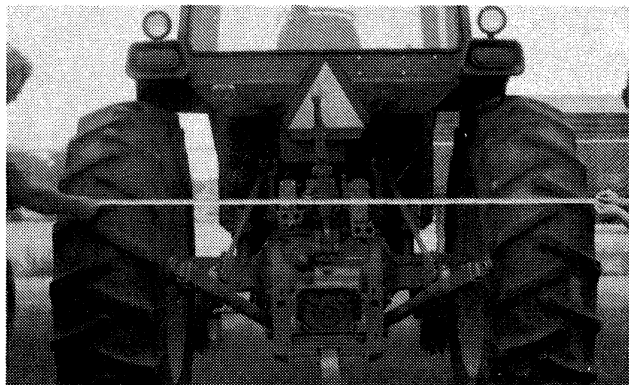


EX,435V,B -19-01SEP88

Régalez les roues arrière du tracteur pour obtenir un écartement extérieur de pneu à pneu de 2,591 à 2,743 mètres.

**IMPORTANT : Ne prenez pas de virages très serrés ou ne mettez pas la botteuse en travers de la route en reculant, car ceci pourrait endommager les roues convergentes.**

Si les roues convergentes sont installées, l'écartement extérieur des roues arrière ne doit pas dépasser 2,286 mètres pour la botteuse 435 et 2,388 mètres pour la botteuse 535.



EX,435V,C -19-01SEP88

### VÉRIFICATION DU LESTAGE, DE L'ÉCARTEMENT DES ROUES ET DU GONFLAGE DES PNEUS

Installez une masse de lestage suffisante pour stabiliser le tracteur en cas de fonctionnement sur terrain vallonné ou dans d'autres conditions difficiles. (Consultez le livret d'entretien du tracteur).

Assurez une bonne stabilité en réglant le lestage, l'écartement des roues et le gonflage des pneus conformément au livret d'entretien du tracteur.

EX,435V,D -19-01SEP88

### RÉGLAGE DES PRISES HYDRAULIQUES DU TRACTEUR

Régalez les prises hydrauliques du tracteur de manière à obtenir le débit maximum.

Sur les tracteurs à faible débit hydraulique (moins de 25 l/mn), montez l'orifice dans la soupape de commande de densité de botte pour éviter le pincement des courroies lors de la fermeture de la porte. (Consultez "Montage de l'orifice sur les tracteurs ayant un faible débit hydraulique" dans la section "Entretien").

EX,435V,E -19-02NOV88

### RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DU TRACTEUR

Le moniteur de la botteleuse est conçu pour l'utilisation de systèmes électriques de 12 volts à masse négative ou positive.

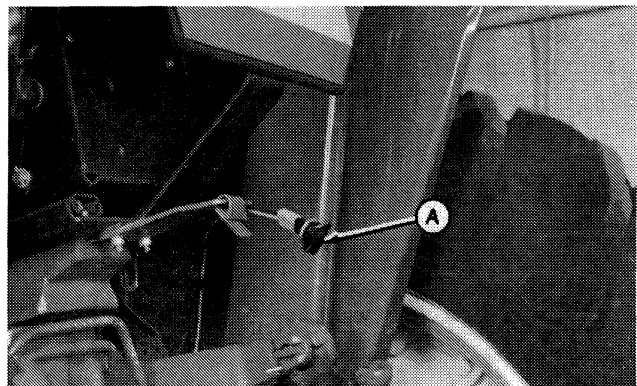
Déterminez si la masse de votre tracteur est négative ou positive et suivez les instructions s'appliquant à ce système.

EX,435V,W -19-03NOV88

### MONTAGE D'UNE PRISE ÉLECTRIQUE FEMELLE SUR LES TRACTEURS À MASSE NÉGATIVE SANS CARROSSERIE SOUND-GARD®

1. Installez la prise (A) à un endroit commode.

**REMARQUE :** Faites passer les fils à distance des roues, des bras de relevage et de tous endroits où ils pourraient être coincés. Évitez tous les bords tranchants. Fixez les fils avec les attaches fournies.



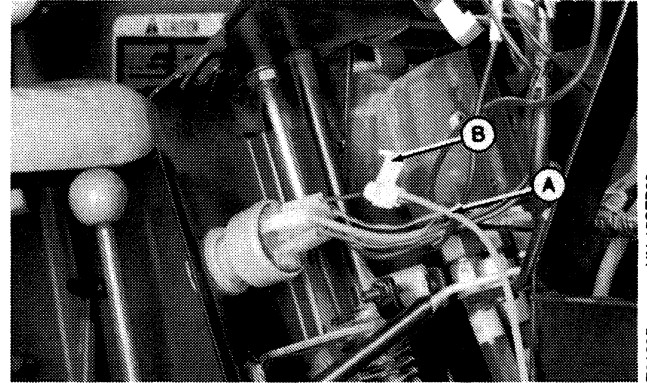
EX,435V,X -19-03NOV88

JUN-15SEP88  
E21694



**ATTENTION : Pour éviter toute blessure résultant d'une étincelle ou d'un court-circuit lorsque vous travaillez sur une partie quelconque du système électrique, DÉBRANCHEZ DE LA BATTERIE LA BANDE DE CONNEXION À LA MASSE.**

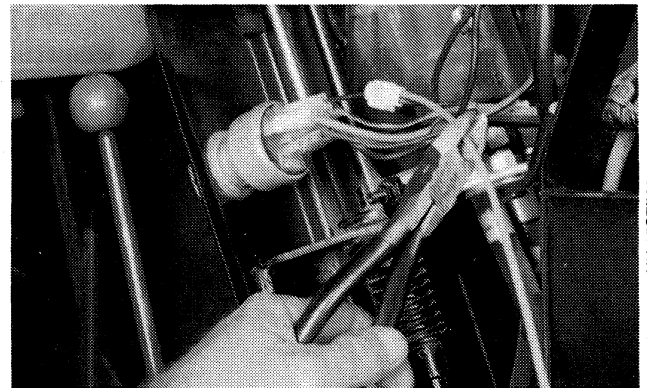
2. Trouvez une borne commandée par la clé de contact. Coupez le fil rouge (A) à la longueur voulue et épissez-le sur un fil sous tension venant de la borne en utilisant le connecteur (B).



EX,435V,Y -19-03NOV88

E21695 -UN-15SEP88

3. Coupez le fil rouge à environ 102 mm de la borne et dénudez-en l'extrémité. Dénudez l'extrémité du fil coupé connecté à la prise.



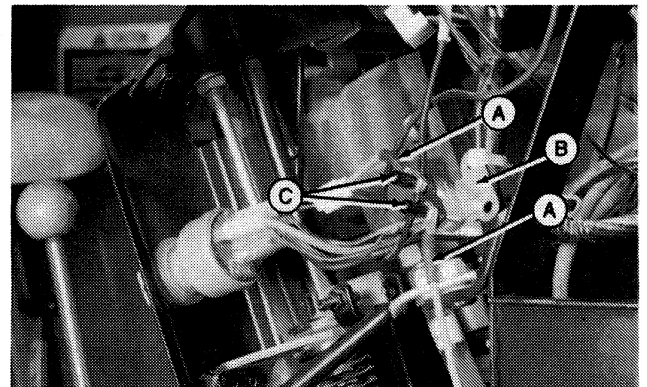
EX,435V,Z -19-03NOV88

E21696 -UN-15SEP88

4. Glissez les manchons isolants (B) et les œillets sur les fils dénudés. Sertissez les œillets sur les fils et couvrez le sertissage avec les manchons isolants (A).

5. Connectez les fils au coupe-circuit (B) à l'aide de deux écrous N°10 par borne, en serrant chaque œillet entre les écrous.

6. Pour éviter les courts-circuits, enveloppez de ruban isolant (C) les bornes du coupe-circuit. Fixez le coupe-circuit à l'aide de la patte d'attache.



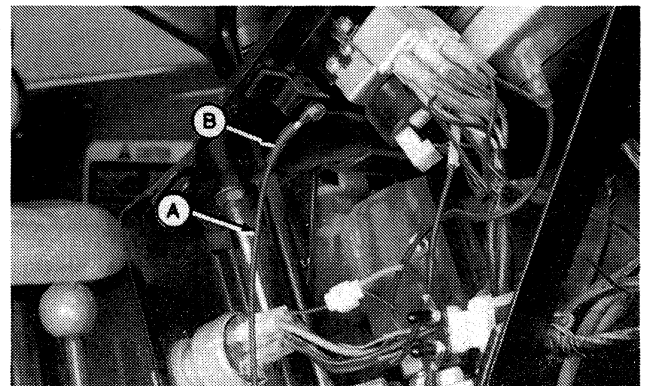
EX,435V,AA -19-03NOV88

E21697 -UN-15SEP88

7. Trouvez une vis de masse et coupez le fil noir à la longueur voulue pour atteindre cette vis. Dénudez l'extrémité du fil.

8. Glissez un manchon isolant (B) et une cosse à œillet sur l'extrémité dénudée du fil noir (A). Sertissez l'œillet sur le fil et recouvrez le sertissage avec le manchon isolant (B).

9. Fixez l'œillet sur la vis de masse.



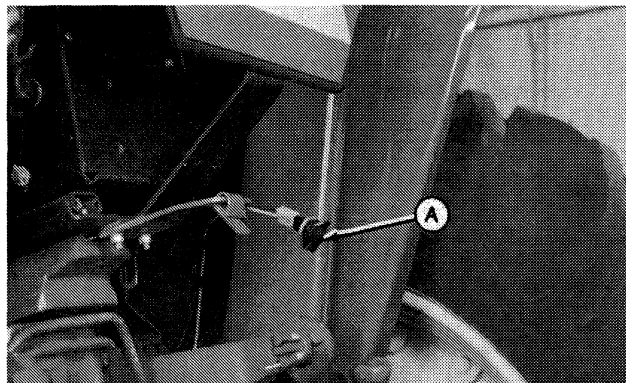
EX,435V,AB -19-03NOV88

E21698 -UN-15SEP88

### MONTAGE D'UNE PRISE ÉLECTRIQUE FEMELLE SUR LES TRACTEURS À MASSE POSITIVE SANS CARROSSERIE SOUND-GARD®

1. Installez la prise (A) à un endroit commode.

**REMARQUE :** Faites passer les fils à distance des roues, des bras de relevage et de tous endroits où ils pourraient être coincés. Évitez tous les bords tranchants. Fixez les fils avec les attaches fournies.



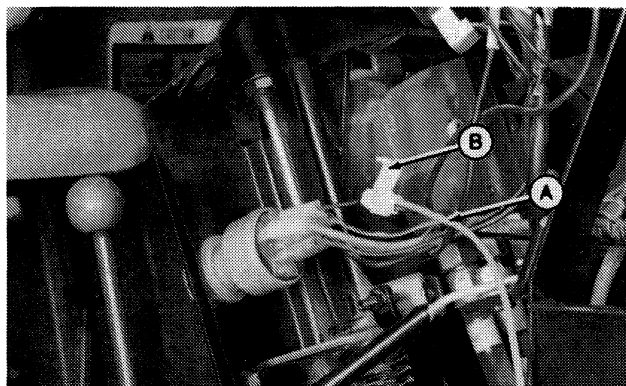
EX,435V,AC -19-03NOV88

E21694 -JUN-15SEP88



**ATTENTION :** Pour éviter toute blessure résultant d'une étincelle ou d'un court-circuit lorsque vous travaillez sur une partie quelconque du système électrique, DÉBRANCHEZ DE LA BATTERIE LA BANDE DE CONNEXION À LA MASSE.

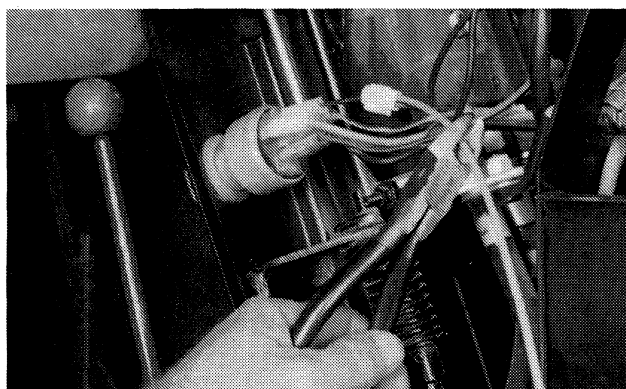
2. Trouvez une borne commandée par la clé de contact. Coupez le fil noir (A) à la longueur voulue et épissez-le sur un fil sous tension venant de la borne en utilisant le connecteur (B).



EX,435V,AD -19-03NOV88

E21695 -JUN-15SEP88

3. Coupez le fil noir à environ 102 mm de la borne et dénudez-en l'extrémité. Dénudez l'extrémité du fil coupé connecté à la prise.



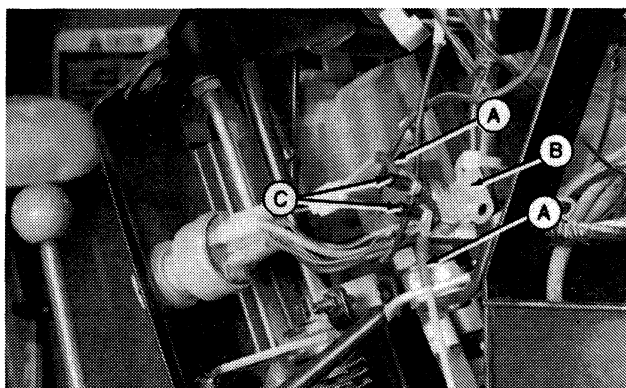
EX,435V,AE -19-03NOV88

E21696 -JUN-15SEP88

4. Glissez les manchons isolants (A) et les œilletons sur les fils dénudés. Sertissez les œilletons sur les fils et couvrez le sertissage avec les manchons isolants (A).

5. Connectez les fils au coupe-circuit (B) à l'aide de deux écrous N°10 par borne, en serrant chaque œillet entre les écrous.

6. Pour éviter les courts-circuits, enveloppez de ruban isolant (C) les bornes du coupe-circuit. Fixez le coupe-circuit à l'aide de la patte d'attache.



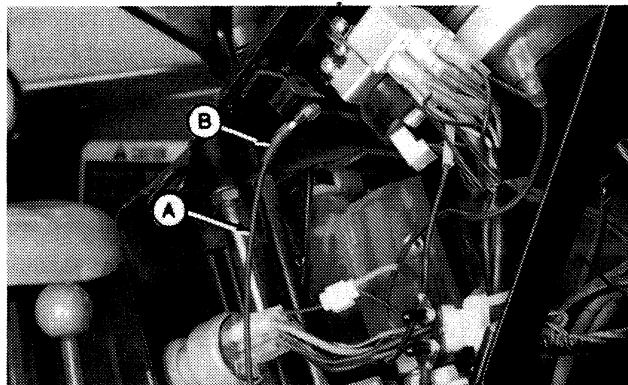
EX,435V,AF -19-03NOV88

E21697 -JUN-15SEP88

7. Trouvez une vis de masse et coupez le fil rouge à la longueur voulue pour atteindre cette vis. Dénudez l'extrémité du fil.

8. Glissez un manchon isolant (B) et une cosse à œillet sur l'extrémité dénudée du fil rouge (A). Sertissez l'œillet sur le fil et recouvrez le sertissage avec le manchon isolant (B).

9. Fixez l'œillet sur la vis de masse.



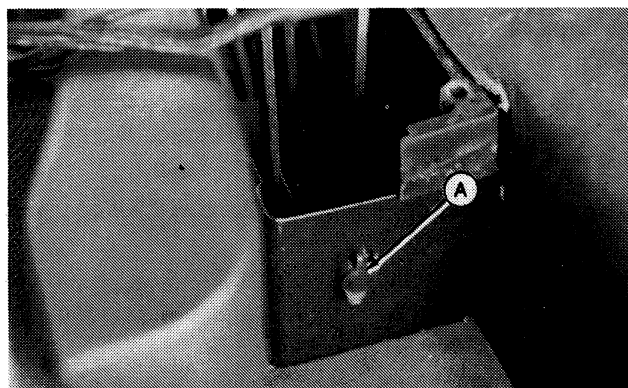
EX,435V,AG -19-03NOV88

E21688 -UN-15SEP88

### MONTAGE D'UNE PRISE ÉLECTRIQUE FEMELLE SUR LES TRACTEURS AVEC CARROSSERIE SOUND-GARD

1. Démontez le couvercle du pupitre de commande à droite du conducteur. Placez tous les leviers de commande en position arrière.

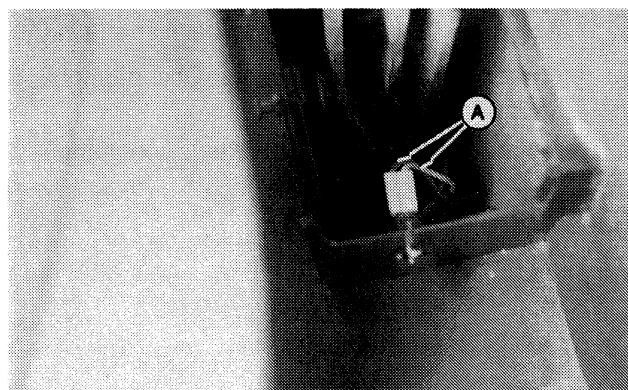
2. Placez la prise de manière à ce qu'elle n'interfère pas avec les leviers de commande. Percez un trou de 19 mm dans le panneau et installez la prise (A). Fixez-la à l'aide de l'écrou.



EX,435V,AH -19-03NOV88

E21699 -UN-20SEP88

3. Connectez les fils (A) à la prise. Faites passer les fils (A) sur le plancher du pupitre en évitant toutes les pièces mobiles et tous les endroits où les fils pourraient être coincés.

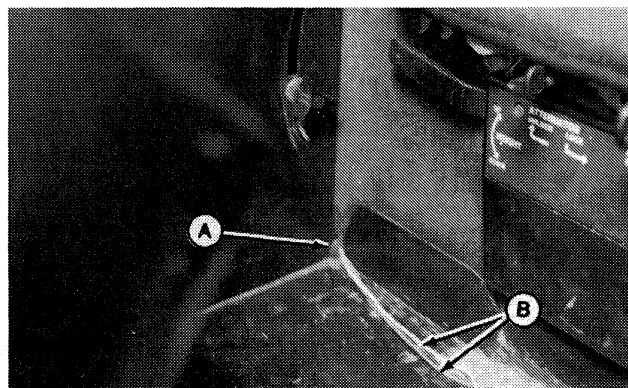


EX,435V,AI -19-03NOV88

E21700 -UN-20SEP88

4. Percez un trou de 14 mm dans le pupitre au niveau du plancher et installez le passe-fil (A).

5. Faites passer les fils (B) par le trou, puis sous le tapis de sol, jusqu'au capot de gauche du tableau de bord.



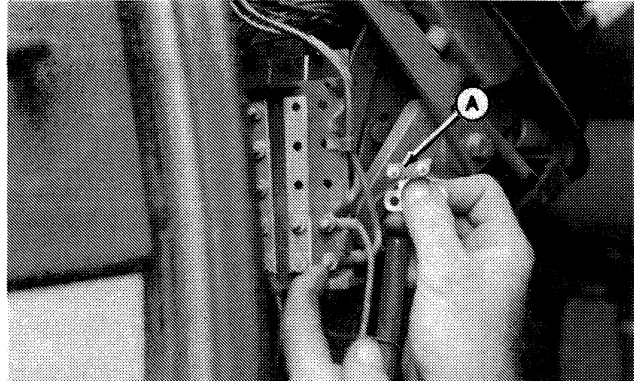
EX,435V,AJ -19-03NOV88

E21701 -UN-20SEP88



**ATTENTION : Pour éviter toute blessure résultant d'une étincelle ou d'un court-circuit, DÉBRANCHEZ DE LA BATTERIE LA BANDE DE CONNEXION À LA MASSE.**

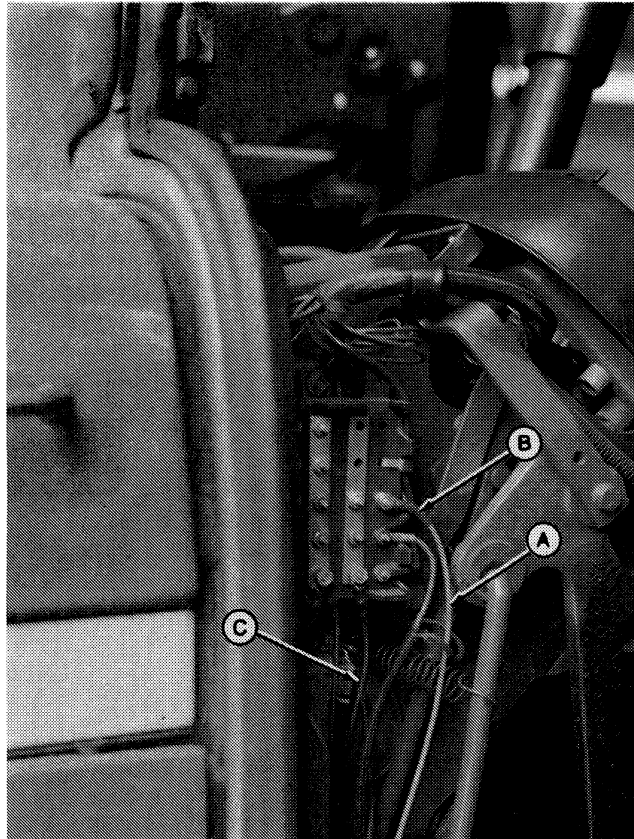
6. Retirez le capot gauche et la plaque couvrant les raccordements électriques du tracteur.
7. Connectez le coupe-circuit (A) à la réglette de bornes droite commandée par la clé de contact. Fixez-le à l'aide des écrous.



E21702  
-JUN-15SEP88

EX,435V,AK -19-03NOV88

8. Amenez le fil rouge (positif) (A) au coupe-circuit et coupez-le à la longueur voulue. Dénudez-en l'extrémité.
9. Glissez le manchon isolant (B) et la cosse à œillet sur le fil dénudé. Sertissez l'œillet sur le fil et recouvrez le sertissage avec le manchon isolant (B).
10. Connectez le fil rouge (A) au coupe-circuit en utilisant un écrou N°10.
11. Amenez le fil noir (négatif) (C) à une vis ou à un boulon de mise à la masse commune. Coupez-le à la longueur voulue et dénudez-en l'extrémité.
12. Glissez un manchon isolant et une cosse à œillet sur le fil dénudé (C). Sertissez l'œillet sur le fil et recouvrez le sertissage avec le manchon isolant (B).
13. Fixez le fil sur le boulon ou la vis de mise à la masse.
14. Remettez la plaque couvrant les raccordements électriques et le capot gauche.
15. Remettez le couvercle du pupitre de commande.



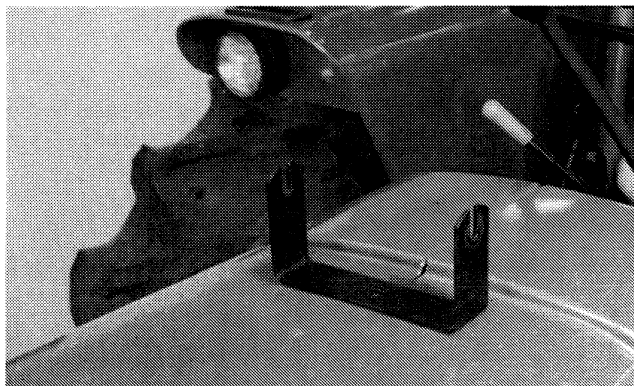
E21703  
-JUN-15SEP88

EX,435V,AL -19-03NOV88

### INSTALLATION DU PUPITRE DE CONTRÔLE BALE-TRAK®

**REMARQUE :** Si le tracteur n'est pas équipé d'une cabine ou d'une carrosserie SOUND-GARD, montez le support du pupitre de contrôle sur le capot, sur une aile ou à tout autre emplacement commode. Avant de percer le trou, vérifiez qu'il existe dessous un dégagement suffisant pour la boulonnerie.

Un pupitre de contrôle supplémentaire est disponible, ce qui permet de faire passer aisément la botteuse d'un tracteur à un autre.

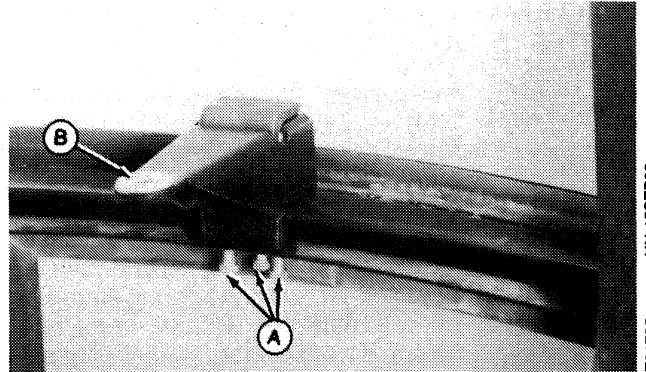


E21704  
-JUN-15SEP88

EX,435V,AM -19-03NOV88

## Préparation du tracteur

1. Assemblez les supports de montage et fixez-les sur le rebord de la fenêtre à l'aide trois vis hex de 5/16 x 1-3/4 po. (A).
2. Retirez le boulon à tête ronde, le bouton et la rondelle du pupitre de contrôle. Placez la rondelle (B) sur le trou.



EX,435V,AN -19-03NOV88

E21705 -JUN-15SEP88

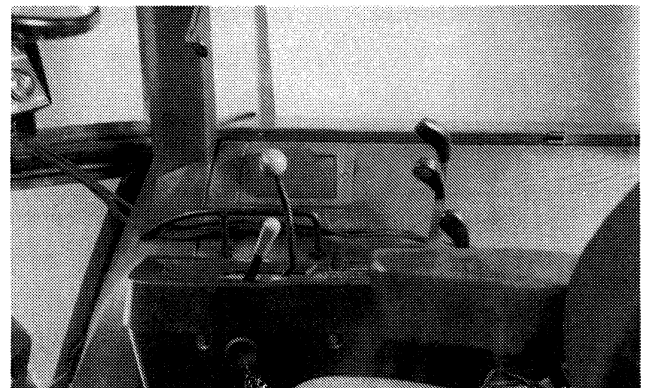
3. Fixez le pupitre au support avec le bouton (A) et le boulon à tête ronde.



EX,435V,AO -19-03NOV88

E32566 -JUN-03NOV88

4. Faites passer le faisceau de câbles du pupitre le long du côté de la cabine, à l'écart des leviers de commande, et amenez-le à l'arrière droit de la cabine.



EX,435V,AP -19-03NOV88

E21707 -JUN-15SEP88

5. Connectez le faisceau de câbles du pupitre à la prise (A).
6. Il est fourni un passe-fils pour le passage du faisceau à travers l'arrière de la cabine, à un endroit commode. Un trou de 38 mm est nécessaire.

EX,435V,AQ -19-21NOV88

### UTILISATION DE BARRES D'ATTELAGE DE TRACTEUR LOURDES

**IMPORTANT :** Les barres d'attelage de certains tracteurs peuvent ne pas être suffisamment fortes pour une utilisation avec les botteuses 435 ou 535 et doivent être remplacées par des barres d'attelage plus lourdes. Vérifiez fréquemment la barre d'attelage de votre tracteur pour déceler toutes fissures et déformations. Remplacez-la immédiatement dès que vous notez un signe d'endommagement. (Voyez votre concessionnaire John Deere pour obtenir des renseignements sur les barres d'attelage lourdes spéciales disponibles pour de nombreux modèles de tracteurs John Deere).

EX,435V,G -19-01SEP88

### UTILISATION D'UN GARANT DE BARRE D'ATTELAGE

Si la barre d'attelage du tracteur s'accroche dans l'andain et le déränge, on peut utiliser un garant de barre d'attelage.

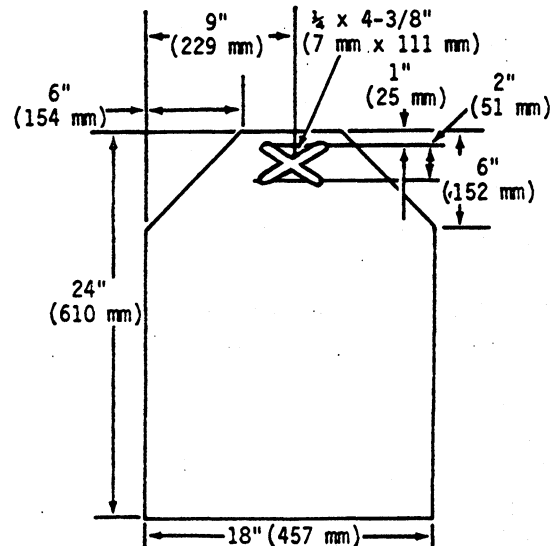


-JUN-12SEP88  
E26220

EX,435V,H -19-02SEP88

### FABRICATION D'UN GARANT DE BARRE D'ATTELAGE

Utilisez un morceau de courroie à deux ou quatre nappes.



-JUN-12SEP88  
E19561

EX,535V,I -19-02SEP88

# Préparation de la botteleuse

## CHOIX DE LA FICELLE

La qualité de la ficelle joue un rôle primordial dans le bon fonctionnement de la botteleuse.

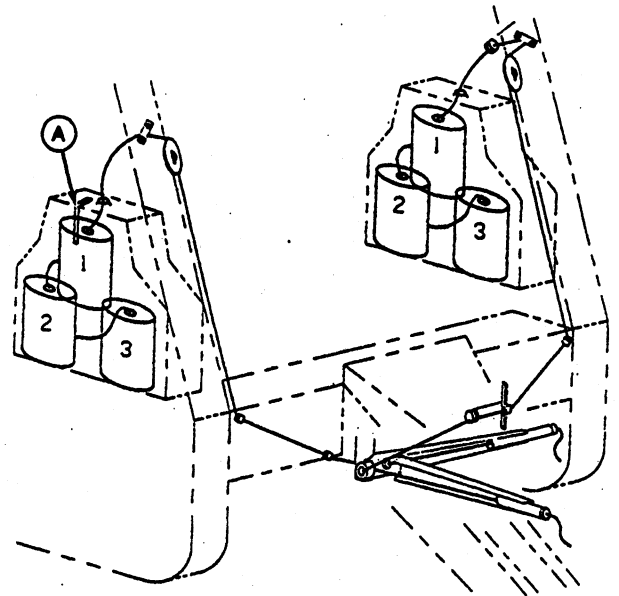
Pour réduire les problèmes de mise en botte, choisissez une ficelle conforme aux normes ASAE.

Pour un bon fonctionnement de la botteleuse, choisissez une ficelle offrant une bonne résistance à la traction et de taille uniforme. Ceci réduira également les risques de rupture de la ficelle durant la manipulation et le transport des bottes.

EX,435I,A -19-02SEP88

## CHARGEMENT DES BOÎTES À FICELLE

1. Placez trois pelotes de ficelle de bonne qualité dans chaque boîte. Veillez à tirer la ficelle par le côté de la pelote marqué "Dessus" (Top).
2. Reliez les pelotes de ficelle en attachant le bout intérieur d'une pelote au bout extérieur de l'autre. Faites un nœud plat symétrique pour la ficelle en sisal et un nœud d'écoute (nœud de tisserand) pour la ficelle en plastique.
3. Coupez les bouts libres de la ficelle aussi près que possible du nœud.
4. Maintenez la pelote supérieure à l'aide de la patte (A).



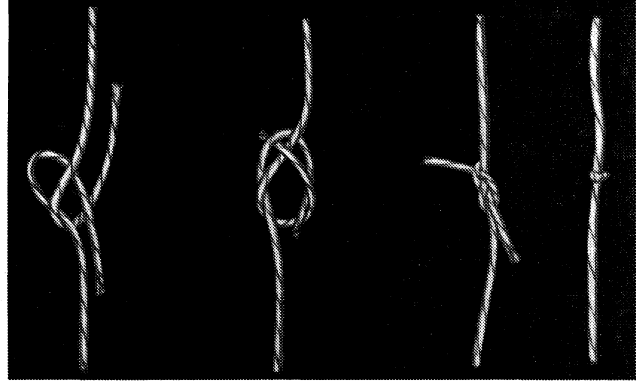
EX,435I,B -19-02NOV88

E32150 -JUN-14NOV88

### RÉALISATION DU NOEUD D'ÉCOUTE - FICELLE EN PLASTIQUE

**IMPORTANT :** Le nœud doit être suffisamment petit pour passer par les guides et le chas de l'aiguille.

Reliez les pelotes de ficelle en plastique l'une à l'autre en faisant un nœud d'écoute.



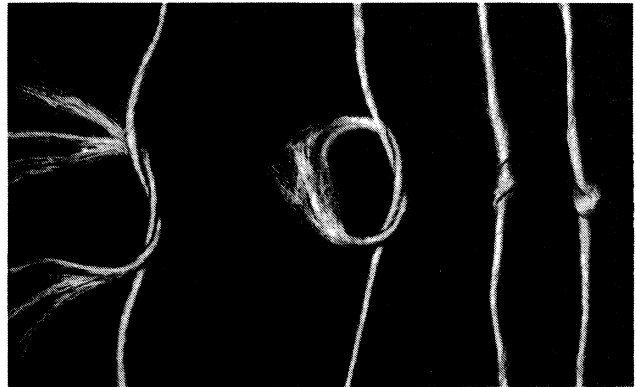
EX,435I,C -19-02SEP88

E26419 -JUN-12SEP88

### RÉALISATION DU NOEUD PLAT SYMÉTRIQUE - SISAL

**IMPORTANT :** Le nœud doit être suffisamment petit pour passer par les guides et le chas de l'aiguille.

Reliez les pelotes l'une à l'autre en faisant un nœud plat symétrique.



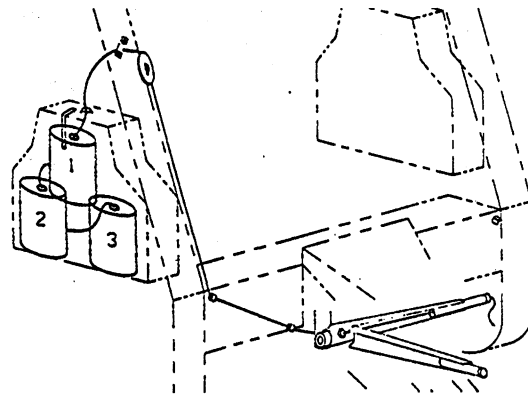
EX,435I,D -19-02SEP88

E7986 -JUN-16SEP88

### PASSAGE DE LA FICELLE DE LA BOÎTE DE DROITE (BRAS ARRIÈRE)

**REMARQUE :** Un schéma détaillé d'enfilage se trouve à l'intérieur de la porte de protection de droite.

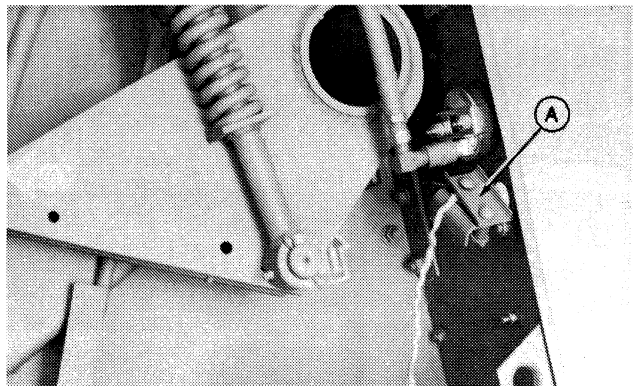
1. Reliez les ficelles comme montré.



EX,435I,E -19-02SEP88

E32209 -JUN-14NOV88

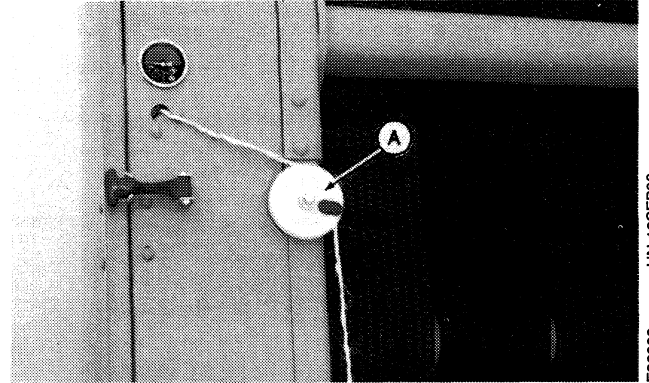
2. Tirez la ficelle en la passant par la plaque de tension (A) et par l'ouverture du bâti du côté droit.



EX,435I,F -19-02SEP88

E32092 -JUN-12SEP88

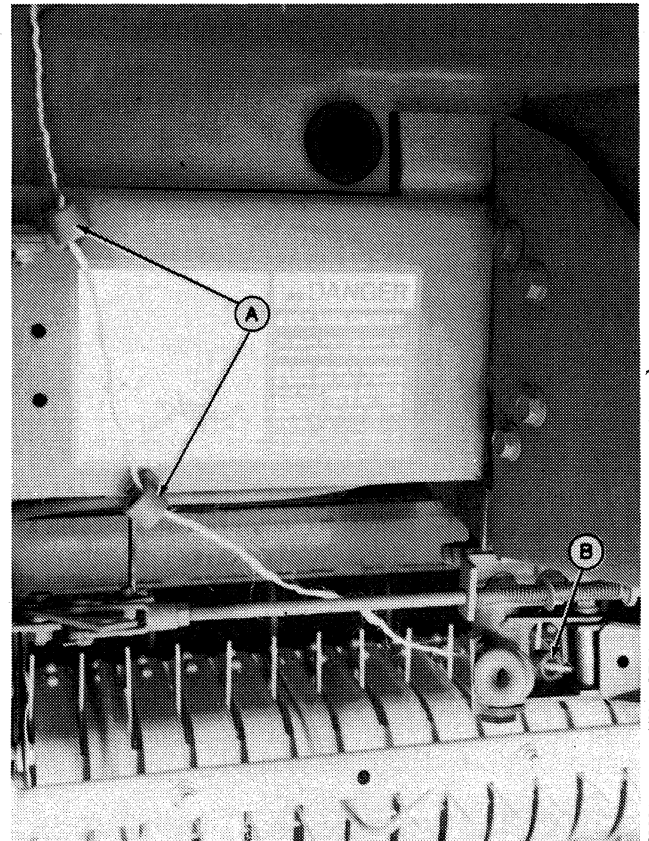
3. Enroulez la ficelle d'un tour complet sur l'indicateur de mouvement de la ficelle (A).



EX,435I,G -19-02SEP88

E32093 -JUN-12SEP88

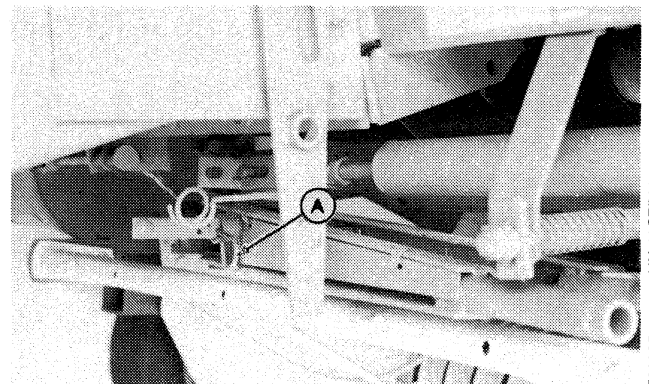
4. Faites passer la ficelle par les guides (A) derrière le pivot de bras et par le guide (B) sur le bras à ficelle arrière.



EX,435I,H -19-02SEP88

E32094 -JUN-12SEP88

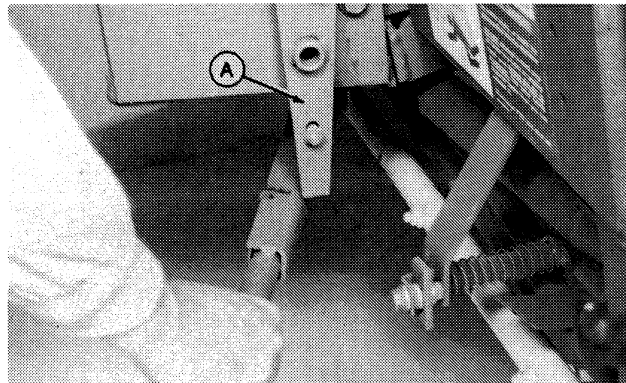
5. Maintenez ensemble les tubes de bras et retirez la goupille élastique (A). Relâchez les tubes de bras.



EX,435I,I -19-02SEP88

E32095 -JUN-12SEP88

6. Levez la butée de bras (A) et écartez le bras à ficelle avant du bras à ficelle arrière.

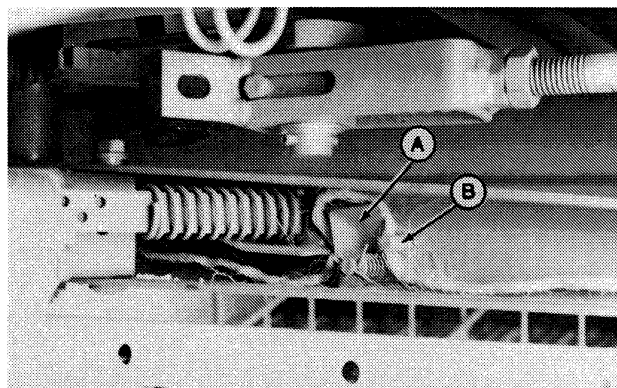


EX,435I,J -19-02SEP88

E32096 -JUN-12SEP88

7. Placez la ficelle sur le haut de la plaque de tension (A) et sous la broche (B).

8. Tirez sur la ficelle pour qu'elle s'engage sous la plaque.



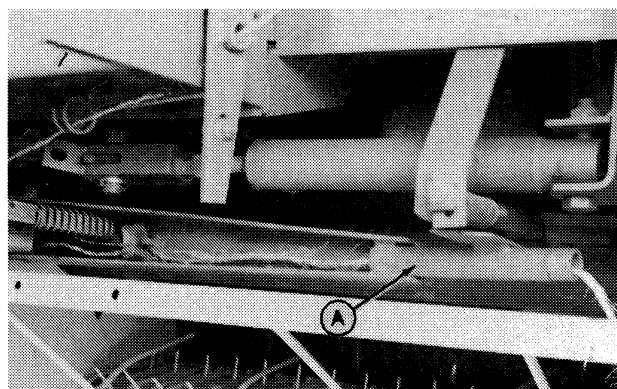
EX,435I,K -19-02SEP88

E32097 -JUN-12SEP88

9. Faites passer la ficelle dans le tube à ficelle (A). Tirez la ficelle par le tube pour éliminer tout mou entre les guides. Vérifiez que l'itinéraire de la ficelle est libre d'obstacles.

10. Coupez la ficelle 305 à 381 mm après l'extrémité du tube (A).

11. Remettez la goupille élastique enlevée dans l'étape 5 dans celle des quatre positions correspondant à l'espacement de ficelle souhaité. (Consultez "Réglage de l'espacement de la ficelle" dans cette section).

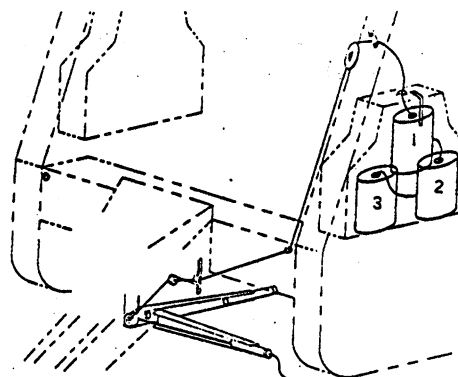


EX,435I,L -19-02NOV88

E32098 -JUN-12SEP88

### PASSAGE DE LA FICELLE DE LA BOÎTE GAUCHE (BRAS AVANT)

1. Reliez les ficelles comme montré.

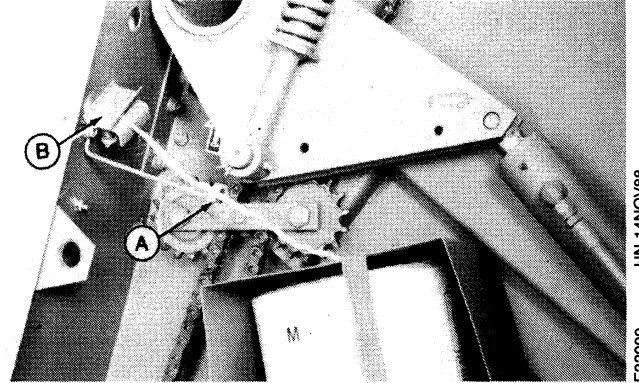


EX,435I,M -19-02SEP88

E32234 -JUN-14NOV88

## Préparation de la botteleuse

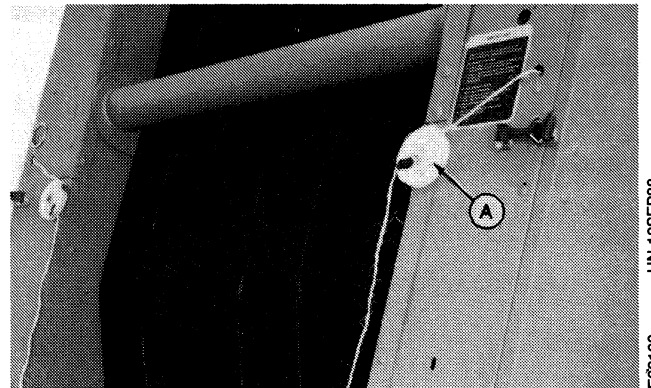
2. Tirez la ficelle par le guide (A), la plaque de tension (B) et l'ouverture du bâti.



EX,435I,N -19-02SEP88

E32099 -UN-14NOV88

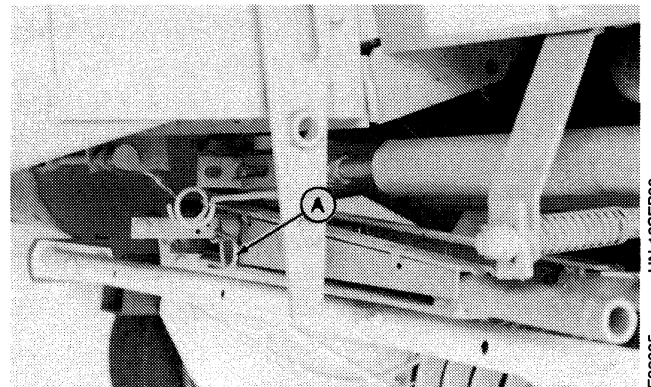
3. Enroulez la ficelle d'un tour complet sur l'indicateur de mouvement de la ficelle (A).



EX,435I,O -19-02SEP88

E32100 -UN-12SEP88

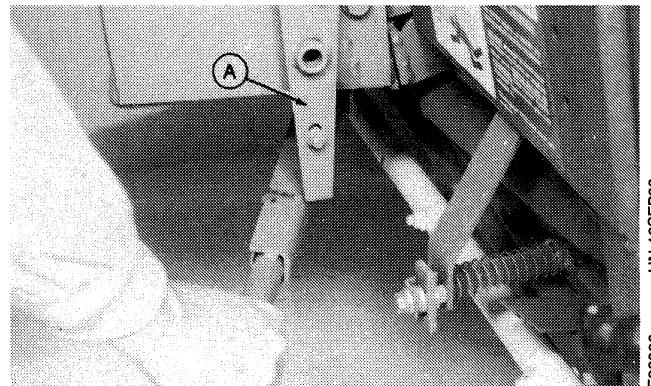
4. Retirez la goupille élastique (A).



EX,435I,P -19-02NOV88

E32095 -UN-12SEP88

5. Levez la butée de bras à ficelle (A) et déplacez le bras à ficelle devant la butée (A).

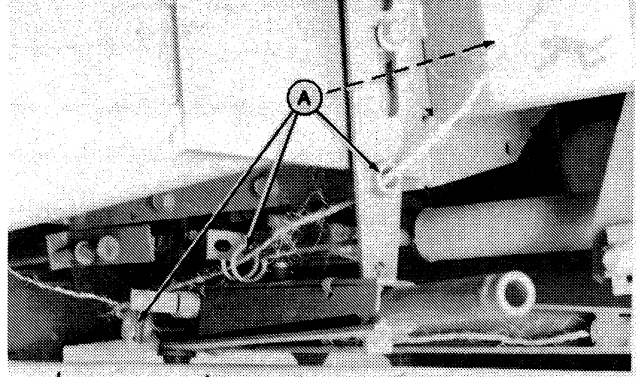


EX,435I,Q -19-02NOV88

E32096 -UN-12SEP88

## Préparation de la botteleuse

6. Faites passer la ficelle par les guides (A).



EX,435I,R -19-02NOV88

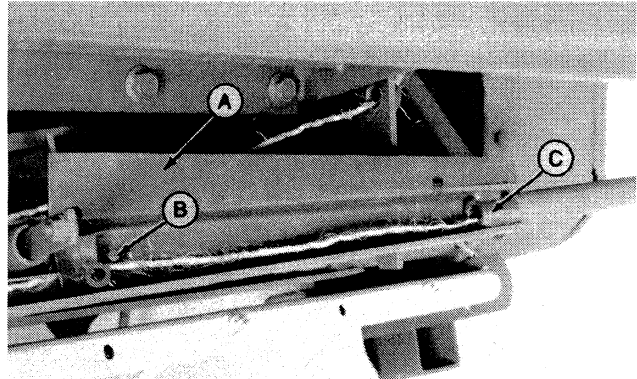
E32101  
-JUN-12SEP88

7. Levez le garant de bras à ficelle (A). Placez la ficelle sur le haut de la plaque de tension et sous la broche guide (B).

8. Tirez sur la ficelle et faites-la passer dans le tube à ficelle (C). Tirez la ficelle par le tube pour vérifier que son itinéraire est libre d'obstacles.

9. Coupez la ficelle 305 à 381 mm après l'extrémité du tube (C).

10. Refermez le garant de bras à ficelle.

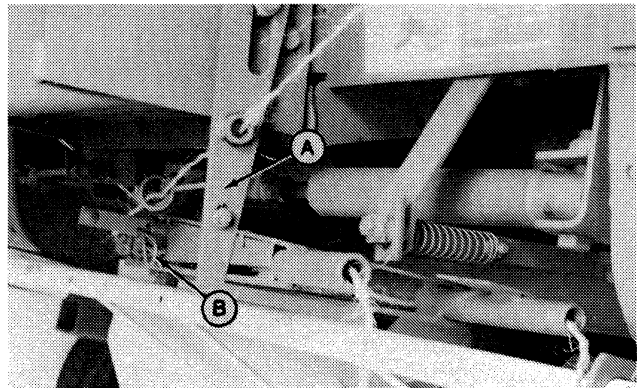


EX,435I,S -19-02SEP88

E32102  
-JUN-14NOV88

11. Déplacez le bras à ficelle avant derrière la plaque de butée (A). Abaissez la plaque de butée.

12. Maintenez ensemble les tubes des bras à ficelle et remettez la goupille élastique dans celle des quatre positions correspondant à l'espacement de ficelle souhaité. (Consultez "Réglage de l'espacement de la ficelle" dans cette section).



EX,435I,T -19-02SEP88

E32103  
-JUN-12SEP88

## RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DE LA FICELLE

La soupape de commande du débit contrôle la vitesse de déplacement des bras à ficelle de la droite à la gauche de la botteleuse.

Pour obtenir un espacement uniforme de la ficelle sur la botte, il est indispensable que l'espacement entre les bras et leur vitesse de déplacement soient coordonnés.

1. Réglez la distance entre les bras à ficelle à l'une des dimensions suivantes et mettez la goupille élastique dans la position correcte :

- 50 mm
- 100 mm
- 150 mm
- 200 mm

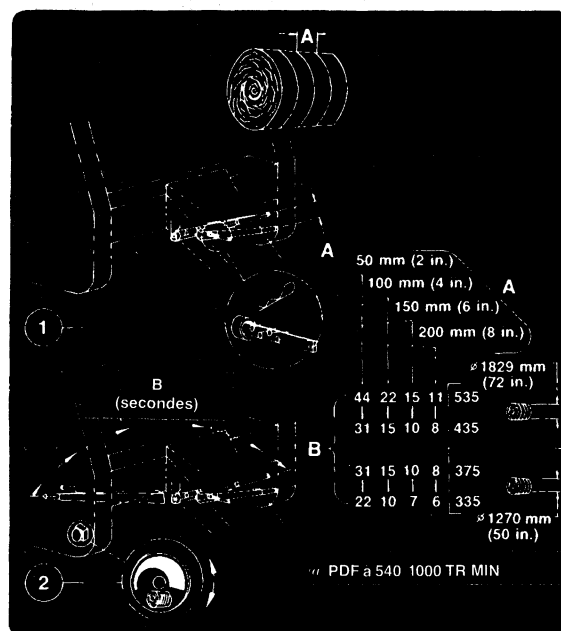
2. Réglez la vitesse des bras à ficelle (B) (tournez le bouton de la soupape de commande) sur la vitesse correspondant à l'espacement souhaité (A).

**REMARQUE :** Si la vitesse des bras à ficelle n'est pas correctement réglée, l'espacement de la ficelle ne sera pas uniforme.

Pour un espacement plus serré des tours de ficelle (pour réduire la vitesse des bras à ficelle), tournez le bouton de commande du débit dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour un espacement plus large (pour augmenter la vitesse des bras à ficelle), tournez le bouton de commande du débit en sens inverse des aiguilles d'une montre.

Exemple : (Référez-vous au tableau de droite) Si vous faites des bottes de 1,83 m à l'aide d'une botteleuse 535 et si l'espacement des bras à ficelle est réglé sur 100 mm, réglez la soupape de commande du débit pour que les bras à ficelle se déplacent du côté droit de la botteleuse jusqu'au point de coupure de la ficelle en 22 secondes. Si l'espacement entre les tours de ficelle est inférieur à 100 mm, augmentez la vitesse des bras à ficelle (tournez le bouton en sens inverse des aiguilles d'une montre); si l'espacement est entre deux tours de ficelle est supérieur à 100 mm, réduisez la vitesse des bras (tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre).

**REMARQUE :** Pour que l'espacement de la ficelle sur des bottes différentes soit identique, la vitesse de rotation de la botte doit être la même lors du ficelage. Par conséquent, faites fonctionner la PDF du tracteur à la même vitesse lors du ficelage des bottes.



**PRESSION DE GONFLAGE DES PNEUS**

**TABLEAU DE PRESSION DES PNEUS**

Pneus	kPa	(Bars)	(Psi)
Grand flottement (31.5 x 13.5 - 15 6 PR) .....	207	(2,1)	(30)
Ordinaire (11L - 14 8 PR) .....	207*	(2,1)*	(30)*
Roue guide de ramasseuse .....	138	(1,4)	(20)

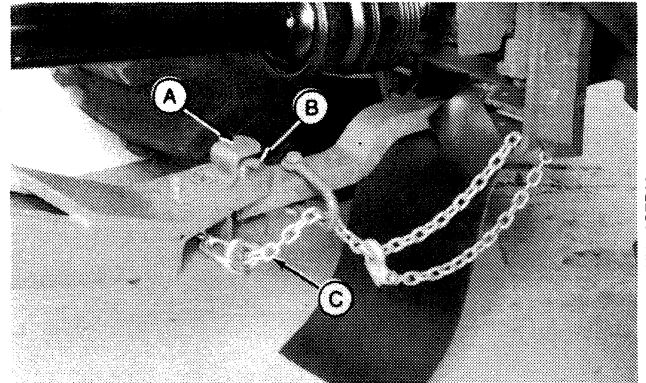
\* Pour faire des bottes de poids et de densité maximum, gonflez les pneus 11L-14 8 PR à 248 kPa (2,5 bars) (36 psi).

EX,435I,V -19-02NOV88

# Attelage et dételage

## FIXATION DE LA BOTTELEUSE À LA BARRE D'ATTELAGE DU TRACTEUR

1. Réglez la barre d'attelage du tracteur. (Consultez "Réglage de la barre d'attelage du tracteur" dans la section "Préparation du tracteur").
2. Retirez la goupille à anneau, soulevez et tournez le support (A) sur le côté.
3. Fixez la botteleuse au tracteur en installant l'axe d'attelage (B).
4. Remettez le support (A) en position de fonctionnement et remettez la goupille à anneau.
5. Attachez la chaîne de sécurité (C) et fixez-la à la structure de support de la barre d'attelage. Ne la fixez pas à la barre d'attelage. Éliminez tout mou sauf celui requis pour les changements de direction.



EX,435W,A -19-02SEP88

## ACCOUPLLEMENT DE L'ARBRE DE TRANSMISSION DE LA PDF

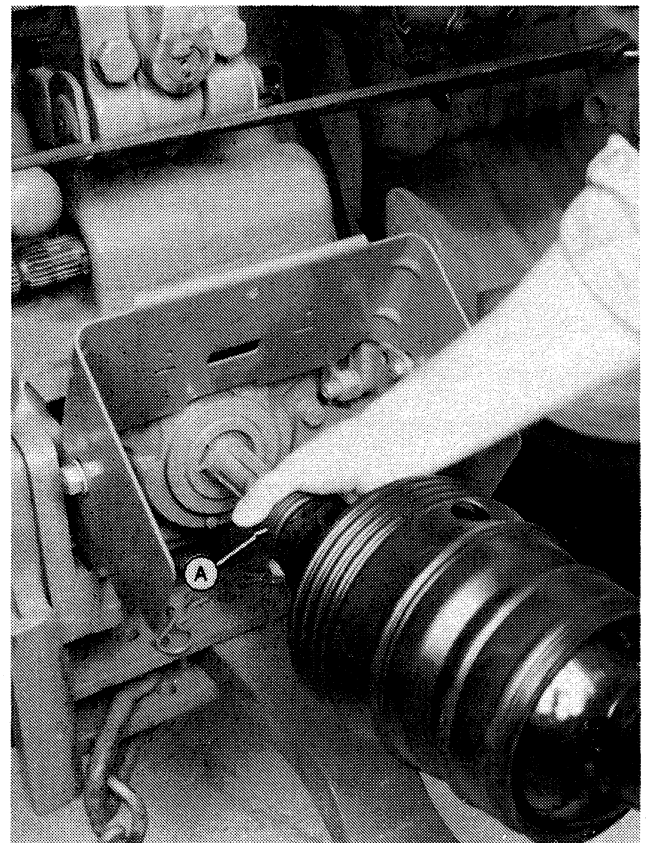
**⚠ ATTENTION :** Avant de connecter la PDF, arrêtez le moteur et assurez-vous que l'arbre de transmission s'est arrêté.

**IMPORTANT :** Une botteleuse équipée pour une PDF de 540 tr/min ne doit en aucun cas être actionnée par un tracteur équipé d'un entraînement de PDF de 1000 tr/min. Un endommagement de la machine pourrait en résulter.

**IMPORTANT :** Maintenez les cannelures de l'arbre de transmission et de l'accouplement libres de peinture, de terre et de débris de paille.

1. Arrêtez le moteur du tracteur.
2. Alignez les cannelures et engagez l'arbre de transmission sur l'arbre du tracteur.
3. Tirez le collier (A) vers l'arrière. Poussez l'arbre de transmission sur l'arbre du tracteur jusqu'à ce que le collier (A) s'enclenche vers l'avant.
4. Tirez l'arbre de transmission vers l'arrière pour vous assurer du verrouillage. NE tirez PAS le collier (A) vers l'arrière car ceci libérerait le verrou.
5. Remettez en place tous les garants déposés.

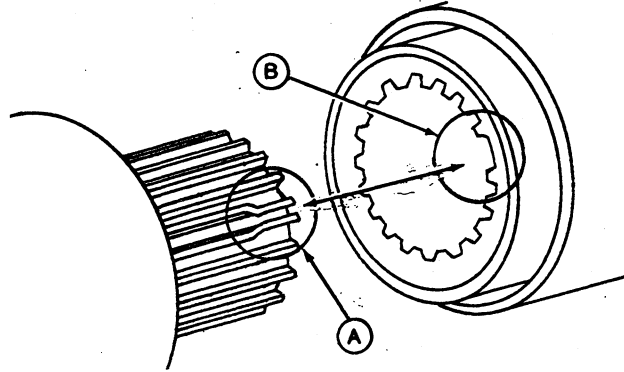
**REMARQUE :** Garant principal montré en position ouverte. Remettez-le en position fermée après accouplement de la PDF.



EX,435W,B -19-02NOV88

### ASSEMBLAGE DES ÉLÉMENTS TÉLESCOPIQUES CANNELÉS

1. Pour pouvoir voir les marques de synchronisation, essuyez l'excès de graisse de l'arbre et du manchon.
2. Alignez la paire de dents serties ou soudées (A) avec la gorge de positionnement du manchon (B).
3. Assemblez les éléments télescopiques.



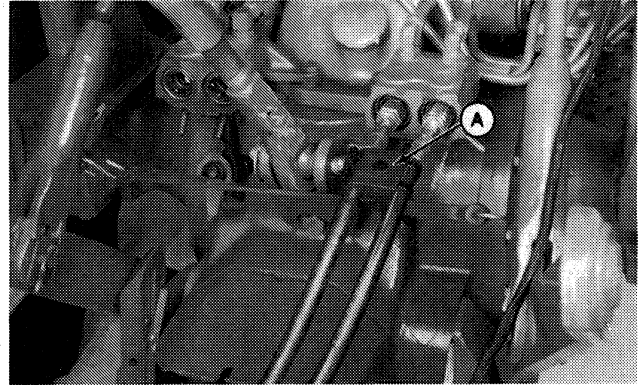
EX,435W,C -19-02SEP88

E23802 -JUN-22SEP88

### RACCORDEMENT DES CONDUITES HYDRAULIQUES

Des raccords ISO sont standard sur la botteleuse. S'ils ne s'adaptent pas au tracteur, voyez votre concessionnaire John Deere pour obtenir des raccords corrects.

1. Identifiez la prise hydraulique qui est sous pression lorsque le levier du tracteur est déplacé vers l'arrière.
2. Connectez à cette prise le flexible dont l'étiquette d'identification est marquée du symbole de vérin en extension.
3. Connectez l'aure flexible.



EX,435W,D -19-02NOV88

E21606 -JUN-22SEP88

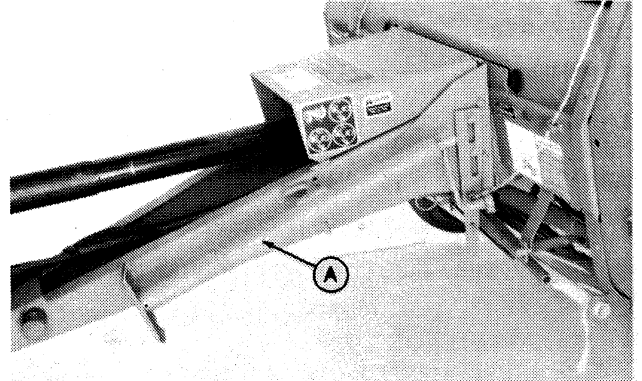
### RACCORDEMENT DU FAISCEAU DE CÂBLES

Alignez les repères des connecteurs et serrez l'anneau de verrouillage.

EX,435W,E -19-02SEP88

### RANGEMENT DE LA BÉQUILLE

Mettez la béquille (A) en position de rangement comme montré.

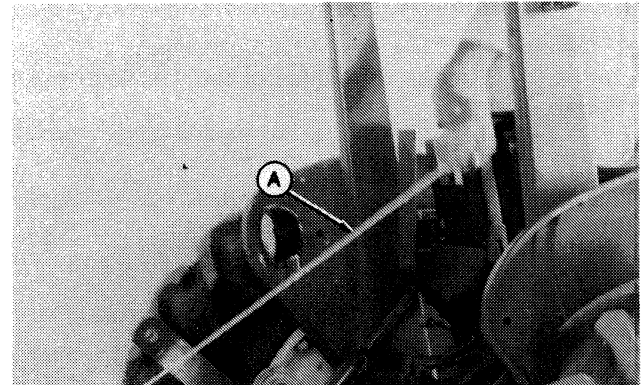


EX,435W,F -19-02SEP88

E32088 -JUN-14SEP88

### FIXATION DU CORDON DE RECYCLAGE DE LA FICELEUSE

Fixez le cordon de la ficeleuse (A) à un endroit commode près de la ligne médiane du tracteur. Ceci réduit le risque que les pneus du tracteur tirent le cordon pendant les virages. Laissez un peu de mou pour permettre le libre jeu du dispositif.



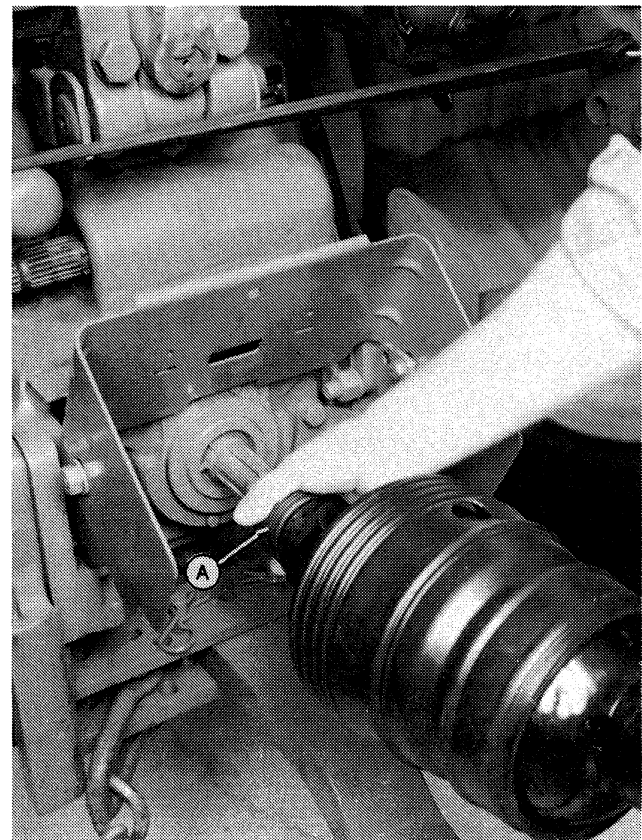
EX,435W,G -19-02SEP88

E26006 -JUN-22SEP88

### DÉCROCHAGE DE L'ARBRE DE TRANSMISSION DE PDF

**⚠ ATTENTION : Avant de déconnecter la PDF, arrêtez le moteur et assurez-vous que l'arbre de transmission s'est arrêté.**

1. Arrêtez le moteur du tracteur.
2. Soutenez l'arbre de transmission et tirez le collier (A) vers l'arrière. Glissez l'accouplement hors de la PDF du tracteur.
3. Remettez les garants de PDF en position.



EX,435W,H -19-02NOV88

E26161 -JUN-22SEP88

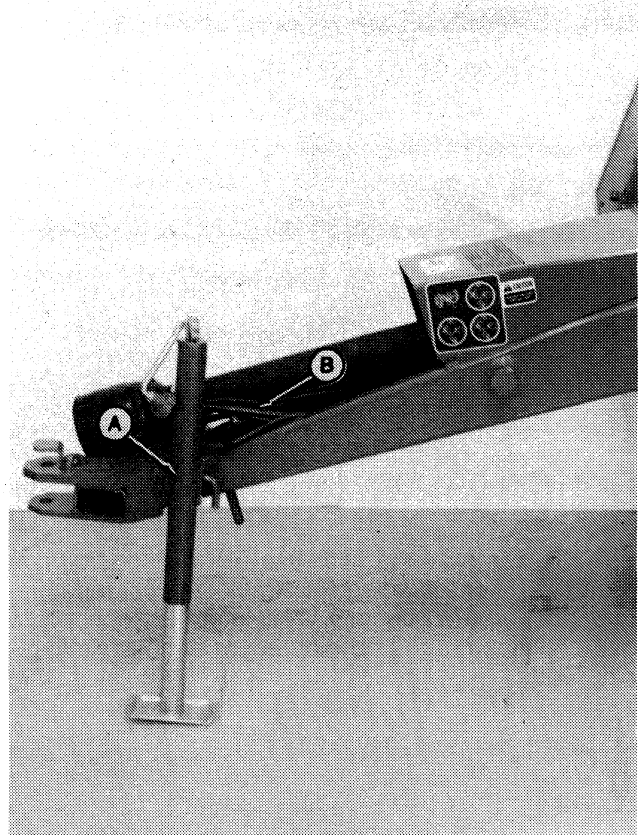
## DÉTELAGÉ DE LA BOTTELEUSE

1. Retirez l'axe de transmission de la PDF.
2. Placez la béquille (A) en position verticale. Fixez-la à l'aide de l'axe et de la goupille à anneau. Levez la béquille pour que la barre d'attelage ne supporte plus la charge.
3. Déconnectez du tracteur la chaîne de sécurité.
4. Déconnectez du tracteur le cordon et le faisceau de câbles.



**ATTENTION : Pour éviter toute blessure due à l'huile hydraulique s'échappant sous pression, libérez la pression du système en arrêtant le moteur et en actionnant toutes les soupapes de commande hydrauliques.**

5. Déconnectez les flexibles hydrauliques (B). Rangez le cordon, le faisceau de câbles et les flexibles hydrauliques (B) dans le timon.
6. Retirez l'axe d'attelage.
7. Écartez le tracteur de la botteleuse.



E92146 -JUN-14SEP88

EX,435W,I -19-02NOV88

# Transport

## FEUX DE SÉCURITÉ



**ATTENTION :** Pour tout transport de la machine sur la voie publique, de jour ou de nuit, utilisez les feux et dispositifs de sécurité requis pour alerter les conducteurs des autres véhicules. Vérifiez les réglementations locales. Dispositifs et feux de sécurité divers sont disponibles chez votre concessionnaire John Deere. Veillez au bon état des dispositifs de sécurité. Remplacez les articles manquants ou endommagés.

EX,435L,A -19-06SEP88

## PRÉPARATION DU TRANSPORT

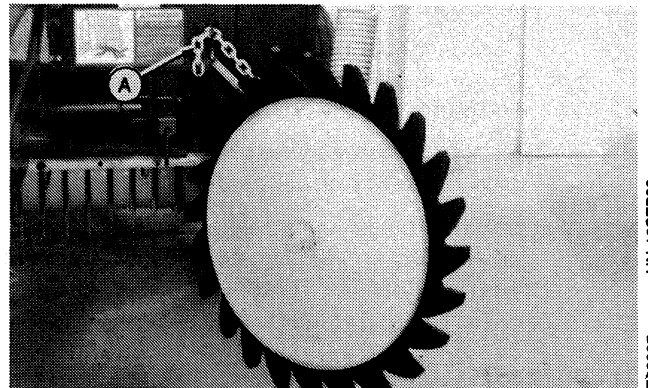
Fermez la porte et levez la ramasseuse. Si les roues convergentes sont installées, relevez la chaîne (A) du support et levez la roue. Remettez la chaîne (A) dans le support. Répétez la même opération de l'autre côté.

En cas de remorquage derrière un camion ou un autre véhicule, déposez le montage d'embrayage et d'arbre de transmission de PDF et transportez-les dans l'autre véhicule. Ceci réduira les risques de perte, d'endommagement et de contamination des pièces de l'arbre de transmission.

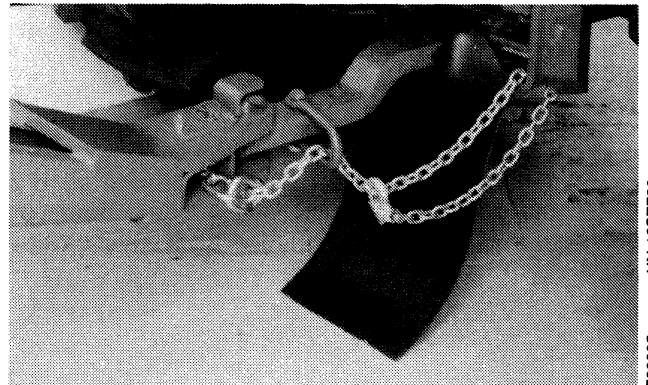


**ATTENTION :** En cas de remorquage de la botteuse utilisez toujours une chaîne de sécurité. Des cahots soudains ou le balancement pourraient provoquer la rupture de la barre d'attelage. Si un mouvement de balancement se produit durant le remorquage, réduisez la vitesse jusqu'à ce qu'il s'arrête. Vérifiez les roues et les pneus arrière du tracteur pour vous assurer qu'ils ne sont pas ovalisés et/ou gonflez-les à la pression maximum recommandée par le livret d'entretien du tracteur.

**IMPORTANT :** Faites passer la chaîne de sécurité de la botteuse au timon, puis attachez-la à la structure de support de la barre d'attelage. Ne la fixez pas à la barre d'attelage. Éliminez tout mou sauf celui requis pour les changements de direction. Lors de l'utilisation ou du remorquage de la botteuse, ne prenez pas de virages serrés. Si le timon heurtait un pneu du tracteur, des dégâts pourraient en résulter.



E26007 -JUN-12SEP88



E26085 -JUN-12SEP88

EX,435L,B -19-02NOV88

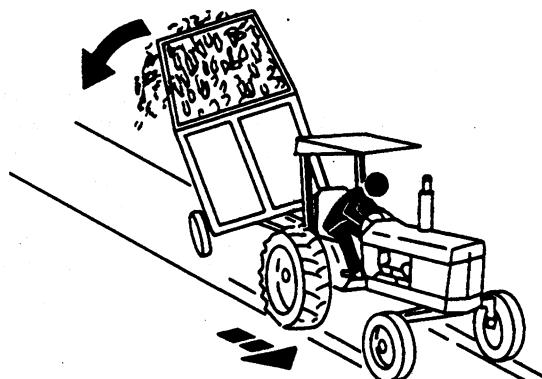
### RÉDUISEZ LA VITESSE EN CAS DE REMORQUAGE



**ATTENTION :** Aux vitesses de transport habituelles, un freinage en vue d'arrêter la charge remorquée peut conduire celle-ci à faire des embardées et à se renverser. Réduisez la vitesse si le poids de la charge remorquée est supérieur à celui du tracteur et si la charge n'est pas équipée de freins.

Observez les recommandations relatives aux rapports vitesses/poids :

- Vitesse maximum de 32 km/h si le poids de la charge remorquée est égal ou inférieur à celui du tracteur.
- Vitesse réduite à 16 km/h si le poids de la charge remorquée est égal ou inférieur au double du poids du tracteur.
- Ne remorquez pas de charges dont le poids est supérieur au double de celui du tracteur.
- Soyez plus prudents encore si vous effectuez un remorquage sur des surfaces difficiles, dans les virages et sur les pentes.



TS216 -JUN-23AUG88

O53,TOW -19-08JUN88

### UTILISATION D'UNE EXTENSION DE RÉTROVISEUR



**ATTENTION :** Pour remorquer la botteleuse sur la voie publique, il est recommandé d'utiliser une extension de rétroviseur pour pouvoir mieux voir les véhicules se trouvant derrière la botteleuse.

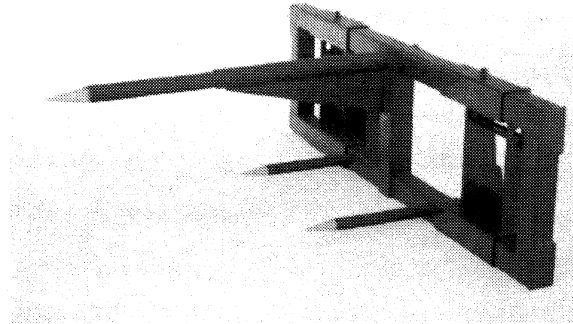
EX,435L,D -19-07SEP88

# Manutention des bottes rondes

## UTILISATIONS AUTORISÉES

La manipulation de bottes rondes avec la fourche à botte est possible lorsque celle-ci est montée sur les chargeuses agricoles John Deere 100, 146, 148, 158, 175, 245, 260, 265 et 280.

La fourche à bottes peut également être utilisée avec les atelages trois points de catégorie 2, 3 et 3N.



EX,435H,A -19-07SEP88

W12316 -JUN-05OCT88

## MANUTENTION DE BOTTES RONDES AVEC LA FOURCHE À BOTTES

La manutention de bottes rondes peut être dangereuse; utilisez toujours un équipement approprié. (Consultez la section "Mise en œuvre de la chargeuse", dans le livret d'entretien de la chargeuse). Lisez également les affichettes de sécurité fixées sur la chargeuse et sur la fourche à bottes.

NE manutentionnez PAS de bottes rondes avec une chargeuse à moins qu'elle ne soit équipée de la fourche à bottes rondes John Deere spécialement conçue pour cet usage. Sans la fourche, la botte peut tomber sur l'utilisateur lorsque la chargeuse est levée.

Pour contribuer à la réduction des problèmes de manutention et de stabilité :

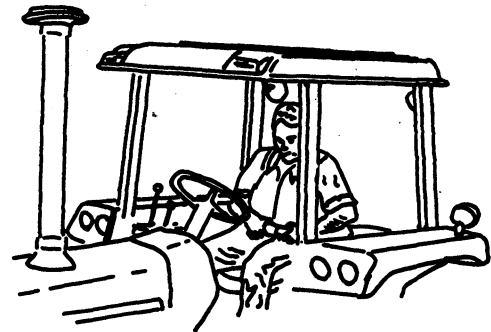
- NE dépassez PAS les limites de poids de botte ronde suivantes :

JD 100	450 kg
JD 146/Tracteur 3 cylindres	
JD 175	

JD 146/Tracteur 4 cylindres	680 kg
JD 245	

JD 148	907 kg
JD 158	
JD 260	
JD 265	
JD 280	

- Équipez le tracteur d'une armature de protection contre le retournement.
- Réglez la largeur de la voie arrière et installez le lestage arrière spécifié pour les roues. (Consultez "Sélection de la voie arrière et addition d'un lestage arrière" dans la section "Préparation du tracteur" du livret d'entretien de chargeuse).



W13130 -JUN-05OCT88

W12361 -JUN-05OCT88

EX,435H,B -19-02NOV88



### **MANUTENTION DES BOTTES RONDES AVEC ENVELOPPEMENT DE SURFACE**

Lors des manutentions de bottes rondes dont la surface est emballée, veillez à ne pas accrocher ou déchirer l'emballage. Les accrocs ou les déchirures de l'emballage peuvent nuire à la résistance des bottes aux intempéries et à la qualité du foin si les bottes sont entreposées à l'extérieur.

EX,435H,E -19-15NOV88

### **UTILISATION DES BOTTES RONDES**

Il est recommandé de retirer l'emballage avant utilisation. Ceci évitera les problèmes éventuels causés aux machines par l'emballage ou l'ingestion de l'emballage par le bétail, etc.

EX,435H,F -19-15NOV88

# Mise en œuvre de la botteleuse

## PUPITRE DE CONTRÔLE BALE-TRAK®

**REMARQUE :** En cas de fonctionnement avec enveloppement de surface, consultez "Pupitre BALE-TRAK avec enveloppement de surface", dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse".

### A — Lampe témoin verte — PORTE VERROUILLÉE

Lorsqu'il est allumé, ce témoin indique que la porte est fermée et verrouillée. Il sert aussi de témoin pour indiquer que le pupitre est alimenté en courant.

**IMPORTANT :** Des dommages à la porte ou aux verrous de porte peuvent se produire si un côté seulement de la porte est verrouillé. Le témoin vert doit être allumé avant qu'on ne commence une botte. Maintenez la soupape du tracteur en position fermée pendant 1 à 2 secondes après allumage du témoin. Vérifiez le témoin après un transport.

### B — Lampe témoin jaune — FICELAGE AUTOMATIQUE

Ce témoin commence à clignoter lorsque la botte approche de sa taille finale. Ceci donne le temps de régulariser la forme de la botte avant que le ficelage automatique ne commence.

Lorsque le bras à ficelle commence son cycle, le témoin cesse de clignoter mais reste allumé et le signal sonore retentit pendant quelques secondes. Le témoin reste allumé jusqu'à ce que le bras à ficelle revienne à sa position de départ. Il s'éteint à ce moment.

### C — Lampe témoin rouge et signal sonore — BOTTE TROP GRANDE

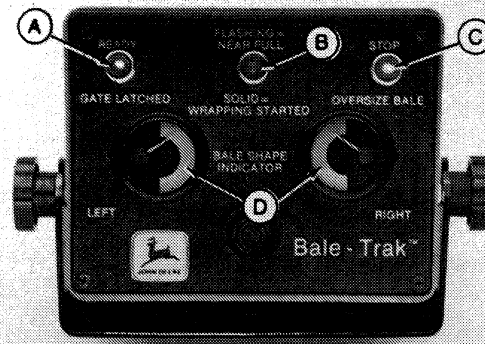
Lorsqu'ils fonctionnent, le témoin rouge et le signal sonore indiquent que la botteleuse est garnie au maximum de sa capacité. Arrêtez immédiatement, sinon la botteleuse pourrait subir des dégâts. Après avoir arrêté le déplacement vers l'avant, ficelez la botte en tirant, puis en relâchant, le cordon de commande manuelle. Ce témoin ne doit pas s'allumer durant le fonctionnement normal de la botteleuse.

**REMARQUE :** Lorsque la lampe témoin rouge s'allume, la lampe verte doit s'éteindre.

### D - INDICATEURS DE FORME DE LA BOTTE

Les indicateurs de forme de la botte montrent la forme de chaque extrémité de la botte en mesurant le mou des deux courroies extérieures les plus proches des tôles latérales droite et gauche. Quand la courroie de gauche est tendue, l'indicateur de gauche se positionne dans le haut de la zone verte, indiquant que ce côté de la botteleuse est rempli de fourrage. Quand l'indicateur se place plus bas dans la zone verte ou se trouve dans la zone rouge, il indique que ce côté de la botte exige plus de fourrage pour tendre la courroie.

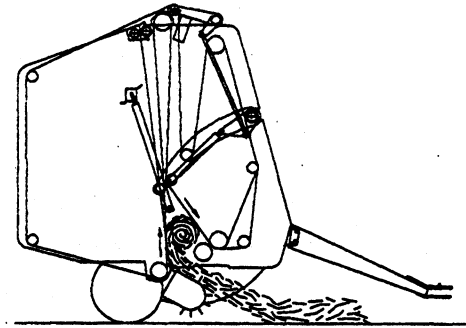
**REMARQUE :** Un variateur de lumière situé à l'arrière du pupitre permet de réduire l'intensité lumineuse lors du travail de nuit.



E32584 -19-23NOV88

### FORMATION D'UNE BOTTE PAR LA BOTTELEUSE

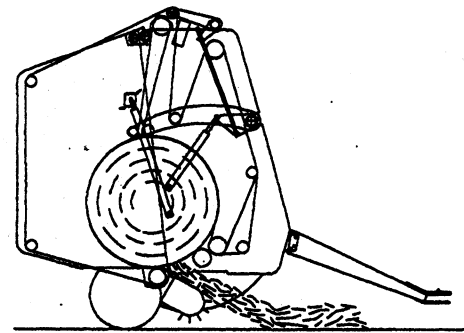
1. Début de formation de la botte.



EX,435J,B -19-02NOV88

E32238 -JUN-12SEP88

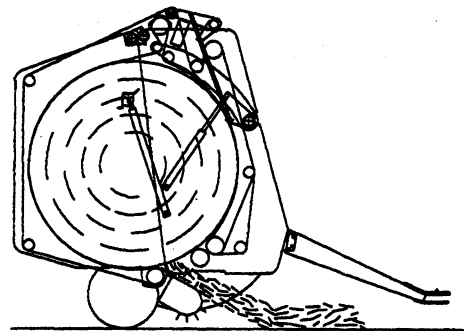
2. Formation de la botte.



EX,435J,C -19-02NOV88

E32239 -JUN-12SEP88

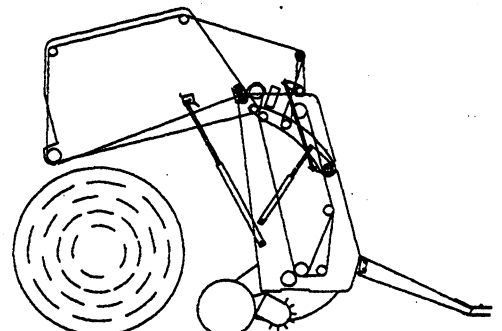
3. Botte terminée.



EX,435J,D -19-02NOV88

E32240 -JUN-12SEP88

4. Déchargement de la botte.



EX,435J,E -19-02NOV88

E32241 -JUN-12SEP88

## PRÉPARATION DE LA RÉCOLTE

Pour éviter un fonctionnement en zig-zag, faites des andains qui :

- Ne soient pas plus larges que la moitié de la largeur de la ramasseuse, ou
- Soient de toute la largeur de la ramasseuse.

A moins que les bottes ne soient préparées pour l'ensilage ou qu'un produit de conservation ne leur soit appliqué, attendez avant de former les bottes que la teneur en humidité du foin soit égale ou inférieure à 20%.

EX,435J,F -19-02NOV88

## RODAGE

**IMPORTANT : La charge imposée aux courroies et à l'entraînement augmente au fur et à mesure que la botte approche de son diamètre final. Des formations fréquentes de bottes trop grandes (témoin rouge et signal sonore en fonctionnement) peuvent provoquer des défaillances prématurées.**

Une période de rodage d'environ 50 bottes peut augmenter la durée de service et réduire les problèmes d'entretien de la botteleuse. Durant cette période, il est recommandé de former des bottes plus petites et de moindre densité. La botteleuse est pré réglée en usine. Le bouton de densité a été tourné de trois tours en sens inverse des aiguilles d'une montre à partir du maximum et le bouton de dimension de la botte a été ramené à 12,7 à 19 mm du bas de la fente. Ce réglage produira des bottes d'environ 1,676 m.

EX,435J,G -19-02NOV88

## FORMATION D'UNE BOTTE



**ATTENTION : NE PRENEZ PAS DE RISQUES!**  
Évitez les risques de blessures graves ou mortelles résultant d'un happage par la machine :

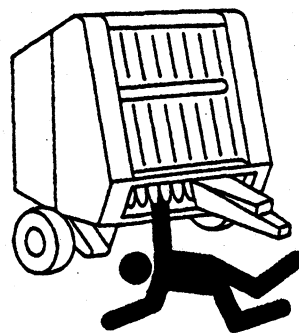
N'essayez pas de fournir à la main du fourrage ou de la ficelle à la botteleuse, ni de déboucher la machine alors qu'elle est en fonctionnement. La botteleuse avale le fourrage plus vite que vous ne pouvez le lâcher.

**Avant toute intervention, débrayez la prise de force et arrêtez le moteur.**

1. Faites fonctionner le tracteur à la vitesse de prise de force prévue.
2. Actionnez le levier du sélecteur du tracteur pour fermer la porte. Maintenez-le en position jusqu'à ce que le témoin vert s'allume. Ramenez le levier du sélecteur au point mort.

**IMPORTANT :** Pour assurer le verrouillage du mécanisme de la ficelleuse, le tracteur doit fonctionner à la vitesse de PDF et le levier du sélecteur doit être placé sur la position de plein débit. Si ce n'est pas le cas, le tendeur de l'entraînement de la pompe de ficelage peut ne pas se verrouiller, ce qui entraînerait un ficelage de la botte avant qu'elle ait atteint sa taille finale.

3. Embrayez la PDF.

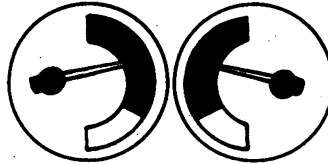


Les illustrations suivantes sont des exemples des indications fournies par les indicateurs et des réactions correctes de l'utilisateur lors de la formation d'une botte typique. La taille de l'andain, sa forme, etc., peuvent conduire à des indications différentes exigeant les réponses appropriées.

**INDICATEURS DE FORME DE LA BOTTE**  
**GAUCHE                      DROITE**

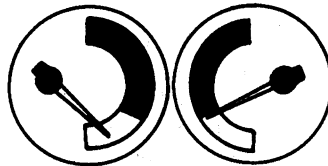
Position normale lorsque la botteleuse est vide.

4. Conduisez dans l'andain.



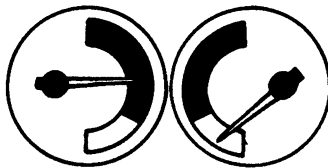
**REMARQUE :** Lorsque la botteleuse est vide, les aiguilles des indicateurs peuvent ne pas se trouver au même niveau.

5. Faites entrer du fourrage du côté gauche jusqu'à ce que l'aiguille gauche monte.



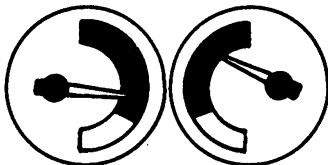
**REMARQUE :** Durant la formation du cœur de la botte, il est possible que les deux aiguilles se trouvent dans la zone rouge.

6. Faites entrer du fourrage du côté droit.



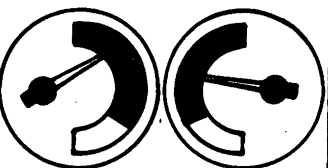
**REMARQUE :** Quand vous zigzaguez d'un côté à l'autre, faites-le rapidement.

7. Faites entrer du fourrage du côté gauche.



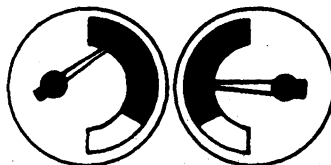
**REMARQUE :** Serrez les côtés de la botte en conduisant avec le côté intérieur de la roue avant du tracteur près du bord de l'andain.

8. Continuez à faire entrer le fourrage du côté gauche.



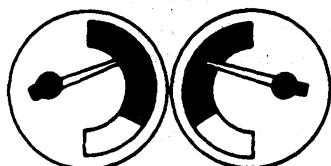
### INDICATEURS DE FORME DE LA BOTTE GAUCHE DROITE

9. Faites entrer le fourrage du côté droit.



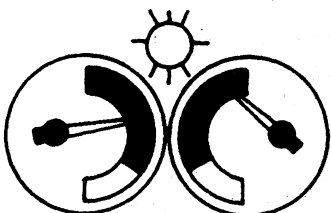
REMARQUE : L'indicateur gauche doit être aussi haut que possible avant ce zigzag.

10. Continuez à faire entrer le fourrage du côté droit.



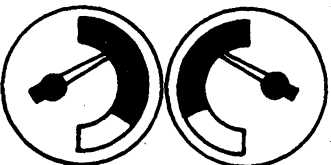
REMARQUE : Des zigzags trop fréquents mettent trop de fourrage au centre de la botte. Maintenez toujours les deux indicateurs aussi haut que possible pour obtenir une botte de meilleures forme et qualité.

11. Faites entrer le fourrage du côté gauche.

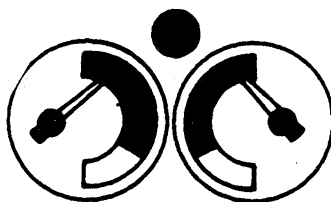


Le témoin jaune commence à clignoter.

12. Maintenez les aiguilles au même niveau et aussi hautes que possible en zigzaguant plus souvent, jusqu'à ce que le témoin jaune cesse de clignoter, mais reste allumé.



13. Le témoin jaune cesse de clignoter et reste allumé. Le signal sonore retentit pendant quelques secondes.



14. Continuez à avancer. Retournez-vous pour vous assurer que la ficelle se déroule.

*REMARQUE : En cas de fonctionnement avec enveloppement de surface, consultez "Pupitre BALE-TRAK avec enveloppement de surface", dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse".*

15. Arrêtez d'avancer.

16. Faites reculer la botteleuse de 2 ou 3 mètres.

*REMARQUE : Si la barre de poussée de la botte est installée, il n'est pas nécessaire de reculer.*

17. Le témoin jaune continu s'éteint lorsque le bras à ficelle revient en position de départ.

18. Assurez-vous que la ficelle est coupée en jetant un coup d'œil en arrière pour vérifier qu'elle ne se déroule plus.

**IMPORTANT : Ne continuez pas à faire tourner la botte longtemps après l'achèvement du cycle de ficelage, car ceci risquerait d'endommager la pompe de la ficelleuse.**

19. Levez la porte, avancez pour vous dégager de la botte et refermez la porte.

*REMARQUE : Si la barre de poussée de la botte est installée, n'avancez pas. Levez la porte pour éjecter la botte, puis refermez-la.*

*REMARQUE : Si la surface de la botte frotte ou s'endommage pendant son déchargement, débrayez la PDF du tracteur pendant que la porte se lève.*

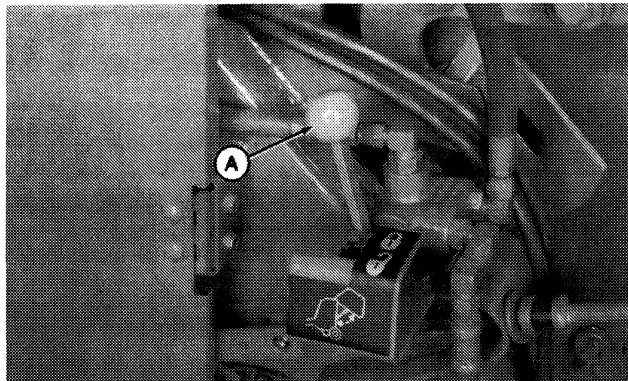
*REMARQUE : Le système hydraulique de certains tracteurs peut exiger que l'on ramène le levier hydraulique au point mort après fermeture de la porte et allumage du témoin vert.*

20. Fermez la porte à la vitesse de PDF prévue.

### SOUPAPE DE VERROUILLAGE DE LA PORTE

**⚠ ATTENTION :** Lorsque vous travaillez à l'intérieur ou à proximité de la botteleuse avec la porte ouverte, placez le levier du verrou de porte (A) en position de verrouillage. Utilisez ce dispositif de sécurité à chaque fois que la porte est ouverte. Refermez la porte à chaque fois que la botteleuse est laissée sans surveillance.

Cette soupape verrouille individuellement chaque vérin de levage de la porte, quelle que soit la position de la porte. En cas de défaillance du système hydraulique d'un côté de la machine, la porte serait maintenue ouverte par l'autre côté.



-JUN-12SEP88  
E21627

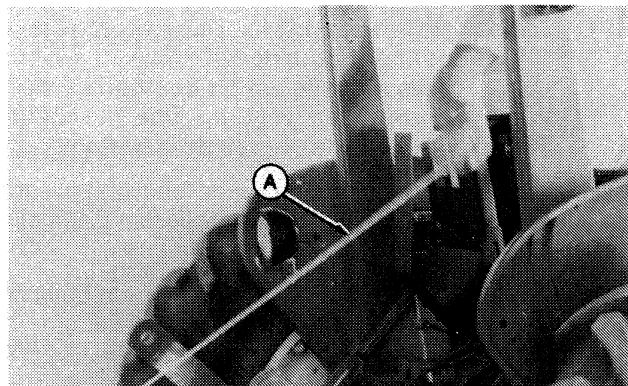
EX,435J,L -19-07SEP88

### UTILISATION DU CORDON DE DÉCLENCHEMENT MANUEL DU FICELAGE

Si la ficelle n'est pas prise par la botte, tirez le cordon (A) et relâchez-le. Ceci ramène le bras à ficelle au début de son cycle.

Toute botte d'un diamètre supérieur à 81,3 cm peut être ficelée en tirant et en relâchant le cordon (A).

Au cas où le voyant rouge du pupitre s'allume, où le signal sonore retentit et où le voyant vert s'éteint, arrêtez immédiatement d'avancer. Tirez et relâchez le cordon (A) pour ficeler cette botte trop grande.



-JUN-22SEP88  
E26006

EX,435J,M -19-02NOV88

## FONCTIONNEMENT DU BRAS À FICELLE LORSQUE LA BOTTELEUSE EST VIDE

**REMARQUE :** En cas d'utilisation avec emballage de surface, fermez la soupape marche-arrêt. (Consultez "Passage d'emballage à ficelage", dans la section "Emballage — Mise en œuvre de la botteleuse").

1. Levez la porte à fond.
2. Verrouillez la porte.
3. Au moyen du levier sélecteur de porte du tracteur, abaissez le bras de tension des courroies jusqu'à ce que les courroies de formation de botte soient tendues.

EX,435J,P -19-02NOV88

**IMPORTANT :** Ne laissez pas la prise de force embrayée pendant plus de deux minutes lorsque le bras à ficelle est en position de départ. Il pourrait en résulter une surchauffe de l'huile de la pompe de la botteleuse.

4. Embrayez la prise de force et faites fonctionner le tracteur à la vitesse de PDF prévue. Le bras à ficelle accomplira son cycle.
5. Pour le recycler, tirez et relâchez le cordon de la ficelleuse.

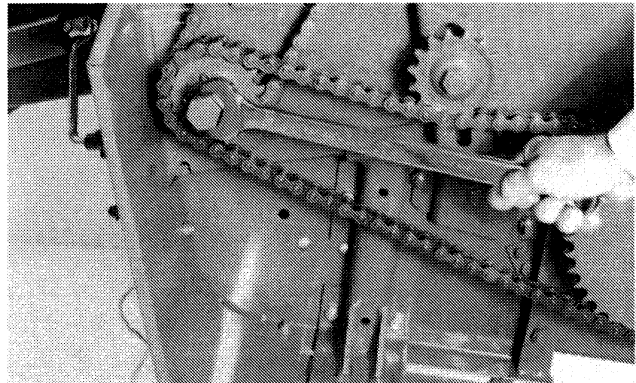
EX,435J,Q -19-02NOV88

## POUR FAIRE TOURNER LA BOTTELEUSE À LA MAIN



**ATTENTION :** Ne mettez jamais de clé ou d'outil sur l'arbre alors que le moteur du tracteur fonctionne. Retirez toujours l'outil dès que vous avez fini de vous en servir.

S'il est nécessaire de faire tourner la botteleuse à la main, on peut utiliser une clé à fourche placée sur l'arbre de sortie de la boîte d'engrenages de la botteleuse.



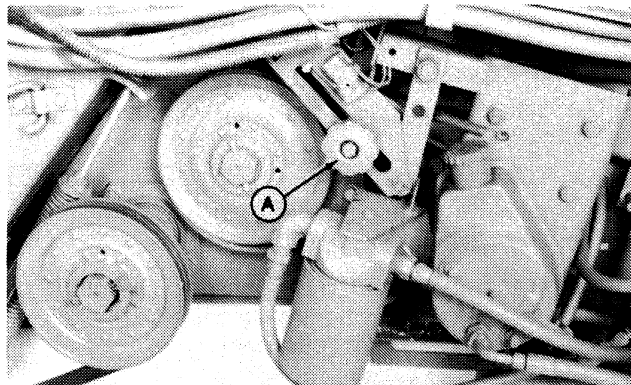
E32105 -JUN-12SEP88

EX,435J,R -19-08SEP88

## RÉGLAGE DE LA TAILLE DES BOTTES

**IMPORTANT :** La charge imposée aux courroies et à l'entraînement augmente au fur et à mesure que la botte approche de son diamètre final. Des formations fréquentes de bottes trop grandes (témoin rouge et signal sonore en fonctionnement) peuvent provoquer des défaillances prématurées.

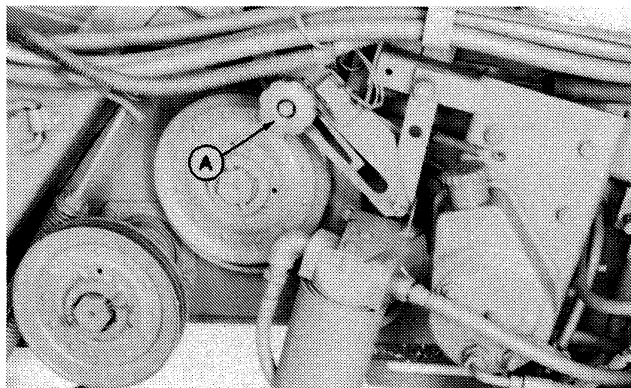
1. Fermez la porte.
2. Pour obtenir la taille de botte maximum, desserrez le bouton (A). Déplacez-le à fond vers le bas de la fente. Resserrez le bouton (A).



EX,435J,S -19-08SEP88

3. Pour obtenir la taille de botte minimum (environ 99,1 cm), desserrez le bouton (A). Déplacez-le à fond vers le haut de la fente. Resserrez le bouton (A).

**REMARQUE :** Si l'on change la taille des bottes, il peut être nécessaire de changer le réglage de la soupape de débit en fonction du nombre de tours (ficelle ou enveloppement). (Consultez "Réglage de l'espacement de la ficelle", dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse" ou "Réglage du nombre de tours", dans la section "Enveloppement de surface — mise en œuvre de la botteleuse").



EX,435J,T -19-08SEP88

## INDICATEUR DE DENSITÉ DES BOTTES

L'appareil indique la pression relative à l'intérieur du système hydraulique de tension des bottes pendant la formation des bottes.

Quand on tourne le bouton de densité des bottes en sens inverse des aiguilles d'une montre, l'aiguille se déplace vers le signe moins et les bottes sont moins denses.

Quand on tourne le bouton de densité des bottes dans le sens des aiguilles d'une montre, l'aiguille se déplace vers le signe plus et les bottes sont plus denses.

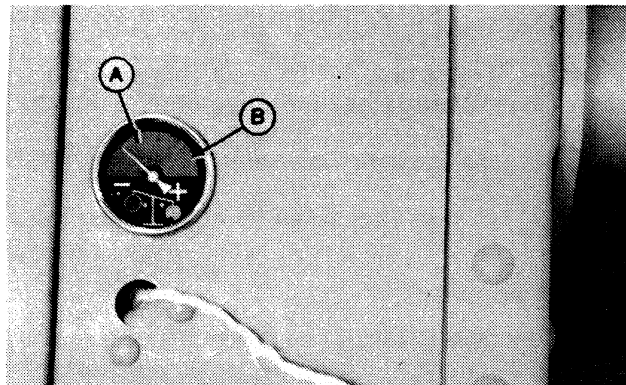
**REMARQUE :** *L'indicateur n'enregistre pas d'augmentation de densité jusqu'à ce que davantage de fourrage soit fourni à la botteleuse.*

La bande verte (A) représente la zone de pression normale d'utilisation.

Si l'aiguille atteint la zone rouge (B) : 1. Assurez-vous que le sélecteur hydraulique du tracteur revient au point mort pendant la mise en botte.

2. Réduisez la densité des bottes.

3. Vérifiez qu'il n'y a pas de panne de l'appareil ou de la soupape de sûreté.



-JUN-12SEP88  
E32086

## RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DES BOTTES

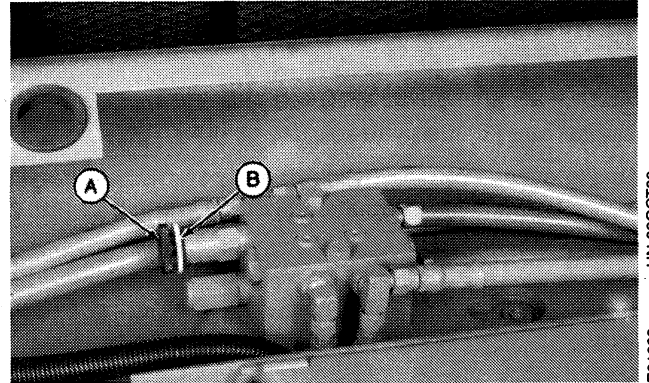
La botteuse a été réglée en usine pour la période de rodage (environ 50 bottes). La procédure suivante permet de vérifier que le réglage est correct pour la période de rodage :

Desserrez le collier de blocage (B) et tournez le bouton (A) à fond dans le sens des aiguilles d'une montre. Tournez le bouton (A) de trois tours en sens inverse des aiguilles d'une montre et serrez le collier de blocage (B).

Après la période de rodage, réglez la densité des bottes comme suit :

**REMARQUE :** Pour régler la densité des bottes, fermez la porte et abaissez le bras de tension des courroies. Ceci permettra de tourner le bouton de densité des bottes (A) plus facilement.

Pour obtenir des bottes moins denses, desserrez le collier de blocage (B) et tournez le bouton (A) en sens inverse des aiguilles d'une montre; pour obtenir des bottes plus denses, tournez le bouton de densité des bottes (A) dans le sens des aiguilles d'une montre. Resserrez le collier de blocage (B).



E21633 -JUN-03OCT88

EX,435J,V -19-08SEP88

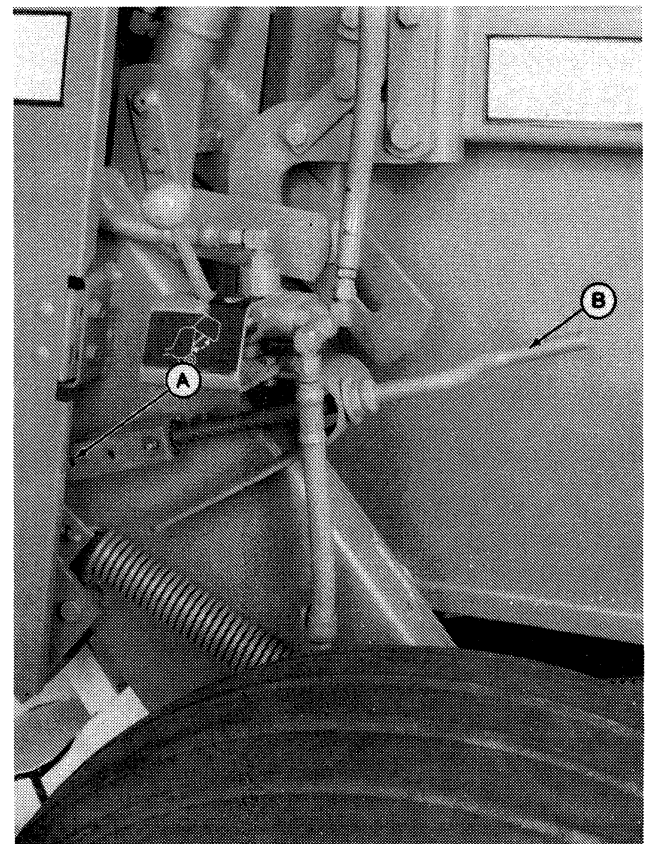
## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA RAMASSEUSE

1. À titre de réglage initial, tournez la manivelle (B) de la ramasseuse pour aligner le second trou de réglage (A) de l'étrier avec le bord arrière de la porte.

2. Le réglage final sera déterminé par les conditions du terrain. Pour relever la ramasseuse, tournez la manivelle (B) dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour l'abaisser, tournez la manivelle (B) en sens inverse.

Si la botteuse est équipée d'un dispositif de levage hydraulique de la ramasseuse, la manivelle sert de butée basse contrôlant la hauteur de fonctionnement de la ramasseuse. Cette caractéristique permet à la ramasseuse de revenir à la même hauteur de fonctionnement après levage ou abaissement.

Levez toujours la ramasseuse lors du passage de fossés, lors du passage d'un champ à un autre, etc.



E21628 -JUN-12SEP88

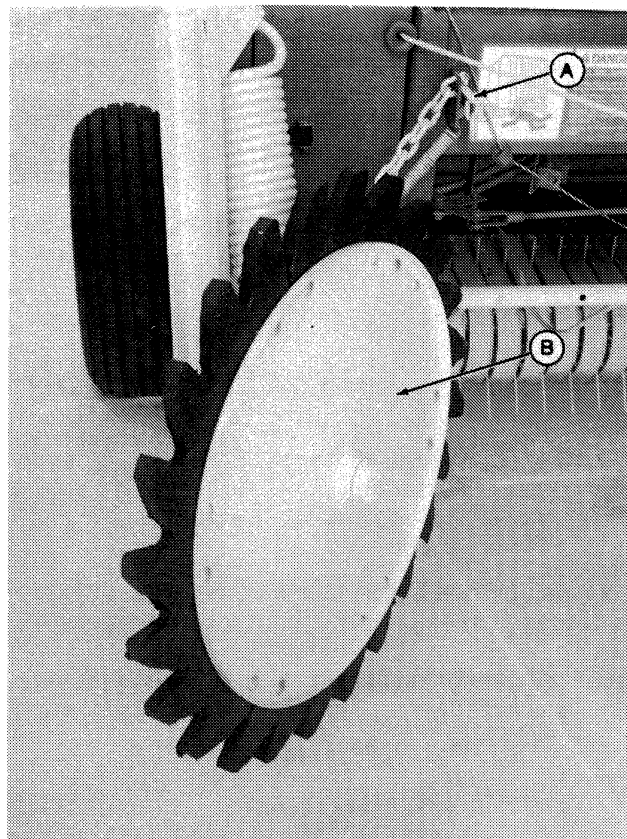
EX,435J,W -19-02NOV88

## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES ROUES CONVERGENTES

1. Retirez la chaîne (A) de son support d'ancrage et abaissez la roue (B) jusqu'au sol.

2. Relevez la chaîne (A) d'un maillon et raccrochez-la à son support d'ancrage. La roue doit être environ à 25 mm du sol.

**REMARQUE :** Ceci est un réglage initial. Le réglage final est déterminé par les conditions du terrain. Les roues convergentes ne doivent jamais appuyer lourdement sur le sol.



EX,435J,X -19-08SEP88

E21636 -UN-12SEP88

## DÉBOURRAGE DE LA BOTTELEUSE EN FONCTIONNEMENT

1. Arrêtez le tracteur.
2. Placez le verrou de porte en position de verrouillage ("Lock") (A).

**REMARQUE :** En cas de fonctionnement en mode d'enveloppement de surface, fermez la soupape marche-arrêt. (Consultez "Passage du mode enveloppement au mode ficelage", dans la section "Enveloppement de surface — Mise en œuvre de la botteleuse").

3. Relevez le bras de tension des courroies à l'aide du sélecteur hydraulique du tracteur jusqu'à ce que le bras supérieur (B) commence à bouger.

4. Engagez la PDF.

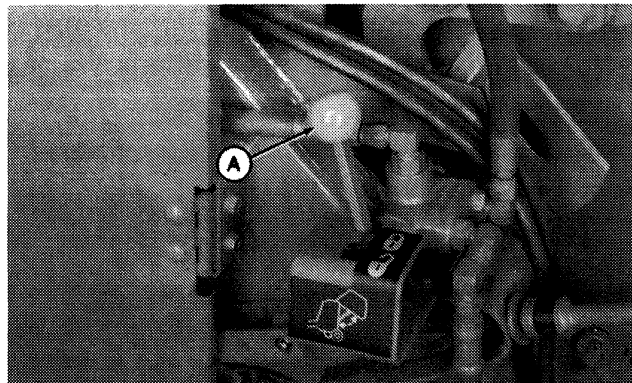
**IMPORTANT :** Si les courroies patinent, abaissez le bras de tension des courroies. Un patinage prolongé des courroies pourrait endommager la botteleuse.

5. Si ceci ne suffit pas pour débourrer la botteleuse, déverrouillez la porte, déchargez la botte et arrêtez le tracteur.

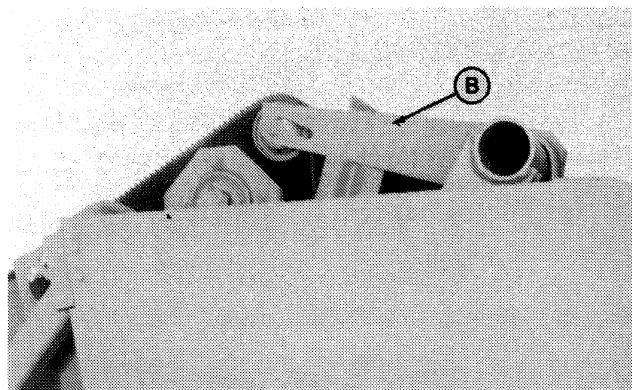
6. La porte étant ouverte, placez la soupape de verrouillage de la porte en position verrouillée ("Lock") (A).

7. Abaissez la ramasseuse et débourrez-la à la main.

**REMARQUE :** En cas de fonctionnement en mode enveloppement, ouvrez la soupape marche-arrêt.



-JUN-12SEP88  
E21627



-JUN-12SEP88  
E32086

### DÉBOURRAGE D'UNE BOTTELEUSE AVEC LEVAGE HYDRAULIQUE DE LA RAMASSEUSE

1. Reculez pour vous écarter de l'andain.
2. Faites fonctionner le tracteur à 1500-2100 tr/min et embrayez la PDF.

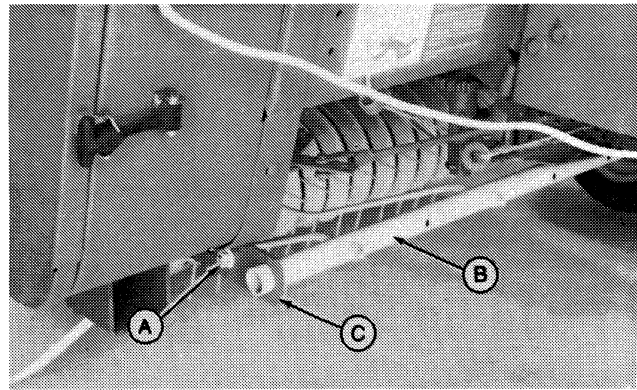
**IMPORTANT : Ne prolongez pas le fonctionnement avec ramasseuse levée pour débarrasser la botteleuse car ceci pourrait endommager l'entraînement de la ramasseuse.**

3. Levez et abaissez la ramasseuse deux ou trois fois en actionnant le levier du sélecteur hydraulique.
4. Si la botteleuse ne se débouffe pas, débrayez la prise de force et arrêtez le tracteur. (Consultez "Débouffage de la botteleuse en fonctionnement", dans cette section).
5. Si la botteleuse se débouffe, abaissez la ramasseuse jusqu'à hauteur de fonctionnement et continuez la mise en bottes.

EX,435J,Z -19-08SEP88

### DÉPOSE DU MONTAGE DE RÂTELIER DE COMPRESSION

1. Retirez le boulon à tête bombée et l'écrou (A).
2. Faites glisser le râtelier de compression (B) hors du support droit (C).
3. Abaissez l'extrémité droite et retirez le râtelier de compression du support gauche.

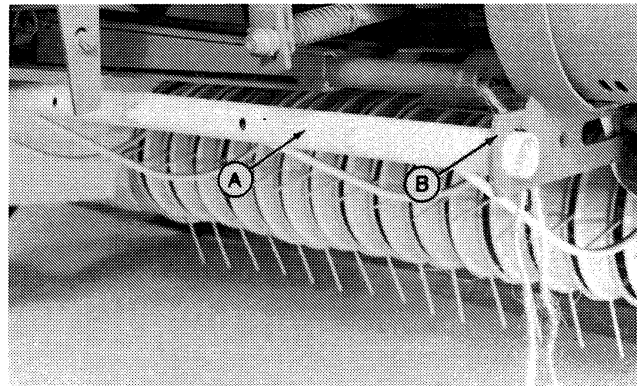


-JUN-12SEP88  
E32089

EX,435J,AA -19-02NOV88

### INSTALLATION DU RÂTELIER DE COMPRESSION

1. Placez le râtelier de compression (A) dans le support de gauche (B).

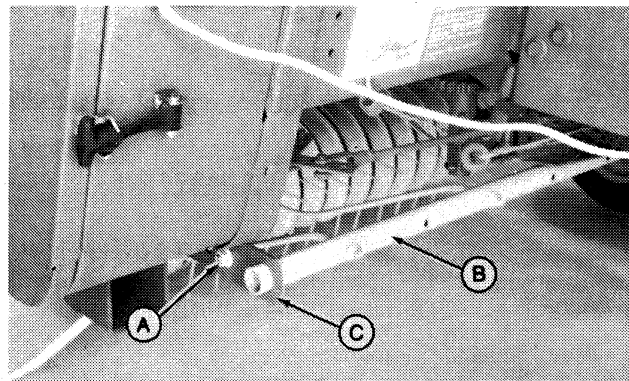


-JUN-12SEP88  
E32090

EX,435J,AB -19-02NOV88

2. Levez l'extrémité droite et glissez le râtelier de compression (B) dans le support (C).
3. Installez le boulon à tête bombée et l'écrou (A).
4. Réglez à la hauteur de fonctionnement désirée. Serrez l'écrou (A).

**REMARQUE :** Assurez-vous que les tiges de compression ne touchent pas le bras à ficelle. Si nécessaire, réglez les tiges pour obtenir un écart suffisant.



EX,435J,AC -19-02NOV88

E32089 -UN-12SEP88

### RÉGLAGE DU MONTAGE DE RÂTELIER DE COMPRESSION

Pour améliorer l'alimentation en fourrage, le râtelier de compression peut se régler vers le haut ou vers le bas.

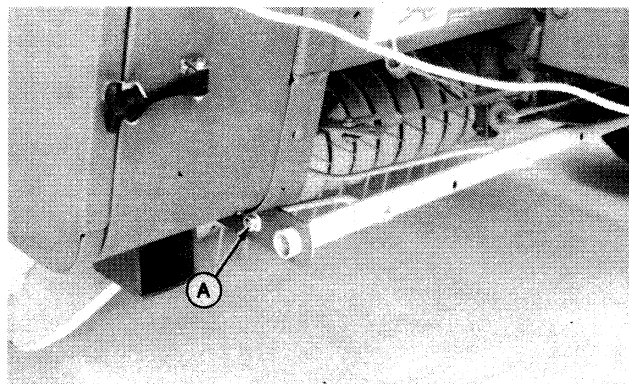
1. Desserrez le boulon (A).
2. Réglez le râtelier à la hauteur désirée.

**REMARQUE :** Assurez-vous que les tiges de compression ne touchent pas le bras à ficelle. Si nécessaire, réglez les tiges pour obtenir un écart suffisant.

3. Serrez le boulon (A).

Dans les récoltes courtes, sèches, glissantes, il peut être nécessaire de retirer les tiges de compression ou le râtelier si le fourrage s'accumule sur les tiges. (Consultez "Dépose du montage de râtelier de compression", dans cette section). Un endommagement des courroies peut se produire si on laisse le fourrage s'accumuler sur le râtelier de compression.

**REMARQUE :** Réinstallez le râtelier de compression lorsque cessent les conditions produisant cette accumulation ou lors du retour à la mise en bottes du fourrage.



EX,435J,AD -19-02NOV88

E32592 -UN-14NOV88

### **FORMATION D'UNE BOTTE DANS DES CONDITIONS DIFFICILES**

1. Vérifiez la tension et l'état de la courroie d'entraînement de la ramasseuse.
2. Vérifiez que la ramasseuse n'a pas de dents manquantes ou cassées.
3. Sélectionnez un rapport qui donnera 6 à 8 km/h à la vitesse nominale de PDF et faites fonctionner le tracteur au ralenti lent (900 à 1200 tr/min) pour le début de la botte.
4. Avancez d'au moins 3 mètres sans vous arrêter de manière à faire entrer suffisamment de fourrage dans la botteuse pour qu'il commence à tourner, puis revenez à la vitesse de PDF.

EX,435J,AW -19-09DEC88

## MISE EN BOTTES DE RÉCOLTES COURTES, SÈCHES, GLISSANTES



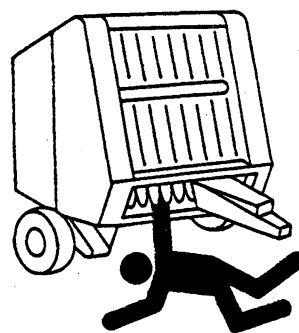
**ATTENTION : NE PRENEZ PAS DE RISQUES!** Évitez les risques de blessures graves ou mortelles résultant d'un happage par la machine :

N'essayez pas de fournir à la main du fourrage ou de la ficelle à la botteleuse, ni de débarrasser la machine alors qu'elle est en fonctionnement. La botteleuse avale le fourrage plus vite que vous ne pouvez le lâcher.

Avant toute intervention, débrayez la prise de force et arrêtez le moteur.

Pour réduire les risques de bourrage, essayez l'une ou plusieurs des techniques suivantes :

1. Vérifiez la tension et l'état de la courroie d'entraînement de la ramasseuse.
2. Vérifiez que la ramasseuse n'a pas de dents manquantes ou cassées.
3. Levez la ramasseuse aussi haut qu'il est pratiquement possible de le faire.
4. Réduisez la vitesse du moteur à 1500 tr/min et passez à un rapport plus élevé.
5. Réduisez la densité de la botte autant que nécessaire.
6. Retirez le montage de râtelier de compression ou les tiges individuelles si le fourrage s'y accumule. Dès que les conditions redeviennent normales, remettez toujours en place le râtelier de compression.
7. Faites de plus grands andains (rassemblez-les si nécessaire).



E32161 -JUN-12SEP88

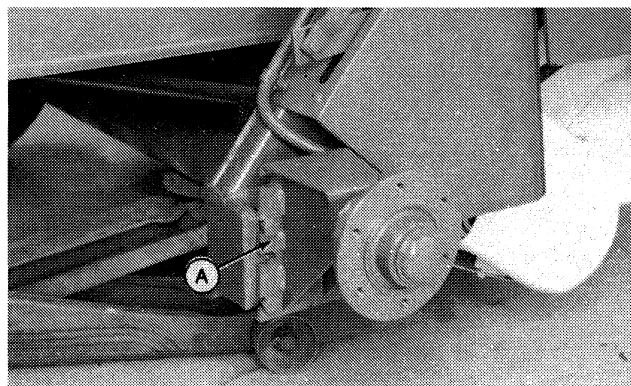
EX,435J,AE -19-02NOV88

8. Pour des fourrages extrêmement courts et secs, il peut être nécessaire d'abaisser la botteleuse. Positionnez les fusées de roue (A) comme indiqué.

**REMARQUE :** Installez les boulons de fusée avec les écrous à l'extérieur.

**IMPORTANT :** Positionnez les fusées de roues en position "normale" dans tous les autres cas.

Il n'est pas recommandé d'abaisser la botteleuse lorsque la barre de poussée est installée.

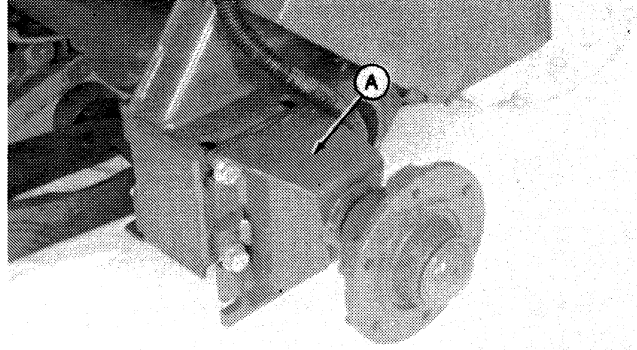


EX,435J,AF -19-02NOV88

E26228 -JUN-12SEP88

### MISE EN BOTTES DES TIGES DE MAÏS

1. Coupez les tiges de maïs avant leur mise en bottes pour prolonger la durée de service des dents de la ramasseuse.
2. Pour éviter le bourrage de la zone de ramassage, ne râtelez pas plus de six rangs ensemble. On obtient une meilleure productivité en mettant en bottes des andains plus petits à une vitesse au sol plus rapide.
3. Augmentez l'ouverture d'alimentation comme suit :
  - Abaissez la ramasseuse autant que cela est pratiquement possible.
  - Montez des pneus à grand flottement pour réduire l'enfoncement dans le sol meuble.
  - Assurez-vous que les fusées (A) sont en position normale, comme montré.
  - Réglez le râtelier de compression à sa plus haute position. (Consultez "Réglage du montage de râtelier de compression").
4. Vérifiez qu'il n'y a pas de dents manquantes ou cassées. Remplacez-les si nécessaire.
5. Vérifiez la tension et l'état des courroies de la ramasseuse.
6. Déposez le râtelier si les tiges de maïs s'accumulent sur les tiges. (Consultez "Dépose du montage de râtelier de compression").
7. Si les tiges de maïs se glissent verticalement entre les tiges existantes et provoquent un bourrage, essayez d'installer des tiges de compression supplémentaires.



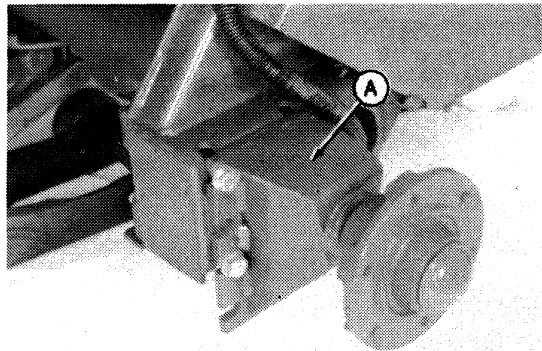
JUN-20SEP88  
E24214

EX,435J,AG -19-02NOV88

## MISE EN BOTTES DE FOURRAGE HUMIDE

Si la botte ne commence pas à tourner parce que le bas des andains est humide, essayez les suggestions suivantes :

1. Vérifiez le tendeur de courroie de la ramasseuse. (Voyez "Réglage du tendeur de courroie", dans la section "Entretien").
2. Augmentez l'ouverture d'alimentation comme suit :
  - Abaissez la ramasseuse autant que cela est pratiquement possible.
  - Montez des pneus à grand flottement pour réduire l'enfoncement dans le sol meuble.
  - Assurez-vous que les fusées (A) sont en position normale, comme montré.
  - Réglez le râtelier de compression à sa plus haute position. (Consultez "Réglage du montage de râtelier de compression").
3. Sélectionnez un rapport qui vous donnera une vitesse de déplacement avant de 6 à 8 km/h à la vitesse de PDF prévue.
4. Pour le début, réduisez le régime moteur du tracteur au ralenti lent (900 à 1200 tr/min).
5. Approchez de l'andain avec la ramasseuse centrée sur le fourrage pour réduire le bourrage des diviseurs de récolte. Ne traversez pas l'andain.
6. Avancez d'au moins 3 mètres sans vous arrêter de manière à faire entrer suffisamment de fourrage dans la botteuse pour qu'il commence à tourner.
7. Revenez à la vitesse de PDF.
8. Assurez-vous que l'axe de la barre d'attelage du tracteur ou des parties du timon n'accrochent pas et ne tassent pas l'andain. Utilisez un garant de barre d'attelage si nécessaire. (Consultez "Utilisation d'un garant de barre d'attelage", dans la section "Préparation du tracteur").
9. L'humidité de surface du bas de l'andain favorise le glissement du fourrage sur les courroies de formation. Retournez les andains à l'aide d'un râteau ou d'un faneur pour faciliter le démarrage des bottes.



## EXTINCTION D'UN INCENDIE

**⚠ ATTENTION :** En cas d'incendie :

1. Éjectez immédiatement la botte.
2. Conduisez le tracteur et la botteleuse contre le vent à 9 mètres au moins du fourrage enflammé.
3. Levez la porte et actionnez la soupape du verrou de porte.
4. Utilisez un extincteur ou de l'eau pour éteindre le feu.

EX,435J,AI -19-08SEP88

## FONCTIONNEMENT DE LA BARRE DE POUSSÉE DE BOTTE (OPTION)

**⚠ ATTENTION :** La barre de poussée est actionnée lorsque la porte est ouverte. Avant d'ouvrir la porte, éloignez les spectateurs et assurez-vous qu'il existe un espace suffisant derrière la botteleuse.

Lorsque la porte est fermée (fonctionnement normal de la botteleuse), la barre de poussée reste en position de repos, derrière l'essieu. Les chaînes fixées aux goupilles de porte et les ressorts de tension maintiennent la barre de poussée dans cette position.

Lorsqu'on ouvre la porte, les chaînes se relâchent jusqu'à ce que la porte soit suffisamment levée pour permettre à la botte de tomber au sol. Pendant ce temps, les ressorts de tension, qui sont plutôt à détente brusque, maintiennent la barre en position de repos.



-UN-22NOV88  
E32630

EX,435J,AJ -19-14NOV88

Lorsque la porte se lève davantage, les chaînes tirent la barre de poussée en arrière, provoquant la détente brusque des ressorts de tension vers l'arrière. Pendant la partie supérieure de la course de la porte, la force des chaînes et des ressorts de tension font basculer la barre de poussée, faisant rouler la botte vers l'arrière au-delà de la porte.

Les ressorts de tension maintiennent la barre de poussée en position haute pendant que la porte s'abaisse et jusqu'à ce qu'elle soit presque fermée. Cette position de la barre empêche la botte de rouler sous la porte (sur des terrains légèrement inclinés).



-UN-19NOV88  
E32628

EX,435J,AK -19-14NOV88

Lorsque la porte se ferme, les chaînes se tendent et tirent la barre de poussée vers l'avant, en position de repos.



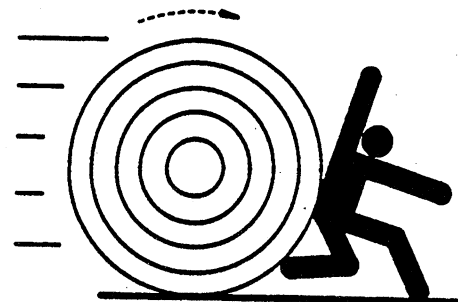
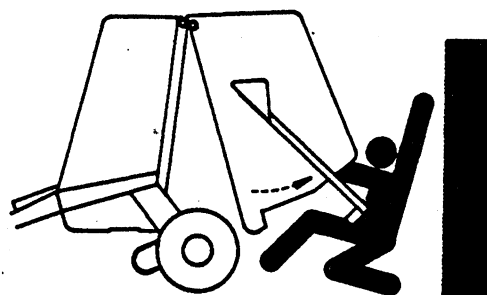
EX,435J,AL -19-14NOV88

E32629 -JUN-19NOV88

### UTILISATION DE LA BOTTEUSE ÉQUIPÉE D'UNE BARRE DE POUSSÉE (OPTION)

**⚠ ATTENTION :** La barre de poussée est actionnée lorsque la porte est ouverte. Avant d'ouvrir la porte, éloignez les spectateurs et assurez-vous qu'il existe un espace suffisant derrière la botteuse.

**⚠ ATTENTION :** Pour éviter tout dommage ou blessure provoqués par une botte qui roulerait, déchargez les bottes sur terrain plat ou de telle manière qu'elles ne roulent pas.



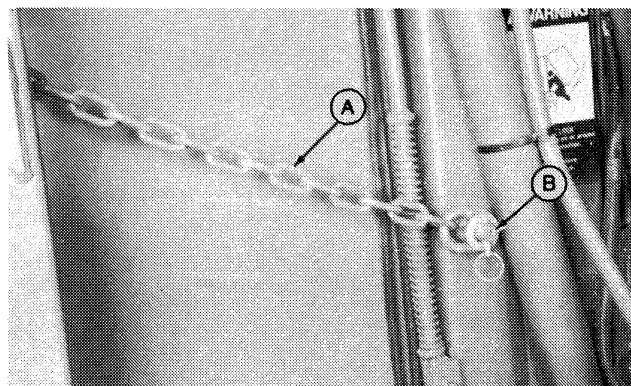
EX,435J,AV -19-21NOV88

E32671 -JUN-29NOV88

E32692 -JUN-06DEC88

**REMARQUE :** Lorsqu'on fait des bottes de diamètre et de densité maximum, le débit hydraulique doit être au moins de 25 l/mn pour actionner la barre de poussée. Réglez sur le maximum les commandes de débit hydraulique du tracteur.

1. Assurez-vous que les deux chaînes (A) sont fixées aux goupilles de porte (B). (Consultez "Mise en service de la barre de poussée", dans cette section).



EX,435J,AM -19-14NOV88

E32610 -JUN-19NOV88

2. Formez et ficelez la botte comme d'habitude.

**⚠ ATTENTION :** Pour éviter tout dommage ou blessure provoqués par une botte qui roulerait, déchargez les bottes sur terrain plat ou de telle manière qu'elles ne roulent pas.

3. Il n'est pas nécessaire de faire reculer la botteleuse, sauf si le terrain présente une pente et s'il existe un risque que la botte roule. Dans ce cas, verrouillez la barre de poussée et positionnez la botteleuse de elle manière que la botte ne roule pas après avoir été éjectée.

4. Levez la porte pour éjecter la botte. Maintenez le levier de sélecteur hydraulique jusqu'à ce que la porte soit complètement levée. N'arrêtez pas la porte pendant qu'elle se lève.

*REMARQUE :* On peut ressentir un léger mouvement du tracteur vers l'avant lorsque la botte est poussée en arrière par la barre.



-JUN-19NOV88  
E32628

EX,435J,AN -19-14NOV88

5. Abaissez la porte. Maintenez le levier du sélecteur hydraulique jusqu'à ce que le témoin vert du pupitre de contrôle s'allume.

6. Commencez à former la botte suivante.

*REMARQUE :* Si une botte se coince dans la chambre à botte, la barre de poussée peut basculer avant que la botte ne soit tombée sur le sol. Ceci empêchera la porte de se fermer (le témoin vert ne s'allumera pas après abaissement de la porte). Levez complètement la porte et avancez pour vous dégager de la botte. La barre de poussée peut pousser des balles ayant un diamètre maximum de 1,89 mètres.

*Pour améliorer l'éjection des bottes lorsqu'on travaille sur des récoltes humides ou collantes, installez des déflecteurs de récolte dans la porte. On peut se procurer des déflecteurs au département des pièces détachées. (Consultez "Lot d'ensilage" dans la section "Accessoires").*

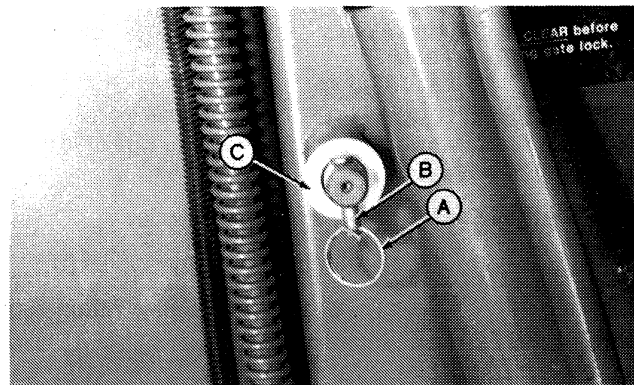


-JUN-19NOV88  
E32629

EX,435J,AO -19-14NOV88

### MISE EN SERVICE DE LA BARRE DE POUSSÉE (OPTION)

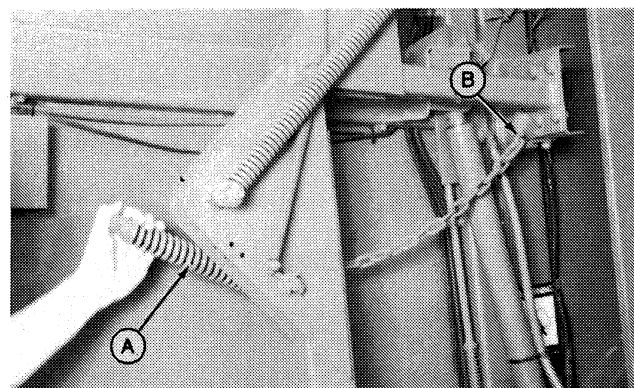
1. Retirez l'anneau de retenue (A) de la goupille (B).
2. Retirez la goupille (B) et la rondelle (C) de la goupille de porte.



EX,435J,AP -19-14NOV88

E32604 -UN-19NOV88

3. Éliminez la tension de la chaîne en pivotant le montage de ressort (A) vers l'arrière. Retirez le maillon d'extrémité de la chaîne du crochet de mise hors service.
4. Laissez la chaîne pendre librement pour éliminer tous les tours éventuels.

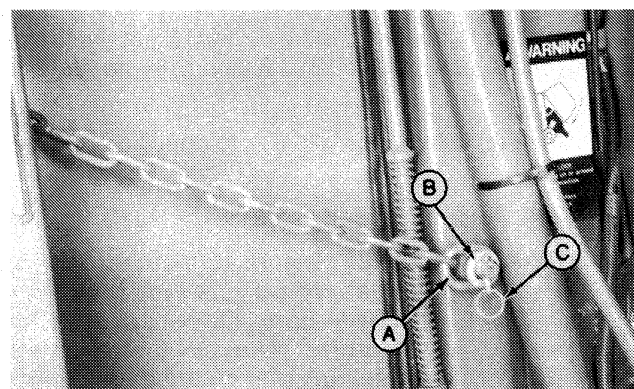


EX,435J,AQ -19-14NOV88

E32605 -UN-19NOV88

5. Fixez le maillon d'extrémité (A) de la chaîne sur la goupille de porte.
6. Mettez en place la rondelle (B), la goupille et l'anneau de retenue (C).
7. Répétez la même opération de l'autre côté.

**IMPORTANT :** Les deux chaînes doivent être fixées aux goupilles de porte avant tout actionnement de la barre de poussée. Celle-ci et/ou la porte pourraient être endommagées si l'une des chaînes était laissée en position de mise hors service ou non fixée.



EX,435J,AR -19-14NOV88

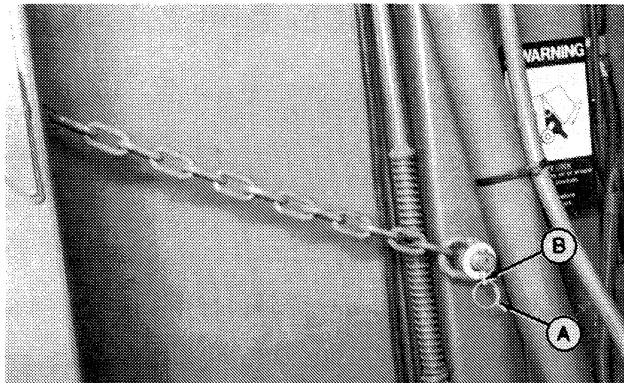
E32606 -UN-19NOV88

### MISE HORS SERVICE DE LA BARRE DE POUSSÉE (OPTION)

Lorsqu'elle est mise en position hors service, la barre de poussée reste en position de repos quel que soit le mouvement de la porte.

Pour mettre la barre de poussée hors service :

1. Retirez l'anneau de retenue (A) de la goupille (B).
2. Retirez la goupille (B) et la rondelle de la goupille de porte.

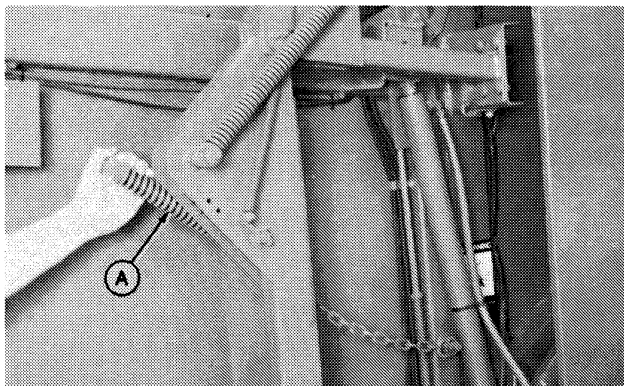


EX,435J,AS -19-14NOV88

E32607 -UN-19NOV88

3. Éliminez la tension de la chaîne en faisant pivoter le montage de ressort (A). Retirez le maillon d'extrémité de la chaîne de la goupille de porte.

4. Laissez la chaîne pendre librement pour éliminer tous les tours éventuels.



EX,435J,AT -19-14NOV88

E32608 -UN-22NOV88

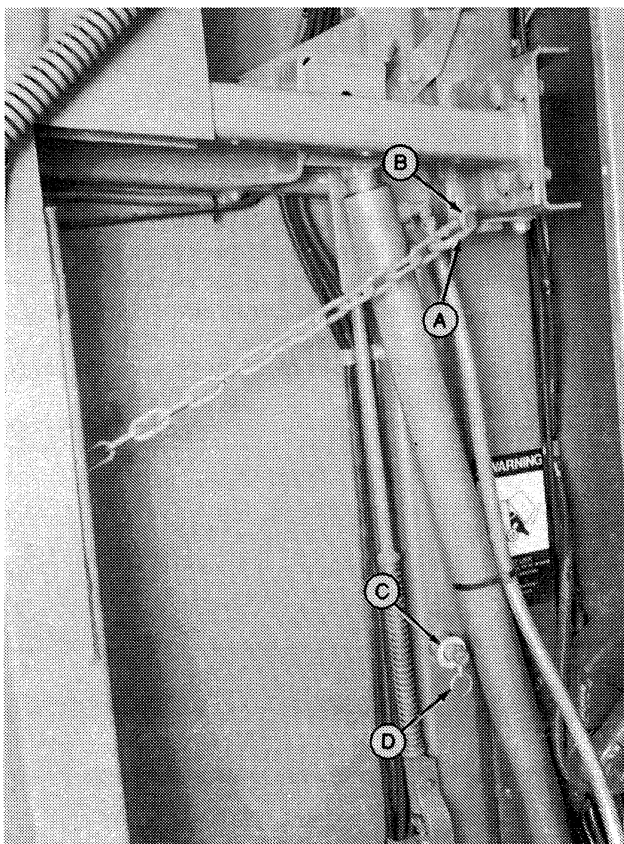
5. Accrochez le maillon d'extrémité (A) de la chaîne au crochet de mise hors service (B). Relâchez le montage de ressort.

6. Mettez en place la rondelle (C), la goupille et l'anneau de retenue (D).

7. Répétez la même opération de l'autre côté.

**IMPORTANT :** Les deux chaînes doivent être fixées aux goupilles de porte avant tout actionnement de la barre de poussée. Celle-ci et/ou la porte pourraient être endommagées si l'une des chaînes était laissée en position de mise hors service ou non fixée.

**REMARQUE :** Lorsqu'on utilise la botteleuse avec la barre de poussée hors service, il faut faire reculer la botteleuse avant d'éjecter la botte.



EX,435J,AU -19-14NOV88

E32609 -UN-19NOV88

A— Maillon de la chaîne  
B— Crochet de mise hors service

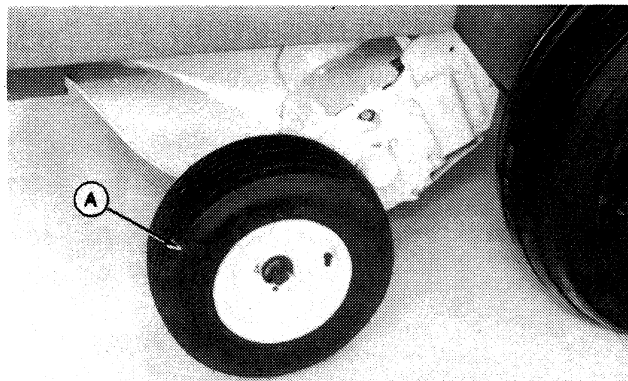
C— Rondelle  
D— Anneau de retenue

# Accessoires

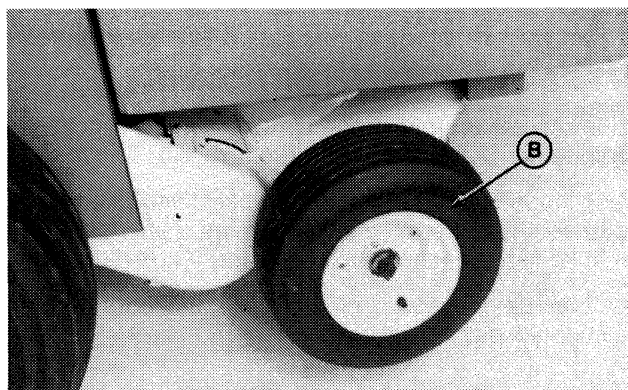
## ROUE GUIDE DE LA RAMASSEUSE

Une roue guide gauche (A) et/ou une roue guide droite (B) permettent à la ramasseuse de mieux suivre les contours du sol sur des terrains irréguliers.

Ces roues ne sont pas conçues pour être en contact permanent avec le sol.



E32373 -JUN-04OCT88



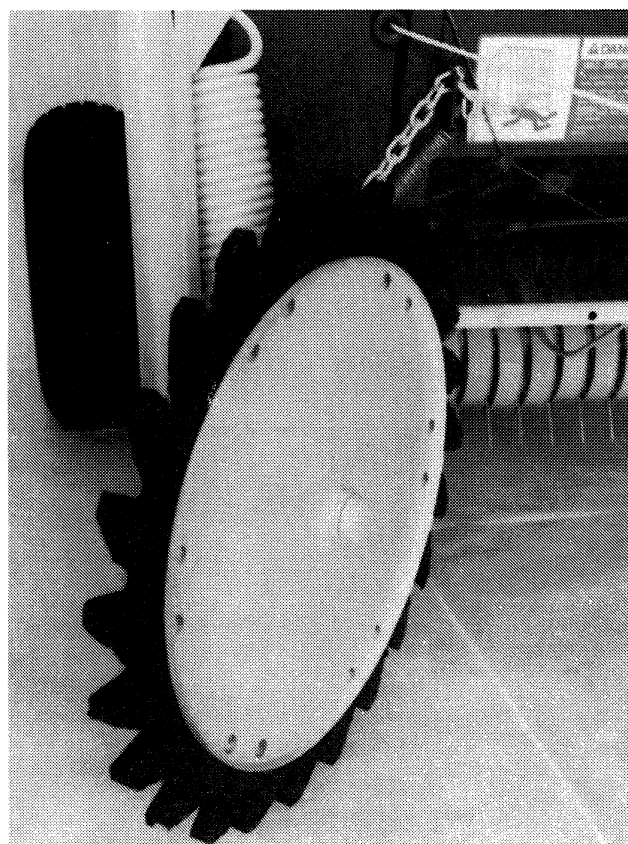
E32374 -JUN-04OCT88

EX,435K,A -19-08SEP88

## ROUES CONVERGENTES

Ces roues sont montées de chaque côté de la botteuse, à l'avant de la ramasseuse.

Les roues convergentes facilitent le travail dans les andains larges et réduisent les pertes dans les andains irréguliers. Les roues sont équipées d'un dispositif de "débrayage" qui réduit les dégâts en cas de heurt d'un obstacle.

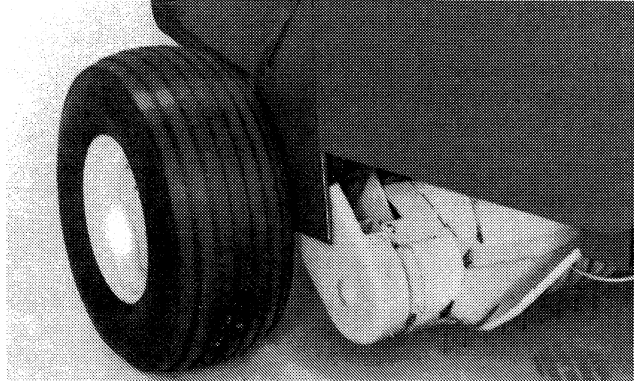


E21643 -JUN-22SEP88

EX,435K,B -19-02NOV88

### PNEUS À GRAND FLOTTEMENT

Les pneus à grand flottement (31.5 x 13.5) réduisent le tassement du sol.



E21644  
-JUN-22SEP88

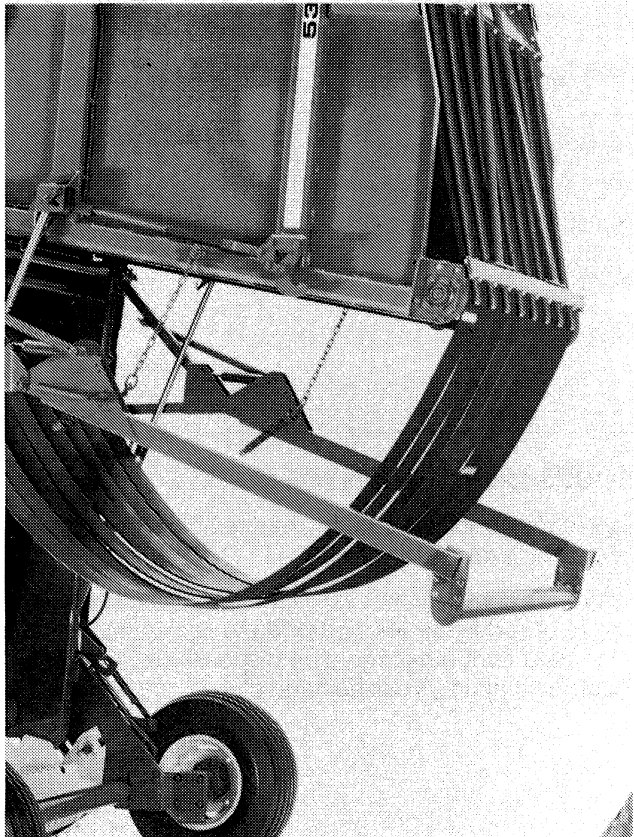
EX,435K,C -19-08SEP88

### BARRE DE POUSSÉE DES BOTTES

Pour assurer un fonctionnement fiable, elle fonctionne mécaniquement avec la porte arrière.

Deux longs bras à ressort et une barre centrale poussent la botte vers l'arrière avec suffisamment d'énergie pour assurer le dégagement nécessaire à la fermeture de la porte.

Les bras de poussée sont facilement mis hors service si on ne souhaite pas les utiliser.



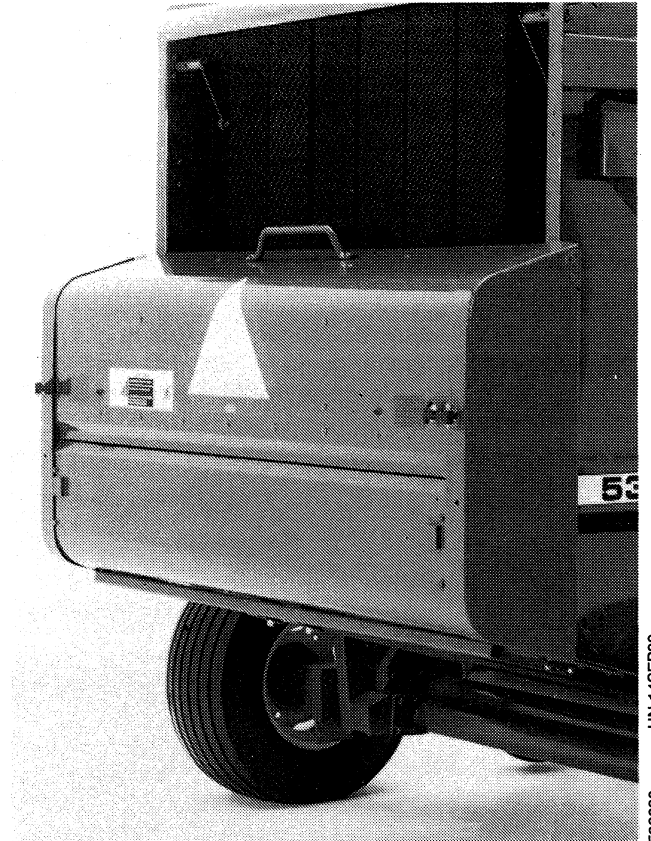
E32231  
-JUN-14NOV88

EX,435K,D -19-02NOV88

### LOT D'ENVELOPEMENT DE SURFACE

Permet d'envelopper entièrement la surface de la botte et d'obtenir une surface de botte lisse et résistant aux intempéries.

Accroît considérablement la productivité de la botteuse et permet de conserver une meilleure qualité de fourrage durant l'entreposage.

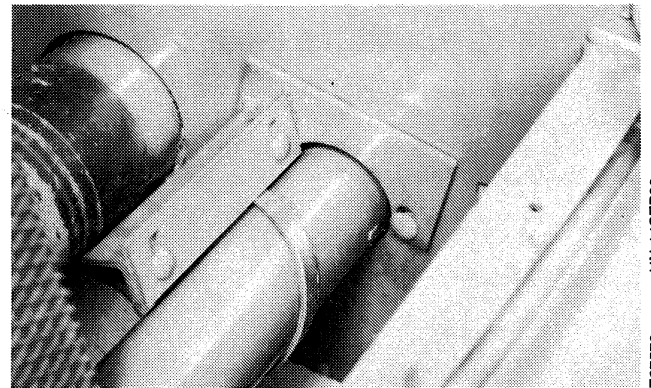


EX,435K,E -19-08SEP88

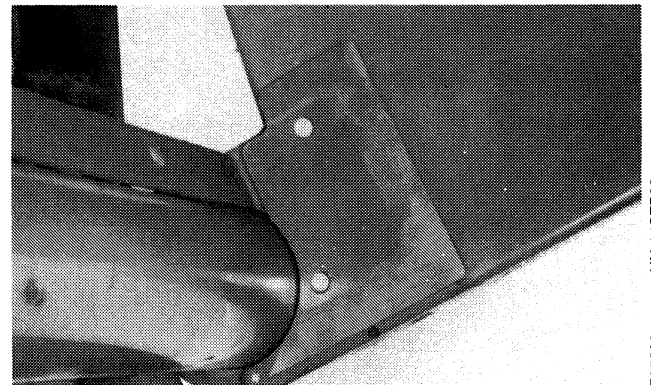
E92230 -JUN-14SEP88

### LOT D'ENSILAGE

Ce lot de pièces est conçu pour empêcher le fourrage très humide de s'enrouler sur le rouleau de début de botte et sur les extrémités des rouleaux à l'avant de la botteuse. Sont également inclus des déflecteurs améliorant l'éjection de la botte.



E27579 -JUN-14SEP88



E27560 -JUN-14SEP88

EX,435K,F -19-08SEP88

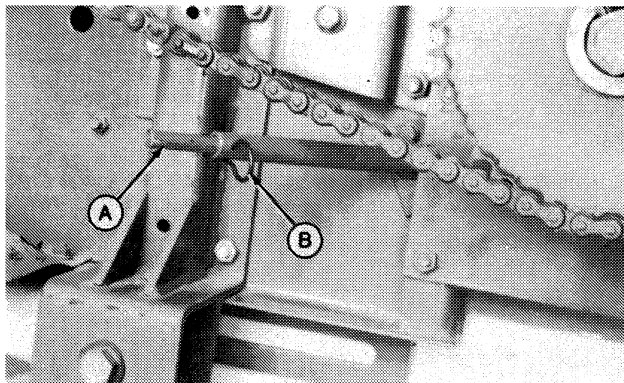
### GUIDE DE FICELLE GAUCHE RÉGLABLE

Utilisé pour les récoltes sèches et glissantes telles que la paille et le lin.

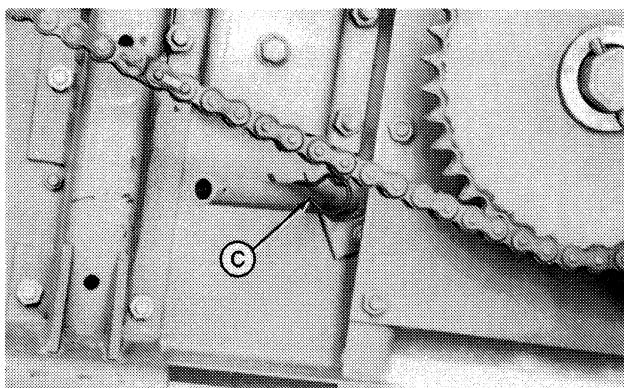
Rapprochez les tours de ficelle extérieurs gauches du centre de la botte.

Pour des conditions normales, alignez le trou de la tige du guide à ficelle (A) avec le trou extérieur (B) du tube guide de la ficelle. Fixez-le à l'aide d'une goupille élastique.

Pour la mise en bottes de récoltes sèches et glissantes, alignez le trou de la tige du guide à ficelle (A) avec le trou intérieur (B) du tube guide de la ficelle. Fixez-le à l'aide d'une goupille élastique.



E27583 -UN-14SEP88



E27584 -UN-14SEP88

EX,435K,G -19-02NOV88

### PUPITRE DE CONTRÔLE BALE-TRAK

Cet équipement optionnel peut être monté sur un second tracteur pour connexion rapide à la botteuse. Sont compris le boîtier du pupitre et le faisceau de câbles pour la connexion tracteur/botteuse.

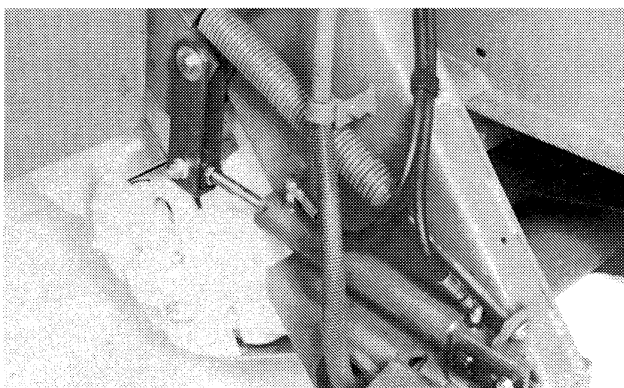


E32585 -19-23NOV88

EX,435K,H -19-02NOV88

### LEVAGE HYDRAULIQUE DE LA RAMASSEUSE

Le levage hydraulique de la ramasseuse permet une commande de cette dernière à partir du siège de l'opérateur. Les conduites hydrauliques se raccordent au système hydraulique du tracteur.



E32104 -UN-14SEP88

EX,435K,I -19-08SEP88

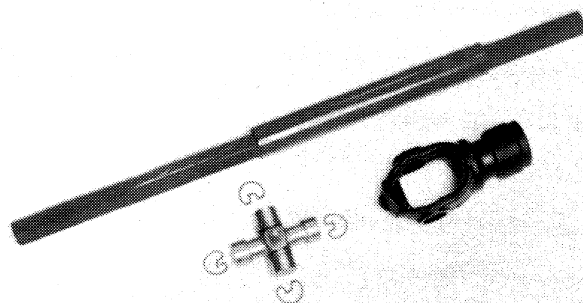
### JEU DE PIÈCES DE CONVERSION DE LA PDF — 1000 TR/MIN

L'ensemble de conversion pour PDF 1000 tr/min se compose d'une chape, d'un jeu de pièce en croix, d'un arbre et des instructions requises pour effectuer la conversion. Les pièces de conversion sont disponibles au département des pièces détachées.

L'installation de ce jeu permet d'utiliser la botteuse avec un tracteur équipé d'une PDF à 1000 tr/min.



**ATTENTION : Ne raccordez jamais une botteuse fonctionnant à 540 tr/min à un tracteur 1000 tr/min.**

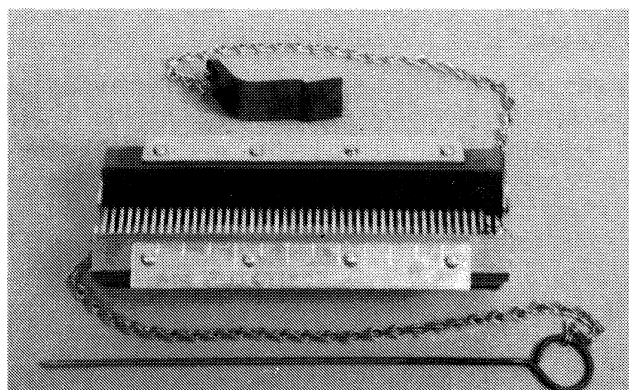


EX,435K,J -19-02NOV88

-JUN-19NOV88  
E32611

### OUTIL DE LAÇAGE DES COURROIES

Un outil de laçage des courroies est disponible pour la réparation des courroies rompues.



EX,435K,K -19-08SEP88

-JUN-22SEP88  
E21645

### COMPTEUR DE BOTTES

Le compteur de bottes enregistre le nombre de bottes produites.

1. Montez le compteur (A) avec trois vis mécaniques de 5 x 5/8 po., des rondelles d'arrêt N° 5 et des écrous.
2. Insérez la courte tige à ressort (B) dans l'œillet de la goupille fendue (C).

*REMARQUE : La tige à ressort longue n'est pas utilisée dans cette application.*

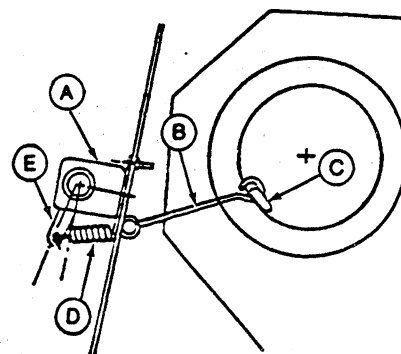
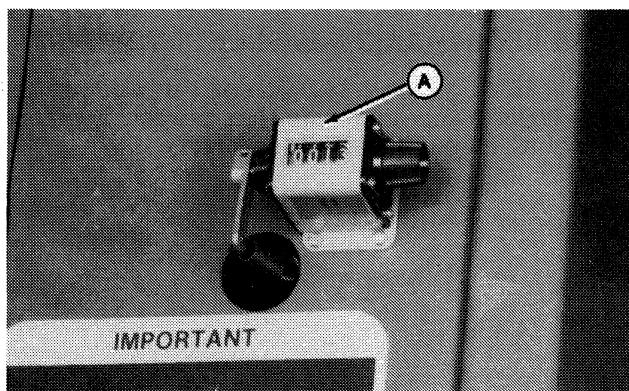
3. Installez le ressort (D) comme montré et fermez les extrémités.

*REMARQUE : Le bras de tension de la courroie doit être en position basse.*

4. Réglez le bras du compteur (E) de manière à éliminer à peine le mou du ressort (D).

A—Compteur de bottes  
B—Tige à ressort  
C—Goupille fendue

D—Ressort  
E—Bras du compteur de bottes



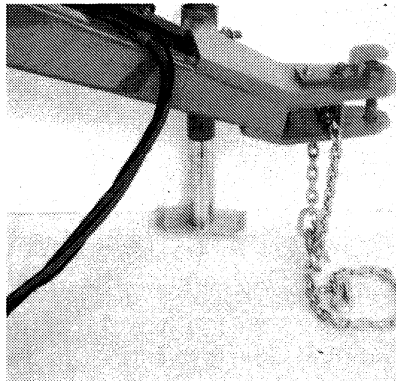
EX,435K,L -19-08SEP88

-JUN-22SEP88  
E21738

-JUN-04OCT88  
E32345

### CHAÎNE DE SÉCURITÉ

Une chaîne de sécurité aide au contrôle de l'équipement remorqué au cas où il se séparerait accidentellement de la barre d'attelage.

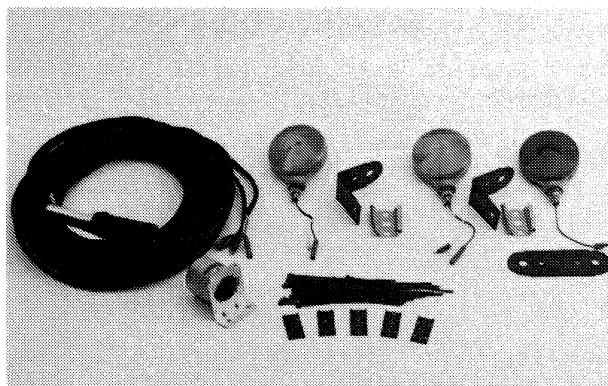


EX,435K,R -19-02NOV88

E32192 -JUN-16SEP88

### JEU DE FEUX DE SÉCURITÉ

Ce jeu comprend deux feux d'avertissement orange, 12 mètres de câble électrique et toute la boulonnerie nécessaire à l'installation. Une prise électrique femelle est requise.

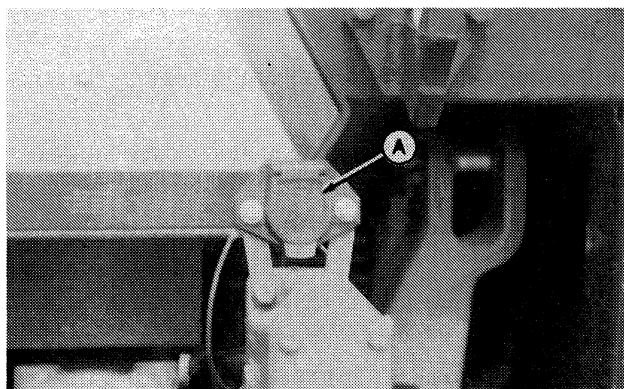


EX,435K,M -19-08SEP88

E32375 -JUN-04OCT88

### PRISE ÉLECTRIQUE FEMELLE

Cette prise électrique à sept bornes (A) peut être installée sur le tracteur pour permettre la connexion d'équipements électriques tels que les feux de sécurité.



EX,435K,N -19-08SEP88

E22681 -JUN-22SEP88

### EXTENSION DE RÉTROVISEUR

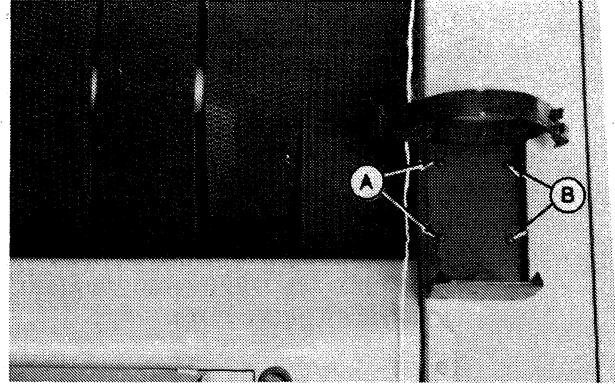
Pour améliorer la visibilité des véhicules situés derrière la botteuse, il est recommandé d'utiliser une extension de rétroviseur. Voyez votre concessionnaire John Deere.

EX,435K,O -19-08SEP88

### EXTINCTEUR ET MONTURE

Un extincteur à eau sous pression de 9,5 litres peut être monté dans les trous prévus sur la botteleuse.

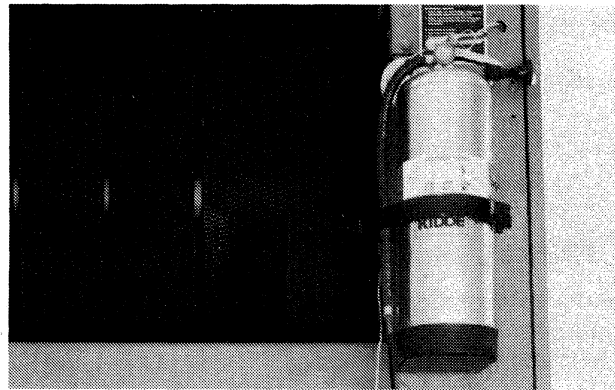
1. Installez le support de montage en utilisant les deux boulons à tête bombée existants (A) et les écrous. Montez deux vis hex M8 x 25 (B) et les écrous.



EX,435K,P -19-08SEP88

E32129 -JUN-16SEP88

2. Fixez l'extincteur à la monture.



EX,435K,Q -19-08SEP88

E32091 -JUN-16SEP88

# Graissage et entretien

## EFFECTUEZ LES OPÉRATIONS DE GRAISSAGE ET DE MAINTENANCE

**ATTENTION :** Ne nettoyez pas, ne lubrifiez pas, ne réglez pas la botteuse alors qu'elle est en fonctionnement.

**IMPORTANT :** Les intervalles recommandés sont basés sur des conditions de travail normales. Des conditions de travail inhabituelles ou difficiles peuvent requérir des intervalles plus courts.

Nettoyez les graisseurs avant d'effectuer les graissages. Remplacez immédiatement les graisseurs perdus ou cassés.

EX,435N,A -19-08SEP88

## AUTRES LUBRIFIANTS

Des informations complémentaires concernant le fonctionnement par temps froid peuvent vous être données par votre concessionnaire John Deere.

Les conditions de certaines régions géographiques peuvent requérir des lubrifiants et des pratiques de graissage non indiquées dans ce livret d'entretien. Si vous avez des questions à ce sujet, consultez votre concessionnaire John Deere qui vous communiquera les informations et recommandations les plus récentes.

O53,ALTER -19-05AUG86

## POMPE À HUILE HYDRAULIQUE

Il est recommandé d'utiliser du fluide hydrostatique tous temps John Deere ou des fluides pour boîte de vitesse automatique de type F.

EX,435N,B -19-08SEP88

## CHAÎNES



**ATTENTION : Pour éviter les blessures, ne lubrifiez jamais les chaînes alors que la machine est en fonctionnement.**

Toutes les 10 heures de fonctionnement, enduisez généreusement les chaînes d'huile SAE 30 ou plus lourde.

Lubrifiez les chaînes immédiatement après utilisation de la machine, alors qu'elles sont encore chaudes. Pour assurer une meilleure pénétration de l'huile et prolonger la durée de service des chaînes, laissez la machine au repos pendant une courte période.

EX,435N,C -19-08SEP88

## GRAISSE À PRESSION EXTRÊME

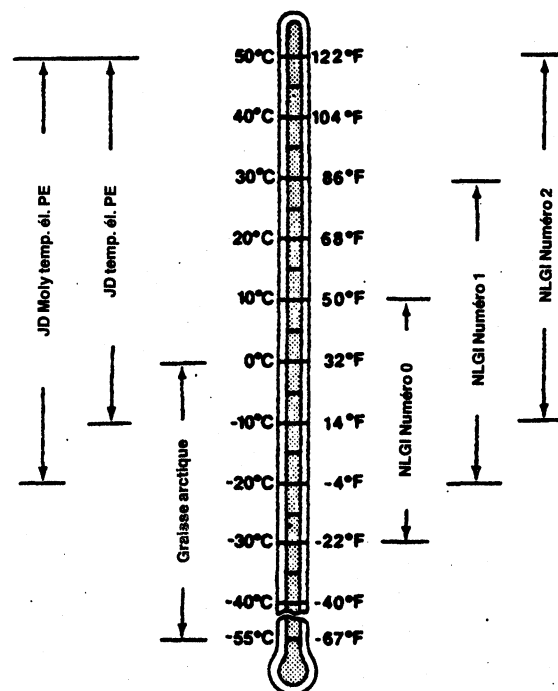
Utilisez une graisse choisie en fonction de la gamme de température prévue jusqu'au prochain graissage.

Les graisses John Deere Moly High Temperature EP et High Temperature EP sont recommandées.

Il est également possible d'utiliser les graisses suivantes :

- Graisse universelle SAE EP avec 3 à 5% de bisulfure de molybdène.
- Graisse universelle SAE EP.

Les graisses satisfaisant aux spécifications militaires MIL-G-10924C peuvent être utilisées comme graisses arctiques.



O53,GREA1 -19-08FEB88

TS248 -19-07OCT88

## HUILE D'ENGRENAGES

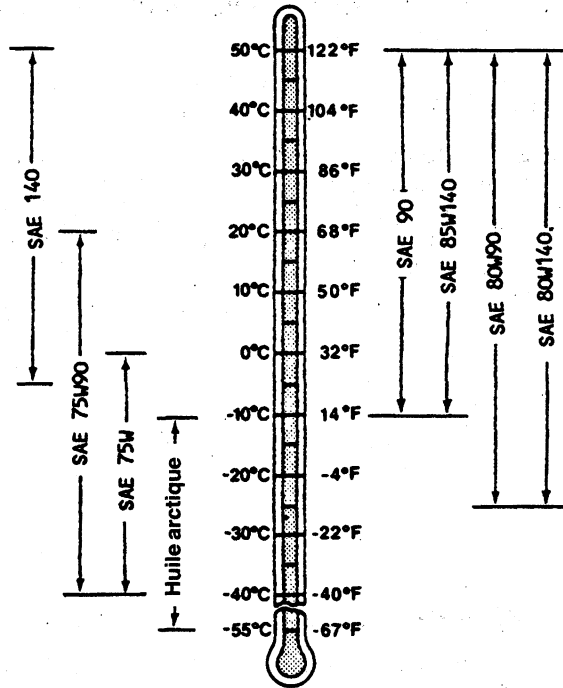
Utilisez une huile de viscosité choisie en fonction de la gamme de température prévue jusqu'au prochain graissage.

Il est recommandé d'utiliser le lubrifiant pour engrenages John Deere GL-5.

D'autres huiles peuvent être utilisées sous réserve qu'elles satisfassent à une ou plusieurs des normes ci-après :

- Classification API Service GL-5
- Spécification militaire MIL-L-2105D
- Spécification militaire MIL-L-2105C
- Spécification militaire MIL-L-2105B

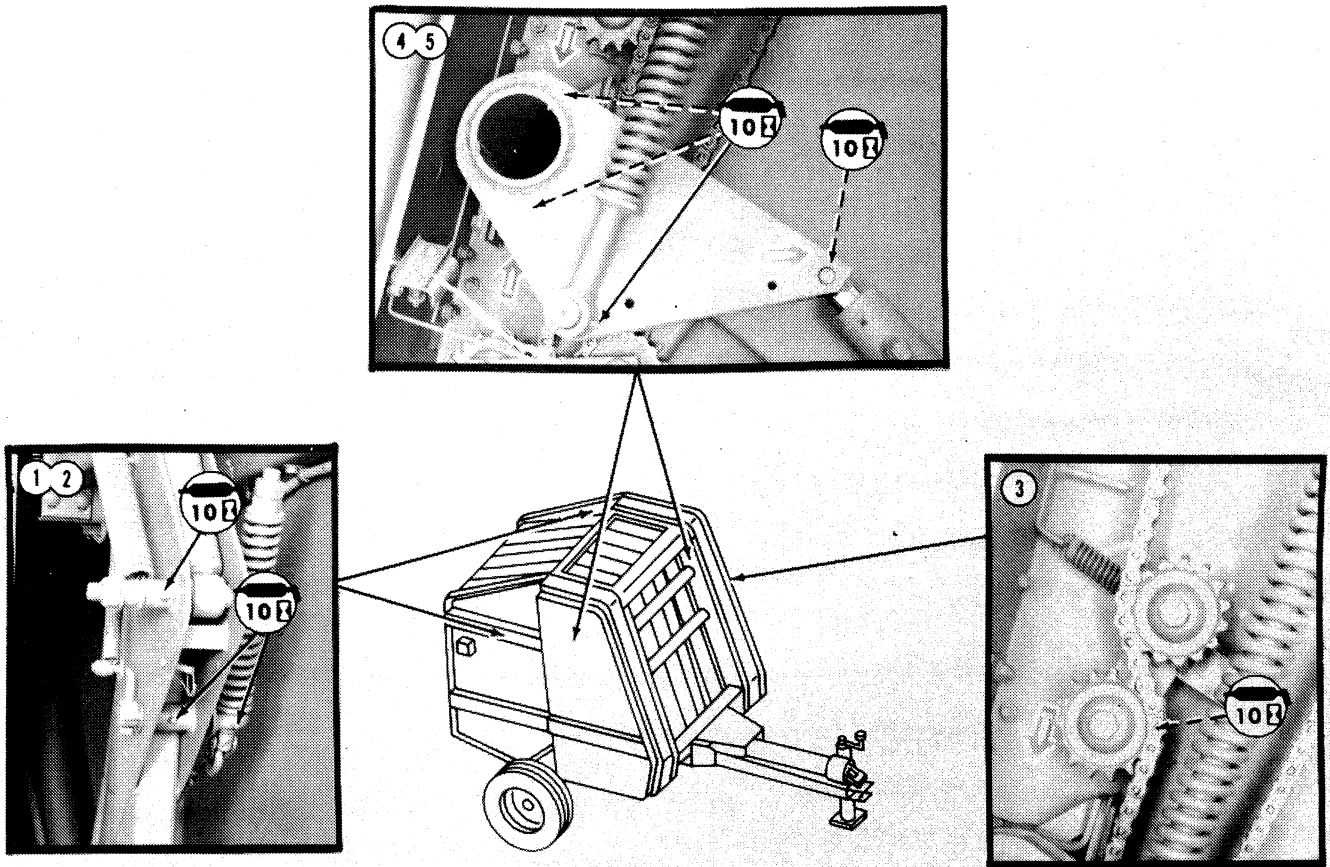
Les huiles conformes aux spécifications militaires MIL-L-10324A peuvent être utilisées comme huiles arctiques.



O53,GEOIL -19-23FEB88

TS245 -19-09NOV88

TOUTES LES 10 HEURES



1— Amortisseurs de la barre de poussée et boulons de ressort (Option)

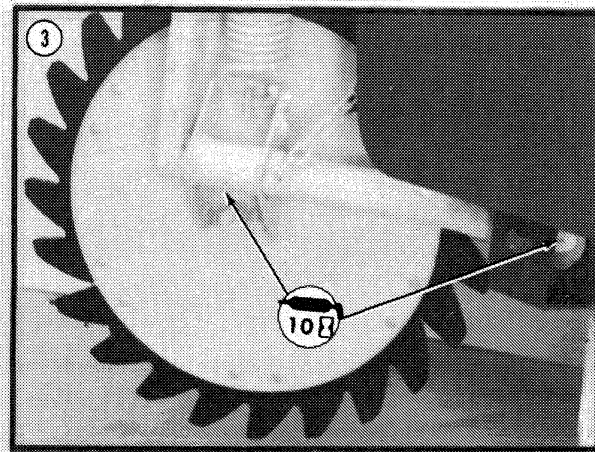
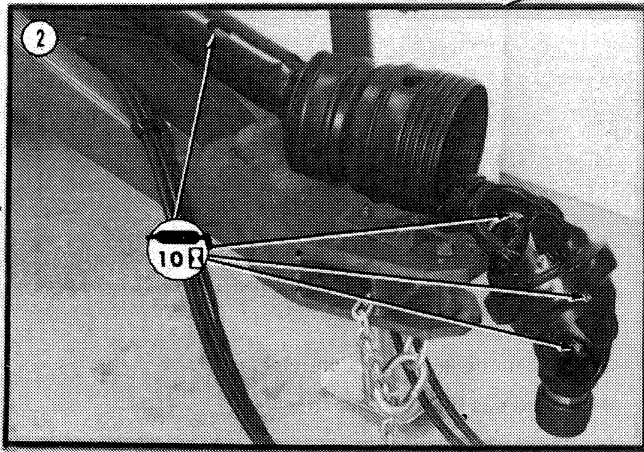
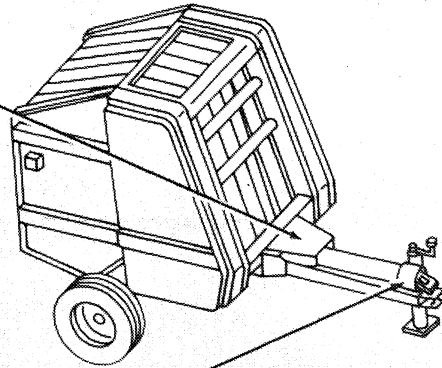
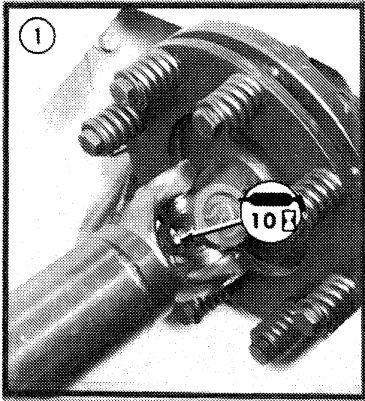
2— Boulons à œil et pivots de boulons à œil

3— Tendeur de la chaîne d'entraînement

4— Pivots des bras de tension

5— Vérins de tension

TOUTES LES 10 HEURES



1 — Arbre de transmission de PDF

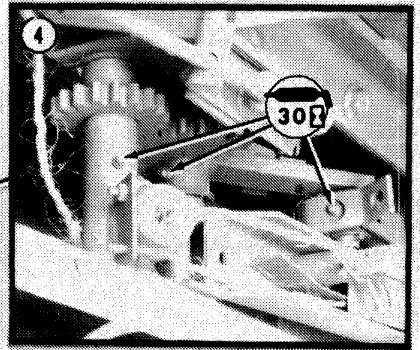
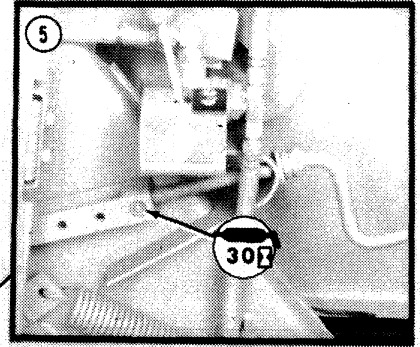
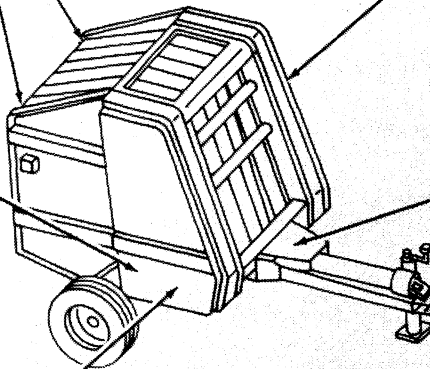
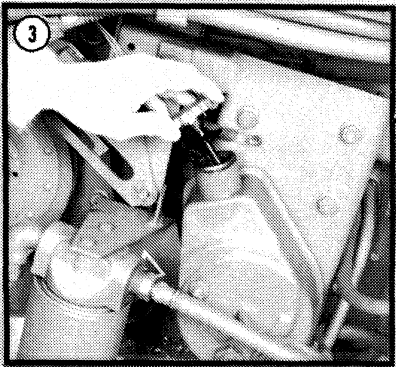
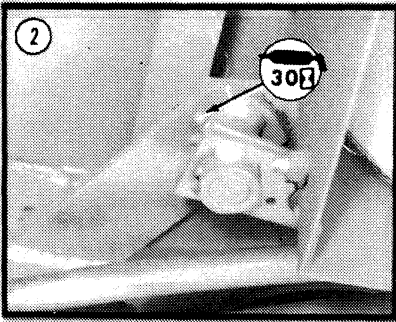
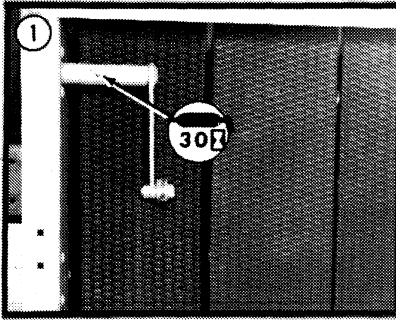
2 — Arbre de transmission de PDF

3 — Roue convergente et pivot de support (option)

*REMARQUE: Garant déposé pour l'illustration. Les graisseurs sont accessibles lorsque le garant est en position.*

E32194 -JUN-13SEP88

TOUTES LES 30 HEURES



1— Bras palpeurs de la forme des bottes

2— Levier de renvoi de l'articulation du ficelage automatique

**IMPORTANT :** Avant de vérifier le niveau d'huile de la pompe de la ficelleuse, nettoyez les saletés et la poussière avant de retirer le bouchon de l'orifice de remplissage. Pour ajouter l'huile, utilisez un récipient propre.

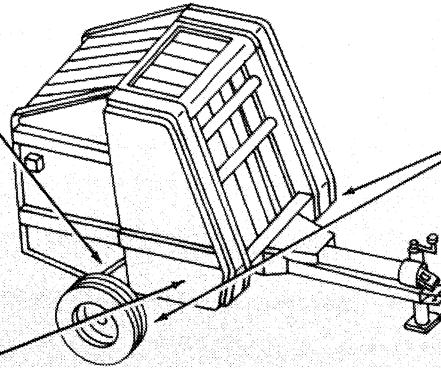
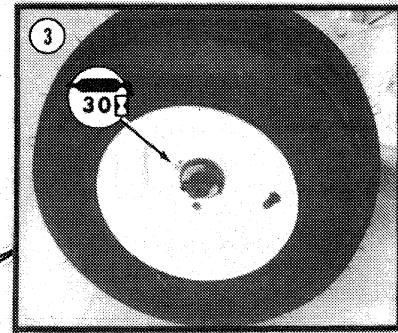
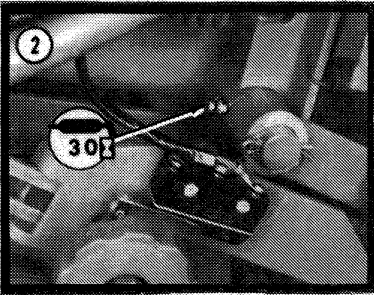
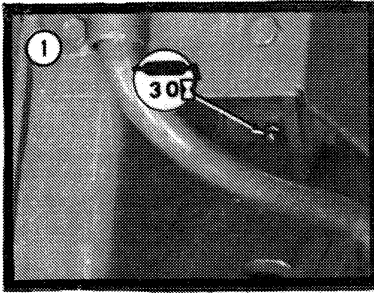
3— Pompe hydraulique de la ficelleuse

Utilisez le fluide hydrostatique tous temps de John Deere ou des fluides de boîte de vitesses automatique de type F.

4— Moyeu du bras à ficelle, moyeu d'engrenage et corps de pompe du bras à ficelle

5— Manivelle de levage de la ramasseuse

**TOUTES LES 30 HEURES**



1—Tendeur de courroie de la ramasseuse

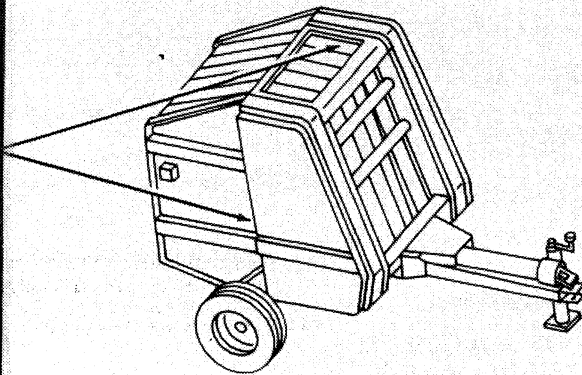
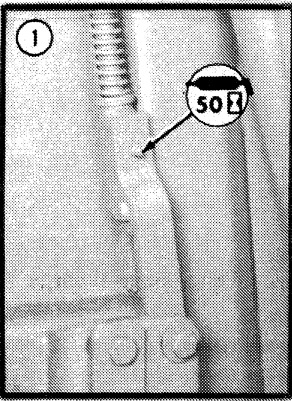
2—Levier de renvoi de l'entraînement de la pompe

3—Roue guide de la ramasseuse (Option)

EX,435N,G -19-02NOV88

E32196 -UN-13SEP88

**TOUTES LES 50 HEURES**



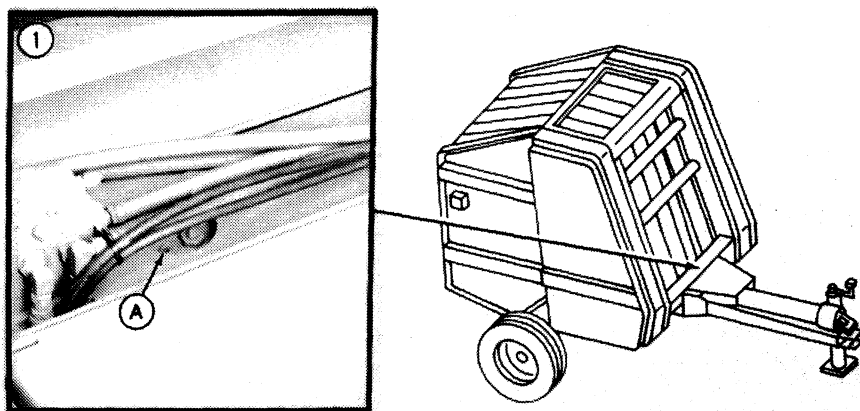
1—Bras de la tige de verrouillage de la porte

Vérifiez que les axes de courroie ne sont ni cassés, ni usés.  
Remplacez-les si nécessaire.

EX,435N,H -19-02NOV88

E32210 -UN-13SEP88

**TOUTES LES 100 HEURES**



**IMPORTANT : Ne remplissez pas trop la boîte des engrenages car cela provoquerait un échauffement et des fuites.**

**1—Boîte des engrenages**

Vérifiez le niveau au moyen de la jauge (A).

Si le carter est en aluminium, le niveau du lubrifiant doit se situer dans la partie aplatie de la jauge.

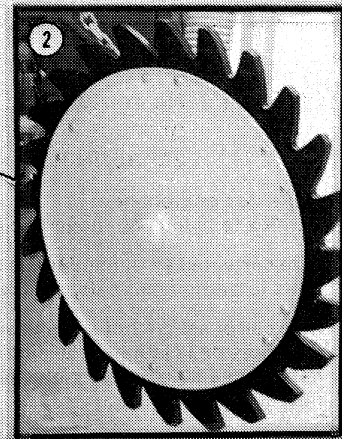
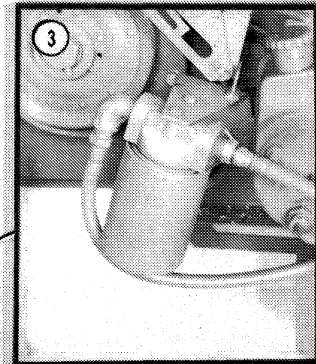
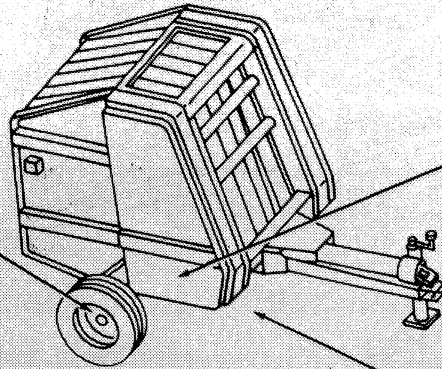
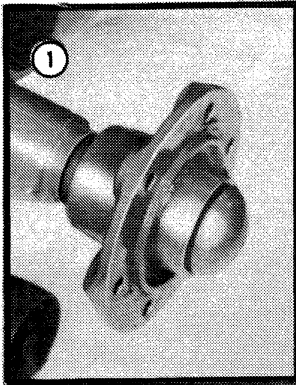
Si le carter est en fonte, le niveau du lubrifiant doit se situer entre les crans de la jauge. Si la jauge n'a qu'un cran, le niveau d'huile minimum est ce cran. Le niveau d'huile maximum se situe 15 mm au-dessus du cran.

Complétez le plein avec de l'huile d'engrenage SAE 85-140 API GL-5. Vidangez et remplissez la boîte d'engrenages une fois par saison.

Contenance du carter en aluminium : 0,6 l.

Contenance du carter en fonte : 1,2 l.

**TOUS LES ANS**



**1—Roulements de roues**

Démontez les roues, puis nettoyez, regarnissez et réglez les roulements. Utilisez la graisse John Deere EP Moly, ou une graisse universelle SAE équivalente, ou de la graisse à roulements.

**2—Roulements des roues convergentes (Option)**

Démontez les roues, puis nettoyez, regarnissez et réglez les roulements. Utilisez la graisse John Deere EP Moly, ou une graisse universelle SAE équivalente, ou de la graisse à roulements.

**3—Filtre à huile du système hydraulique de la ficeleuse.**

Avant de mettre en place le filtre neuf, remplissez avec le fluide hydrostatique tous temps de John Deere ou des fluides de boîte de vitesses automatique de type F.

E32198 -JUN-19NOV88

EX,435N,J -19-03NOV88

# Dépannage

## FICELAGE AUTOMATIQUE

Symptôme	Problème	Solution	
<b>Les bras à ficelle se déplacent trop lentement de la gauche à la droite (plus de 9 secondes).</b>	Saletés dans le filtre de l'ouverture du vérin ou dans l'orifice calibré.	Remplacez le filtre et/ou l'huile hydraulique. Nettoyez et rincez le vérin. Voyez votre concessionnaire John Deere.	
	La soupape ne se déplace pas complètement. Grippage de l'articulation ou de la soupape.	Trouvez la cause du grippage et corrigez-la.	
	Fuite interne du vérin.	Montez un jeu de joints d'étanchéité ou remplacez le vérin. Voyez votre concessionnaire John Deere.	
	Ressorts de l'articulation de soupape faibles ou cassés.	Remplacez les ressorts.	
	Patinage de la courroie d'entraînement.	Remplacez la courroie.	
	Si le système d'enveloppement de surface est installé, soupape de commande de débit pour l'enveloppement de surface fermée.	Ouvrez la soupape. (Consultez "Réglage du nombre de tours d'enveloppement de surface" dans la section "Mise en œuvre de la botteuse — Enveloppement de surface").	
	Si le système d'enveloppement de surface est installé, soupape de commande de débit pour l'enveloppement de surface, sale.	Rincez la soupape.	
	<b>Le clignotant jaune ne passe pas à l'allumage permanent. Les bras à ficelle ne bougent pas.</b>	Le tiroir de la soupape ne s'est pas déplacé.	1) Tirez le cordon de déclenchement, puis relâchez-le en le laissant revenir librement. 2) Vérifiez qu'il n'y a pas de grippage dans l'articulation de la soupape ou le verrou. Réparez. 3) Ressort de déplacement de la soupape cassé.
		Niveau d'huile de la pompe insuffisant.	Complétez jusqu'au niveau correct. (Consultez la section "Graissage et entretien").
		Ressort de tension du tendeur de courroie cassé.	Remplacez le ressort.
Régime de PDF trop bas.		Faites fonctionner le tracteur à plein régime de PDF.	
La courroie d'entraînement patine ou est cassée.		Remplacez la courroie.	
Pompe désamorcée en raison du niveau d'huile insuffisant.		Consultez les instructions d'amorçage de la pompe. (Consultez "Amorçage de la pompe hydraulique" dans la section "Entretien").	
Pompe défectueuse.		Remplacez la pompe. Voyez votre concessionnaire John Deere.	

*Suite page suivante*

Symptôme	Problème	Solution
	Cordon de déclenchement attaché trop court et ne permettant pas à la soupape de changer de position.	Donnez du mou au cordon. (Consultez "Réglage du cordon de déclenchement du ficelage" dans la section "Entretien").
	Si le système d'enveloppement de surface est installé, soupape de commande de débit pour l'enveloppement de surface fermée.	Ouvrez la soupape.
<b>Ficelle trop tendue ou se cassant durant le ficelage.</b>	Mauvais enfilage de la ficelle.	Vérifiez l'enfilage de la ficelle. (Consultez la section "Préparation de la botteleuse").
	Ficelle de mauvaise qualité, nœuds dans la ficelle, pelote neuve dont le milieu est trop serré, ficelle mouillée.	Enlevez la partie de la ficelle qui est mauvaise, remplacez la ficelle.
	Axes ou ressorts de la plaque de tension de la ficelle défectueux.	Remplacez-les par des pièces en bon état.
	Rainures d'usure profondes dans le guide à ficelle.	Remplacez-le.
<b>La ficelle tombe de la poulie de l'indicateur.</b>	La bride de retenue derrière l'indicateur n'est pas en position correcte.	Ajustez la bride de retenue. (Consultez "Réglage de la bride de retenue de l'indicateur" dans la section "Entretien").
	La ficelle ne fait pas un tour complet autour de la poulie.	Faites-lui effectuer un tour complet autour de la poulie.
<b>La ficelle ne serre pas suffisamment la botte.</b>	Ressort de tension de ficelle cassé ou manquant.	Remplacez le ressort.
	Axe de ressort de tension incorrect.	Remplacez l'axe.
	Plaques de tension de la ficelle usées.	Remplacez les plaques usées.
<b>La tension de la ficelle n'est pas uniforme sur toute la largeur de la botte.</b>	La ficelle se coince sur une tige de compression tordue.	Redressez la tige de compression.
	Tension de la botte différente des deux côtés.	Consultez "Mise en œuvre de la botteleuse" pour détermination de la technique correcte.
		Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites dans le système de tension. Voyez votre concessionnaire John Deere.
		Régalez les palpeurs de forme de la botte. (Consultez "Réglage des palpeurs de forme de la botte" dans la section "Entretien").
<b>Le témoin jaune reste allumé en permanence; il n'y a pas de fourrage dans la botteleuse. Les bras à ficelle ne sont pas en position de départ.</b>	Le bras à ficelle n'a effectué qu'une partie de sa course.	Consultez "Fonctionnement du bras à ficelle lorsque la botteleuse est vide" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse".
	Fuite du tiroir de soupape.	Vérifiez le clapet et le ressort du tiroir de soupape. Voyez votre concessionnaire John Deere.

Suite page suivante

Symptôme	Problème	Solution
	Fuite du vérin.	Vérifiez le vérin. Réparez-le ou remplacez-le. Voyez votre concessionnaire John Deere.
<b>Le bras à ficelle va du côté droit de la botteleuse et ne revient pas.</b>	Soupape de commande de débit fermée.	Ouvrez la soupape et réglez à nouveau. (Consultez "Réglage de l'espacement de la ficelle" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").
	Niveau d'huile de la pompe de la ficelleuse insuffisant.	Complétez jusqu'au niveau correct. (Consultez la section "Graissage et entretien").
	La soupape à deux voies ou le bras de soupape ne se déplacent pas librement.	Déterminez ce qui gêne et réparez ou remplacez la pièce.
	Saleté dans la conduite entre la soupape de commande de débit et le vérin.	Démontez le flexible entre la soupape de commande de débit et le vérin. Nettoyez le flexible et les ouvertures des raccords.
	Le verrou de soupape ne se déclenche pas à cause d'un grippage ou d'une obstruction dans l'articulation du verrou ou dans le bras à ficelle.	Réparez ou éliminez l'obstruction.
	Ressort(s) de l'articulation de déclenchement de la soupape cassé(s).	Remplacez le(s) ressort(s).
	(435) Tige de déplacement de la soupape réglée trop courte.	Réglez-la. (Consultez "Réglage de la distance de la ficelle à partir de la droite de la botteleuse" dans la section "Entretien").
	(535) Le bras à ficelle ne déplace pas l'articulation de la soupape.	Réglez-le. (Consultez "Réglage de la course du bras à ficelle en direction de la soupape de déplacement").
	Le bras à ficelle s'accroche à une tige de compression.	Abaissez la tige de compression. (Consultez "Réglage du montage de râtelier de compression" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").
	Fuite interne du vérin.	Montez un jeu de joints d'étanchéité ou remplacez le vérin. Voyez votre concessionnaire John Deere.
<b>L'espacement de la ficelle n'est pas régulier.</b>	La vitesse et l'espacement du bras ne sont pas synchronisés.	(Consultez "Réglage de l'espacement de la ficelle" dans la section "Préparation de la botteleuse").
	Niveau d'huile de la pompe insuffisant.	Complétez jusqu'au niveau correct. (Consultez la section "Graissage et entretien").
	La courroie d'entraînement de la pompe patine ou est usée.	Remplacez-la.
	Filtre à huile sale.	Remplacez le filtre.
	Le tiroir de la soupape à deux voies ne descend pas complètement en raison d'un grippage de la soupape ou de l'articulation ou de ressort(s) faible(s) ou cassé(s).	Éliminez le grippage. Remplacez le(s) ressort(s).

Suite page suivante

Symptôme	Problème	Solution
	Ficelle ou bras à ficelle touchant les tiges de compression.	Abaissez le râtelier de compression ou alignez la tige. (Consultez "Réglage du montage de râtelier de compression" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").
	Fuite interne du vérin.	Montez un jeu de joints d'étanchéité ou remplacez le vérin.
	La soupape de commande de débit se dérègle.	Réglez-la et verrouillez l'anneau de retenue. (Consultez "Réglage de l'espacement de la ficelle" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").
	Huile froide au moment du démarrage.	On peut s'attendre à des variations de l'espacement de la ficelle sur les quelques premières bottes lorsque l'huile est encore froide.
	Variations de la vitesse du tracteur.	Maintenez un régime moteur constant lors du ficelage des bottes.
	Saletés dans la conduite hydraulique entre la base du vérin et la soupape de commande de débit.	Démontez le flexible et chassez les saletés. Reconnectez le flexible en veillant à ne pas laisser de saletés y pénétrer.
<b>Pas de ficelle sur la botte ou ficelle non prise par la botte.</b>	Ficelle trop courte à l'extrémité du tube à ficelle.	Le tracteur étant arrêté, tirez sur la ficelle jusqu'à ce que 30 à 38 cm de ficelle sortent des extrémités des bras à ficelle.
	Tension de la ficelle trop forte.	Consultez "Ficelle trop tendue ou se cassant durant le ficelage", dans cette section.
	Ficelle non fournie avec le fourrage.	N'arrêtez pas le mouvement vers l'avant du tracteur dès que le témoin jaune reste allumé en permanence. Attendez quelques secondes pour que la ficelle soit fournie avec le fourrage.
	Boîte à ficelle vide.	Remettez de la ficelle.
<b>Ficelle trop près du bord de la botte.</b>	Tige-guide de la ficelle manquante ou déformée.	Remplacez ou redressez la tige.
	Bottes coniques ou en forme de tonneau.	Garnissez les côtés de la botte en resserrant l'andain. Réglez les palpeurs de forme de la botte si nécessaire. (Consultez "Réglage des palpeurs de forme de la botte" dans la section "Entretien").
	Récolte sèche et glissante telle que paille ou lin.	Utilisez davantage de ficelle. Installez le guide de ficelle réglable pour régler l'espacement.
	(435) La course du bras à ficelle sur le côté droit est dérégulée.	Réglez-la. (Consultez "Réglage de la distance de la ficelle à partir de la droite de la botteleuse" dans la section "Entretien").
<b>Ficelle non coupée.</b>	La botte est éjectée avant que la ficelle ne soit coupée.	Avant de décharger la botte, regardez la ficelle pour vous assurer qu'elle ne bouge plus.

Suite page suivante

Symptôme	Problème	Solution
<p><b>Le témoin jaune passe en allumage permanent; les bras à ficelle exécutent leur cycle prématurément et ficèlent une petite botte.</b></p>	Couteau à ficelle dérégulé.	Réglez le couteau à ficelle. (Consultez "Réglage de la tension du couteau" dans la section "Entretien").
	Couteau à ficelle émoussé ou avec bord irrégulier ne touchant pas l'enclume.	Aiguissez ou remplacez le couteau.
	(435) Butée avant du bras à ficelle montée à l'envers.	Montez la butée avec le bord coupé dirigé vers le bras à ficelle.
	Accumulation de fourrage sur l'enclume.	Réglez la hauteur du couteau de manière à ce qu'il y ait 0,5 à 3,5 mm entre l'enclume et le bas du tube avant du bras à ficelle. (Consultez "Réglage de l'enclume du couteau à ficelle" dans la section "Entretien").
	L'enclume du couteau n'est pas à niveau.	Ajustez le couteau à ficelle de manière à ce que l'enclume soit à niveau (parallèle au bord inférieur du bâti).
	Le couteau n'entre pas complètement en contact avec l'enclume.	Alignez l'axe du pivot du couteau de manière à ce que toute la longueur du couteau soit en contact avec l'enclume. (Consultez "Vérification de l'alignement du couteau" dans la section "Entretien").
	Obstacle empêchant la ficelle d'être dirigée sous le couteau.	Éliminez l'obstacle.
	Tige-guide de la ficelle tordue.	Redressez ou remplacez-la.
	Enclume usée à l'emplacement du couteau.	Remplacez l'enclume.
	Grippage de l'articulation du bras à ficelle ou du couteau.	Réparez ou remplacez pour que l'articulation fonctionne librement.
	Enfilage incorrect de la ficelle ou mauvaise pelote provoquant une tension excessive de la ficelle.	Corrigez la cause de la tension excessive.
	Engrenages des bras à ficelle non synchronisés.	Vérifiez l'alignement des repères de synchronisation et réglez si nécessaire.
	Bouton de réglage de la taille des bottes réglé sur une petite taille.	Réglez à la taille désirée. (Consultez "Réglage de la taille des bottes" dans la section "Mise en œuvre de la botteuse").

*Suite page suivante*

Continued on next page

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Le verrou de l'entraînement de la pompe ne se réenclenche pas.	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Assurez-vous que le bras de tension de la courroie revient complètement à la position de départ lors de la fermeture de la porte. (Consultez "Installation d'un orifice calibré sur les tracteurs à faible débit hydraulique" dans la section "Entretien").</li><li>2) Ressort de tension des courroies trapézoïdales manquant. Remplacez-le.</li><li>3) Vérifiez que la tige de déclenchement du ficelage est bien réglée. (Consultez "Réglage du jeu de la tige de déclenchement de la ficelleuse et du verrou de la soupape" dans la section "Entretien").</li><li>4) Accumulation de boue sur les rouleaux. Nettoyez les rouleaux.</li><li>5) Cordon de déclenchement attaché trop court. (Consultez "Réglage du cordon de déclenchement du ficelage" dans la section "Entretien").</li></ol>
	L'articulation de la commande de la taille des bottes ne coulisse pas librement.	Trouvez et corrigez la cause du coincement.
	La roue du tracteur tire sur le cordon.	Vérifiez que le cheminement du cordon est correct.

EX,4350,A -19-09SEP88

## PROBLÈMES DU PUPITRE DE CONTRÔLE BALE-TRAK

Symptôme	Problème	Solution
<b>Le témoin rouge s'allume, le signal sonore sonne en permanence, le témoin vert s'éteint, le témoin jaune ne s'allume pas en permanence et le bras à ficelle n'a pas effectué son cycle.</b>	Bras du levier de déclenchement de la ficelleuse déréglé.	Réglez le bras. (Consultez "Réglage du jeu de la tige de déclenchement de la ficelleuse et du verrou de la soupape" dans la section "Entretien").
	Étrier de la tige de déclenchement de la ficelleuse déréglé.	Réglez l'étrier. (Consultez "Réglage du tendeur de la transmission de la pompe" dans la section "Entretien").
	Interrupteur du témoin rouge déréglé.	Réglez l'interrupteur. (Consultez "Réglage de l'interrupteur de botte trop grande" dans la section "Entretien").
	Déclenchement incorrect des bras à ficelle.	Consultez "Le clignotant jaune ne passe pas à l'allumage permanent. Les bras à ficelle ne bougent pas", dans la section "Ficelage automatique" du "Dépannage".
<b>Témoin jaune continu allumé, bras à ficelle en position de départ.</b>	Interrupteur mal réglé.	Réglez l'interrupteur du bras à ficelle. (Consultez "Réglage de l'interrupteur du bras à ficelle" dans la section "Entretien").
	Interrupteur défectueux.	Vérifiez le microcontact. Remplacez-le si nécessaire. (Consultez "Vérification des microcontacts" dans la section "Entretien").
	Conducteur de l'interrupteur du bras à ficelle en court-circuit avec la botteuse ou le bâti du tracteur.	Trouvez le court-circuit et réparez.
<b>Pas de clignotant jaune, le témoin jaune continu s'allume et le bras à ficelle exécute son cycle normal.</b>	Interrupteur mal réglé.	Réglez l'interrupteur situé près du bouton de taille des bottes. (Consultez "Réglage de l'interrupteur du témoin jaune clignotant" dans la section "Entretien").
	Clignotant défectueux ou connexion desserrée.	Remplacez le clignotant ou réparez la connexion.
	Interrupteur défectueux.	Vérifiez le microcontact. Remplacez-le si nécessaire. (Consultez "Vérification des microcontacts" dans la section "Entretien").
	Tension trop basse.	Vérifiez que la connexion à la source de courant est bien réalisée en 12 V.
	Module défectueux à l'intérieur du pupitre.	Remplacez le module si nécessaire. Voyez votre concessionnaire John Deere.
<b>Pas de clignotant jaune, pas de témoin jaune continu et les bras à ficelles n'exécutent pas normalement leur cycle.</b>	Un grippage de l'articulation ne permet pas à l'articulation d'entraînement de la pompe de se réenclencher.	Trouvez la cause et corrigez le problème.

*Suite page suivante*

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Le témoin vert ne s'allume pas lorsque la porte est fermée.</b>	Levier de verrouillage de la porte engagé.	Déverrouillez la porte.
	La porte n'est pas complètement fermée à cause d'une obstruction.	Éliminez l'obstruction.
	Interrupteur de porte mal réglé.	Réglez l'interrupteur. (Consultez "Réglage de l'interrupteur de fermeture de la porte (témoin vert)", dans la section "Entretien").
	Courroies coincées entre le rouleau de porte inférieur et le tube de l'essieu.	Levez la porte et refermez-la à plein régime du tracteur. S'il s'agit d'un tracteur à faible débit, montez un orifice calibré. (Consultez "Installation d'un orifice calibré sur les tracteurs à faible débit hydraulique", dans la section "Entretien").
	Ampoule ou interrupteur défectueux.	Remplacez l'ampoule défectueuse. Vérifiez le microcontact. Remplacez-le si nécessaire. (Consultez "Vérification des microcontacts" dans la section "Entretien").
<b>Le témoin vert s'éteint pendant la mise en bottes.</b>	Mauvaise connexion ou conducteur cassé.	Réparez.
	Porte tordue.	Voyez votre concessionnaire John Deere.
	Interrupteur de fermeture de la porte mal réglé.	Réglez l'interrupteur. (Consultez "Réglage de l'interrupteur de fermeture de la porte" dans la section "Entretien").
	Verrou de porte mal réglé.	Réglez le verrou de porte. (Consultez "Réglage de la butée de verrou de porte", dans la section "Entretien").
	Fuite de la soupape hydraulique du tracteur dans la botteleuse.	Réparez la soupape hydraulique. Voyez votre concessionnaire John Deere.
	Présence d'air dans le système hydraulique.	Ouvrez et fermez la porte plusieurs fois pour chasser l'air.
	Fuite interne dans le vérin de la porte.	Réparez ou remplacez le vérin. Voyez votre concessionnaire John Deere.
<b>Porte non fermée. Témoin vert allumé.</b>	Interrupteur défectueux.	Vérifiez le microcontact. Remplacez-le si nécessaire. (Consultez "Vérification des microcontacts" dans la section "Entretien").
	Conducteur en court-circuit avec la botteleuse ou le bâti du tracteur.	Réparez le fil.
<b>Les indicateurs indiquent que les bottes sont petites ou irrégulières alors qu'elles sont serrées et bien formées.</b>	Palpeurs des indicateurs incorrectement réglés.	Réglez les palpeurs. (Consultez "Réglage des palpeurs de forme des bottes", dans la section "Entretien").
	Indicateur ou palpeur défectueux.	Remplacez la pièce défectueuse. Voyez votre concessionnaire John Deere.

*Suite page suivante*

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Les indicateurs de forme des bottes ne fonctionnent pas, mais les témoins fonctionnent.</b>	Polarité du raccordement électrique inversée.	Consultez le schéma électrique, dans la section "Entretien").
<b>Éclairage du pupitre trop brillant ou trop faible.</b>	Variateur dans la mauvaise position.	Actionnez le commutateur du variateur.
<b>Signal sonore sonnante de manière intermittente lors d'un fonctionnement sur terrain irrégulier.</b>	Le microcontact de taille de la botte est activé de manière intermittente en raison des mouvements de l'articulation de déclenchement de la pompe.	Réduisez la vitesse de déplacement.  Réglez l'interrupteur de taille de la botte de manière à ce qu'il soit tout juste actionné lorsque l'articulation de taille de botte est en extension et lorsque le rouleau de l'interrupteur est centré sur le bouton.
<b>Le signal sonore ne fonctionne pas.</b>	Polarité incorrecte.	Le connecteur mâle de la fiche doit être positif à la batterie du tracteur. (Consultez "Montage d'une prise électrique femelle" dans la section "Préparation du tracteur").

EX,4350,B -19-09SEP88

## PROBLÈMES D'ALIMENTATION

Symptôme	Problème	Solution
<b>La botteuse ne prend pas de fourrage, bourrage de l'orifice d'alimentation.</b>	Doigts de ramassage manquants.	Remplacez les doigts.
	Tendeur de l'entraînement de la ramasseuse mal réglé ou courroie de la ramasseuse endommagée.	Réglez la courroie d'entraînement de la ramasseuse ou remplacez la courroie si nécessaire. (Consultez "Réglage de la courroie d'entraînement de la ramasseuse" dans la section "Entretien").
	Râtelier de compression trop bas.	Levez le râtelier. (Consultez "Réglage du montage de râtelier de compression" dans la section "Mise en œuvre de la botteuse").
	La porte s'ouvre pendant la mise en bottes.	Réglez le verrou de la porte. Réparez les fuites des vérins de porte et/ou de la soupape du tracteur.
	Bourrage aux diviseurs de récolte.	Consultez "Bourrages des diviseurs de récolte", dans la partie "Problèmes de ramassage" de la section "Dépannage".
	Porte non fermée et/ou verrouillée. (Témoin vert éteint)	Éjectez la botte. Fermez la porte. Montage incorrect des courroies. Installez correctement les courroies. (Voyez la section "Entretien").
	Embrayage mal réglé.	Réglez l'embrayage. (Consultez "Réglage de l'embrayage à limiteur de couple" dans la section "Entretien").
	Corps étrangers enroulés autour du rouleau de départ.	Éliminez-les.
	Andains trop grands ou vitesse au sol trop rapide.	Réduisez la taille des andains et/ou ralentissez.
	<b>La botteuse ne fonctionne pas dans les récoltes courtes, sèches, glissantes ou cassantes. (Consultez "Mise en bottes de récoltes courtes, sèches, glissantes" dans la section "Mise en œuvre de la botteuse").</b>	Accumulation excessive de fourrage sur le râtelier de compression.
Tendeur de l'entraînement de la ramasseuse mal réglé ou courroie de la ramasseuse endommagée.		Réglez la courroie d'entraînement de la ramasseuse ou remplacez la courroie si nécessaire. (Consultez "Réglage de la courroie d'entraînement de la ramasseuse", dans la section "Entretien").
Vitesse de PDF trop rapide.		Réduisez le régime moteur à 1500 tr/min et passez à un rapport plus élevé.
Densité de la botte trop élevée.		Diminuez la densité.
	Ramasseuse trop basse.	Levez la ramasseuse. (Consultez "Réglage de la hauteur de la ramasseuse" dans la section "Mise en œuvre de la botteuse").

*Suite page suivante*

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>La botteleuse ne prend pas les tiges de maïs.</b> (Consultez "Mise en bottes des tiges de maïs" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").	Andains trop petits.	Râtelez pour faire des andains plus grands.
	Andains ayant subi des intempéries (plusieurs pluies).	Râtelez pour faire des andains plus grands.
	Ramasseuse trop haute.	Abaissez la ramasseuse. Montez des pneus à grand flottement.
	Andains trop grands.	Faites des andains plus petits.
	Dents de la ramasseuse manquantes.	Remplacez les dents.
<b>La botteleuse ne prend pas le fourrage humide.</b>	Tendeur d'entraînement de la ramasseuse mal réglé, ou courroie de ramasseuse endommagée.	Réglez la courroie d'entraînement de la ramasseuse ou remplacez-la si nécessaire. (Consultez "Réglage de la courroie d'entraînement de la ramasseuse" dans la section "Entretien").
	Humidité de surface sur le bas de l'andain.	(Consultez "Mise en bottes de fourrage humide" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").

EX,4350,C -19-12SEP88

## PROBLÈMES DE RAMASSAGE

Symptôme	Problème	Solution
<b>Les doigts de la ramasseuse ne tournent pas.</b>	Patinage de la courroie.	Remplacez ou réglez la courroie. (Consultez "Réglage du tendeur de la courroie de la ramasseuse" dans la section "Entretien").
	Chaîne d'entraînement cassée ou manquante.	Réparez ou remplacez.
	Came et/ou autres pièces internes de la ramasseuse, cassées.	Vérifiez que la came ou d'autres pièces internes ne sont pas cassées ni défectueuses.
<b>La ramasseuse ne "flotte" pas ou descend librement.</b>	Équilibrage excessif ou insuffisant.	Réglez le ressort d'équilibrage. (Consultez "Réglage du ressort d'équilibrage de la ramasseuse" dans la section "Entretien").
	Coincement entre les évasements et les déboueurs.	Retirez les débris de paille et les saletés. Redressez les pièces déformées.
	Montez des roues-guide pour mieux suivre les contours du sol.	
<b>Tout le fourrage n'est pas ramassé.</b>	Doigts de la ramasseuse réglés trop haut.	Abaissez la ramasseuse. (Consultez "Réglage de la hauteur de la ramasseuse" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").
	La ramasseuse reste en position haute.	Desserrez le ressort d'équilibrage. (Consultez "Réglage des ressorts d'équilibrage de la ramasseuse" dans la section "Entretien").
	Vitesse au sol trop rapide.	Réduisez la vitesse.
	Andains trop légers.	Râtelez pour faire des andains plus lourds.
	Doigts de la ramasseuse tordus ou cassés.	Redressez ou remplacez les doigts.
<b>Les doigts de la ramasseuse grattent la terre.</b>	Ramasseuse réglée trop bas.	Relevez-la. (Consultez "Réglage de la hauteur de la ramasseuse" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").
	Mauvais équilibrage de la ramasseuse.	Serrez les ressorts d'équilibrage. Vérifiez les pivots. (Consultez "Réglage des ressorts d'équilibrage de la ramasseuse" dans la section "Entretien").
	Terrain irrégulier.	Montez une roue-guide.
<b>Les doigts de la ramasseuse cassent.</b>	Ramasseuse réglée trop bas.	Relevez la ramasseuse. (Consultez "Réglage de la hauteur de la ramasseuse" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").
	Corps étrangers à l'intérieur des déboueurs de la ramasseuse et/ou doigts cassés.	Retirez les corps étrangers et/ou remplacez les doigts.
<b>Ramasseuse encore trop haute en position basse.</b>	Fusées des roues installées à l'envers.	Installez correctement les fusées.

Suite page suivante

Symptôme	Problème	Solution
<b>Bourrage aux diviseurs de récolte.</b>	Trop de fourrage sur les côtés.	Réduisez la quantité sur les côtés. Montez des roues convergentes. (Consultez la section "Accessoires").
	Ramasseuse réglée trop bas.	Relevez la ramasseuse. (Consultez "Réglage de la hauteur de la ramasseuse" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").
	Les roues du tracteur écrasent le fourrage dans les chaumes.	Élargissez la voie du tracteur.
	Le diviseur de récolte pivotant recouvre du mauvais côté le déboureur stationnaire d'extrémité.	Redressez le diviseur de récolte pivotant de manière à obtenir un recouvrement correct. Les diviseurs de récolte avant doivent être à l'intérieur du déboureur d'extrémité.
<b>Intérieur des débouleurs usé.</b>	Débouleurs déformés, heurtant les boudins des doigts de la ramasseuse.	Vérifiez qu'il n'y a pas de coincement aux débouleurs.
		Augmentez l'équilibrage. (Consultez "Réglage des ressorts d'équilibrage de la ramasseuse" dans la section "Entretien").
		Relevez la ramasseuse. (Consultez "Réglage de la hauteur de la ramasseuse" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").
		Installez des roues-guides. (Consultez la section "Accessoires").
		Courbez les débouleurs vers le bas pour obtenir le jeu requis et vérifiez que les boudins des doigts de la ramasseuse ne sont pas endommagés.

EX,4350,D -19-12SEP88

## QUALITÉ DES BOTTES

Symptôme	Problème	Solution
<b>Bottes coniques, mais les indicateurs du pupitre de contrôle indiquent que les bords sont hauts et égaux.</b>	Palpeurs de forme de la botte déréglés.	Réglez-les. (Consultez "Réglage des palpeurs de forme de la botte" dans la section "Entretien").
	Ressort cassé sur le bras du palpeur.	Remplacez le ressort.
	Indicateur ou palpeur défectueux.	Remplacez la pièce défectueuse. Voyez votre concessionnaire John Deere.
<b>Bottes en forme de tonneau. Indicateurs en position haute et égale, dans la zone verte.</b>	Les courroies extérieures sont de longueur différente.	Les courroies doivent, à 38 mm près, être de la même longueur. (Consultez "Réparation des courroies" dans la section "Entretien").
	Palpeurs de forme de la botte mal réglés.	Réglez-les. (Consultez "Réglage des palpeurs de forme de la botte" dans la section "Entretien").
<b>La botteuse ne fait pas des bottes denses.</b>	Courroies extérieures trop courtes.	Vérifiez et rectifiez la longueur des courroies. (Consultez "Réparation des courroies" dans la section "Entretien").
	Commande de densité réglée sur une faible densité.	Réglez pour augmenter la densité des bottes. (Consultez "Réglage de la densité des bottes" dans la section "Mise en œuvre de la botteuse").
	Fuite interne du vérin de tension des courroies.	Voyez votre concessionnaire John Deere.
	Soupape de sûreté sale ou défectueuse.	Voyez votre concessionnaire John Deere.
	Extrémités des bottes insuffisamment tassées.	Prenez plus de foin sur les côtés de la botteuse. (Consultez "Formation des bottes" dans la section "Mise en œuvre de la botteuse").
	Récolte extrêmement légère.	Râtelez pour faire de plus grands andains.
	Huile hydraulique sale dans le tracteur.	Changez le filtre et/ou l'huile du tracteur.
	Courroies de formation des bottes trop longues ou trop courtes.	Vérifiez et rectifiez la longueur des courroies. (Consultez "Réparation des courroies" dans la section "Entretien").
<b>La botteuse ne fait pas de bottes de grande taille.</b>	Bouton de commande de la taille des bottes non réglé sur la taille maximum.	Réglez le bouton sur la taille maximum. (Consultez "Réglage de la taille des bottes" dans la section "Mise en œuvre de la botteuse").
	Bras du levier de déclenchement de la ficelleuse mal réglé.	Vérifiez le réglage. (Consultez "Réglage du jeu de la tige de déclenchement de la ficelleuse et du verrou de la soupape", dans la section "Entretien").
	Courroies de formation des bottes trop courtes.	Allongez les courroies jusqu'à la longueur recommandée. (Consultez "Réparation des courroies" dans la section "Entretien").

Suite page suivante

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Réglage incorrect du verrou de pompe.	Réglez. (Consultez "Vérification du verrou de l'entraînement de la pompe" dans la section "Entretien").
<b>Le bout des bottes paraît mal fini (fourrage sec).</b>	Garnisseurs de porte installés pour une récolte à humidité élevée. Extrémités de la botte incorrectement garnies.	Retirez les garnisseurs. Conduisez de manière à garnir les extrémités de la botte. (Consultez "Courroies de formation" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").

EX,4350,E -19-12SEP88

## PROBLÈMES D'ORDRE GÉNÉRAL

Symptôme	Problème	Solution
<b>La porte s'ouvre durant la mise en bottes. (Le témoin vert s'éteint).</b>	Porte non verrouillée.	Lors de la fermeture de la porte, maintenez le levier du sélecteur du tracteur jusqu'à ce que le témoin vert s'allume.
	Verrous de porte mal réglés.	Réglez les verrous de porte. (Consultez "Réglage des verrous de porte" dans la section "Entretien").
	Interrupteurs de verrou de porte mal réglés.	Réglez les interrupteurs. (Consultez "Réglage de l'interrupteur de verrou de port (témoin vert)" dans la section "Entretien").
	Fuite de la soupape du sélecteur du tracteur.	Voyez votre concessionnaire John Deere.
	Fuite interne dans le système hydraulique de la botteleuse.	Voyez votre concessionnaire John Deere.
<b>Porte non verrouillée. Témoin vert non allumé.</b>	Porte déformée.	Redressez-la. Voyez votre concessionnaire John Deere.
	Obstruction entre la porte et le bâti.	Retirez l'obstruction.
	Dans certaines conditions, accumulation de fourrage sur les courroies dans la zone de la porte.	Retirez cette accumulation. Faites fonctionner la PDF pendant la fermeture de la porte.
	Espace trop grand entre les crochets de verrou et la plaque de calage.	Réglez la butée de verrou de porte. (Consultez "Réglage de la butée du verrou de porte" dans la section "Entretien").
	Porte déformée.	Redressez-la. Voyez votre concessionnaire John Deere.
<b>Les courroies ne passent pas à l'endroit voulu.</b>	Accumulation de fourrage dans la zone du verrou de porte provoquée par un placement incorrect des flexibles hydrauliques de levage de la ramasseuse.	Placez les flexibles correctement.
	Tendeurs de centrage de la courroie déréglés.	Réglez les tendeurs. (Consultez "Réglage du centrage des courroies" dans la section "Entretien").
	Accumulation de boue ou de ficelle sur les rouleaux de la botteleuse.	Éliminez cette accumulation.
	Courroies non coupées à angle droit.	Refaites le laçage des courroies. (Consultez "Réparation des courroies" dans la section "Entretien").
	Roulement défectueux sur l'un des rouleaux.	Faites tourner les rouleaux à la main et vérifiez qu'il n'y a pas de roulements desserrés, etc.
	Installation incorrecte des courroies.	Référez-vous au schéma de placement des courroies et repositionnez-les. (Consultez "Installation des courroies" dans la section "Entretien").
	Courroies de longueur incorrecte.	Corrigez la longueur des courroies. (Consultez "Réparation des courroies" dans la section "Entretien").

Suite page suivante

Symptôme	Problème	Solution
<b>Aiguille de l'indicateur de densité des bottes dans la zone rouge.</b>	Levier du sélecteur pas au point mort pendant la mise en bottes. Indicateur de densité défectueux.	Placez le sélecteur au point mort pendant la mise en bottes. Remplacez l'indicateur. Voyez votre concessionnaire John Deere.
	Soupape de densité de botte défectueuse.	Remplacez ou réparez la soupape. Voyez votre concessionnaire John Deere.
<b>Les courroies de mise en bottes frottent.</b>	Rouleau de tension de la courroie supérieure en position d'expédition.	Placez-le en position de fonctionnement. (Consultez "Réglage du centrage des courroies" dans la section "Entretien").
	Accumulation de boue ou de débris sur les rouleaux.	Nettoyez les rouleaux.
	Bras de tension des courroies incomplètement abaissé.	Abaissez le bras de tension des courroies à l'aide du levier hydraulique du tracteur.
	Courroies installées incorrectement.	Référez-vous au schéma de placement des courroies et repositionnez-les. (Consultez "Installation des courroies" dans la section "Entretien").
<b>Du fourrage s'enroule autour du rouleau de départ.</b>	Courroies trop courtes.	Réparez les courroies. (Consultez "Réparation des courroies" dans la section "Entretien").
	Patinage de l'entraînement de la ramasseuse.	Réglez l'entraînement ou remplacez la courroie. (Consultez "Réglage du tendeur de courroie de la ramasseuse" dans la section "Entretien").
	Bas des andains humide.	Retournez les andains. (Consultez "Mise en bottes de fourrage humide" dans la section "Mise en œuvre de la botteuse").
	Vitesse au sol et régime trop élevés au début de la formation de la botte.	Réduisez le régime moteur jusqu'à ce que le cœur de la botte soit formé.
	Andains trop grands.	Réduisez la taille des andains.
	Fourrage coincé sous les diviseurs de récolte, les roues ou roues-guides de la ramasseuse.	Commencez la botte avec la ramasseuse centrée sur l'andain. Les roues convergentes peuvent aider dans le cas d'andains éparpillés.
	Éraflures ou endroits rugueux sur le rouleau de départ.	Lissez-les avec une lime.
	Fourrage humide.	Montez le lot d'ensilage. (Consultez "Lot d'ensilage" dans la section "Accessoires").
<b>Bouton de commande de la densité des bottes difficile à tourner.</b>	Anneau de retenue bloqué contre le corps de la soupape.	Dévissez l'anneau de retenue avant de régler le bouton de commande de densité.
	Filetage de la vis de réglage sec.	Appliquez quelques gouttes d'huile ou un peu de lubrifiant sec au graphite sur le filetage.

Suite page suivante

Symptôme	Problème	Solution
	Porte et/ou bras de tension des courroies levés accroissent la résistance au réglage.	Régalez avec la porte fermée et le bras de tension abaissé. (Consultez "Réglage de la densité des bottes" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").
<b>Rupture des courroies à l'endroit du laçage.</b>	Une utilisation prolongée a usé les crochets de laçage.	Remplacez les crochets de laçage lorsque l'enduit plastique est usé.
	Crochets de laçage incorrects ou laçage mal fait.	Réparez les courroies. (Consultez "Réparation des courroies" dans la section "Entretien").
	Courroies de longueurs différentes.	Réparez les courroies. (Consultez "Réparation des courroies" dans la section "Entretien").
<b>Les courroies patinent ou ne tournent pas.</b>	Le bras de tension des courroies ne revient pas complètement pour assurer la tension.	Faites fonctionner le tracteur à plein régime lors de la fermeture de la porte pour que le bras de tension tende les courroies avant que le témoin vert ne s'allume.
	Courroies trop longues.	Vérifiez que la longueur des courroies est correcte. (Consultez "Réparation des courroies" dans la section "Entretien").
<b>Le verrou de porte se ferme ou se verrouille avant que la porte ne se ferme.</b>	Le tiroir de la soupape du verrou de porte n'est pas complètement en position de déverrouillage. (Le circlip doit être contre le boîtier).	Vérifiez que le tiroir de soupape ne se coince pas. Si la poignée touche le support avant que le tiroir ne soit complètement sorti, courbez légèrement le support pour permettre une course complète du tiroir de soupape dans les deux directions.
<b>La botte colle dans la chambre.</b>	Peinture des tôles latérales d'une botteleuse neuve.	Réduisez la densité jusqu'à ce que la botteleuse ait formé plusieurs bottes, polissant ainsi les tôles latérales. (Consultez "Réglage de la densité des bottes" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").
	Densité des bottes trop élevée.	Réduisez la densité des bottes à la soupape de commande.
	La botte colle au bâti avant parce que la récolte est humide.	Montez les déflecteurs de récolte. (Consultez "Lot d'ensilage" dans la section "Accessoires").
	Friction excessive sur les tôles latérales provoquée par un dépôt collant sur les tôles latérales.	Éliminez ce dépôt. Assurez-vous que les déflecteurs sont montés dans la porte.
<b>Endommagement du dessin losangique des courroies. Courroies entaillées ou cassées.</b>	Accumulation de matières sur le râtelier de compression provoquant un contact des courroies avec le rouleau de départ.	(Consultez "Mise en bottes de récoltes courtes, sèches, glissantes" et "Mise en bottes de tiges de maïs" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").
	Corps étrangers dans l'andain (cailloux, morceaux de bois, etc.).	Travaillez avec la ramasseuse aussi haute que possible. Retirez tous corps étrangers de l'andain.

*Suite page suivante*

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Enroulement de matières sur le rouleau d'entraînement inférieur, poussant la courroie sur le rouleau de départ.	Retirez cet enroulement.
		Installez le lot d'ensilage. (Voyez "Lot d'ensilage" à la section "Accessoires").
<b>Bords des la courroie floconneux.</b>	Rodage normal.	Ce phénomène cesse après la période de rodage.
<b>Usure des guides de courroie et/ou du bras de tension.</b>	Centrage incorrect de la courroie ou bras de tension non centré.	Réglez le centrage de la courroie ou le bras de tension. (Consultez "Réglage du centrage de la courroie" dans la section "Entretien").
<b>Courroies pincées entre le rouleau de porte inférieur et le tube d'essieu.</b>	La porte se ferme avant que le bras de tension ait éliminé le mou des courroies.	Faites fonctionner le tracteur à plein régime lors de la fermeture des portes pour assurer la tension des courroies par le bras de tension. En cas de travail avec un tracteur à faible débit hydraulique, consultez "Installation d'un orifice calibré sur les tracteurs à faible débit hydraulique" dans la section "Entretien".
<b>Les courroies se retournent ou se croisent.</b>	Fermeture de la porte avec la PDF engagée et un vent fort et/ou sur une pente.	Débrayez la PDF avant d'ouvrir la porte.
	Fonctionnement prolongé de la botteuse, à vide, avec la porte levée et sans tension des courroies.	Ne faites pas fonctionner la botteuse ainsi longtemps.
	Conduite trop longue sur un côté de l'andain au début de la botte. Le fourrage s'insère entre les courroies.	Centrez la ramasseuse sur l'andain au début de la botte.
<b>Bras de tension frottant contre la tôle latérale.</b>	Bras de tension non centré entre les côtés.	Réglez le bras de tension. (Consultez "Réglage du centrage de la courroie dans la section "Entretien").

EX,4350,F -19-12SEP88

**PROBLÈMES CONCERNANT LE LOT D'ENSILAGE**

**REMARQUE :** Consultez "Mise en bottes de foin humide" dans la section "Mise en œuvre de la botteuse" pour les procédures de mise en bottes lors de la préparation de bottes d'ensilage.

Symptôme	Problème	Solution
<b>Le rouleau de départ s'enroule avec le racloir monté.</b>	Barre de racloir courbée ou trop de jeu entre le racloir et les barres du rouleau de départ.	Redressez la barre du racloir. Réglez la barre de manière à ce qu'il existe un espace de 0,5 à 1 mm entre la barre du racloir et les barres du rouleau de départ.
	Des éraflures sur les barres du rouleau de départ attrapent le foin.	Lissez les éraflures avec une lime.
<b>Enroulement de spirales décalé.</b>	Soudure non située sur le bord de fuite des spirales. Des éraflures ou un excès de soudure attrapent le foin.	Repositionnez les soudures sur le bord de fuite des spirales. Éliminer les éraflures en limant ou en meulant.
	Jeu excessif du racloir.	Réglez la barre de manière à ce qu'il existe un espace de 0,5 à 0,8 mm entre la barre du racloir et les spirales du rouleau.
<b>Enroulements irréguliers sur le centre du rouleau de la courroie.</b>	Acceptable si l'épaisseur ne dépasse pas 8 mm. Ne continue généralement pas à grandir.	Retirez les enroulements une fois par jour ou aussi souvent que nécessaire.
<b>Cliquetis lorsque la botteuse tourne à vide.</b>	Racloirs heurtant les spirales ou les barres du rouleau de départ. Spirales contactant la tôle latérale.	Réglez la barre de manière à ce qu'il existe un espace de 0,5 à 0,8 mm entre la barre du racloir et les spirales du rouleau. Centrez le rouleau par rapport à la tôle latérale comme requis.
<b>Accumulation lâche sur les racloirs de spirale.</b>	Se produit normalement lorsqu'on descend une pente et disparaît lorsqu'on la remonte.	Retirez-la une fois par jour ou aussi souvent que nécessaire.
<b>Les courroies patinent ou ne tournent pas.</b>	Friction excessive de la tôle latérale provoquée par un dépôt collant sur les tôles latérales.	Assurez-vous que les déflecteurs sont installés dans la porte.
		Éliminez ce dépôt par raclage ou par lavage sous pression.
<b>La botte ne s'éjecte pas.</b>	La botte colle sur le bâti avant à cause de dépôts collants sur les côtés de la botteuse.	Évitez les mises en bottes quand la teneur en humidité provoque des dépôts collants. Effectuez la mise en bottes de la récolte lorsque les conditions d'humidité sont différentes.
		Éliminez les dépôts. Assurez-vous que les déflecteurs sont installés dans la porte.  Évitez les mises en bottes quand la teneur en humidité provoque des dépôts collants. Effectuez la mise en bottes de la récolte lorsque les conditions d'humidité sont différentes.

# Entretien

## OBSERVEZ LES MESURES DE SÉCURITÉ



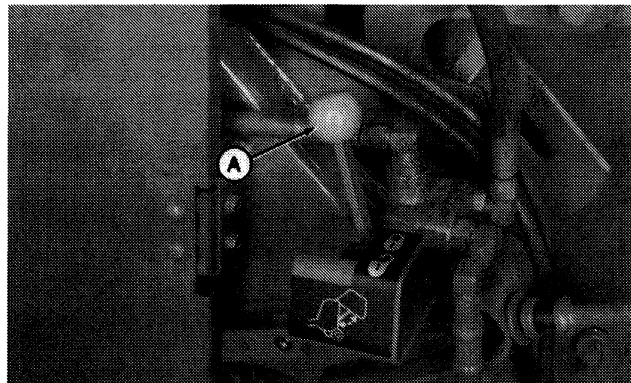
**ATTENTION :** Avant toute opération de maintenance ou de réglage de la botteleuse :

1. Débrayez toutes les transmissions.
2. Arrêtez le moteur.
3. Attendez que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées.

Lorsque vous travaillez à l'intérieur ou à proximité de la botteleuse avec la porte ouverte, placez le levier du verrou de porte (A) en position de verrouillage. Utilisez ce dispositif de sécurité à chaque fois que la porte est ouverte. Refermez la porte à chaque fois que la botteleuse est laissée sans surveillance.

Si la barre de poussée est montée, assurez-vous, avant d'ouvrir la porte, que les spectateurs se tiennent à distance et qu'il existe un dégagement suffisant derrière la botteleuse.

Si la porte est partiellement levée, la barre de poussée peut rester en position de départ, maintenue uniquement par une légère force des ressorts. Si les bras sont poussés vers l'arrière, ils sauteront lentement en avant sous l'action des ressorts. Lors des réglages et réparations avec la porte ouverte, levez la porte à fond et verrouillez-la, ou bloquez la barre de poussée. (Consultez "Verrouillage de la barre de poussée" dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").



-JUN-12SEP88  
E21627

EX,435P,A -19-12SEP88

## MONTAGE DES PNEUS

Le montage d'un pneu sans l'équipement requis pour cette opération peut être dangereux.

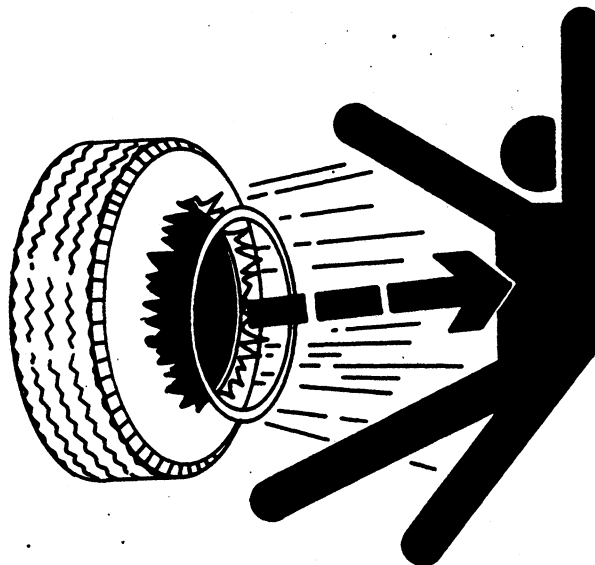
**⚠ ATTENTION :** Une séparation par explosion du pneu et de la jante peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

N'essayez pas de monter un pneu si vous n'avez ni le matériel, ni l'expérience nécessaires pour exécuter ce travail. Faites-le faire par votre concessionnaire John Deere ou par un atelier de réparation de pneus qualifié.

Maintenez toujours la pression de gonflage correcte. Ne gonflez pas les pneus au-delà de la pression recommandée.

Lors du gonflage des pneus, utilisez une fixation à pince et un flexible d'extension suffisamment long pour que vous puissiez vous tenir sur le côté et NON en face ou au-dessus du montage de pneu. Utilisez si possible une cage de sécurité.

Vérifiez quotidiennement les roues et les pneus. Ne travaillez pas avec des pneus sous-gonflés, déformés ou entaillés, avec des jantes endommagées ou avec des roues sur lesquelles il manque des boulons et écrous.

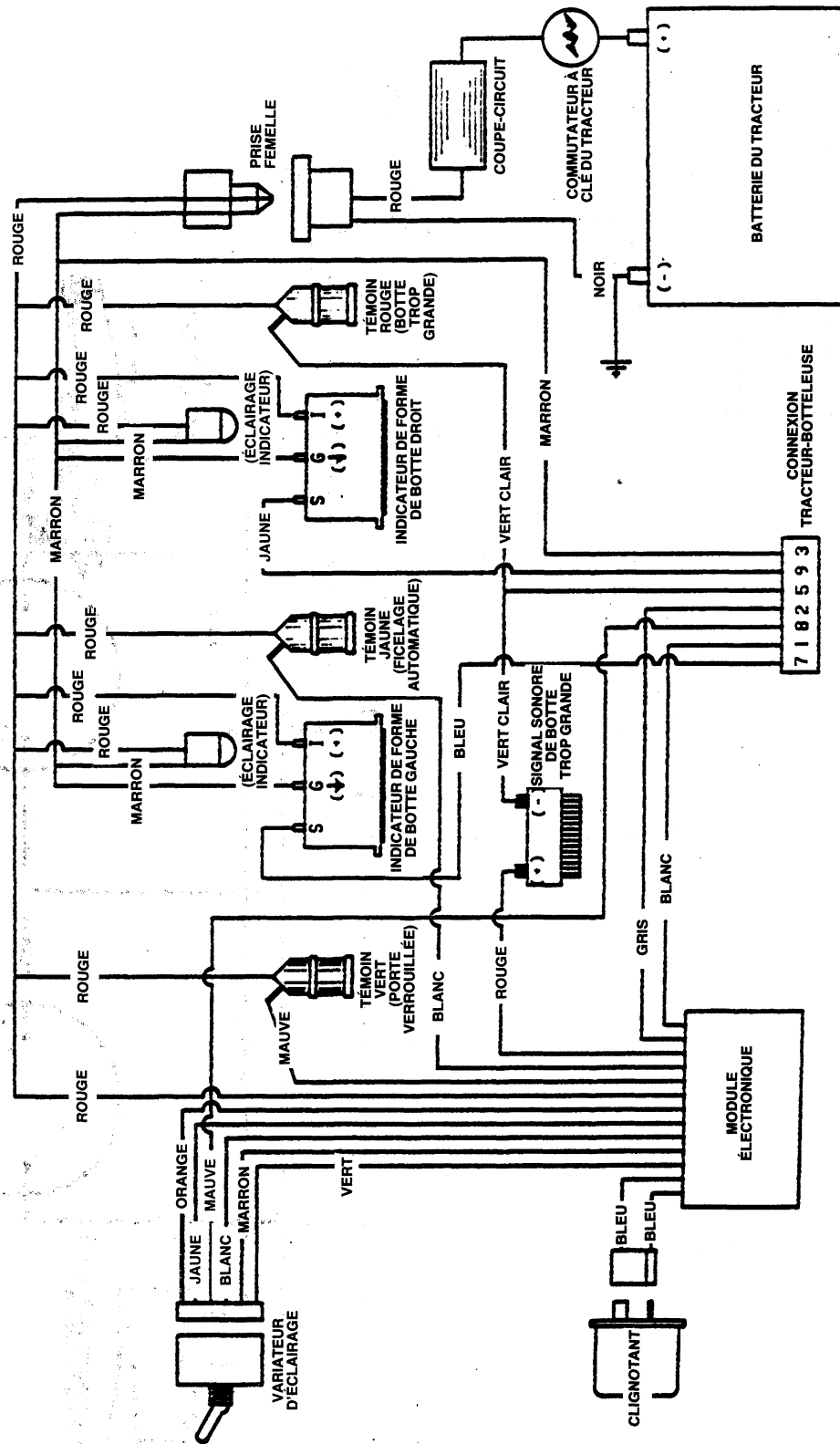


-JUN-23AUG88

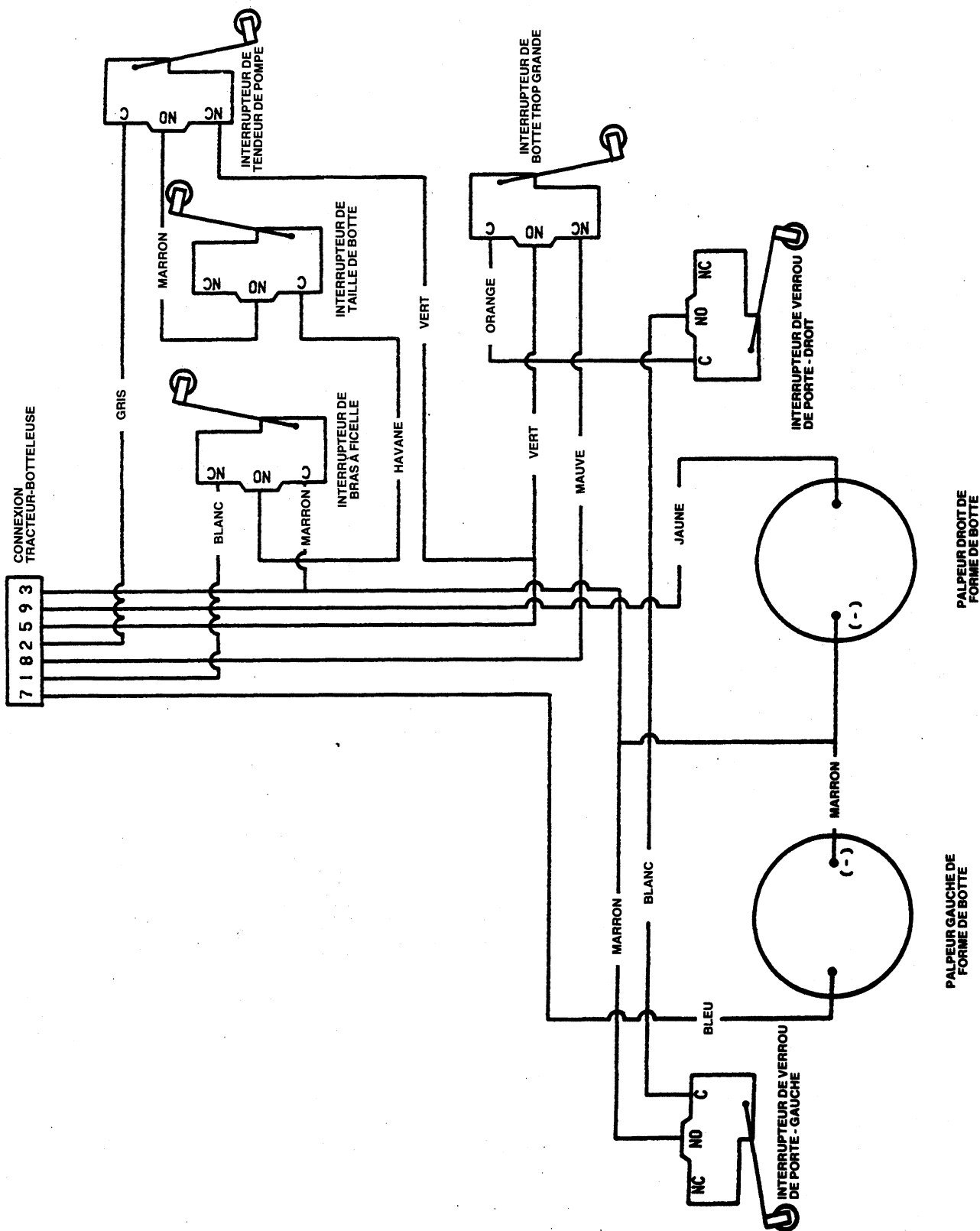
TS211

EX,435P,B -19-12SEP88

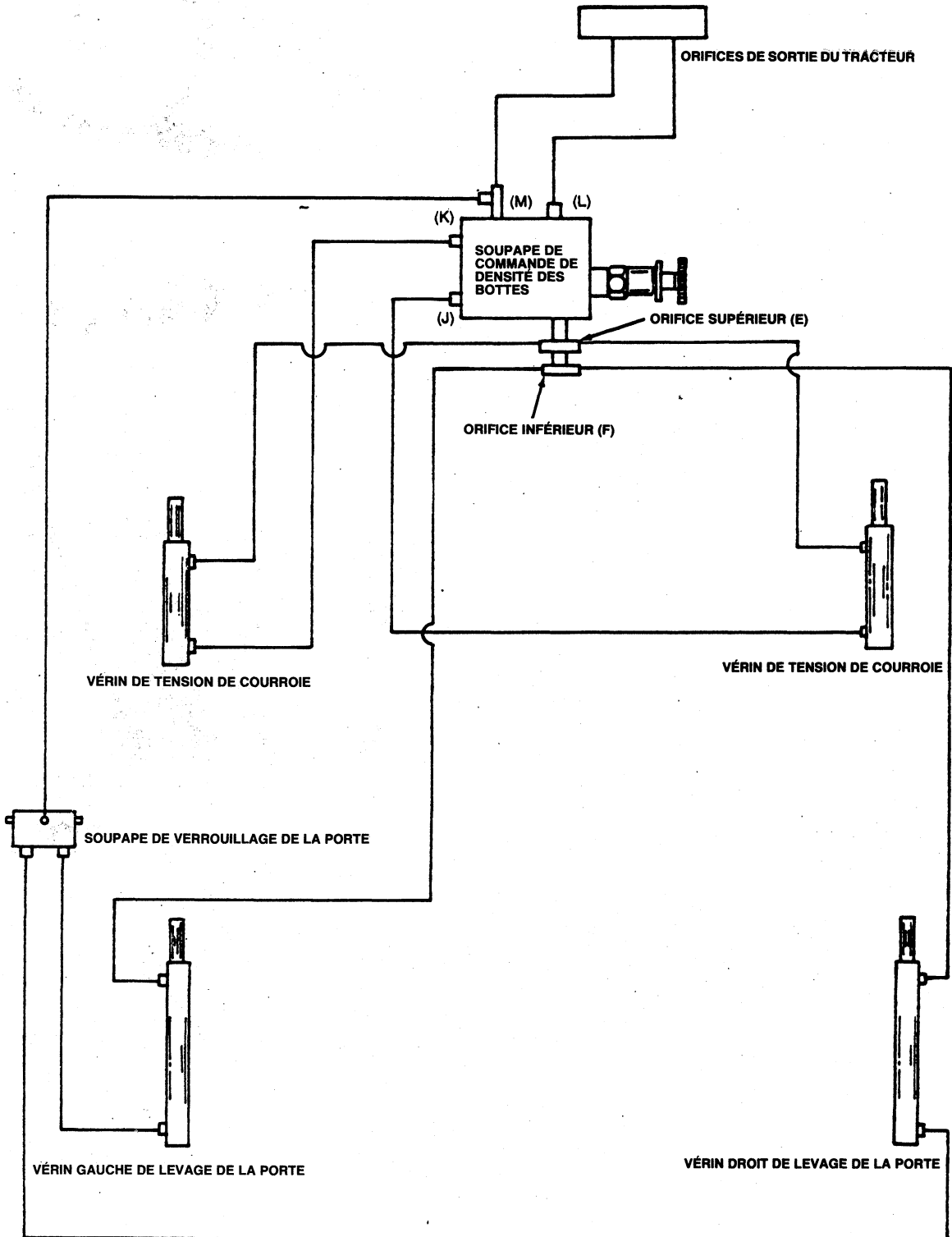
SCHÉMA DE CÂBLAGE DU TRACTEUR ET DU PUPITRE DE CONTRÔLE



### SCHÉMA DE CÂBLAGE DE LA BOTTELEUSE



### SYSTÈME HYDRAULIQUE DE TENSION DE BOTTE ET DE PORTE



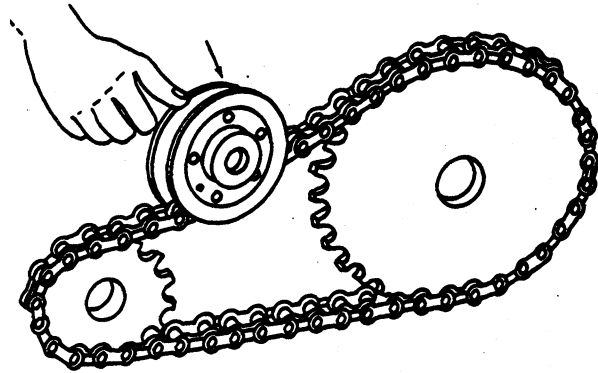
### RÉGLAGE DES CHAINES

Pour être certain d'éliminer tout le mou des chaînes, fermez la porte et embrayez la PDF pendant quelques secondes. Arrêtez le moteur du tracteur.

Régalez la tension des chaînes à galets en desserrant les boulons de montage du tendeur et en appuyant le tendeur sur la chaîne en exerçant une force de 22 à 44 N.

Serrez la vis hex de montage du tendeur à un couple de 163 Nm.

Effectuez à nouveau le réglage si nécessaire.

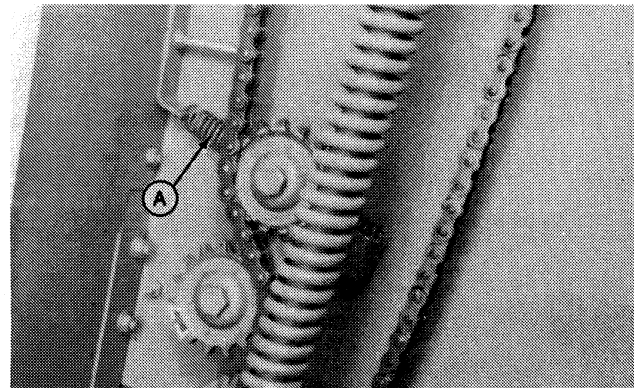


E21791 -JUN-03OCT88

EX,435P,E -19-13SEP88

### RÉGLAGE DE LA CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT DU ROULEAU SUPÉRIEUR

Si la distance entre les crochets du ressort (A) est inférieure à 150 mm, retirez un maillon de la chaîne d'entraînement.

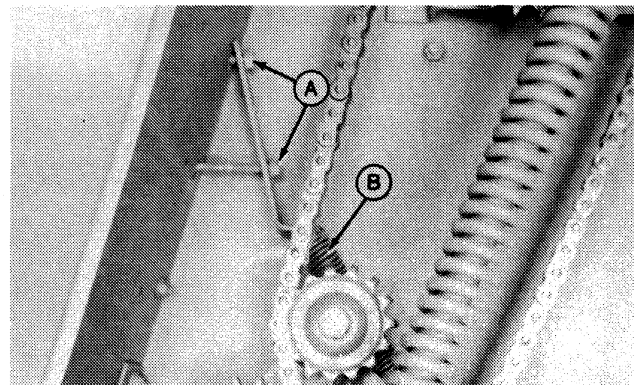


E32173 -JUN-12SEP88

EX,435P,F -19-02NOV88

### RÉPARATIONS DE LA CHAÎNE SUPÉRIEURE ET DU TENDEUR

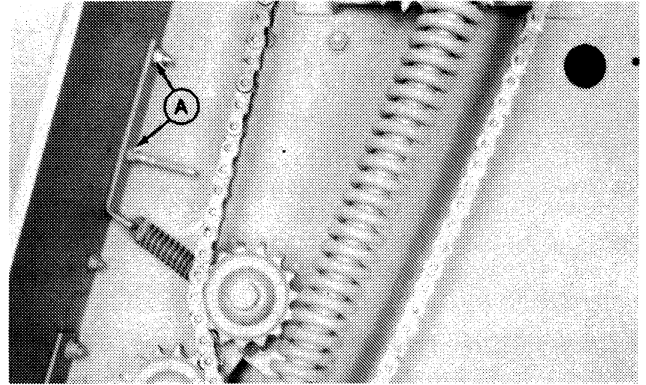
1. Desserrez les écrous (A) pour relâcher la tension du ressort. Retirez le ressort (B). La chaîne et le ressort sont maintenant libérés et peuvent être enlevés ou remplacés.



E32174 -JUN-14NOV88

EX,435P,G -19-02NOV88

2. Pour le remontage, installez le ressort et serrez les écrous (A).



EX,435P,H -19-02NOV88

E32175 -JUN-14NOV88

### RÉGLAGE DE L'EMBRAYAGE LIMITEUR DE COUPLE

Vérifiez la longueur du ressort de l'embrayage limiteur de couple si ce dernier patine trop en cours d'utilisation ou s'il a été démonté.

Avec une PDF à 540 tr/min, l'embrayage est bien réglé lorsque la longueur (A) est de 35 mm d'une extrémité du ressort à l'autre.

Avec une PDF à 1000 tr/min, l'embrayage est bien réglé lorsque la longueur (A) est de 41 mm d'une extrémité du ressort à l'autre.

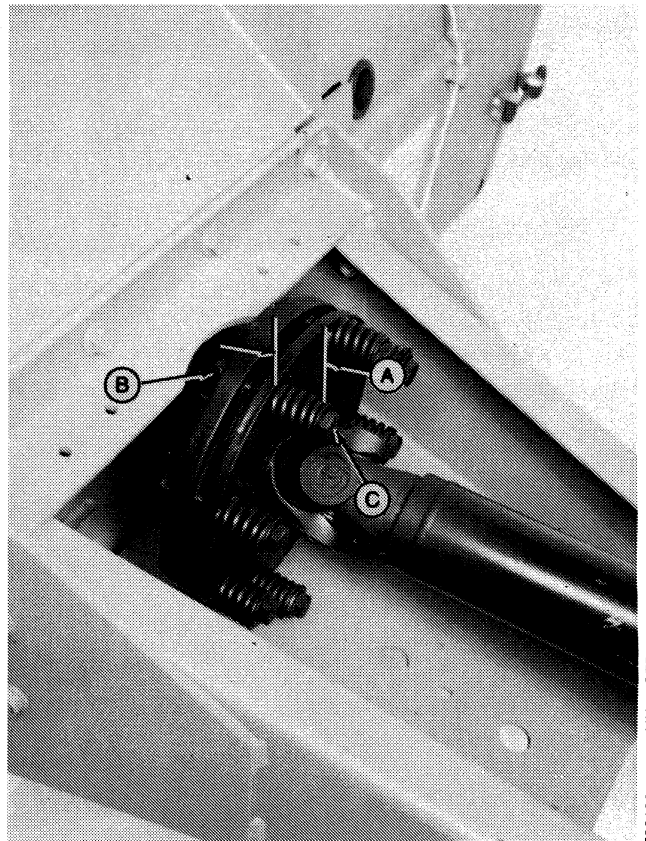
**IMPORTANT : L'embrayage limiteur de couple est conçu pour protéger la transmission. Un serrage excessif réduit cette protection.**

Pour régler l'embrayage limiteur de couple :

1. Arrêtez le moteur du tracteur.
2. Desserrez le contre-écrou (B).
3. Tournez le boulon de réglage du ressort (C) jusqu'à obtention de la longueur de ressort correcte (A).
4. Serrez le contre-écrou (B).

A—540 tr/min : 35 mm  
1000 tr/min : 41 mm

B—Contre-écrou  
C—Boulon de réglage



E32106 -JUN-12SEP88

EX,435P,I -19-02NOV88

## VÉRIFICATION DU CENTRAGE DE LA COURROIE

1. Retirez tout enroulement ou toute accumulation se trouvant sur les rouleaux.
2. Déterminez si la porte se ferme bien en plaçant le levier sélecteur du tracteur sur la position d'équilibrage, avec le tracteur à l'arrêt. Si le bas des deux côtés fait contact, continuez. S'il y a un espace d'un côté alors que l'autre fait contact, consultez votre concessionnaire John Deere pour la procédure correcte de redressement de la porte.
3. Réglez correctement les verrous de porte. (Consultez "Réglage de la butée des verrous de porte", dans cette section).
4. Garez la botteleuse sur terrain horizontal. La botteleuse étant vide et la porte fermée, embrayez la PDF et faites-la fonctionner à vitesse lente. Vérifiez le centrage des courroies.

*REMARQUE : Avant de régler les rouleaux, verrouillez la porte avec la soupape hydraulique et levez le bras de tension avec la soupape de commande du sélecteur de manière à relâcher la tension des courroies.*

5. Arrêtez le moteur du tracteur et réglez les rouleaux si nécessaire. (Consultez "Réglage du centrage des courroies", dans les pages suivantes).



## RÉGLAGE DU CENTRAGE DES COURROIES

**IMPORTANT : Vérifiez le centrage des courroies avant tout réglage. (Voyez "Vérification du centrage des courroies" page précédente).**

*REMARQUE : Référez-vous aux illustrations de la page ci-contre.*

1. Si les courroies ne sont pas centrées sur le guide de courroie inférieur (D), procédez au réglage suivant :

- Si la courroie se décale vers la droite, relevez l'extrémité gauche du rouleau arrière inférieur de la porte (C).
- Si la courroie se décale vers la gauche, relevez l'extrémité droite du rouleau arrière inférieur de la porte (C).

*REMARQUE : Si le système optionnel d'enveloppement de surface est installé, le réglage est effectué uniquement sur l'extrémité droite du rouleau arrière inférieur de la porte.*

2. Si les courroies ne sont pas centrées sur le guide de courroie supérieur avant (I), procédez au réglage suivant :

- Si la courroie se décale vers la droite, relevez l'extrémité droite du rouleau de tendeur avant (F).
- Si la courroie se décale vers la gauche, relevez l'extrémité gauche du rouleau de tendeur avant (F).

3. Si les courroies ne sont pas centrées sur le guide de courroie supérieur arrière, procédez au réglage suivant :

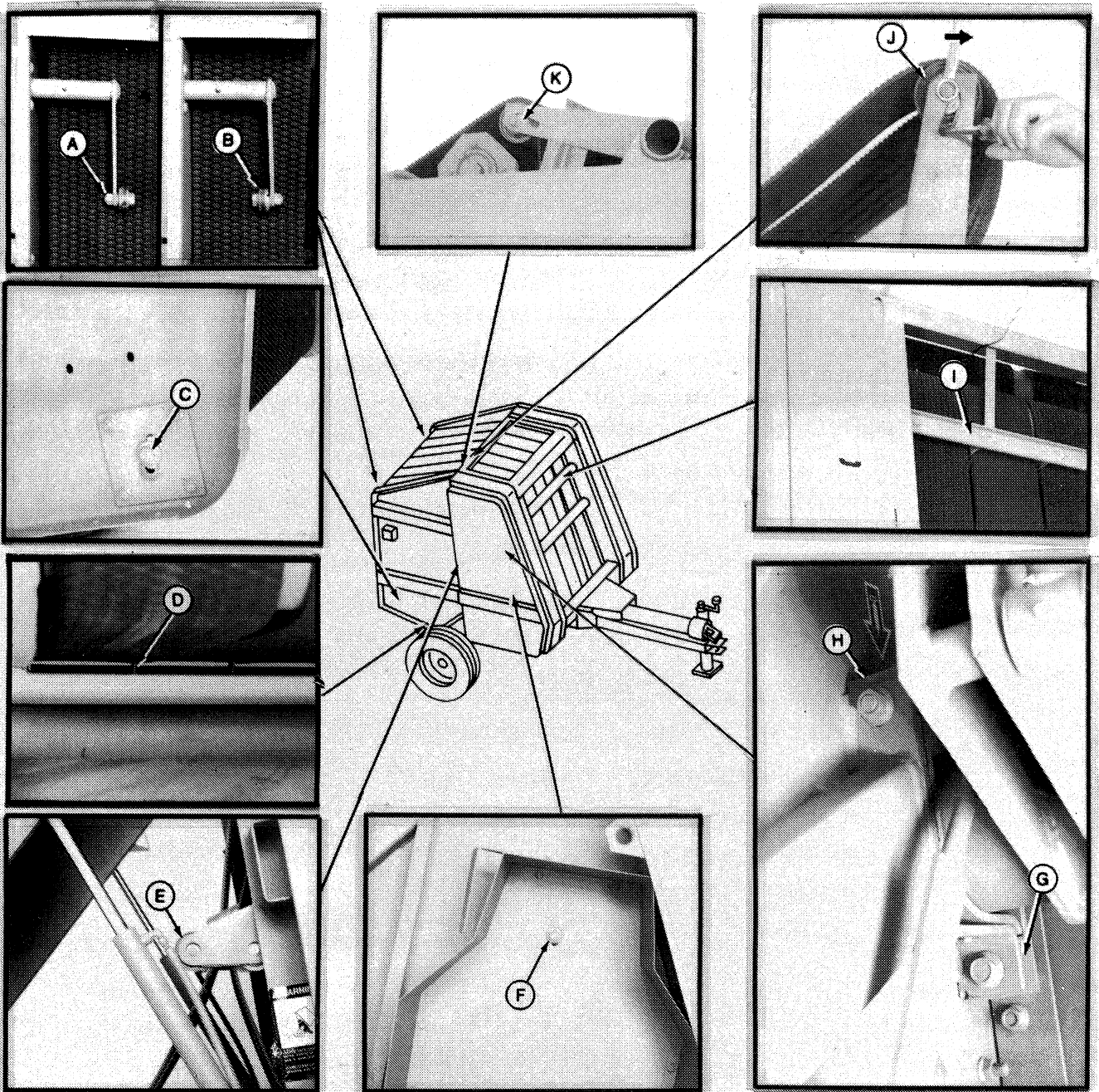
- Si la courroie se décale vers la droite, déplacez l'extrémité droite du rouleau de tension (J), dans la direction montrée, dans la partie courte de la fente en "L".
- Si la courroie se décale vers la gauche, déplacez l'extrémité gauche du rouleau de tension (J), dans la direction montrée, dans la partie courte de la fente en "L".

4. Si les courroies extérieures se décalent vers l'extérieur, frottant contre le guide de courroie inférieur (D) ou contre la paroi latérale de la botteleuse, procédez au réglage suivant :

- Déplacez le rouleau de la position extérieure normale (B) sur le bras du palpeur à la position intérieure (A). La courroie se décalera vers le centre de la botteleuse.

5. Si le bras de tension frotte contre l'intérieur de la tôle latérale et/ou si la courroie extérieure frotte beaucoup à l'extrémité arrière du bras de tension (E), procédez au réglage suivant :

- Centrez le bras de tension aux supports de pivot avant en transférant les cales (G) et (H) d'un côté de la botteleuse à l'autre.



A—Position intérieure  
 B—Position extérieure  
 C—Rouleau inférieur arrière de porte  
 D—Guide de courroie inférieur

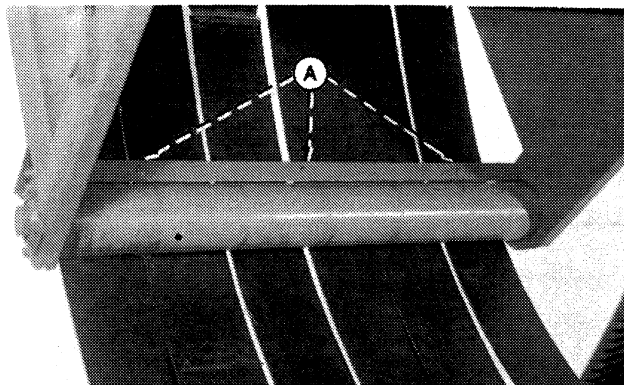
E—Extrémité du bras de tension  
 F—Rouleau de tendeur  
 G—Cales des supports de pivot

H—Pièces d'espacement du bras de tension  
 I—Guide de courroie avant supérieur  
 J—Rouleau de tension

K—Rouleau de tension - Position normale de fonctionnement

### RÉGLAGE DU RACLOIR INFÉRIEUR DE ROULEAU D'ALIMENTATION

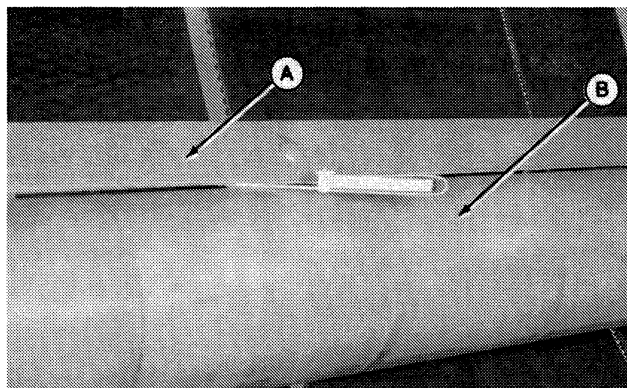
1. Ouvrez la porte à une hauteur commode et verrouillez-la au moyen de la soupape de verrouillage de porte.
2. Déplacez le levier du sélecteur hydraulique du tracteur pour lever le bras de tension de courroie à sa hauteur maximum. Arrêtez le tracteur.
3. Desserrez les écrous (A).



EX,435P,N -19-13SEP88

E21747 -UN-13SEP88

4. Réglez le racleur (A) de manière à ce qu'il reste un écart de 1 à 2 mm entre le racleur (A) et le rouleau de porte (B).
5. Resserrez les écrous.
6. Lorsqu'il tourne, le rouleau ne doit pas toucher le racleur.



EX,435P,O -19-13SEP88

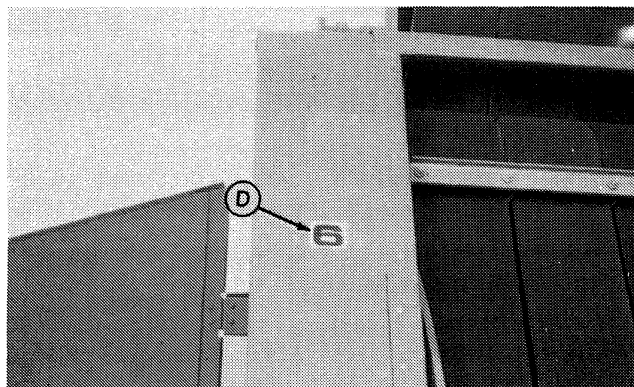
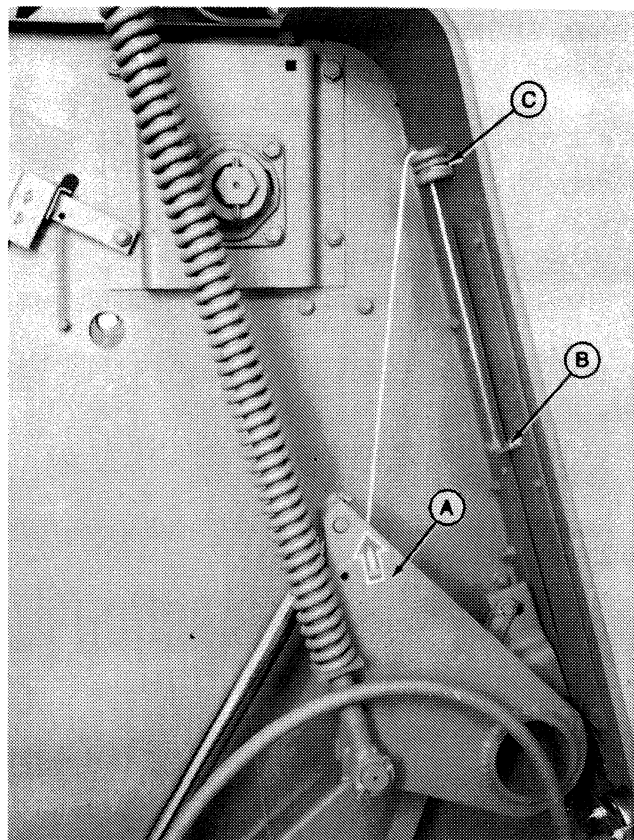
E21748 -UN-13SEP88

## RÉGLAGE DE L'INDICATEUR DE TAILLE DES BOTTES

1. Verrouillez la porte en position de fermeture.
2. Déplacez le levier du sélecteur hydraulique du tracteur pour lever le bras de tension de courroie à sa hauteur maximum. Arrêtez le tracteur.
3. Attachez le cordon au trou de l'indicateur de taille des bottes (B) et faites-le passer par le guide (C).
4. Attachez l'autre extrémité du cordon au bras de tension des courroies (A).
5. Réglez le cordon de manière à ce que le chiffre "6" soit centré dans la fenêtre (D) de l'indicateur de la taille des bottes.
6. Au moyen du levier du sélecteur hydraulique du tracteur, abaissez le bras de tension des courroies.
7. Déverrouillez la porte.

**A**— Bras de tension des courroies  
**B**— Indicateur de taille des bottes

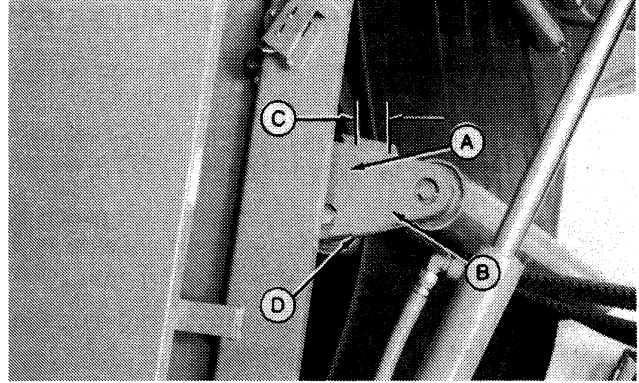
**C**— Guide  
**D**— Fenêtre de taille des bottes



EX,435P,P -19-03NOV88

### REPLACEMENT DU PROFILÉ D'USURE DE TENSION

1. Relevez la porte et verrouillez-la à l'aide de la soupape de verrouillage.
2. Positionnez le bras de tension comme montré. Arrêtez le tracteur.
3. Retirez le profilé en U usé.
4. Placez un profilé en U neuf au même endroit, entre les rouleaux, avec la partie inférieure contre le bras.
5. Serrez le profilé à plat contre le bras aux positions (A) et (B).
6. Centrez un joint de soudure de 30 mm (C) sur la partie supérieure du profilé.
7. Soudez le bas du profilé sur 50 mm en commençant au bord avant en (D).



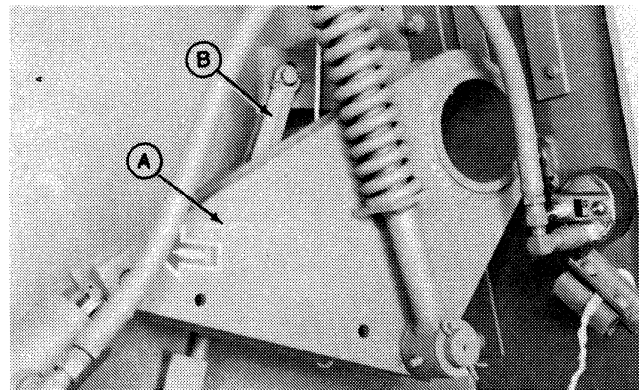
-JUN-12SEP88  
E28231

A— Position de serrage  
B— Position de serrage  
C— Soudure de 30 mm  
D— Bord avant du profilé

EX,435P,Q -19-03NOV88

### RÉGLAGE DU JEU DU CORDON DE DÉCLENCHEMENT DE FICELAGE ET DU VERROU DE LA SOUPE

1. Fermez la porte et abaissez le bras de tension (A) à l'aide du sélecteur hydraulique du tracteur. Arrêtez le tracteur.
2. Retirez la goupille fendue et l'axe de l'étrier de la tige de déclenchement du ficelage (B).



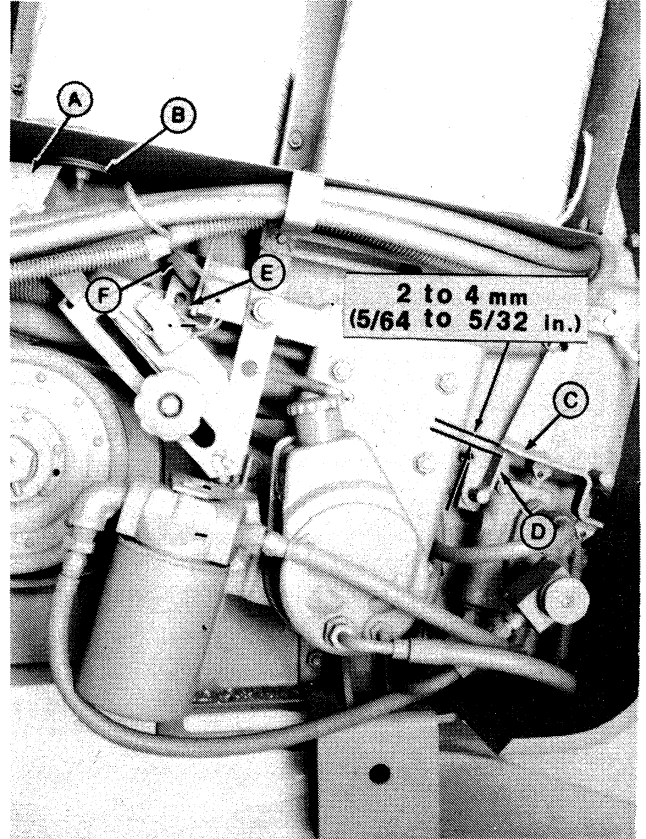
-JUN-12SEP88  
E32109

EX,435P,S -19-13SEP88

3. Le levier de renvoi (A) étant au contact des rondelles d'arrêt (B), ajoutez ou retirez des rondelles pour obtenir un écart de 2 à 4 mm entre le verrou de bras de soupape (C) et le bras de soupape (D). Le levier de renvoi de l'entraînement de la pompe (E) doit s'enclencher librement sur le verrou d'entraînement de la pompe (F). Sinon, réglez en retirant une rondelle d'arrêt.

A—Lever de renvoi  
B—Rondelles d'arrêt  
C—Verrou de bras de soupape  
D—Bras de soupape

E—Lever de renvoi d'entraînement de la pompe  
F—Verrou de l'entraînement de la pompe



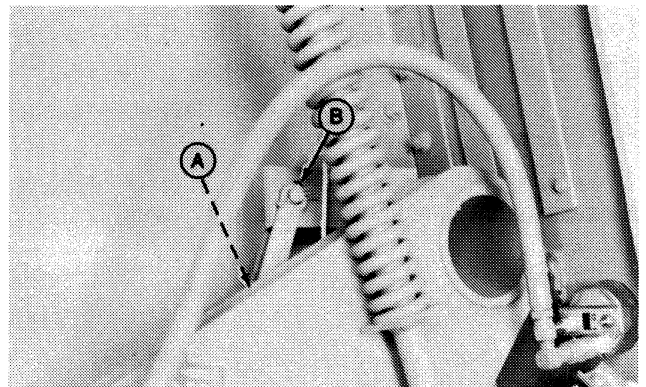
EX,435P,T -19-13SEP88

E32110 -JUN-14NOV88

4. Le levier de renvoi étant au contact de la rondelle d'arrêt, desserrez le contre-écrou (A).

5. Réglez l'étrier de la tige de déclenchement du ficelage de manière à ce qu'il soit centré dans la fente (B) sur le bras de tension des courroies.

6. Serrez le contre-écrou (A). Installez la goupille fendue et l'axe d'étrier.



EX,435P,U -19-13SEP88

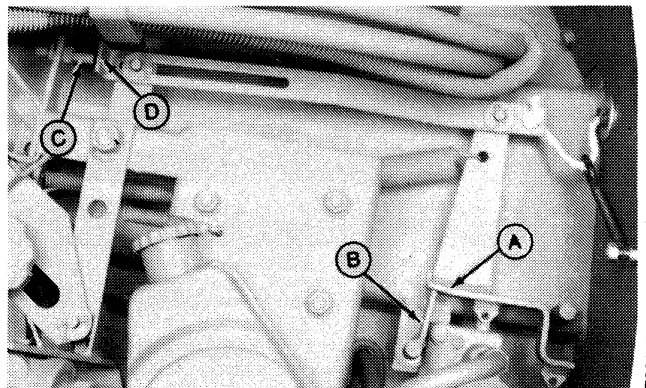
E32111 -JUN-12SEP88

7. Déplacez manuellement le bras de soupape (A) vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit au contact du verrou de soupape (B). Le bras de soupape (A) étant dans cette position, desserrez les contre-écrous et réglez la goupille d'arrêt (C) jusqu'à ce qu'elle soit au contact de l'articulation de soupape (D).

8. Serrez les contre-écrous.

A—Bras de soupape  
B—Verrou de soupape

C—Goupille d'arrêt  
D—Articulation de soupape



EX,435P,V -19-13SEP88

E32112 -JUN-12SEP88

## RÉGLAGE DU CORDON DE DÉCLENCHEMENT DU FICELAGE

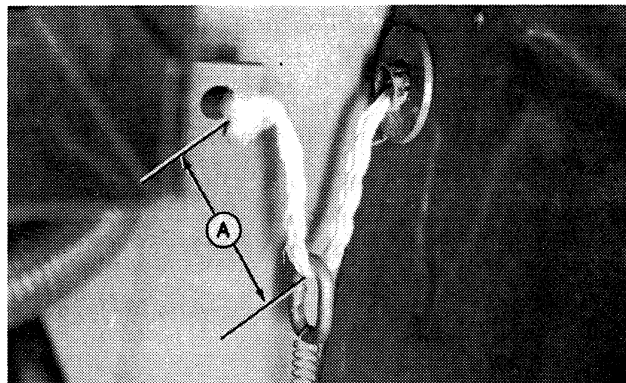
1. Augmentez la tension du bras jusqu'à ce que le chiffre "4" apparaisse dans la fenêtre de taille de botte. Arrêtez le tracteur.

2. Tirez le cordon à partir du siège du tracteur et relâchez-le. L'articulation de la pompe doit être actionnée (Courroie en V tendue). Sinon, ceci indique que le cordon est trop long. Si l'articulation de la pompe est correctement actionnée, abaissez à fond le bras de tension et assurez-vous que l'articulation de pompe se réenclenche. Si ce n'est pas le cas, le cordon est trop court.

Si un réglage est nécessaire, réglez la longueur du cordon comme suit :

3. Avec l'articulation de la pompe enclenchée et la poignée de tirage du cordon en position de repos, contre la botteuse, la longueur du cordon entre l'articulation de la poignée et l'anneau du ressort de rappel doit être de 42 mm (A).

4. Réglez le nœud à l'avant de la poignée de tirage du cordon comme requis.



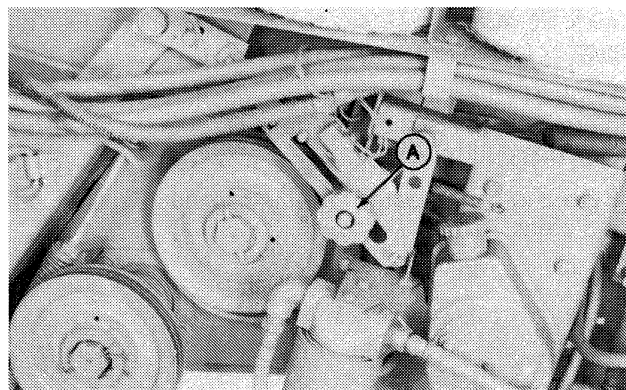
E32657 -JUN-22NOV88

EX,435P,CP -19-11NOV88

## VÉRIFICATION DU RÉGLAGE DU VERROU DE L'ENTRAÎNEMENT DE LA POMPE

Ce réglage est effectué en usine et ne devrait nécessiter aucune correction.

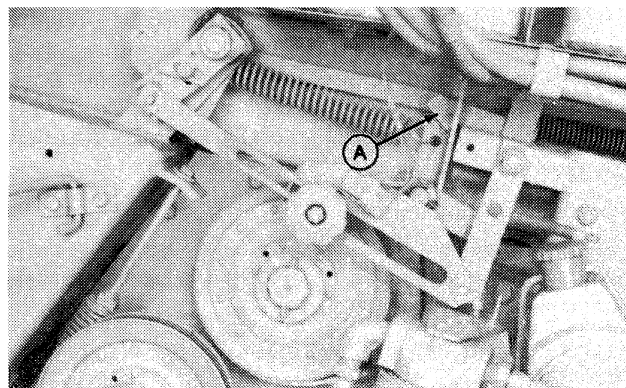
1. Pour vérifier le réglage, réglez le bouton (A) de taille des bottes sur la taille maximum (à fond vers l'avant).



E32113 -JUN-12SEP88

EX,435P,W -19-13SEP88

2. Verrouillez la porte et levez TRÈS LENTEMENT le bras de tension des courroies jusqu'à ce que le verrou de pompe (A) soit À PEINE actionné.

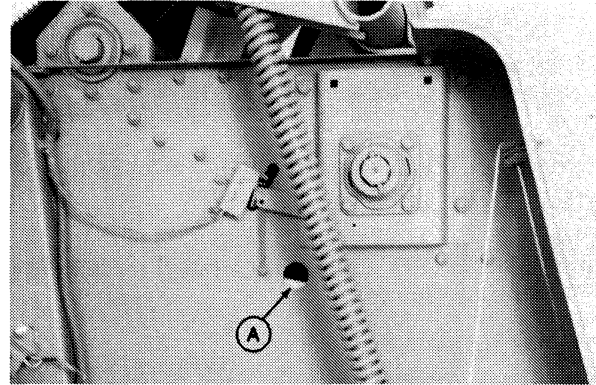


E32114 -JUN-12SEP88

EX,435P,X -19-03NOV88

3. Le bord supérieur du bras de tension des courroies (A) doit se trouver dans le tiers inférieur du trou de la tôle latérale. Si c'est le cas, le verrou d'entraînement de la pompe est correctement réglé.

Si un réglage est nécessaire, consultez votre concessionnaire John Deere.



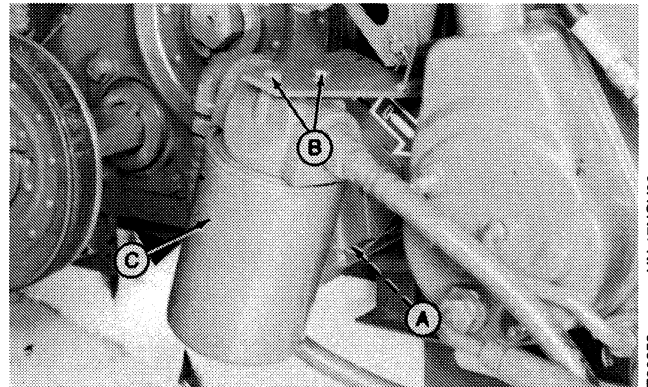
EX,435P,Y -19-03NOV88

E32115 -JUN-06OCT88

### RÉGLAGE DU CONTACT DU TENDEUR DE POMPE

1. Fermez la porte et abaissez à fond le bras de tension pour enclencher l'articulation de la pompe. Arrêtez le tracteur.

2. Pour accéder au contact (A), retirez les deux vis hex (B) et le montage inférieur du filtre (C).



EX,435P,CM -19-11NOV88

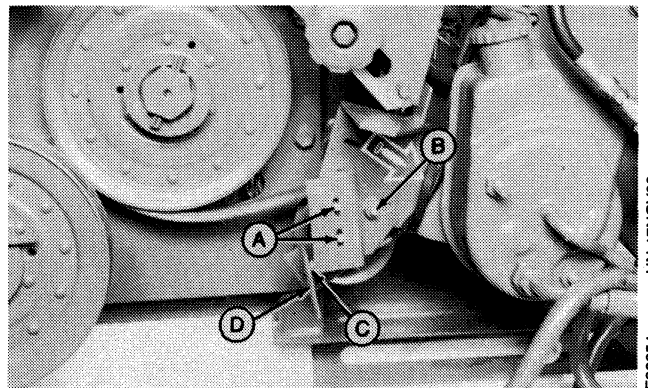
E32653 -JUN-17NOV88

3. Dévissez les vis (A) et/ou la vis hex (B) de manière à obtenir un écart de 1 mm entre le galet (C) et la rampe (D) lorsque le bras du contact se trouve contre le corps du contact.

4. Serrez les vis (A) et/ou la vis hex (B).

A— Vis  
B— Vis hex

C— Galet  
D— Rampe



EX,435P,CN -19-11NOV88

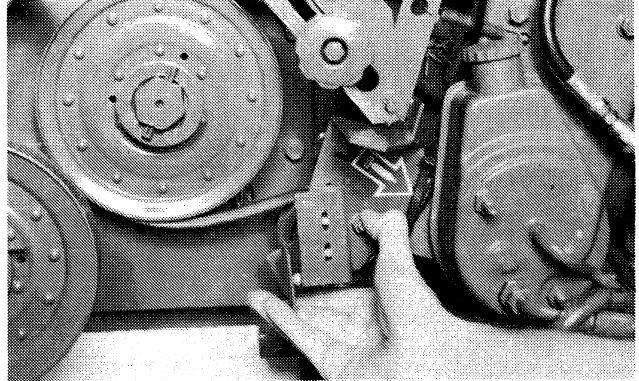
E32654 -JUN-17NOV88

5. Vérifiez le réglage du contact en levant le bras du tendeur de pompe pour retirer tout mou de l'articulation. Le contact doit rester activé lorsque le bras du tendeur de pompe est levé.

6. La rampe du contact ne doit toucher le support du contact à aucun moment durant toute sa course.

7. Levez le bras de tension à fond pour actionner l'articulation et vérifiez que le support du contact ne touche pas la rampe en position haute.

8. Installez le montage de filtre.



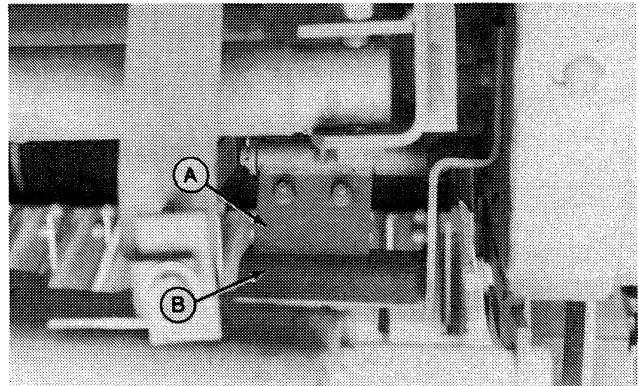
E32655 -JUN-17NOV88

EX,435P,CO -19-11NOV88

### VÉRIFICATION DU CONTACT DU COUPEAU AVEC L'ENCLUME

Lorsque le couteau (A) est en position de coupe, il doit, sur toute sa longueur, être en contact avec l'enclume (B). Si ce n'est pas le cas, alignez le couteau et l'enclume.

Vérifiez l'espacement entre le bras à ficelle et l'enclume. (Consultez "Réglage de l'enclume du couteau à ficelle", dans cette section).



E32116 -JUN-12SEP88

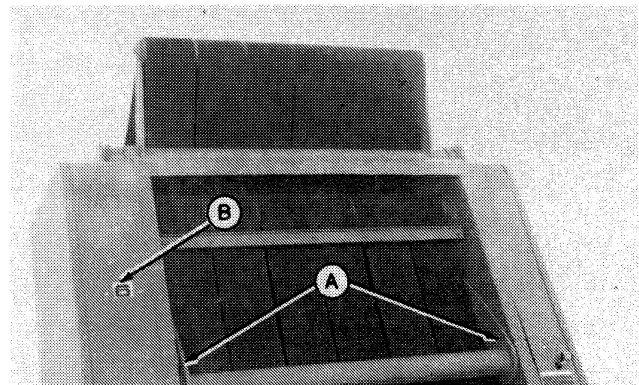
EX,435P,Z -19-03NOV88

### RÉGLAGE DE L'ENCLUME DU COUPEAU À FICELLE

1. A l'aide de la soupape de verrouillage, verrouillez la porte en position de fermeture.

2. Déplacez le sélecteur hydraulique du tracteur pour lever le bras de tension des courroies (A) jusqu'à ce que le chiffre "6" apparaisse dans la fenêtre de taille des bottes (B). Ceci met la soupape de ficelage en position haute, ce qui permet un déplacement manuel du bras à ficelle.

3. Arrêtez le tracteur.



E21761 -JUN-03OCT88

EX,435P,AA -19-13SEP88

4. Déplacez manuellement le tube avant du bras à ficelle (A) jusqu'à ce qu'il soit centré au-dessus de l'enclume (B) du couteau.

5. Desserrez les écrous (C).

6. Réglez le montage du couteau à ficelle de manière à ce que l'écart entre l'enclume (B) du couteau et le tube avant du bras à ficelle (A) se situe entre 0,5 et 3,5 mm (D). L'enclume doit être de niveau (parallèle au bord inférieur du bâti).

7. Serrez les écrous (C). 8. Déplacez manuellement le bras à ficelle vers l'avant jusqu'à sa position de départ.

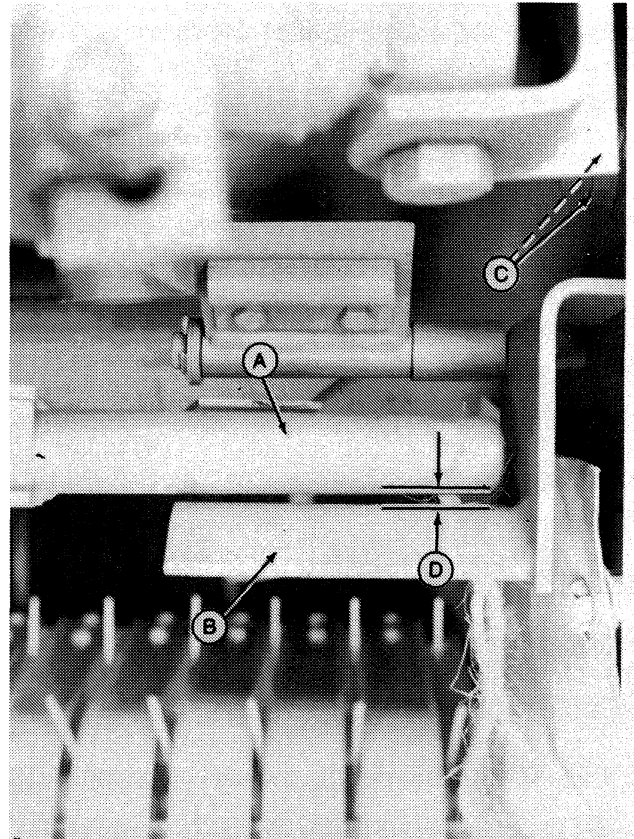
9. Faites démarrer le tracteur et déplacez le sélecteur hydraulique du tracteur pour abaisser le bras de tension des courroies.

10. Arrêtez le tracteur.

11. Déverrouillez la porte.

A—Tube du bras à ficelle  
B—Enclume du couteau  
C—Écrous

D—Écart de 0,5 à 3,5 mm

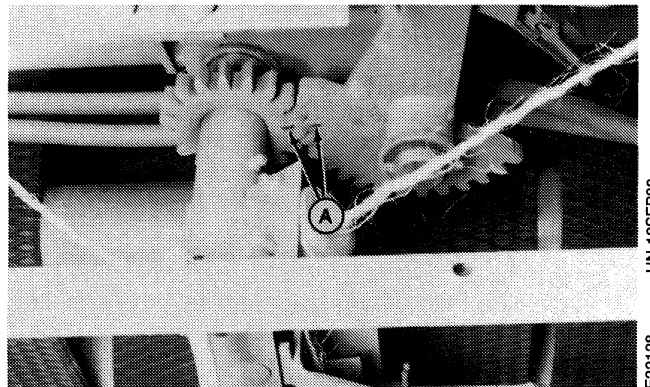


EX,435P,AB -19-03NOV88

E32117 -UN-14NOV88

### SYNCHRONISATION DU BRAS À FICELLE (435)

Lors du remplacement ou de l'entretien du bras à ficelle ou des engrenages d'entraînement, assurez-vous que les marques de synchronisation (A) sont alignées comme montré.

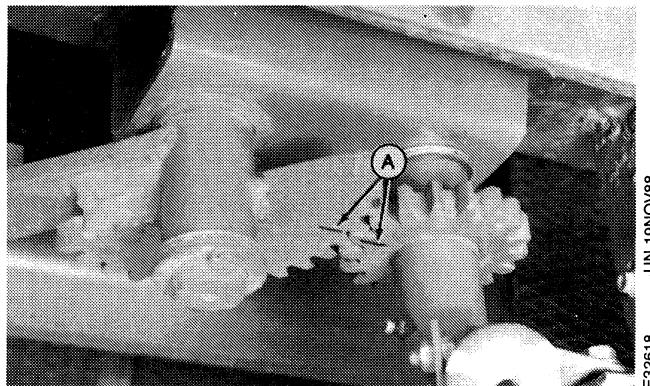


EX,435P,BI -19-03NOV88

E32128 -UN-12SEP88

### SYNCHRONISATION DU BRAS À FICELLE (535)

Lors du remplacement ou de l'entretien du bras à ficelle ou des engrenages d'entraînement, assurez-vous que les marques de synchronisation (A) sont alignées comme montré.



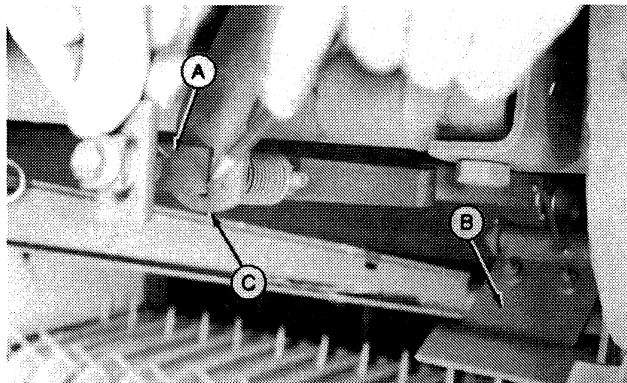
EX,435P,CK -19-03NOV88

E32618 -UN-19NOV88

## RÉGLAGE DE LA TENSION DU COUTEAU À FICELLE (435)

**REMARQUE :** Si l'enveloppement de surface est monté, assurez-vous que la soupape marche-arrêt est en position arrêt (tournée à fond dans le sens des aiguilles d'une montre). (Consultez "Passage de l'enveloppement de surface au ficelage", dans la section "Enveloppement de surface - Entretien").

1. Relevez la porte à fond.
2. Verrouillez la porte.
3. A l'aide du sélecteur hydraulique du tracteur, abaissez le bras de tension des courroies jusqu'à ce que les courroies soient tendues.
4. Arrêtez le tracteur.
5. Déplacez manuellement le bras à ficelle à partir de sa position de départ.
6. Tirez doucement vers l'avant l'attache du couteau (A) jusqu'à ce que le couteau (B) soit en contact avec l'enclume. Éliminez le mou mais NE déformez PAS l'attache du couteau.
7. Faites une marque le long de l'attache du couteau (C).



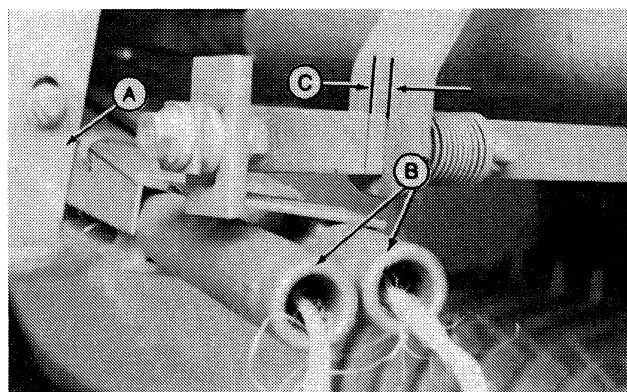
E32153 -JUN-19NOV88

EX,435P,AC -19-11NOV88

8. Assurez-vous que la butée du bras à ficelle (A) est en position basse.

**IMPORTANT :** Pour que l'huile de la pompe de la botteuse ne chauffe pas trop, ne laissez pas la PDF embrayée pendant plus de deux minutes lorsque le bras à ficelle est en position de départ.

9. Embrayez la prise de force et faites fonctionner le tracteur à la vitesse de PDF prévue pour que les bras à ficelle (B) effectuent un tour complet et reviennent à leur position de départ.
10. L'écart entre la marque sur l'attache du couteau et le support d'attache doit être de 5 à 7 mm (C).



E32154 -JUN-29NOV88

EX,435P,AD -19-11NOV88

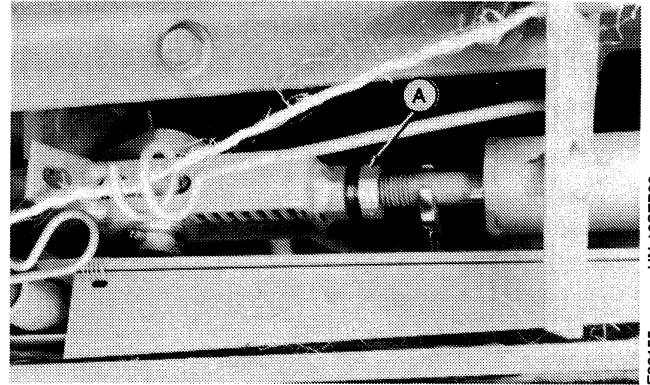
11. Si un réglage est requis, desserrez le contre-écrou (A) et tournez légèrement la tige du vérin dans l'étrier du vérin.

Pour augmenter l'écart, tournez la tige pour la faire entrer dans l'étrier.

Pour diminuer l'écart, tournez la tige pour la faire sortir de l'étrier.

12. Serrez le contre-écrou (A).

Si le vérin de la ficelleuse ou le montage d'étrier ont été démontés ou remplacés, ou si le réglage de tension du couteau à ficelle ne peut pas être obtenu, consultez "Dimensions de montage du vérin de la ficelleuse (435)" dans cette section.



-UN-12SEP88  
E32155

EX,435P,AE -19-11NOV88

### RÉGLAGE DU NOMBRE DE TOURS DE FICELLE SUR LE CÔTÉ DROIT DE LA BOTTE (435)

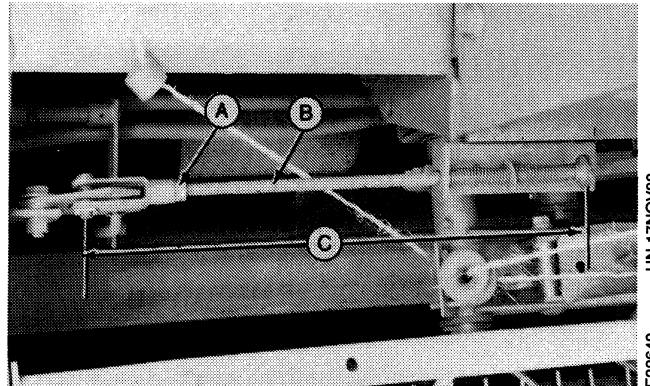
1. Desserrez le contre-écrou (A) et tournez la tige de poussoir (B) dans l'étrier pour régler le nombre de tours du côté droit de la botte.

Pour augmenter le nombre de tours, tournez la tige pour la faire entrer dans l'étrier.

Pour diminuer le nombre de tours, tournez la tige pour la faire sortir de l'étrier.

2. Serrez le contre-écrou (A).

Si la tige a été démontée ou remplacée et si le bras à ficelle ne revient pas et reste du côté droit, réglez la dimension (C) à 387 mm. Des réglages supplémentaires peuvent être requis après ficelage d'une botte.

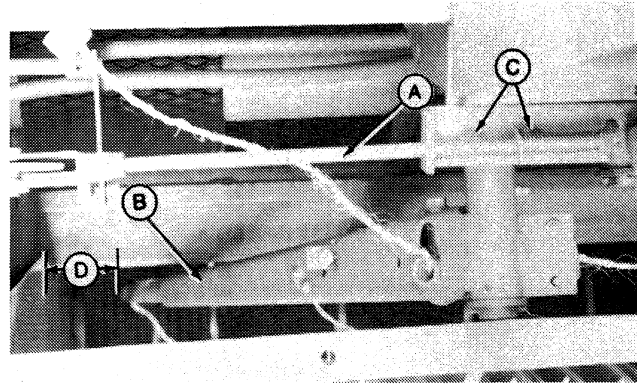


-UN-17NOV88  
E32640

EX,435P,AF -19-11NOV88

### RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE LA FICELLE À PARTIR DU CÔTÉ DROIT DE LA BOTTE (435)

1. Relevez la porte à fond.
2. Verrouillez la porte.
3. A l'aide du sélecteur hydraulique du tracteur, abaissez le bras de tension des courroies jusqu'à ce que les courroies soient tendues.
4. Le tracteur fonctionnant à la vitesse de PDF prévue, embrayez la PDF. Lorsque la tige de déclenchement de la soupape (A) commence à bouger, débrayez la PDF. Le bras à ficelle (B) sera à sa position extrême à droite.
5. Arrêtez le tracteur.
6. Desserrez les boulons (C).
7. Déplacez le bras à ficelle jusqu'à la position voulue. Lorsque le bras et la butée sont en contact, la distance recommandée (D) entre la tôle latérale droite et le tube de bras à ficelle le plus proche est comprise entre 83 et 133 mm.



A— Tige de déclenchement de soupape  
B— Bras à ficelle

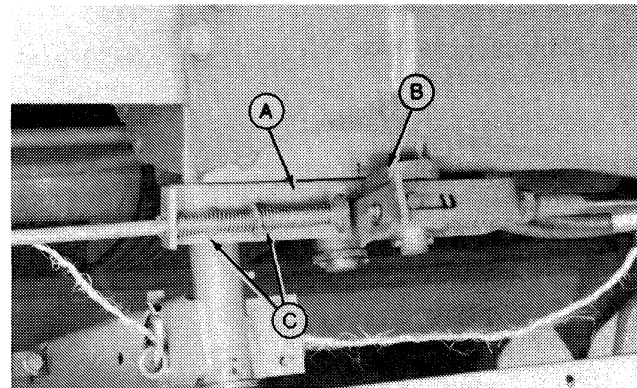
C— Boulons  
D— 83 à 133 mm

EX,435P,AG -19-11NOV88

8. Réglez la butée (A) pour qu'elle soit franchement en contact avec le bras du vérin (B).

9. Serrez les boulons (C).

Si le vérin de la ficelleuse ou le montage d'étrier ont été démontés ou remplacés, ou si le réglage du bras à ficelle ne peut pas être obtenu, consultez "Dimensions de montage du vérin de la ficelleuse (435)", dans cette section.



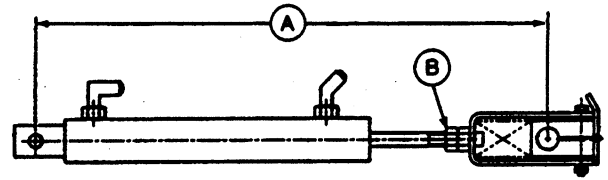
EX,435P,AH -19-11NOV88

### DIMENSIONS D'INSTALLATION DU VÉRIN DE LA FICELEUSE (435)

Si le vérin de la ficelleuse ou le montage d'étrier ont été démontés ou remplacés, ou si le réglage de tension du couteau à ficelle ne peut pas être obtenu, assemblez le vérin comme suit.

1. Rétractez le vérin à fond.
2. La dimension (A) entre le centre du trou à la base du vérin et le centre du trou du bloc doit être de 460 mm.
3. Si un réglage est nécessaire, desserrez le contre-écrou (B) et réglez l'étrier.
4. Serrez le contre-écrou (B).

Ce réglage sera proche du réglage voulu pour le positionnement du ficelage d'extrémité droite et pour la tension du couteau à ficelle. Les réglages doivent être vérifiés et rectifiés si nécessaire une fois le vérin en place. (Consultez "Réglage de la distance de la ficelle à partir du côté droit de la botte (435)" et "Réglage de la tension du couteau à ficelle (435)", dans cette section).



-JUN-19NOV88

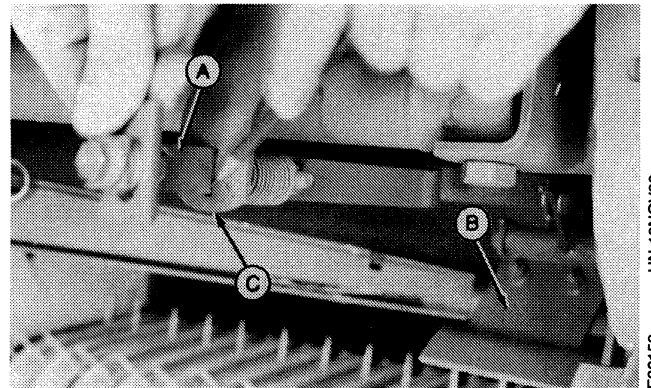
E32644

EX,435P,AI -19-11NOV88

### RÉGLAGE DE LA TENSION DU COUPEAU À FICELLE (535)

**REMARQUE :** Si l'enveloppement de surface est monté, assurez-vous que la soupape marche-arrêt est en position arrêt (tournée à fond dans le sens des aiguilles d'une montre). (Consultez "Passage de l'enveloppement de surface au ficelage", dans la section "Enveloppement de surface - Mise en œuvre de la botteleuse").

1. Relevez la porte à fond.
2. Verrouillez la porte.
3. A l'aide du sélecteur hydraulique du tracteur, abaissez le bras de tension des courroies jusqu'à ce que les courroies soient tendues.
4. Arrêtez le tracteur.
5. Déplacez manuellement le bras à ficelle à partir de sa position de départ.
6. Tirez doucement vers l'avant l'attache (A) du couteau jusqu'à ce que le couteau (B) soit en contact léger avec l'enclume. Éliminez le mou mais NE déformez PAS l'attache du couteau.
7. Faites une marque sur l'attache du couteau (A) au support (C) comme montré.



-JUN-19NOV88

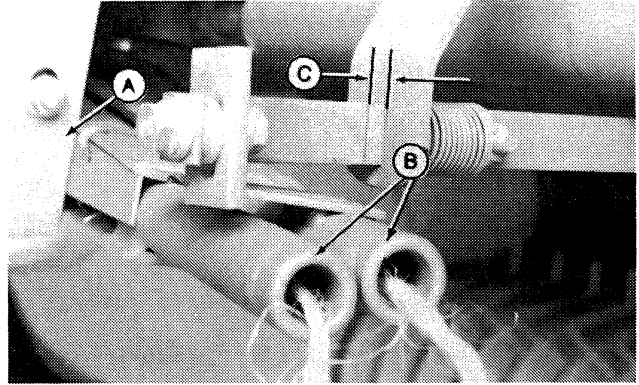
E32153

EX,435P,CQ -19-11NOV88

8. Assurez-vous que la butée du bras à ficelle (A) est en position basse.

9. Embrayez la prise de force et faites fonctionner le tracteur à la vitesse de PDF prévue pour que les bras à ficelle (B) effectuent un cycle complet et reviennent à leur position de départ.

10. Le vérin étant rétracté (long bloc à six pans en contact avec le corps du vérin), placez le bras à ficelle en position de départ. L'écart entre la marque sur l'attache du couteau et le support d'attache doit être de 5 à 7 mm.



EX,435P,CR -19-11NOV88

E32154 -JUN-28NOV88

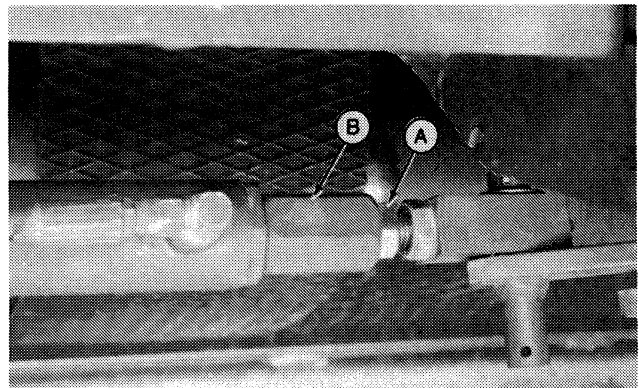
11. Pour régler cet écart, desserrez le contre-écrou (A) et tournez le bloc hexagonal (B) sur la tige du vérin.

Pour augmenter l'écart, tournez le bloc hexagonal (B) pour l'éloigner du corps du vérin.

Pour diminuer l'écart, tournez le bloc hexagonal (B) pour le rapprocher du corps du vérin.

12. Après réglage, serrez le contre-écrou (A).

Si le vérin de la ficelleuse ou le bloc hexagonal ou le bloc d'extrémité ont été démontés ou remplacés, ou si le réglage de tension du couteau à ficelle ne peut pas être obtenu, consultez "Dimensions de montage du vérin de la ficelleuse (535)", dans cette section.



EX,435P,CS -19-11NOV88

E32612 -JUN-19NOV88

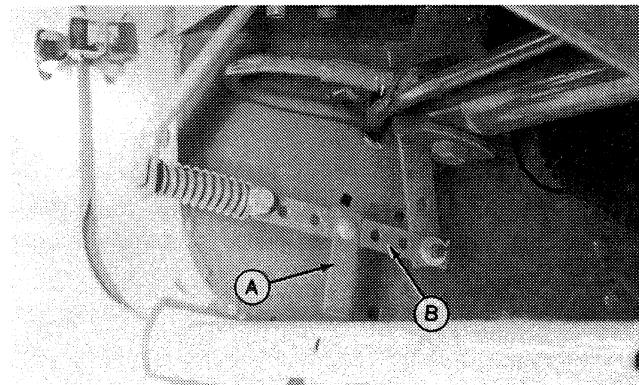
### RÉGLAGE DU NOMBRE DE TOURS DE FICELLE SUR LE CÔTÉ DROIT DE LA BOTTE (535)

Changez la position de l'attache (A) le long de la glissière (B) pour augmenter ou diminuer le nombre de tours de ficelle sur le bout droit de la botte.

Pour l'augmenter, déplacez l'attache (A) vers l'avant de la glissière (B).

Pour le diminuer, déplacez l'attache (A) vers l'arrière de la glissière (B).

Si l'attache est déplacée vers l'avant, faites effectuer un cycle au bras à ficelle pour vous assurer qu'il déplace bien l'articulation de soupape de manière à inverser la direction du bras. (Consultez "Réglage de la course du bras à ficelle pour actionnement de la soupape", dans cette section).



EX,435P,AJ -19-11NOV88

E32379 -JUN-14NOV88

### RÉGLAGE DE LA COURSE DU BRAS À FICELLE POUR ACTIONNEMENT DE LA SOUPE (535)

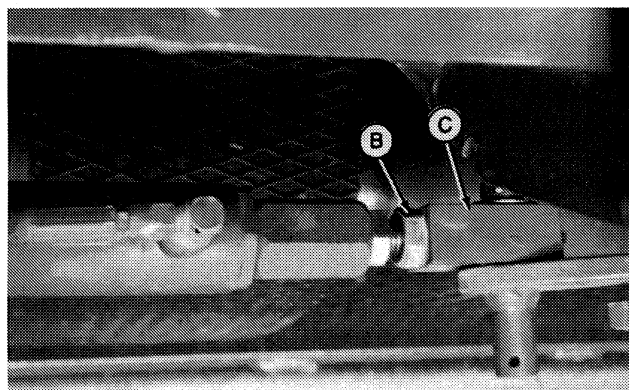
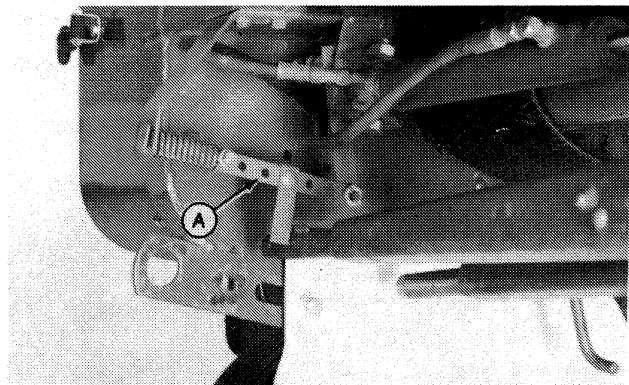
Pour un fonctionnement normal du bras à ficelle, le bras doit aller suffisamment loin du côté droit pour actionner l'articulation de la soupape (A) afin d'inverser la direction du bras.

1. Si le bras ne va pas assez loin vers l'avant, desserrez le contre-écrou (B) et tournez légèrement la tige de vérin pour la sortir du bloc d'extrémité (C).

2. Après réglage, serrez le contre-écrou (B). Vérifiez le réglage.

3. Vérifiez à nouveau la tension du couteau et réglez-la si nécessaire. (Consultez "Réglage de la tension du couteau à ficelle (535)", dans cette section).

Si le vérin de la ficelleuse, le bloc hexagonal ou le bloc d'extrémité ont été démontés ou remplacés, ou si le réglage du système de ficelage ne peut pas être obtenu, consultez "Dimensions de montage du vérin de la ficelleuse (535)", dans cette section.



EX,435P,CT -19-11NOV88

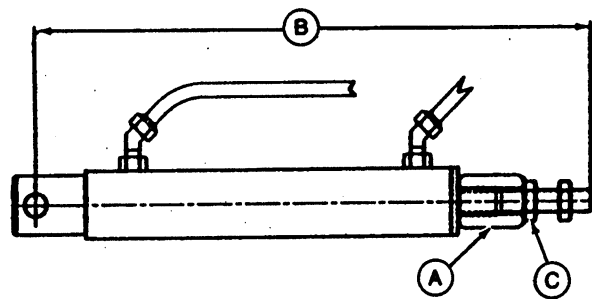
### DIMENSIONS DE MONTAGE DU VÉRIN DE LA FICELLEUSE (535)

Si le vérin de la ficelleuse, le bloc hexagonal ou le bloc d'extrémité ont été démontés ou remplacés, ou si le réglage du système de ficelage ne peut pas être obtenu, assemblez le vérin et les blocs comme suit :

1. Retirez le bloc d'extrémité.

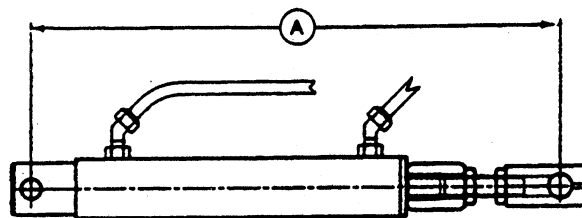
2. Rétractez le vérin jusqu'à ce que le bloc hexagonal (A) soit au contact du corps du vérin. L'écart (B) entre le centre du trou de la base du vérin et l'extrémité de la tige de cylindre doit être de 396 mm.

3. Si un réglage est nécessaire, desserrez le contre-écrou (C). Tournez le bloc hexagonal (A) sur la tige de cylindre pour obtenir la dimension correcte. Serrez le contre-écrou (C).



EX,435P,CU -19-11NOV88

4. Tournez la tige du vérin dans le bloc d'extrémité jusqu'à ce que la distance (A) entre le centre du trou de la base du vérin et le centre du trou du bloc d'extrémité soit égale à 434 mm. Ce réglage sera proche du réglage voulu pour le positionnement du ficelage d'extrémité et pour la tension du couteau à ficelle. Les réglages doivent être vérifiés et rectifiés si nécessaire une fois le vérin en place. (Consultez "Réglage de la distance de la ficelle à partir du côté droit de la botte (535)" et "Réglage de la tension du couteau à ficelle (535)", dans cette section).



EX,435P,CV -19-11NOV88

-JUN-19NOV88

E32643

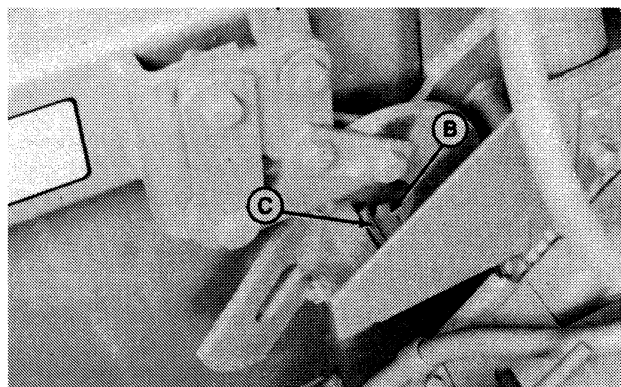
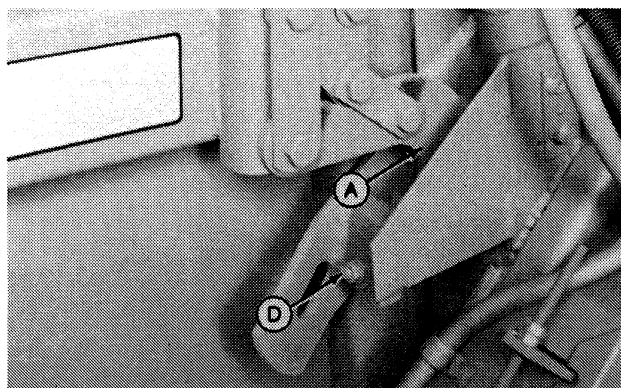
### RÉGLAGE DE LA BUTÉE DU VERROU DE PORTE

1. Retirez tous les débris accumulés entre la porte et le bâti.
2. Fermez et verrouillez la porte. Poussez manuellement le verrou de porte (A) vers l'avant pour éliminer tout jeu. Si la distance entre la butée de verrou de porte (B) et la plaquette d'arrêt (C) n'est pas de 1 à 3 mm, calez comme requis en suivant la procédure ci-après.
3. Desserrez le boulon (D). Les cales étant fendues, il n'est pas nécessaire de retirer le boulon.
4. Si la dimension est supérieure à 3 mm, transférez des cales de la position de rangement à la position de calage jusqu'à obtention d'une dimension de 1 à 3 mm.
5. Si la dimension est inférieure à 1 mm, transférez des cales de la position de calage à la position de rangement jusqu'à obtention d'une dimension de 1 à 3 mm.

**REMARQUE :** *S'il n'est pas possible d'obtenir un réglage correct, abaissez la porte, moteur du tracteur arrêté. S'il existe un espace d'un côté alors que l'autre est au contact, consultez votre concessionnaire John Deere pour la procédure appropriée de redressement de la porte.*

6. Centrez les cales et la plaquette d'arrêt et serrez le boulon (D). Si nécessaire, répétez la procédure du côté opposé.

A— Verrou de porte  
B— Butée de verrou de porte  
C— Plaquette d'arrêt  
D— Boulon



A—Gate Latch  
B—Gate Latch Stop  
C—Stop Pad  
D—Bolt

EX,435P,AK -19-03NOV88

-JUN-12SEP88

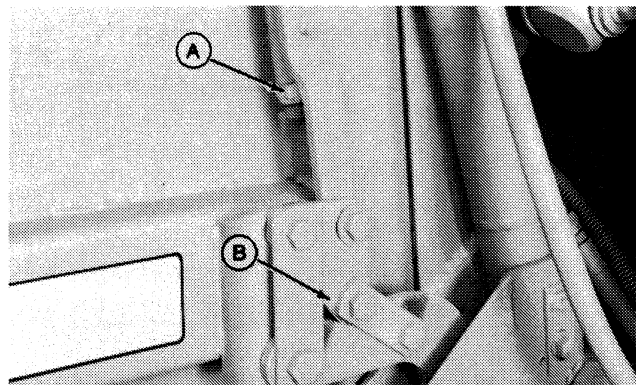
E32118

-JUN-12SEP88

E32119

### RÉGLAGE DE LA TIMONERIE DE VERROU DE PORTE

1. Fermez la porte complètement. Assurez-vous que les vérins de porte sont rétractés à fond.
2. Réglez l'écrou (A) jusqu'à ce que la plaque (B) touche à peine le cran de dégagement du crochet.
3. Répétez l'opération du côté opposé.

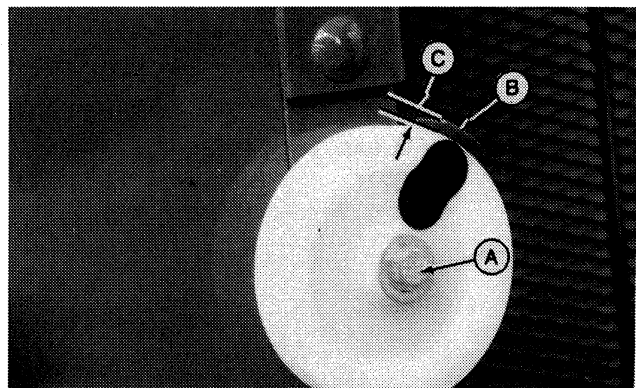


EX,435P,J -19-02NOV88

E32107 -UN-12SEP88

### RÉGLAGE DE LA BRIDE DE RETENUE DE L'INDICATEUR DE DÉROULEMENT DE LA FICELLE

1. Desserrez la vis hex (A).
2. Placez la bride de retenue (B) en position 1 heure du côté droit de la botteleuse et en position 11 heures du côté gauche de la botteleuse.
3. Réglez la bride pour obtenir un écart de 0,5 à 1 mm (C) entre la bride et la roue de l'indicateur.
4. Serrez la vis hex (A).
5. Après ce réglage, la roue de l'indicateur doit tourner librement.



EX,435P,AL -19-02NOV88

E32376 -UN-06OCT88

### VÉRIFICATION DES MICROCONTACTS

1. Déconnectez tous les fils de l'interrupteur.
2. Fixez une sortie de l'appareil de contrôle de continuité à la borne "commun".
3. Fixez l'autre sortie de l'appareil à la borne "normalement ouvert".

Lorsque le levier de l'interrupteur est libre (non comprimé), il ne doit pas exister de continuité dans l'interrupteur.

Lorsque le levier de l'interrupteur est comprimé (on entend un déclic), il doit y avoir continuité dans l'interrupteur.

4. Déplacez la sortie de l'appareil de la borne "normalement ouvert" à la borne normalement fermée.

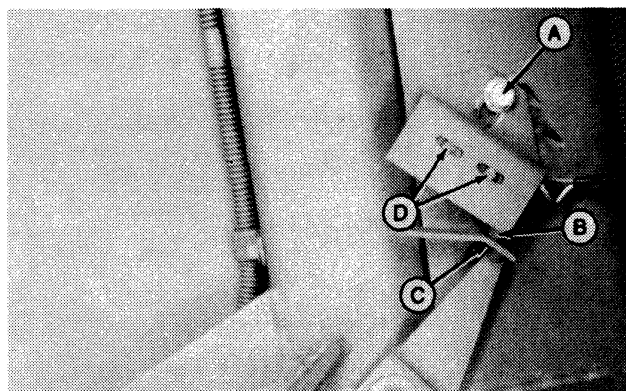
Lorsque le levier de l'interrupteur est libre (non comprimé), il doit y avoir continuité dans l'interrupteur.

Lorsque le levier de l'interrupteur est comprimé (on entend un déclic), il ne doit pas exister de continuité dans l'interrupteur.

EX\_435P\_CH -19-03NOV88

### RÉGLAGE DE L'INTERRUPTEUR DE VERROU DE PORTE (TÉMOIN VERT)

1. Fermez et verrouillez la porte. Le vérin doit être rétracté à fond.
2. Le galet (B) doit être centré sur la partie la plus courte de la rampe (C) de l'interrupteur.
3. Le bras de l'interrupteur étant en contact avec le corps de l'interrupteur, l'écart entre le galet (B) et la rampe (C) doit être de 0,5 à 2 mm.
4. Pour obtenir l'écart correct, réglez le support de l'interrupteur à l'aide de la vis hex (A) et/ou des vis (D).
5. Répétez l'opération du côté opposé.



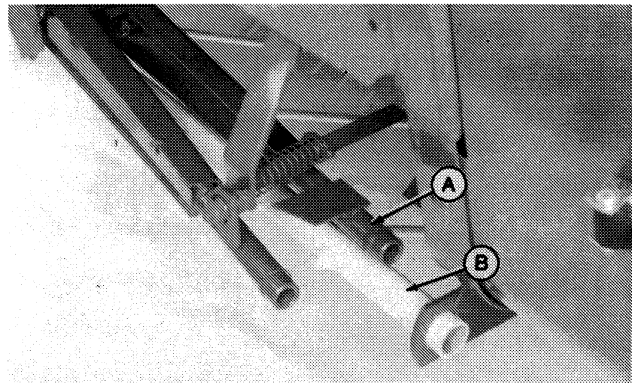
A— Vis hex  
B— Galet

C— Rampe  
D— Vis

EX\_435P\_AM -19-03NOV88

### RÉGLAGE DE L'INTERRUPTEUR DU BRAS À FICELLE (TÉMOIN JAUNE CONTINU)

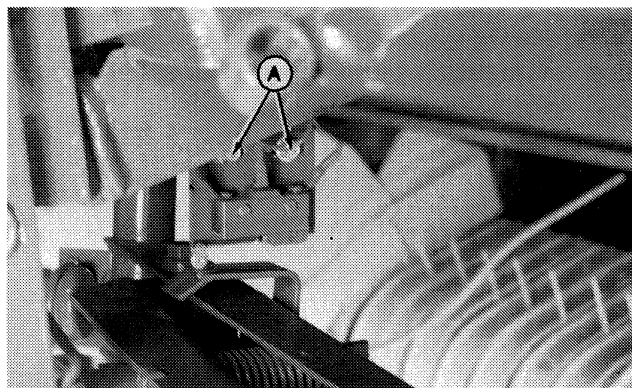
1. Relevez et verrouillez la porte pour actionner la soupape de la ficelleuse de manière à pouvoir déplacer les bras à ficelle manuellement. Arrêtez le tracteur.
2. Déplacez les bras à ficelle de manière à ce que le bras arrière (A) se trouve au-dessus du tube de compression (B).



EX,435P,AN -19-14SEP88

E32377 -JUN-06OCT88

3. Desserrez les deux vis hex (A) sur la plaque de montage de l'interrupteur.
4. Déplacez l'interrupteur horizontalement pour le positionner comme montré.
5. Déplacez l'interrupteur verticalement jusqu'à ce que l'interrupteur soit activé.
6. Serrez les vis hex (A).
7. Déverrouillez et fermez la porte.



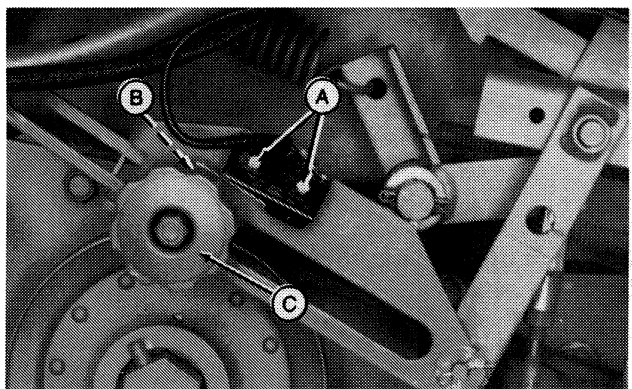
EX,435P,AO -19-14SEP88

E32378 -JUN-06OCT88

### RÉGLAGE DU TÉMOIN CLIGNOTANT JAUNE

1. A l'aide du système hydraulique du tracteur, levez à fond le bras de tension. Arrêtez le tracteur.
2. Desserrez les vis de montage (A) de l'interrupteur.
3. Positionnez le galet d'interrupteur (B) sur le point le plus haut du bouton de réglage de la taille des bottes (C).
4. Réglez l'interrupteur de manière à ce qu'il soit à peine actionné.
5. Serrez les vis (A).

**REMARQUE :** Le témoin jaune commence à clignoter quelques secondes après activation de l'interrupteur.

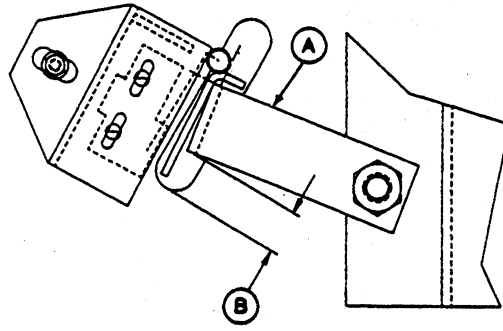


EX,435P,AP -19-03NOV88

E21772 -JUN-03OCT88

### RÉGLAGE DE L'INTERRUPTEUR DE BOTTE TROP GRANDE (TÉMOIN ROUGE)

1. Fermez la porte. Pour effectuer ce réglage, il est nécessaire que le témoin vert soit allumé.
2. Levez le levier de l'interrupteur de botte trop grande (A) à 18 mm au-dessus de l'extrémité la plus basse de la fente de la tôle latérale.
3. Positionnez le galet de l'interrupteur sur la rampe comme montré. L'écart entre le bras de l'interrupteur et le corps de l'interrupteur doit être de 1 à 2 mm.
4. Le témoin rouge s'allume, le signal sonore retentit et le témoin vert s'éteint lorsque le levier de l'interrupteur de botte trop grande est dans cette position.
5. Tournez le levier de l'interrupteur de botte trop grande à fond vers le haut. Le levier ne doit pas se coincer ni toucher l'interrupteur ni le support de l'interrupteur.



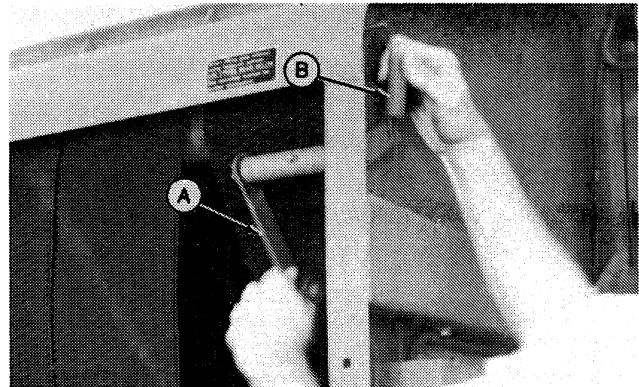
E32693 -UN-06DEC88

EX,435P,AQ -19-02NOV88

### RÉGLAGE DES PALPEURS DE FORME DES BOTTES

Les palpeurs de forme des bottes sont situés à l'arrière de la botteuse, sur les côtés droit et gauche.

1. Verrouillez la porte en position fermée.
2. A l'aide du sélecteur hydraulique du tracteur, levez le bras de tension des courroies au maximum, pour réduire la tension des courroies.
3. Poussez vers l'intérieur les bras des palpeurs de forme des bottes (A) et décrochez les ressorts (B).

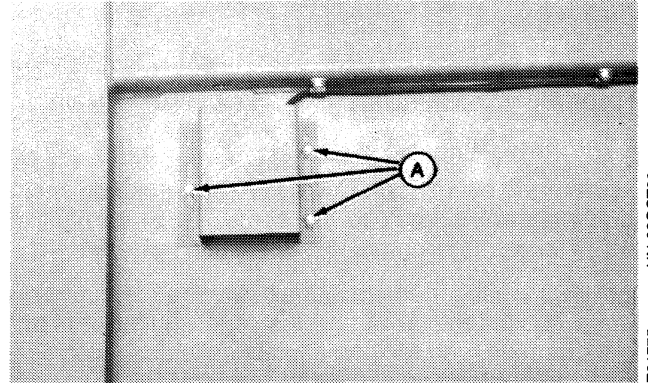


E32121 -UN-12SEP88

EX,435P,AR -19-03NOV88

4. Abaissez le bras de tension des courroies et embraquez la PDF pendant quelques secondes pour assurer la tension des courroies. Arrêtez le tracteur.

5. Desserrez les écrous (A).



EX,435P,AS -19-14SEP88

E21775 -UN-03OCT88

**REMARQUE :** Pour pouvoir illustrer cette procédure, le garant (C) a été découpé.

6. Le galet (A) étant à peine en contact avec la courroie, déplacez le garant (C) vers le bas ou vers le haut suivant le cas pour obtenir un écart d'environ 1 mm entre le bras du palpeur (E) et la butée inférieure.

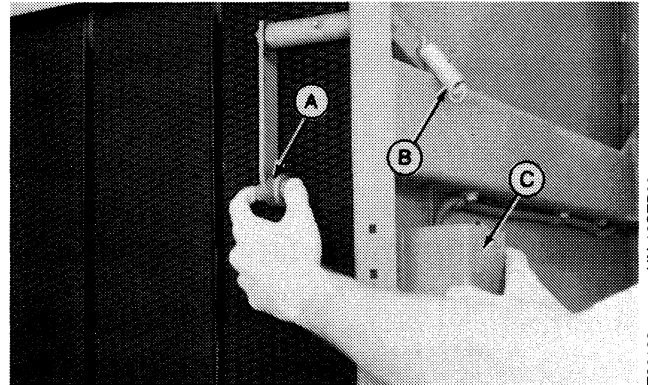
7. Serrez les écrous (D).

**REMARQUE :** À ce stade, les indicateurs du pupitre de contrôle doivent se trouver en position haute (aiguille pointant vers le point supérieur).

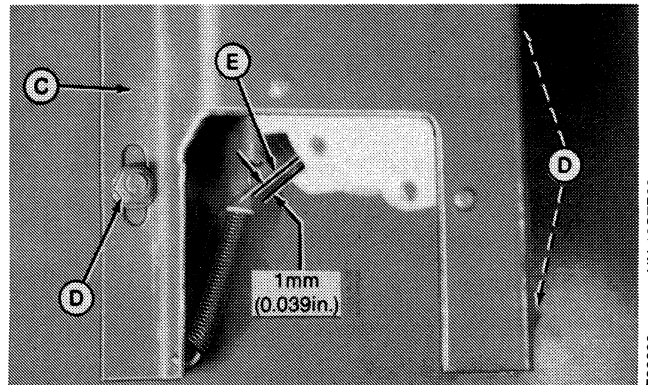
8. Levez le bras de tension pour réduire la tension des courroies et accrochez le ressort (B).

A—Galet  
B—Ressort  
C—Garant

D—Écrous  
E—Bras du palpeur



E2122 -UN-12SEP88



E22698 -UN-13SEP88

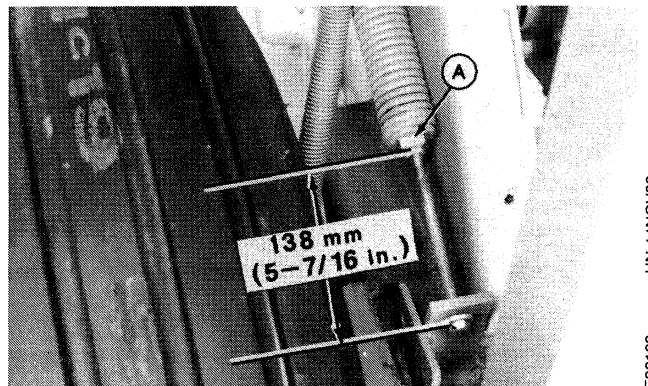
EX,435P,AT -19-03NOV88

### RÉGLAGE DES RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE DE LA RAMASSEUSE

1. Desserrez le contre-écrou (A).

2. Réglez le côté gauche en serrant la vis dans le bouchon de ressort jusqu'à obtention d'une longueur de 138 mm entre le bouchon de ressort et l'extrémité de la vis de réglage.

3. Serrez le contre-écrou (A).



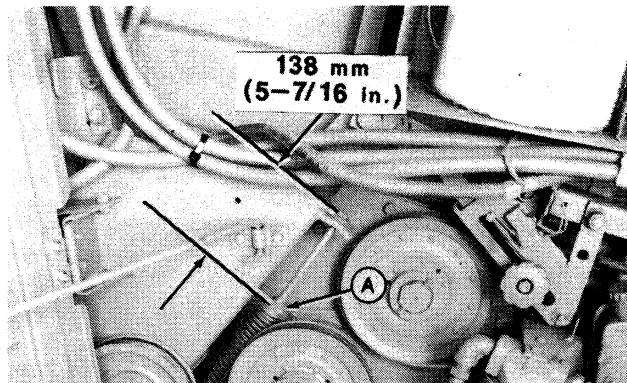
EX,435P,AU -19-03NOV88

E32123 -UN-14NOV88

4. Desserrez le contre-écrou (A).
5. Réglez le côté droit en serrant la vis dans le bouchon de ressort jusqu'à obtention d'une longueur de 138 mm.
6. Serrez le contre-écrou.

Ce réglage devrait permettre à la ramasseuse de descendre complètement lorsqu'elle est abaissée. Si ce n'est pas le cas, réduisez légèrement le réglage des ressorts.

Lors d'un fonctionnement à une hauteur autre que la position basse maximum, ou quand les roues guides optionnelles sont montées, une tension additionnelle des ressorts est requise pour obtenir un équilibrage correct.



E32124 -UN-14NOV88

EX,435P,AV -19-03NOV88

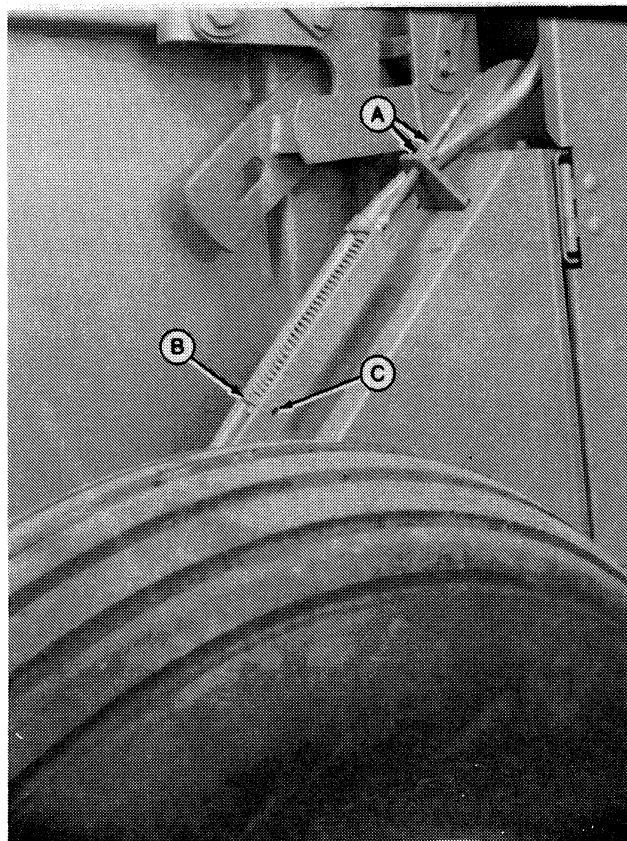
## RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DE LA RAMASSEUSE

**IMPORTANT :** Le tendeur de courroie est conçu pour protéger les éléments de la ramasseuse. Un serrage excessif réduirait la protection. Vérifiez quotidiennement ce réglage.

Avant de régler le tendeur, embrayez la PDF et observez le mouvement de la rondelle (B) par rapport au trou du regard (C). Si le mouvement total est supérieur à 3 mm, il est possible qu'il y ait une partie brûlée ou trop mince de la courroie. Vérifiez la courroie et remplacez-la si nécessaire.

Pour régler la courroie de la ramasseuse :

1. Arrêtez le tracteur.
2. Desserrez les contre-écrous (A).
3. Réglez le ressort jusqu'à ce que la rondelle (B) soit CENTRÉE dans le trou du regard (C).
4. Serrez les contre-écrous (A).

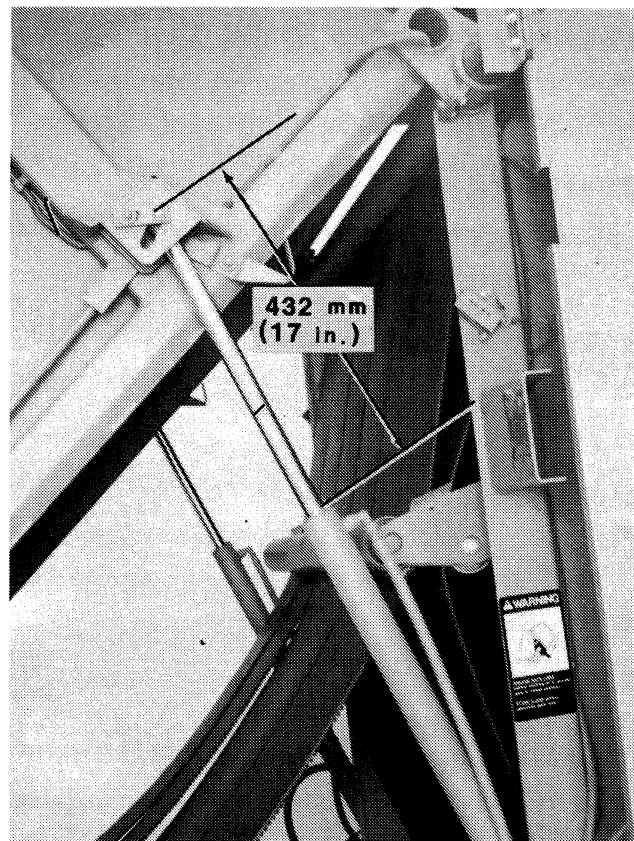


E21780 -UN-03OCT88

EX,435P,AW -19-03NOV88

### DÉPOSE DES ROULEAUX CENTRAL ET ARRIÈRE DES BRAS DE TENSION

1. Fermez la porte et abaissez le bras de tension des courroies à l'aide du sélecteur hydraulique du tracteur.
2. Levez la porte jusqu'à obtention d'une extension d'environ 43,2 cm du vérin.
3. Verrouillez la porte à l'aide de la soupape de verrouillage.



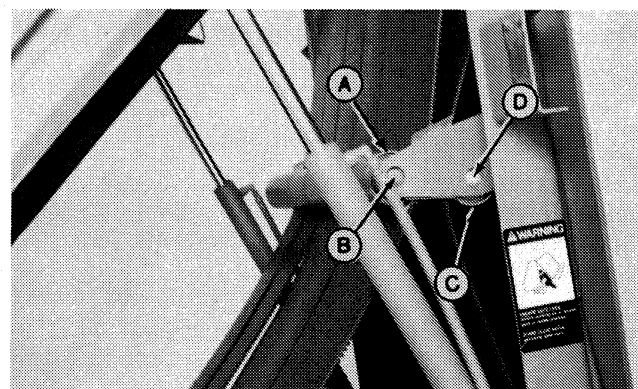
EX,435P,AX -19-03NOV88

E32125 -UN-22NOV88

4. Abaissez les bras de tension jusqu'à ce que les boulons (B) et (D) soient accessibles. Arrêtez le tracteur.
5. Pour retirer le rouleau arrière (A), retirez le boulon (B). Répétez l'opération du côté opposé.
6. Pour retirer le rouleau central (C), retirez le boulon (D). Répétez l'opération du côté opposé.

**REMARQUE :** *Installez les rouleaux séparés par les courroies, comme montré.*

7. Installez le rouleau central (C) et fixez-le avec les boulons. Serrez les boulons à un couple de 140 Nm.
8. Installez le rouleau arrière (A) et fixez-le avec les boulons. Serrez les boulons à un couple de 140 Nm.
9. Abaissez le bras de tension des courroies.
10. Déverrouillez la porte et fermez-la.



A—Rouleau arrière  
B—Boulon

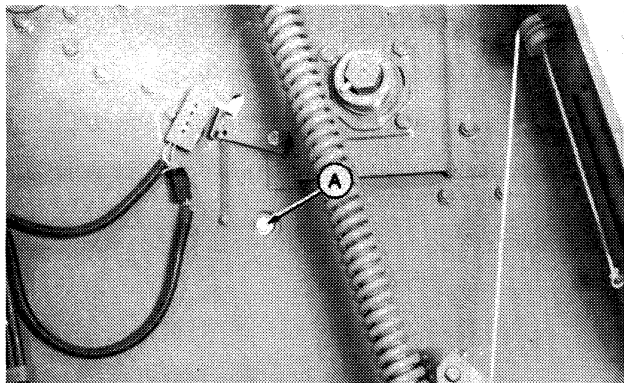
C—Rouleau central  
D—Boulon

EX,435P,AZ -19-03NOV88

E32127 -UN-12SEP88

### DÉPOSE DU ROULEAU AVANT DU BRAS DE TENSION

1. Relevez la porte à fond et verrouillez-la.
2. Réglez la tension du bras pour aligner les vis hex (A) du rouleau avant avec le trou de la tôle latérale.
3. Maintenez le rouleau des deux côtés et retirez les vis hex (A).
4. Lors de la réinstallation du rouleau, consultez le schéma d'installation des courroies dans "Installation des courroies", dans cette section.
5. Installez les vis hex (A) et serrez-les à un couple de 140 Nm.



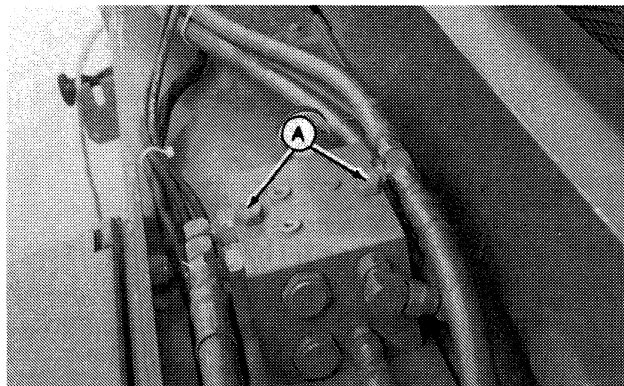
E32678 -JUN-29NOV88

EX,435P,CJ -19-03NOV88

### INSTALLATION D'UN ORIFICE CALIBRÉ SUR LES TRACTEURS À FAIBLE DÉBIT HYDRAULIQUE

Sur les tracteurs à débit hydraulique inférieur à 25 l/mn, la porte peut se fermer avant retour du bras de tension et réenclenchement du mécanisme de ficelage. Ceci peut entraîner un pincement des courroies entre le rouleau inférieur de la porte et le tube de l'essieu. Pour remédier à cette situation, installez un orifice calibré disponible chez votre concessionnaire John Deere.

1. Nettoyez la zone des raccords et de la soupape avant de déconnecter les flexibles hydrauliques.
2. Retirez les écrous des vis hex (A). La soupape de commande de la densité des bottes peut alors être soulevée pour donner accès au raccord hydraulique inférieur.

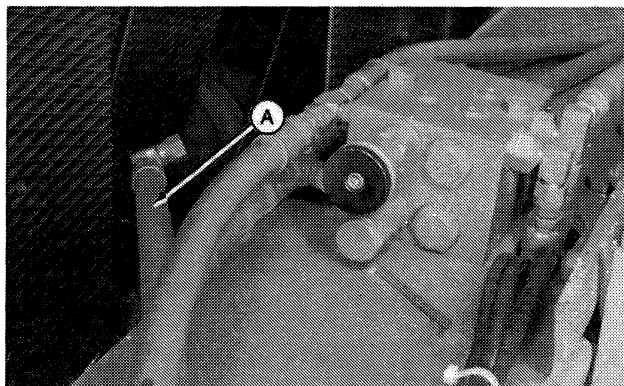


E21785 -JUN-13SEP88

EX,435P,BA -19-03NOV88

*REMARQUE : Garant déposé pour l'illustration.*

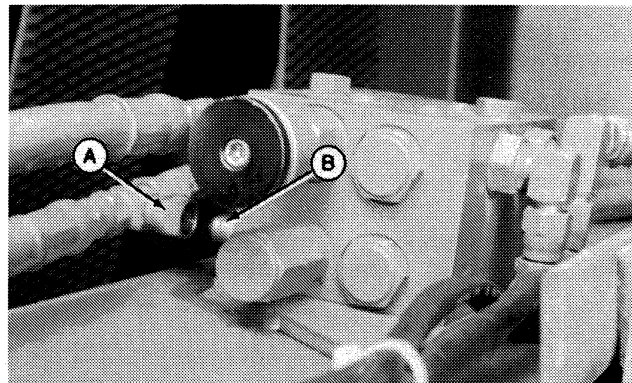
3. Déconnectez le flexible hydraulique (A).



E21786 -JUN-13SEP88

EX,435P,BB -19-14SEP88

4. Déconnectez la conduite hydraulique inférieure (A) et retirez le raccord (B).



EX,435P,BC -19-14SEP88

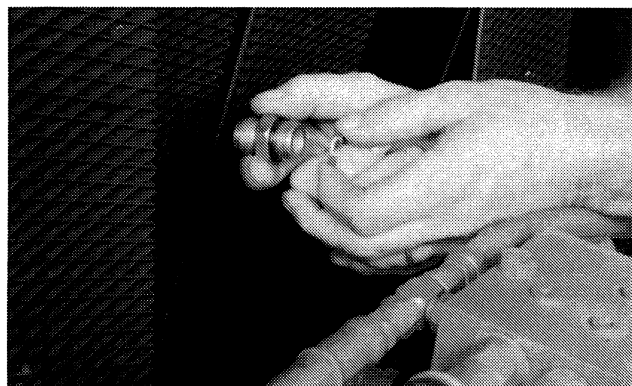
E21787 -JUN-13SEP88

5. Installez l'orifice calibré dans la soupape, face lisse dirigée vers le raccord. Serrez le raccord.

**IMPORTANT :** Assurez-vous que l'orifice calibré est bien au ras de la soupape. Il ne doit pas être incliné.

6. Connectez et serrez les conduites hydrauliques.

7. Installez les écrous sur les vis hex sur la soupape de commande de la densité des bottes.



EX,435P,BD -19-03NOV88

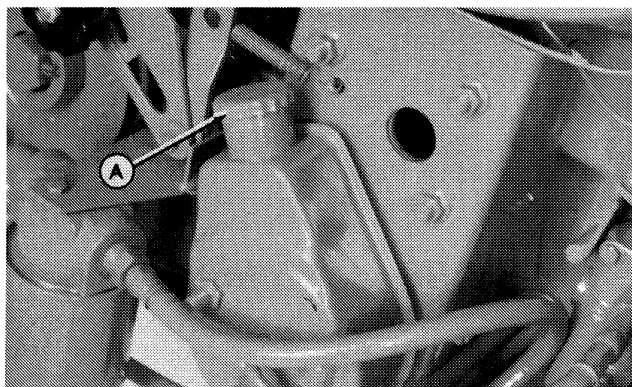
E21788 -JUN-13SEP88

### AMORÇAGE DE LA POMPE HYDRAULIQUE DE LA FICÉLEUSE

Si le mécanisme de la soupape n'effectue pas son cycle normal après installation d'une pompe neuve ou addition d'une grande quantité d'huile, utilisez la procédure suivante pour amorcer la pompe.

**REMARQUE :** Vérifiez l'usure et le réglage de la courroie de la pompe.

1. Ouvrez la porte droite du garant et nettoyez la zone se trouvant autour du bouchon de remplissage (A) de la pompe. Retirez la jauge et vérifiez le niveau d'huile. Ajoutez-en si nécessaire.



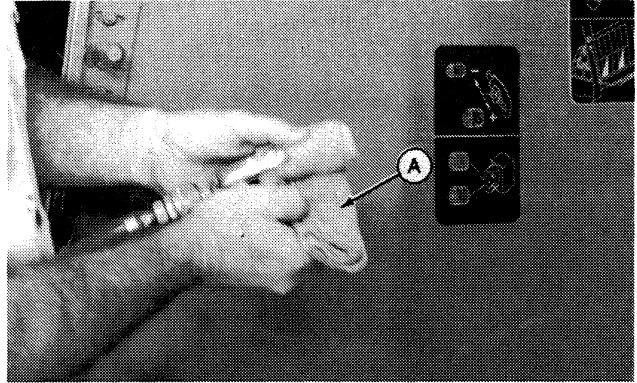
EX,435P,BE -19-03NOV88

E21790 -JUN-03OCT88

2. Pliez un chiffon (A) pour qu'il ait une largeur d'environ 60 mm.

3. Enveloppez étroitement le chiffon autour de l'extrémité de la buse à air.

**REMARQUE :** En cas de fonctionnement avec enveloppement de surface, assurez-vous que la soupape marche-arrêt est en position arrêt. (Consultez "Passage de l'enveloppement de surface au ficelage", dans la section "Enveloppement de surface - Mise en œuvre de la botteuse"). Après amorçage de la pompe, ouvrez la soupape marche-arrêt pour revenir à l'enveloppement de surface.



E26179 -UN-12SEP88

4. À l'aide du système hydraulique, relevez la porte à fond.

Verrouillez-la.

5. À l'aide du sélecteur hydraulique du tracteur, abaissez le bras de tension des courroies jusqu'à ce que celles-ci soient tendues.

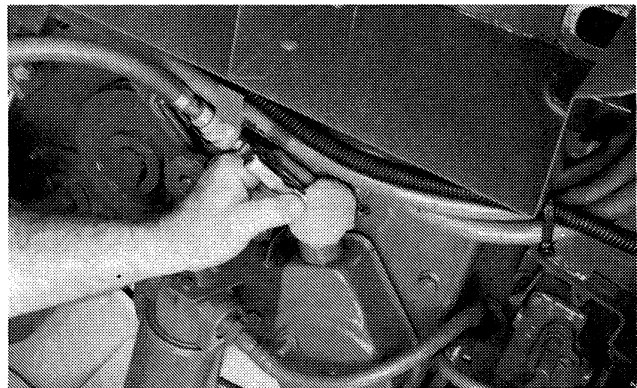
EX,435P,BF -19-03NOV88

6. Le tracteur étant au point mort et le frein de stationnement étant serré, embraquez la PDF et faites-la tourner au régime maximum.



**ATTENTION :** Restez à distance des pièces en mouvement.

7. Retirez le bouchon de l'orifice de remplissage de la pompe et placez l'extrémité du tuyau recouverte du chiffon sur l'orifice de remplissage. Serrez bien, comme il est montré, pour qu'il n'y ait pas de fuites entre le chiffon et le col de remplissage.



E26198 -UN-12SEP88

8. Injectez de l'air dans le réservoir pendant trois ou quatre secondes. Le bras à ficelle devrait commencer à se déplacer immédiatement. Laissez le bras à ficelle terminer son cycle normal.

9. Vérifiez le niveau d'huile. Ajoutez-en si nécessaire.

10. Si le bras à ficelle ne bouge pas, tapez légèrement sur la pompe avec un maillet en plastique pour déloger les pales de la pompe. Répétez l'étape 8 si nécessaire.

**IMPORTANT :** Ne faites pas fonctionner la PDF de la botteuse pendant plus de deux minutes après amorçage de la pompe. La pompe pourrait chauffer.

11. Débrayez la PDF.

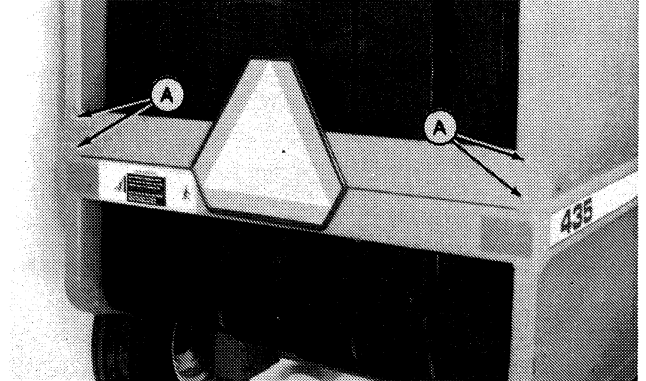
12. Déverrouillez la porte.

13. Abaissez la porte et arrêtez le tracteur.

EX,435P,BG -19-03NOV88

### LEVAGE DE LA PORTE AVEC UN PALAN

1. Retirez les quatre boulons à tête bombée (A) pour retirer le garant de la courroie supérieure.
2. Entourez la chaîne de levage autour de la traverse du bâti et levez la porte.
3. Une fois l'opération terminée, remettez en place le garant et le signal de véhicule lent.



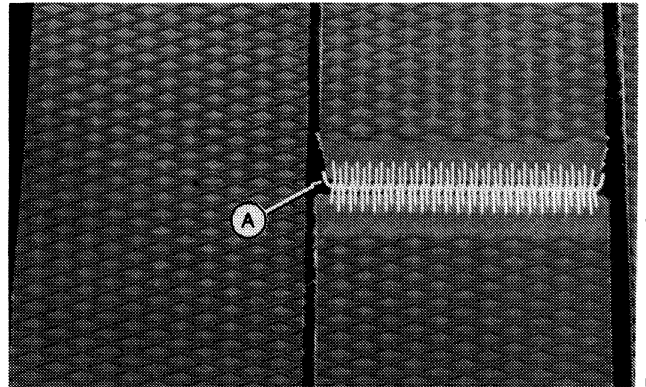
EX,435P,BH -19-03NOV88

E32602 -UN-14NOV88

### VÉRIFICATION DES CROCHETS DE COURROIE

Toutes les 1000 bottes (toutes les 500 bottes dans un environnement sablonneux), vérifiez que les crochets ne sont pas usés ou endommagés.

Remplacez les crochets cassés ou ceux dont la couverture plastique est complètement usée.



EX,435P,BJ -19-03NOV88

E32158 -UN-12SEP88

### DÉPOSE DE TOUTES LES COURROIES OU DES TIGES DE RESSORT

**IMPORTANT :** S'il est nécessaire de retirer toutes les courroies de la botteleuse, assurez-vous que les butées supérieures des bras de tension sont en place et que les tiges des ressorts sont fixées.

Si les tiges de ressort sont déposées, assurez-vous que les courroies sont sur la machine.

Consultez-le manuel technique pour toutes instructions. La non-observation de la procédure recommandée peut entraîner un endommagement de la machine.

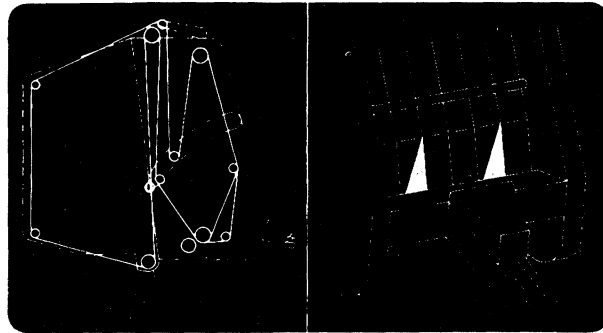
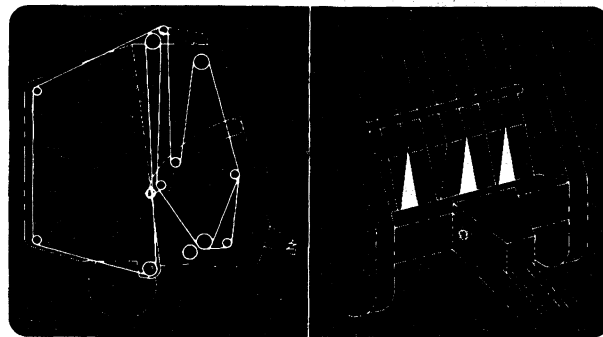
EX,435P,CL -19-03NOV88

**INSTALLATION DES COURROIES**

**REMARQUE :** Référez-vous au schéma pour déterminer l'emplacement des courroies courtes et longues. Installez les courroies avec le dessin losangique dirigé vers l'extérieur. Veillez à faire passer les courroies par les guides individuels.

Pour la longueur correcte des courroies, consultez la section "Spécifications".

1. Relâchez la tension des courroies en verrouillant la porte dans une position quelconque et en levant le bras de tension des courroies à l'aide du sélecteur hydraulique du tracteur.
2. Lors du remplacement d'une courroie, faites-la tourner de manière à ce que le façage soit dans la partie arrière verticale. Arrêtez le tracteur.
3. Retirez la tige de façage et, avec cette tige, accrochez l'extrémité taillée de la courroie neuve à l'extrémité droite de la courroie usée. Tirez la courroie neuve dans la botteuse à l'aide de la courroie usée.

**435****535**

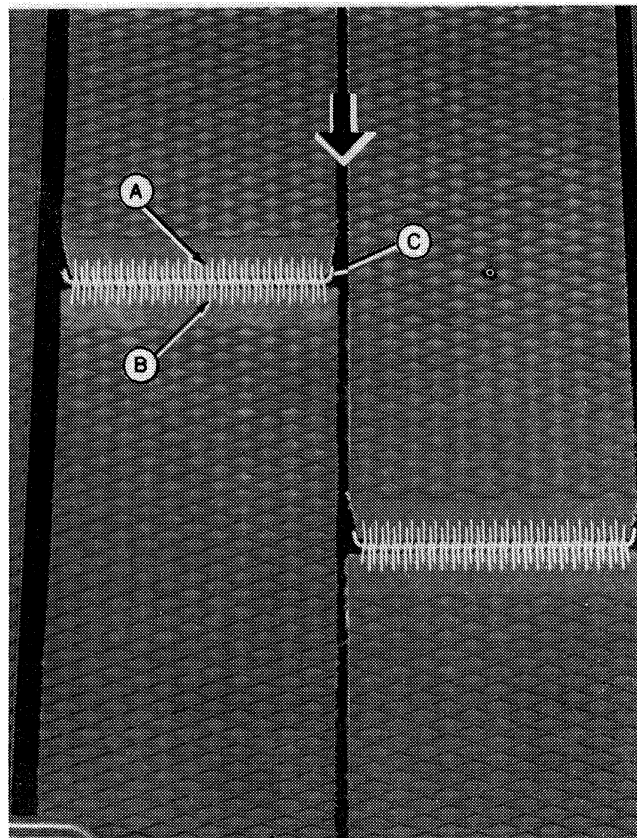
EX,435P,BK -19-02NOV88

-JUN-12SEP88  
E82208

4. Lacey les courroies de manière à ce que les extrémités taillées soient à l'arrière par rapport au sens de déplacement normal (flèche). Après mise en place de la courroie, il doit y avoir 44 crochets du côté (A) et 45 du côté (B).

5. Installez la tige. Courbez les extrémités de la tige à un angle de 70 à 80 degrés et dirigez-les vers l'extrémité taillée (C) de la courroie, comme montré.

**IMPORTANT :** Si les courroies ont été raccourcies ou remplacées, consultez "Réglage du jeu du cordon de déclenchement de ficelage et du verrou de la soupape", dans cette section, pour le réglage correct du cordon de déclenchement du ficelage.



EX,435P,BL -19-03NOV88

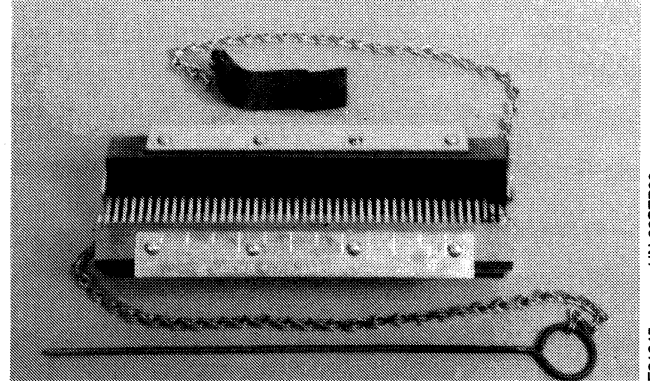
-JUN-13SEP88  
E21796

## RÉPARATION DES COURROIES

Un outil de laçage et ses accessoires sont disponibles pour la réparation des courroies.

Relâchez la tension des courroies en verrouillant la porte dans une position quelconque et en levant le bras de tension des courroies à l'aide du sélecteur hydraulique du tracteur.

**REMARQUE :** Les bords des courroies peuvent s'effilo-cher. Coupez les effilochures au fur et à mesure qu'elles apparaissent, pour réduire le risque qu'elles ne se prennent dans le mécanisme durant la formation de la botte, aggravant ainsi l'effilochage et endommageant les courroies.



E21645 -JUN-22SEP88

EX,435P,BM -19-03NOV88

1. Retirez la courroie cassée.
2. À l'aide d'une équerre et d'un couteau bien aiguisé, coupez la partie endommagée.



E21797 -JUN-13SEP88

EX,435P,BN -19-14SEP88

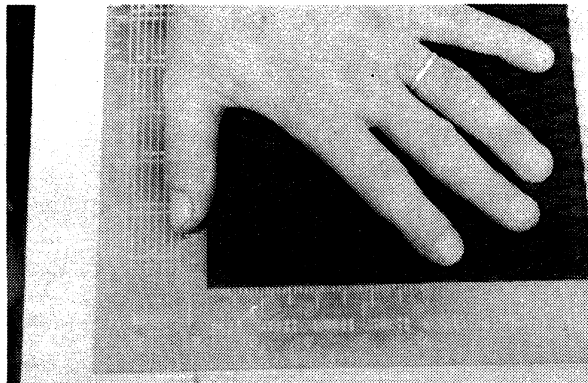
**IMPORTANT :** Vérifiez la longueur des courroies pour vous assurer qu'elle n'est pas inférieure à 13,259 m pour les courroies courtes et à 13,411 m pour les courroies longues. Si les courroies sont d'une longueur inférieure aux dimensions spécifiées, elles se toucheront, entraînant ainsi un endommagement du dessin losangique.

**REMARQUE :** Si les courroies sont d'une longueur inférieure aux dimensions ci-dessus, il sera nécessaire d'ajouter un court morceau de courroie pour que la longueur totale ne diffère pas de la longueur spécifiée de plus de 38 mm. Les raccords sur une courroie doivent être espacés d'au moins 305 mm.

La longueur maximum des courroies ne doit pas dépasser 13,386 m pour les courroies courtes et 13,538 m pour les courroies longues.

EX,435P,BO -19-03NOV88

3. Après découpage, vérifiez à nouveau que la courroie est bien d'équerre.



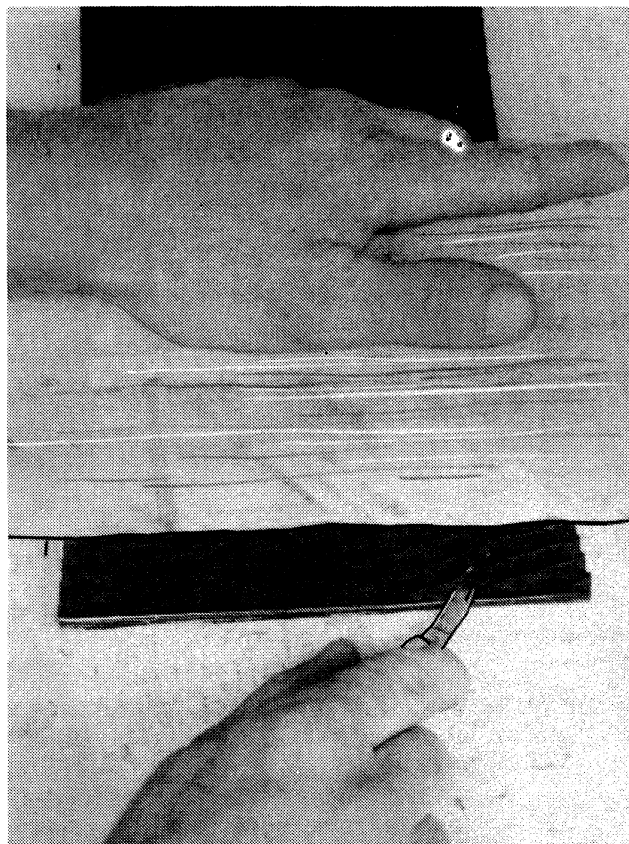
E21798 -JUN-13SEP88

EX,435P,BP -19-14SEP88

4. Utilisez un morceau de planche de 25 à 51 mm d'épaisseur pour maintenir la courroie comme montré.

5. Avec un couteau bien aiguisé, et sur une largeur de 25 mm à l'extrémité de la courroie, retirez le dessin losangique comme cela a été fait sur la courroie d'origine. Pour faciliter le découpage, plongez la lame du couteau dans du savon liquide.

**IMPORTANT : Ne découpez que le dessin losangique. Si vous coupez plus profondément, vous risquez d'endommager les cordes de la courroie.**



E21799 -JUN-13SEP88

EX,435P,BQ -19-14SEP88

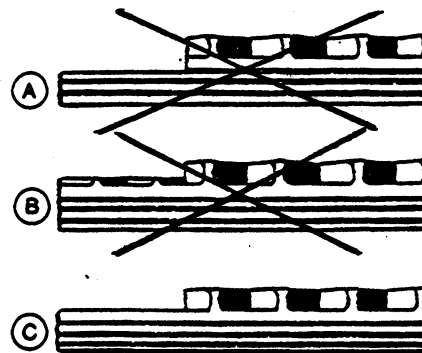
**REMARQUE :** Les dessins ci-contre illustrent des découpages corrects et incorrects du dessin losangique.

Le découpage de la courroie (A) est trop profond et endommagera les cordes de la courroie.

Le découpage de la courroie (B) n'est pas assez profond, ce qui empêchera les crochets de traverser complètement la courroie.

La courroie (C) est correctement découpée.

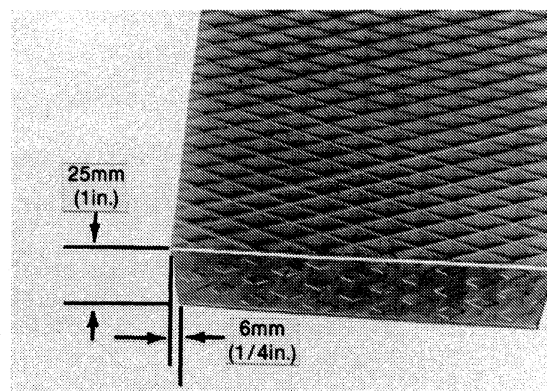
**REMARQUE :** Ne laissez pas plus d'une épaisseur de 0,5 mm du dessin sur la zone de laçage.



EX,435P,BR -19-02NOV88

JUN-12SEP88  
E27606

6. Taillez la partie arrière de la courroie **UNIQUEMENT** de la manière montrée dans l'illustration.



EX,435P,BS -19-15SEP88

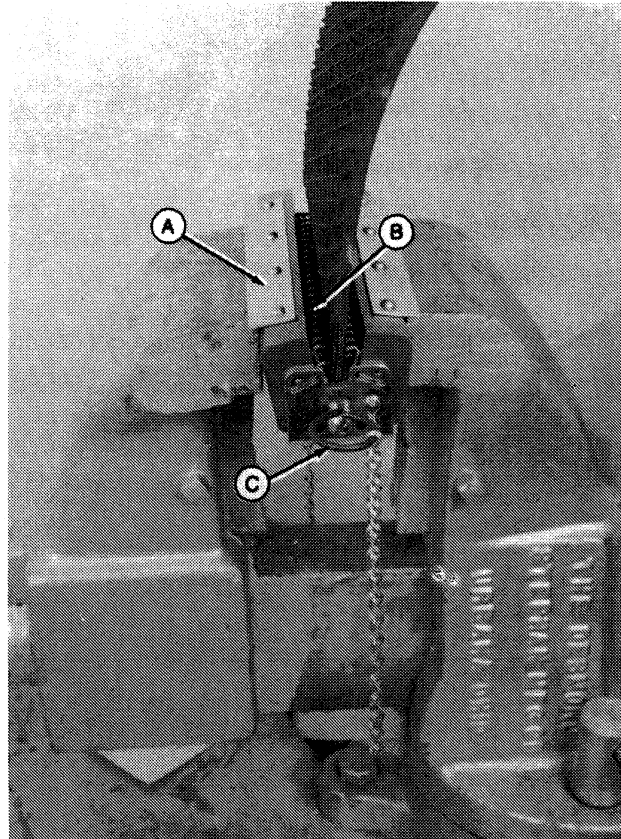
JUN-13SEP88  
E22649

**REMARQUE :** Si une seule extrémité de la courroie doit être réparée, comptez les crochets. Il doit y avoir 44 crochets sur la partie taillée et 45 sur la partie droite.

7. Placez l'outil de laçage (A) dans un étau, en mettant le nombre de crochets nécessaire (B) dans le milieu de l'outil de laçage, et en insérant la longue broche (C) pour maintenir les crochets (B) en position.

**REMARQUE :** Avant de lacer la courroie, retirez le morceau de carton maintenant ensemble les crochets.

8. Alignez visuellement la courroie de manière à ce que les crochets (B) soient centrés sur la courroie. Assurez-vous que la courroie est en contact, sur toute sa largeur, avec le fond de l'outil de laçage. Serrez l'étau pour que les crochets s'enfoncent à travers la courroie.

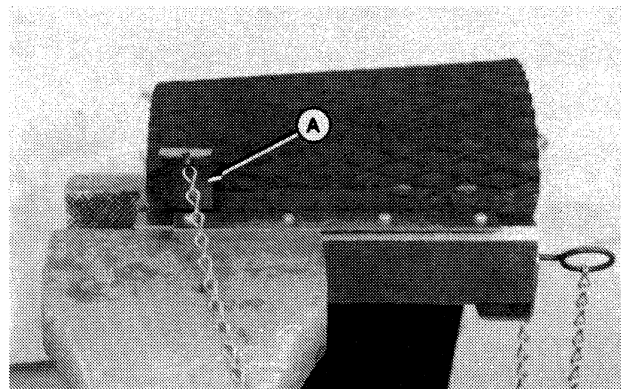


EX,435P,BT -19-03NOV88

E21801 -JUN-13SEP88

**IMPORTANT :** Pour rabattre correctement les crochets dans la courroie et assurer une durée de service adéquate du laçage, procédez comme suit :

9. En commençant par un côté de la courroie et en maintenant la PLAQUE DE COMPRESSION (A) centrée dans l'étau, resserrer l'étau pour exercer la pression maximum sur environ six crochets à la fois.

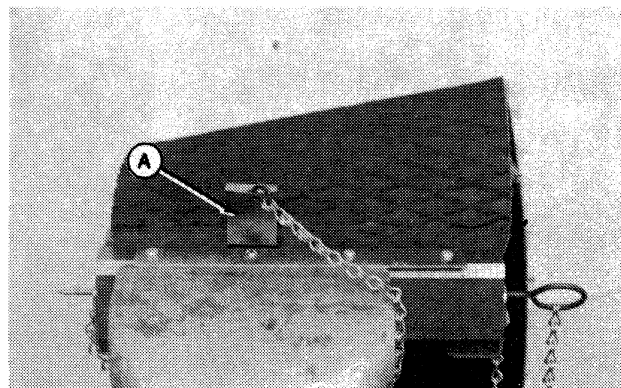


EX,435P,BU -19-15SEP88

E21802 -JUN-13SEP88

10. En maintenant toujours la plaque de compression (A) centrée dans l'étau, déplacez la courroie et l'outil de laçage et resserrer l'étau.

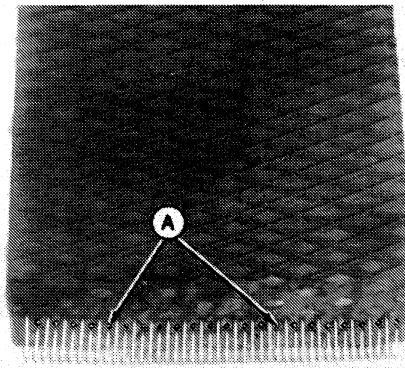
11. Répétez la procédure jusqu'à ce que tous les crochets aient été rabattus.



EX,435P,BV -19-15SEP88

E21803 -JUN-13SEP88

12. Lorsque les crochets sont correctement installés, leurs pointes (A) sont passées à travers la courroie du côté opposé et sont légèrement rabattues. (Consultez "Installation des courroies" pour les monter correctement).

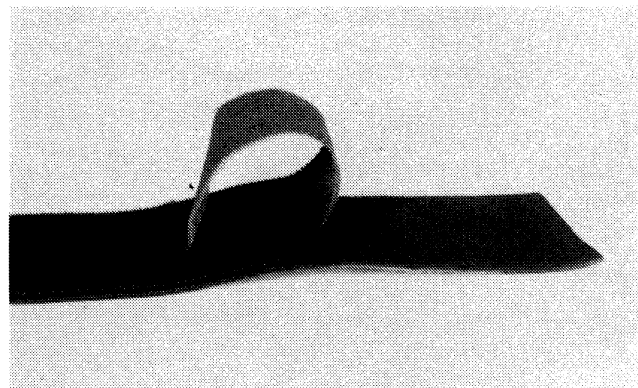


EX,435P,BW -19-15SEP88

-JUN-13SEP88  
E21804

### REPLACEMENT DES COURROIES AU TITRE DE LA GARANTIE

Les courroies supérieures peuvent être garanties en cas de défaut de matière ou de fabrication si la machine est toujours sous garantie. Une séparation des nappes durant la période de garantie qualifie la courroie pour un remplacement au titre de la garantie.



EX,435P,BX -19-15SEP88

-JUN-12SEP88  
E27807

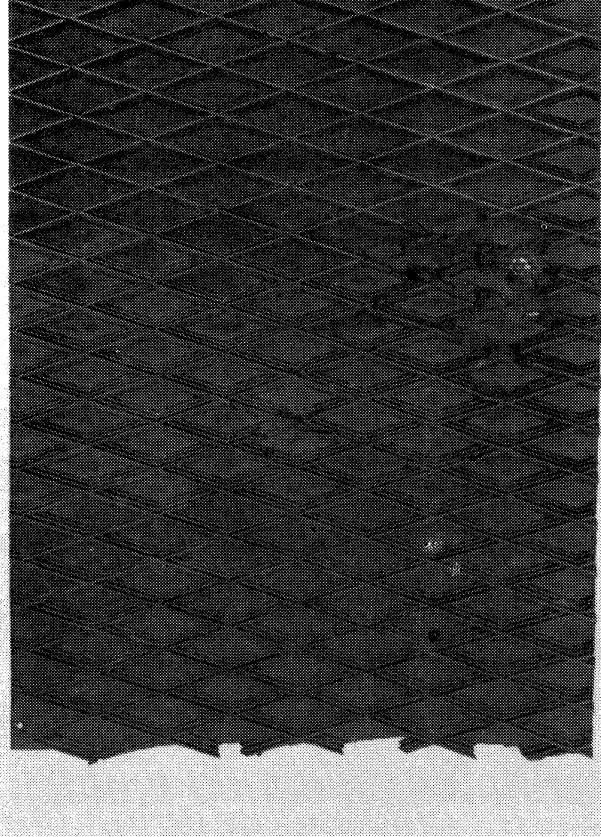
### COURROIES NON REMPLAÇABLES AU TITRE DE LA GARANTIE

Les illustrations ci-après montrent des courroies endommagées par des accumulations de fourrage et/ou de corps étrangers sur le râtelier de compression et entre les courroies dans la zone du rouleau de départ. Une petite partie de ces accumulations passe entre le rouleau inférieur et la courroie, poussant celle-ci contre le rouleau de départ. Les barres de ce rouleau arrachent des morceaux de caoutchouc de la courroie et/ou en déchirent l'armature.

EX,435P,BY -19-15SEP88

Entretien

Morceaux de caoutchouc manquants sur la surface de la courroie.

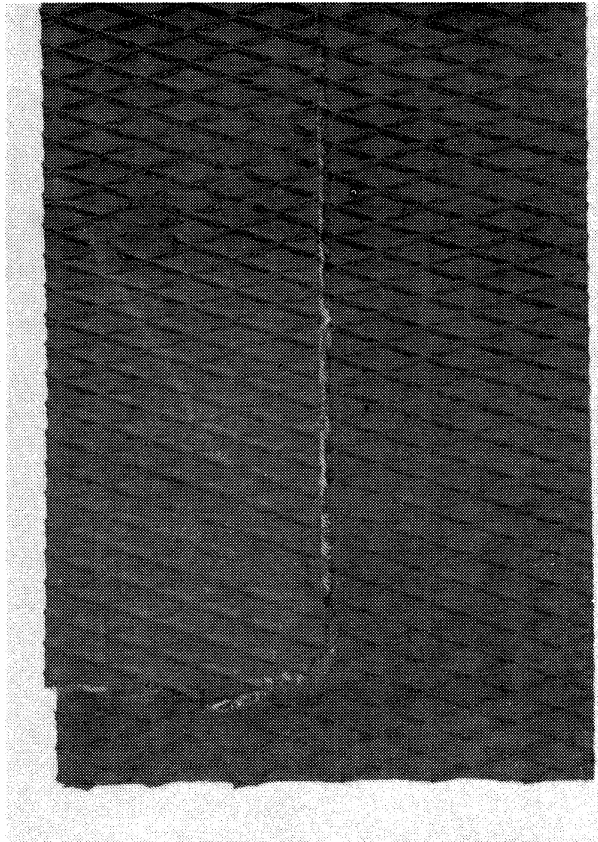


E27608  
-JUN-12SEP88

EX,435P,BZ -19-15SEP88

Courroies avec trous et/ou déchirures.

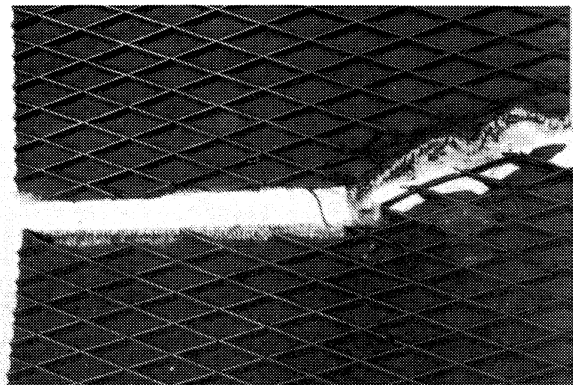
*REMARQUE : Ceci n'est pas une séparation des nappes.*



E27609  
-JUN-12SEP88

EX,435P,CA -19-15SEP88

Courroies coupées ou déchirées en deux morceaux.



E27610 -UN-12SEP88

Face arrière d'une courroie montrant un endommagement par des corps étrangers.

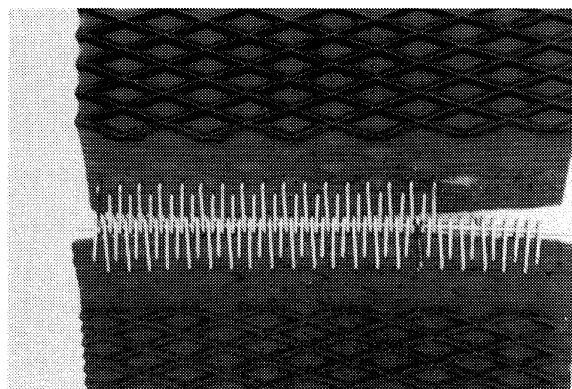


E27611 -UN-12SEP88

EX,435P,CB -19-15SEP88

Les illustrations suivantes montrent l'usure ou la rupture de crochets de laçage et l'utilisation de techniques ou de crochets de laçage incorrects.

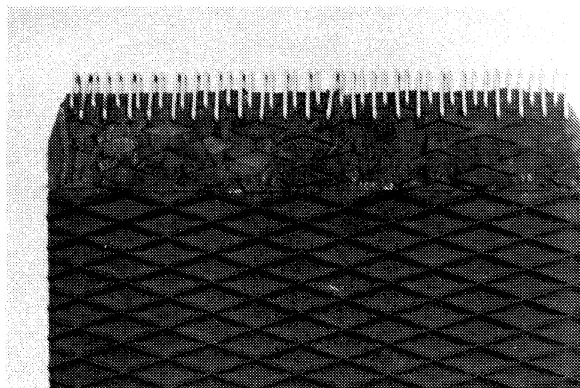
L'usure ou la rupture de crochets de laçage est normale. La gravité de l'usure ou des ruptures des crochets est fonction des conditions du terrain, de la densité des bottes, du centrage des courroies et du type de récolte. Les crochets sont des pièces d'usure. Ils doivent être vérifiés chaque semaine et remplacés si nécessaire.



E27612 -UN-12SEP88

EX,435P,CC -19-03NOV88

Laçage ne tenant pas en raison d'un découpage insuffisant du dessin losangique.



E27613 -UN-12SEP88

EX,435P,CD -19-15SEP88

Entretien

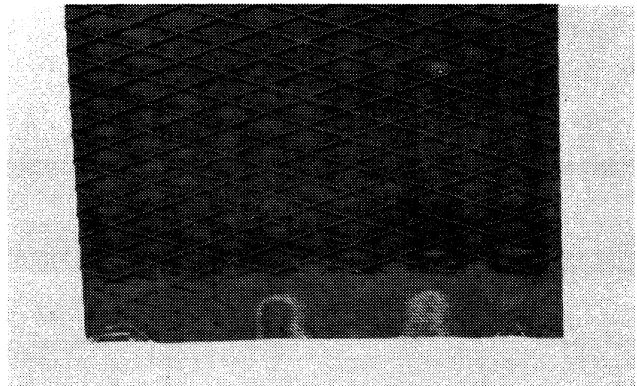
Armature de la courroie coupée lors du découpage du dessin losangique.



E27614  
-JUN-12SEP88

EX,435P,CE -19-15SEP88

Découpage du dessin losangique trop profond pour laçage de la courroie.



E27615  
-JUN-12SEP88

EX,435P,CF -19-15SEP88

# Enveloppement de surface — Préparation de la botteleuse

## SÉLECTION DU PRODUIT D'ENVELOPPEMENT

Pour obtenir les meilleurs résultats, nous recommandons l'utilisation d'un produit d'enveloppement de haute qualité. Utilisez uniquement des rouleaux de produit ayant un diamètre maximum de 30,5 cm. (Voyez votre concessionnaire John Deere).

Pour la botteleuse de bottes rondes 435, utilisez un rouleau de 3000 m. Ce rouleau permettra de donner deux tours d'enveloppement à 250 bottes d'1,8 m de diamètre environ.

Pour la botteleuse de bottes rondes 535, utilisez un rouleau de 2000 m. Ce rouleau permettra de donner deux tours d'enveloppement à 165 bottes d'1,8 m de diamètre environ.

EX,435SWI,A -19-10NOV88

## PRÉCAUTIONS CONCERNANT LE PRODUIT D'ENVELOPPEMENT

Protégez le produit d'enveloppement de l'humidité et de tout dommage.

Des accrocs peuvent compromettre les performances et affecter l'apparence de botte et sa résistance aux intempéries.

Emmagasinez le produit dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons du soleil.

Ne retirez pas l'emballage du produit avant que vous ne soyez prêt à l'utiliser.

EX,435SWI,B -19-14NOV88

## RANGEMENT D'UN ROULEAU SUPPLÉMENTAIRE

Des supports peuvent être utilisés pour transporter un rouleau supplémentaire de produit d'enveloppement de surface.

EX,435SWI,C -19-10NOV88

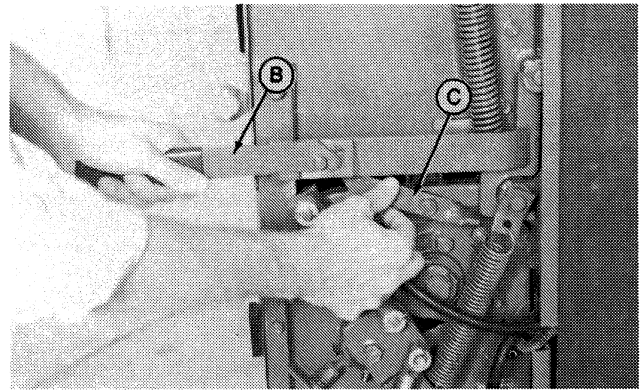
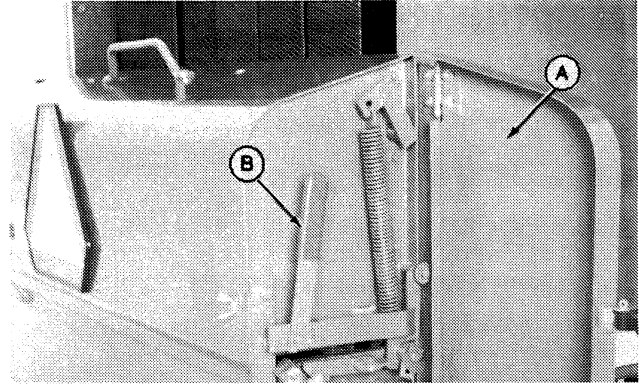
## OUVERTURE DE LA BOÎTE D'ENVELOPPEMENT DE SURFACE

**⚠ ATTENTION :** Avant d'ouvrir les portes latérales, assurez-vous que la PDF est débrayée et que le moteur du tracteur est arrêté.

1. Ouvrez la porte latérale (A) de l'unité d'enveloppement de surface.

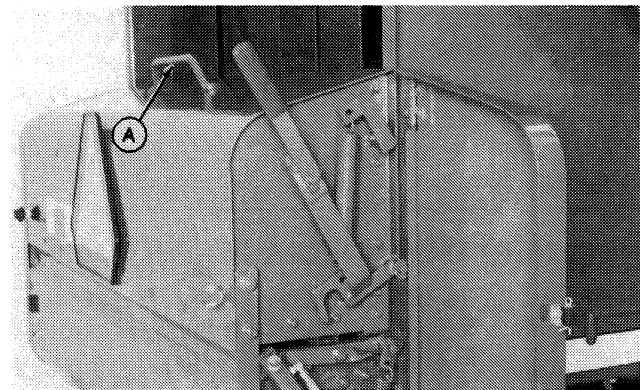
**⚠ ATTENTION :** La poignée comporte un ressort et bouge rapidement lorsqu'on la relâche.

2. Dépliez la poignée (B) et tirez-la vers le bas jusqu'à ce qu'il soit possible de libérer la butée (C). Levez LENTEMENT la poignée (B). Répétez l'opération du côté opposé.



EX,435SWI,D -19-14NOV88

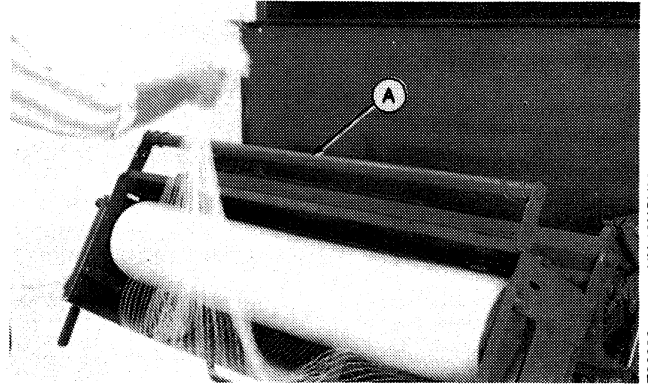
3. Ouvrez la boîte à rouleau en tirant la poignée supérieure (A) vers l'arrière.



EX,435SWI,E -19-14NOV88

### MISE EN PLACE DU PRODUIT D'ENVELOPEMENT ET PASSAGE PAR LES ROULEAUX

1. Chargez le rouleau de produit dans la boîte de telle manière que le produit soit tiré de l'avant du rouleau (illustration).
2. Tournez le bras du couteau vers l'arrière pour libérer le frein d'alimentation du rouleau. (Consultez "Libération manuelle du bras du couteau" dans la section "Enveloppement de surface - Mise en œuvre de la botteleuse").
3. Rassemblez l'extrémité du produit et tirez-la de l'avant et par-dessus le centre du rouleau (A).



EX,435SWI,F -19-10NOV88

4. Repliez sur lui-même environ 30 cm du produit pour former une boucle.



EX,435SWI,G -19-10NOV88

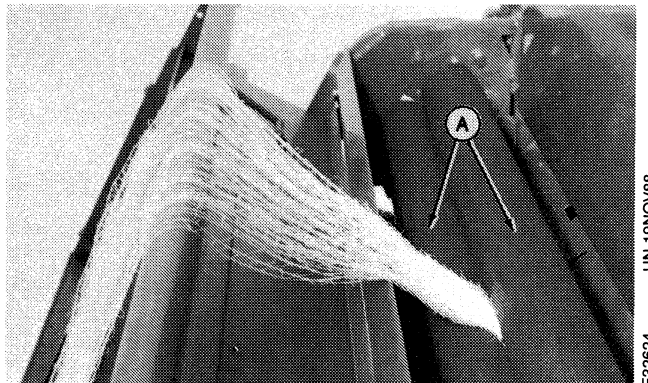
**IMPORTANT : N'engagez pas plus de 25 mm de la boucle entre les rouleaux, car ceci pourrait provoquer un bourrage.**

5. Engagez l'extrémité de la boucle entre les rouleaux d'alimentation en caoutchouc (A) en les faisant tourner légèrement.

*REMARQUE : Si le produit n'est pas tiré de la partie avant du rouleau, ceci indique que le rouleau a été installé à l'envers. (Consultez l'étape 1 pour la méthode correcte d'installation).*

6. Faites pivoter le bras du couteau vers l'avant pour engager le frein.

7. Fermez la boîte à produit d'enveloppement. (Consultez "Fermeture de la boîte à produit d'enveloppement", dans cette section).



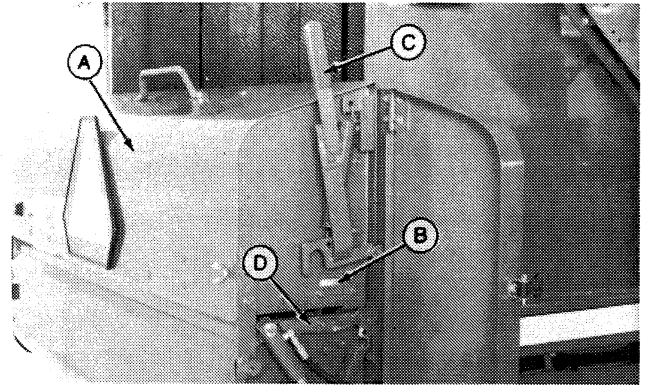
EX,435SWI,H -19-14NOV88

### FERMETURE DE LA BOÎTE À PRODUIT D'ENVELOPPEMENT

1. Fermez la boîte à produit d'enveloppement (A).
2. Regardez par la fente d'observation (B). Le rouleau de produit doit être en avant.
3. Tirez la poignée (C) vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit retenue par la butée (D). Relâchez la poignée.

A — Boîte à produit  
d'enveloppement  
B — Fente d'observation

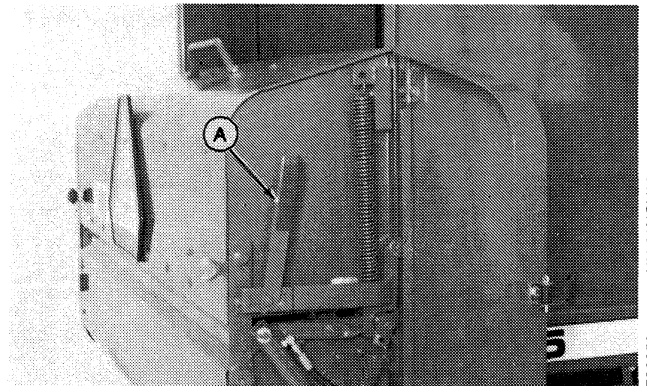
C — Poignée  
D — Butée



-UN-22NOV88  
E32625

EX,435SWI,I -19-11NOV88

4. Pliez la poignée (A) en position supérieure. Fermez et verrouillez la porte latérale.
5. Répétez l'opération du côté opposé.



-UN-22NOV88  
E32656

EX,435SWI,J -19-14NOV88

# Enveloppement de surface — Mise en œuvre de la botteleuse

## GÉNÉRALITÉS

La botteleuse peut fonctionner en mode ficelage ou en mode enveloppement de surface.

En cas d'utilisation du ficelage, consultez la section "Préparation de la botteleuse" pour la préparer correctement.

Les instructions relatives à l'utilisation du système d'enveloppement de surface et au passage d'un mode à l'autre se trouvent dans cette section du manuel.

EX,435SWJ,A -19-10NOV88

## FONCTIONNEMENT DU MÉCANISME D'ENVELOPPEMENT DE SURFACE

Tant que la botte est en cours de formation, le système d'enveloppement de surface est inactif. Le mécanisme d'enveloppement de surface est déclenché automatiquement de la même manière que le système classique de ficelage.

Lorsque la botteleuse est en mode enveloppement de surface, les mécanismes d'enveloppement et de ficelage fonctionnent simultanément. Bien que les bras à ficelle se déplacent lors de l'application de l'enveloppement de surface, il n'y a pas de ficelage, car les ficelles ne sont pas sorties de l'extrémité des tubes.

Lorsque le cycle d'enveloppement commence, un débit d'huile de la pompe met en extension le vérin des bras à ficelle (déplaçant les bras à ficelle vers le côté droit de la botteleuse). Ce débit d'huile actionne également le vérin supérieur de l'enveloppement de surface qui déplace le bras du couteau vers l'arrière et enclenche la courroie trapézoïdale entraînant les rouleaux d'alimentation en caoutchouc.

Pendant que le bras à ficelle se déplace de la gauche vers la droite, le produit d'enveloppement est acheminé à partir du rouleau de produit, par les rouleaux d'alimentation en caoutchouc, le long des courroies de la botteleuse sous la porte, et est attrapé par la botte et entouré autour d'elle. Le nombre de tours d'enveloppement de la botte est déterminé par le temps nécessaire pour que le bras à ficelle se déplace de gauche à droite.

Lorsque le bras à ficelle inverse la soupape, l'huile provoque la rétraction du vérin de la ficelleuse (ramenant le bras à ficelle à sa position de départ) et met en extension le vérin inférieur de l'enveloppement de surface qui déplace le bras du couteau vers l'avant, libérant la courroie trapézoïdale, arrêtant par un frein les rouleaux d'alimentation en caoutchouc et coupant le produit d'enveloppement.

En coupant le produit, le couteau pousse l'enveloppement de surface vers l'avant. L'enveloppement de surface contacte un levier qui comprime un microcontact. Ce dernier active un signal sonore et allume le témoin rouge. Après coupure du produit, le levier et le contact reviennent à leur position d'origine, arrêtent le signal sonore et éteignent le témoin rouge. Le processus de coupure complet prend environ une seconde.

EX,435SWJ,B -19-14NOV88

## FONCTIONNEMENT DU PUPITRE BALE-TRAK EN MODE ENVELOPPEMENT DE SURFACE



Les fonctions essentielles du pupitre sont très similaires à celles du ficelage. Les fonctions du témoin vert (porte fermée et verrouillée), des indicateurs de forme de la botte, du témoin jaune clignotant (botte presque terminée), et du témoin jaune continu (bras à ficelle en mouvement) sont identiques.

Lorsque l'un ou l'autre système s'active, un bref signal sonore retentit et le témoin jaune passe du mode de clignotement au mode continu. En cas d'utilisation de l'enveloppement de surface, arrêtez immédiatement le déplacement vers l'avant pour assurer que l'enveloppement de surface se trouve bien à l'extérieur de la botte et n'est pas couvert par du fourrage arrivant.

Un second signal sonore retentit brièvement et le témoin rouge clignote également brièvement quelques secondes après le premier signal. Avec ce signal, le témoin vert reste allumé.

Ceci indique que l'enveloppement de surface de la botte a été effectué et que le produit a été correctement coupé. La botte peut être immédiatement éjectée.

Si le second signal sonore n'intervient pas, ceci indique qu'il n'y a pas de produit d'enveloppement sur la botte. Le rouleau peut être terminé ou il a pu se produire un problème d'alimentation. Recherchez la cause du problème et enveloppez la botte correctement avant de l'éjecter. (Consultez la section "Dépannage").

Si le second signal est permanent et si le témoin rouge reste allumé (témoin vert également allumé), ceci indique que le produit n'a pas été correctement coupé. Recherchez-en la cause avant d'éjecter la botte. (Consultez la section "Dépannage").

Témoin rouge et signal sonore (sans témoin vert) indiquent que la botte est trop grande.

EX,435SWJ,C -19-10OCT88

## ÉJECTION DE LA BOTTE LORS DE L'UTILISATION DU MÉCANISME D'ENVELOPPEMENT DE SURFACE

En cas d'éjection avec la PDF en fonctionnement, la botte peut être éjectée à tout moment après arrêt du signal sonore de coupure.

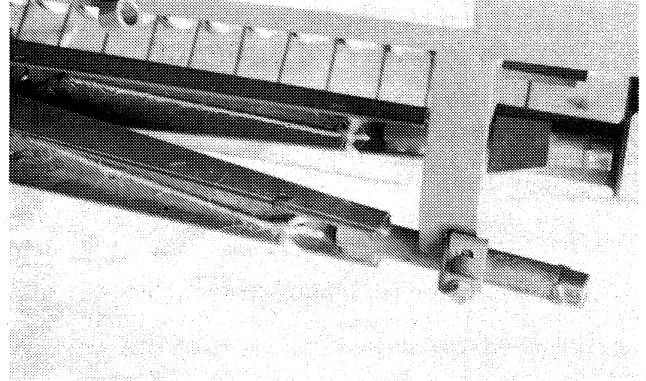
Si la PDF est arrêtée avant l'éjection de la botte, attendez que le bras à ficelle revienne à sa position de départ (le témoin jaune s'éteint) avant de débrayer la PDF.

EX,435SWJ,D -19-14NOV88

### PASSAGE DU MODE FICELAGE AU MODE ENVELOPPEMENT DE SURFACE

**REMARQUE :** Si la botteleuse a été utilisée en mode ficelage :

- Tirez en arrière la ficelle des tubes à ficelle.
- Attachez les extrémités de la ficelle en les faisant passer dans les trous des profilés des bras à ficelle, comme montré.



EX,435SWJ,E -19-14NOV88

E32676 -JUN-29NOV88

1. Tournez la soupape marche-arrêt (A) à fond en position d'ouverture (en sens inverse des aiguilles d'une montre) pour activer le mécanisme de l'enveloppement de surface.

2. Pour le réglage initial du nombre de tours d'enveloppement, desserrez l'anneau de retenue (B) et tournez le bouton de commande de débit (C) à fond en sens inverse des aiguilles d'une montre. Tournez ce bouton (C) d'un tour dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez l'anneau de retenue.

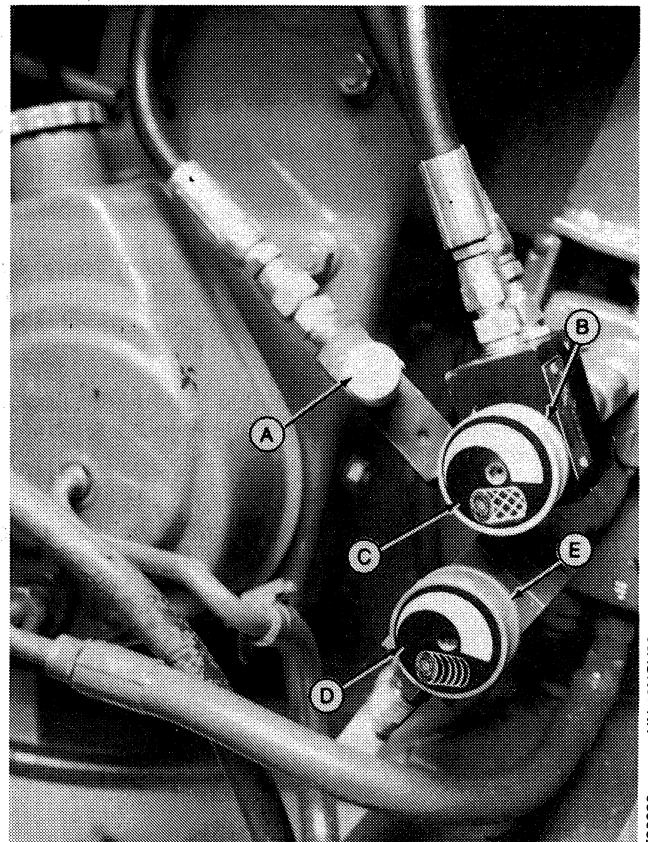
**REMARQUE :** Si la botteleuse était précédemment utilisée en mode enveloppement de surface, le réglage du bouton de commande (C) n'est pas requis.

3. Desserrez l'anneau de retenue (E) et tournez le bouton de commande (D) à fond en sens inverse des aiguilles d'une montre. Resserrez l'anneau de retenue.

**REMARQUE :** Si la botteleuse était correctement réglée pour le ficelage, notez le nombre de tours requis pour ouvrir à fond la soupape (D). Ceci doit vous permettre de retrouver facilement le même espacement des tours de ficelle lorsque vous reviendrez au mode ficelage.

4. Pour le réglage final, consultez "Réglage du nombre de tours d'enveloppement de surface", dans cette section.

5. Retirez le produit d'enveloppement de surface d'entre les rouleaux d'alimentation et rengagez-le. (Consultez "Mise en place du produit d'enveloppement et passage par les rouleaux", dans la section "Enveloppement de surface - Préparation de la botteleuse").



- A—Soupape marche-arrêt  
B—Anneau de retenue  
C—Bouton de commande du débit pour ficelage  
D—Bouton de commande du débit pour enveloppement de surface  
E—Anneau de retenue

EX,435SWJ,J -19-21NOV88

E32626 -JUN-19NOV88

### RÉGLAGE DU NOMBRE DE TOURS D'ENVELOPPEMENT DE SURFACE

1. Pour le réglage initial du nombre de tours d'enveloppement, desserrez l'anneau de retenue (A) et tournez le bouton de commande du débit (B) à fond en sens inverse des aiguilles d'une montre. Tournez ce bouton (B) d'un tour dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez l'anneau de retenue (A).

2. Pour augmenter le nombre de tours, desserrez l'anneau de retenue (A) et tournez le bouton de commande du débit (B) d'environ 1/8 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

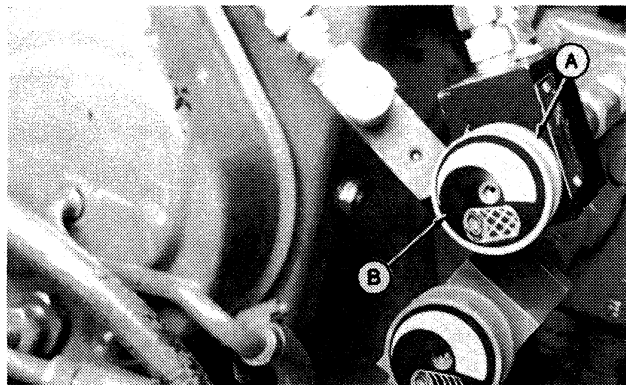
3. Pour diminuer le nombre de tours, desserrez l'anneau de retenue (A) et tournez le bouton de commande du débit (B) d'environ 1/8 de tour en sens inverse des aiguilles d'une montre.

*REMARQUE : Le nombre de tours peut changer lorsque l'huile se réchauffe. Il est recommandé de faire quelques bottes avant d'effectuer le réglage final.*

Dans des conditions normales de mise en bottes, deux tours d'enveloppement sont recommandés. Des tours supplémentaires peuvent être nécessaires pour les bottes d'ensilage très lourdes ou pour la mise en bottes de récoltes rigides, avec beaucoup de tiges.

Si la taille des bottes a été changée, il peut être nécessaire de régler la soupape de débit pour prendre en compte ce changement de taille.

Pour que le nombre de tours soit uniforme, la vitesse de PDF doit être maintenue constante pendant le cycle d'enveloppement et d'une botte à l'autre.



-JUN-19NOV88  
E32627

### PASSAGE DU MODE ENVELOPPEMENT DE SURFACE AU MODE FICELAGE

1. Enfilez la ficelle si nécessaire. (Consultez "Passage de la ficelle de la boîte de droite et de la boîte de gauche", dans la section "Préparation de la botteleuse").

Si la ficelle a déjà été enfilée, détachez des bras à ficelle les extrémités des ficelles et enfitez-les dans les tubes, en faisant sortir des tubes environ 30,5 cm de ficelle.

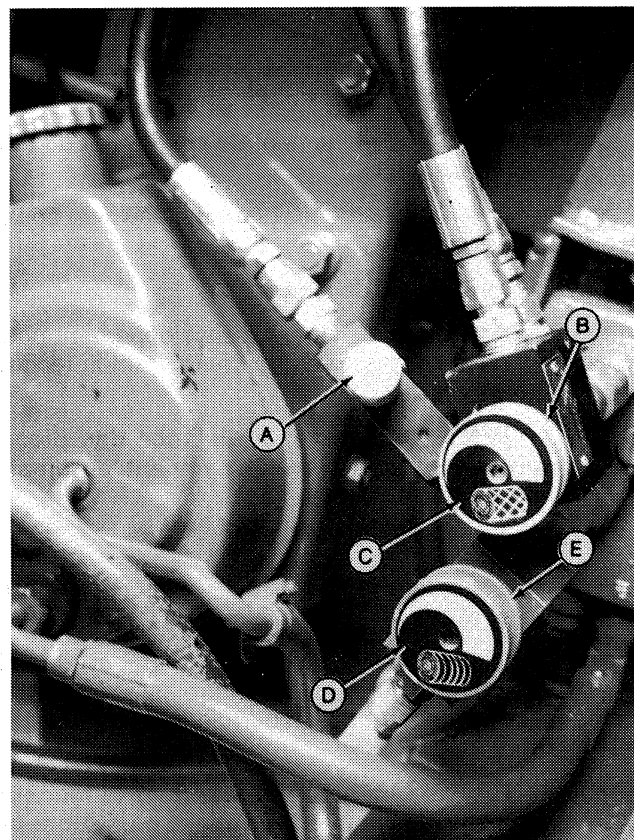
2. Tournez le bouton de la soupape (A) à fond dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position d'arrêt.

3. Réglez l'écartement des tours de ficelle en desserrant l'anneau de retenue (E) et en tournant le bouton de commande du débit (D) à fond en sens inverse des aiguilles d'une montre, puis d'un tour dans le sens des aiguilles d'une montre, et serrez l'anneau de retenue (E).

4. Le réglage final de l'espacement des tours de ficelle peut être effectué lorsque l'huile du système est chaude. (Consultez "Réglage de l'espacement de la ficelle", dans la section "Préparation de la botteleuse").

**REMARQUE :** Lorsque vous effectuez le réglage final, ne tournez le bouton que d'environ 1/8 de tour à la fois. Si le bouton est trop tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, le bras à ficelle se déplacera vers la droite, mais ne se déplacera pas vers la gauche.

**REMARQUE :** Ne réglez pas la soupape (C) de débit d'enveloppement de surface lorsque vous passez de ce mode au mode ficelage. Une fois réglée, la soupape (C) peut être laissée indéfiniment dans cette position.

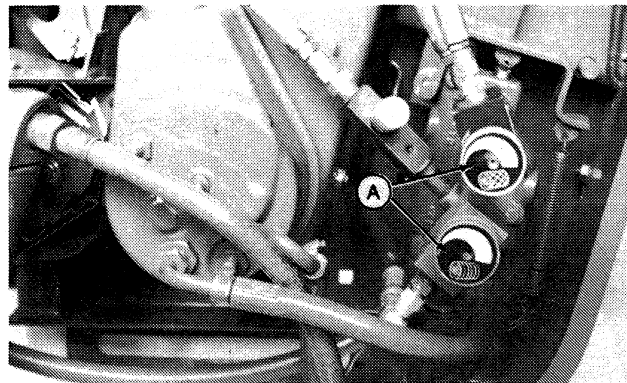


A—Soupape marche-arrêt  
B—Anneau de retenue  
C—Bouton de commande de l'enveloppement de surface  
D—Bouton de commande du ficelage  
E—Anneau de retenue

## FUNCTIONNEMENT DU SYSTÈME D'ENVELOPPEMENT DE SURFACE AVEC BOTTELEUSE VIDE

Pour observer le fonctionnement du couteau et du tendeur de courroie trapézoïdale :

1. Verrouillez la porte en position fermée à l'aide de la soupape de verrouillage.
2. Levez à fond le bras de tension.
3. Ouvrez les portes du garant d'enveloppement pour observer le mouvement du bras du couteau et du tendeur de courroie trapézoïdale.



UN-19NOV88  
E32631

**⚠ ATTENTION : Restez à distance des pièces en mouvement. Le couteau revient automatiquement sans avertissement.**

4. Embrayez la PDF.
5. Si nécessaire, tirez le cordon pour faire effectuer un nouveau cycle au système.

Le bras à ficelle et le dispositif d'enveloppement effectueront un nouveau cycle. Toutefois, les courroies de formation des bottes et l'entraînement de la courroie trapézoïdale ne tourneront pas.

**IMPORTANT : Ne faites pas fonctionner la machine de cette manière pendant plus d'une minute, car ceci pourrait endommager les courroies de formation des bottes.**

**REMARQUE :** *L'enveloppement de surface est un processus rapide. Avec un réglage pour fonctionnement normal, le cycle complet ne prend que 5 à 10 secondes. Il peut être utile de ralentir le processus en tournant les deux boutons de commande (A) d'un tour environ dans le sens des aiguilles d'une montre, pour obtenir un temps d'observation plus long.*

*N'oubliez pas de remettre les soupapes de débit à leur réglage normal avant de former la botte suivante.*

EX,435SWJ,H -19-14NOV88

### LIBÉRATION MANUELLE DU BRAS DU COUTEAU

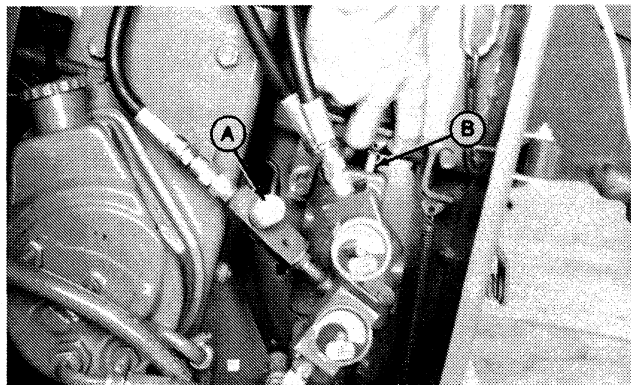
S'il est nécessaire de faire tourner manuellement les rouleaux d'alimentation de l'enveloppement de surface, de procéder à des opérations d'entretien du couteau ou de vérifier la longueur de la courroie trapézoïdale :

1. Débrayez la PDF et arrêtez le moteur du tracteur.
2. Ouvrez la porte droite du garant de la botteleuse pour avoir accès aux soupapes hydrauliques.

**REMARQUE :** La soupape marche-arrêt (A) doit être ouverte à fond (en sens inverse des aiguilles d'une montre). Le tiroir de la soupape (B) doit être en position haute pour libérer l'huile hydraulique qui maintient le bras du couteau en avant.

*Si le bras de tension est levé, tirez le cordon de déclenchement et relâchez-le pour lever le tiroir. Si le bras de tension n'est pas suffisamment levé pour lever complètement le tiroir lorsque le cordon est actionné, levez le tiroir manuellement en plaçant les doigts des deux côtés du tiroir (photo) et en le tirant vers le haut pendant 1 à 2 secondes.*

3. La porte gauche de l'unité d'enveloppement de surface étant ouverte, faites pivoter le bras du couteau vers l'arrière jusqu'à ce que le frein ait passé la poulie. Les rouleaux devraient pouvoir tourner librement.

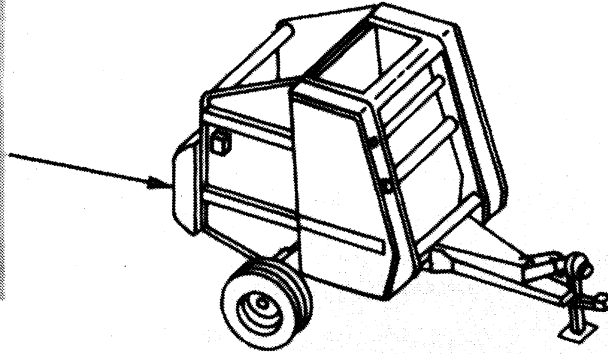
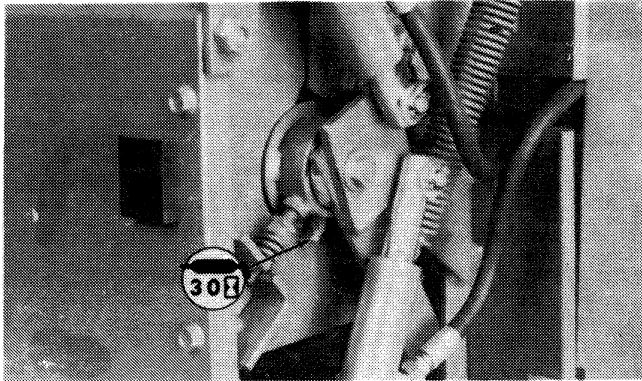


EX32632 - JUN-19NOV88

EX,435SWJ,I -19-10NOV88

# Enveloppement de surface — Graissage

TOUTES LES 30 HEURES



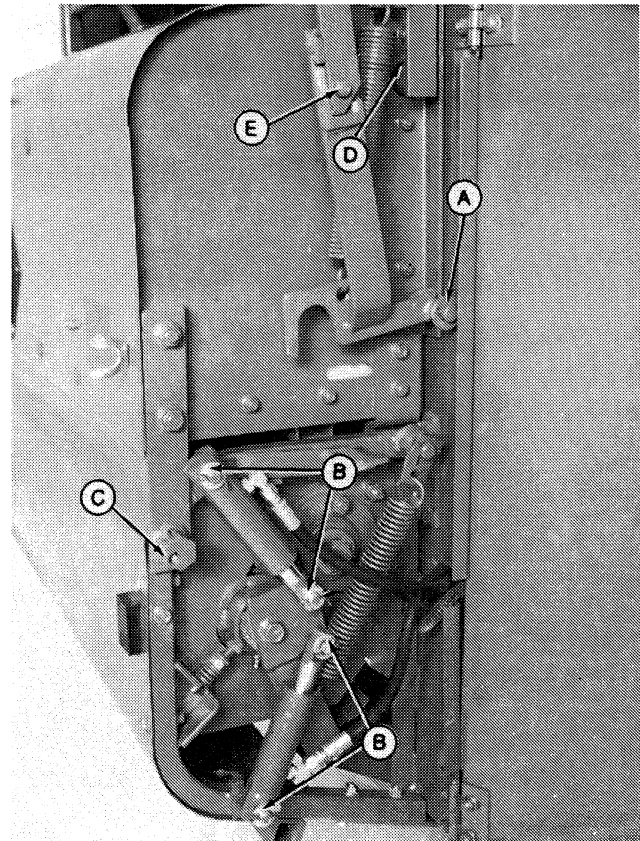
E32633 -JUN-19NOV88

Rouleaux d'alimentation d'enveloppement de surface.

EX,435SWN,A -19-14NOV88

TOUS LES ANS

- A—Pivots de verrou de la boîte d'enveloppement de surface (des deux côtés)
- B—Axes de cylindres
- C—Pivots de la boîte d'enveloppement de surface (des deux côtés)
- D—Pivots de frein de la boîte d'enveloppement de surface (des deux côtés)
- E—Pivots de poignée (des deux côtés)



E32634 -JUN-19NOV88

EX,435SWN,B -19-14NOV88

# Enveloppement de surface — Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Botte non enveloppée (Pas de signal de coupure)</b>	Soupape marche-arrêt fermée.	Ouvrez la soupape à fond. (Consultez "Passage du mode ficelage au mode enveloppement de surface", dans la section "Enveloppement de surface - Mise en œuvre de la botteleuse").
	Rouleau d'alimentation du produit d'enveloppement vide.	Installez un nouveau rouleau. (Consultez "Mise en place du produit d'enveloppement et passage par les rouleaux", dans la section "Enveloppement de surface - Préparation de la botteleuse").
	Produit d'enveloppement entouré autour des rouleaux d'alimentation en caoutchouc.	Retirez le produit des rouleaux. (Consultez "Produit d'enveloppement entouré autour des rouleaux d'alimentation en caoutchouc", dans cette section).
	Produit d'enveloppement enroulé autour du rouleau à spirales.	Limez ou meulez pour les rendre lisses les scories de soudure ou les bords aigus des spirales.
	Produit d'enveloppement non engagé entre les rouleaux d'alimentation en caoutchouc.	Engagez le produit d'enveloppement correctement. (Consultez "Mise en place du produit d'enveloppement et passage par les rouleaux", dans la section "Enveloppement de surface - Préparation de la botteleuse").
	Rouleau de produit installé à l'envers dans la boîte.	Installez le rouleau correctement. (Consultez "Mise en place du produit d'enveloppement et passage par les rouleaux", dans la section "Enveloppement de surface - Préparation de la botteleuse").
	Rouleaux d'alimentation du produit d'enveloppement non entraînés.	Vérifiez que la courroie trapézoïdale n'est pas trop longue ou n'est pas cassée. (Consultez "Vérification de la longueur de la courroie d'entraînement", dans la section "Enveloppement de surface - Entretien").
	Le bras à ficelle n'effectue pas son cycle normalement.	Vérifiez que les pivots du bras du couteau ne sont pas coincés. Consultez "Ficelage automatique", dans la section "Dépannage".
	Pression des rouleaux d'alimentation trop basse.	Vérifiez que les pivots du bras du couteau ne sont pas coincés. Réglez la pression des rouleaux d'alimentation. (Consultez "Réglage de la pression des rouleaux d'alimentation", dans la section "Enveloppement de surface - Entretien").
	Diamètre du rouleau de produit d'enveloppement supérieur à 305 mm.	Utilisez la taille correcte de rouleau de produit d'enveloppement.
Rouille sur les panneaux de la boîte avec lesquels le rouleau de produit d'enveloppement est en contact.	Éliminez la rouille. Peignez ces zones pour les protéger de la rouille pendant les périodes d'inutilisation.	

EX\_435SWO,A -19-15NOV88

Symptôme	Problème	Solution
<p><b>Produit d'enveloppement entouré autour des rouleaux d'alimentation en caoutchouc.</b></p> <p><b>IMPORTANT : Ne coupez pas le produit d'enveloppement sur les rouleaux d'alimentation en caoutchouc. Toutes entailles dans la surface du rouleau peuvent entraîner des enroulements plus fréquents autour des rouleaux et nécessiter leur remplacement. Consultez "Enlèvement des enroulements des rouleaux d'alimentation", dans la section "Enveloppement de surface -Entretien".</b></p>	<p>Courroie trapézoïdale de l'entraînement de l'enveloppement de surface trop courte.</p>	<p>Vérifiez la longueur de la courroie. (Consultez "Vérification de la longueur de la courroie d'entraînement", dans la section "Enveloppement de surface -Entretien").</p>
	<p>Pression des rouleaux d'alimentation trop élevée.</p>	<p>Réglez la pression des rouleaux d'alimentation. (Consultez "Réglage de la pression des rouleaux d'alimentation", dans la section "Enveloppement de surface -Entretien").</p>
	<p>Produit d'enveloppement mal mis en place, ou partie trop importante de la boucle engagée dans les rouleaux lors de la mise en place.</p>	<p>Mettez en place et engagez le produit d'enveloppement correctement. (Consultez "Mise en place du produit d'enveloppement et passage dans les rouleaux", dans la section "Enveloppement de surface - Préparation de la botteleuse").</p>
	<p>Rouleau en caoutchouc collant ou endommagé.</p>	<p>Nettoyez-le en l'essuyant avec un chiffon propre ou avec de l'eau et du savon. N'utilisez JAMAIS de solvants. Remplacez le rouleau s'il est endommagé.</p>
	<p>Électricité statique ou humidité faisant coller le produit d'enveloppement aux rouleaux.</p>	<p>Saupoudrez les rouleaux d'entraînement en caoutchouc d'un talc tel que le produit A51237 disponible chez votre concessionnaire John Deere.</p>
	<p>Produit d'enveloppement collant à cause de l'adhésif utilisé pour son emballage (ruban adhésif, etc.).</p>	<p>Éliminez toute partie collante du rouleau de produit en le déroulant, en le coupant et en jetant la partie collante.</p>
	<p>Couteau ne maintenant pas le produit d'enveloppement.</p>	<p>Consultez "Réglage de la butée du bras du couteau", dans la section "Enveloppement de surface -Entretien".</p>
	<p>Racloir de rouleau/guide endommagés.</p>	<p>Remplacez-les. Voyez votre concessionnaire John Deere.</p>
<p>Couteau installé sur le haut des bras de couteau ou avec le biseau vers le haut, ou boulons installés à l'envers dans le couteau.</p>	<p>Positionnez le couteau et installez les boulons correctement. (Consultez "Dépose et installation du couteau", dans la section "Enveloppement de surface - Entretien").</p>	

Symptôme	Problème	Solution
<b>Botte non enveloppée (signal de coupure activé)</b>	Produit d'enveloppement dirigé vers d'autres parties de la machine :	Trouvez et retirez le produit d'enveloppement mal dirigé avant de commencer la botte suivante. Si ce produit n'est pas immédiatement retiré et si la cause du problème n'est pas corrigée, il pourrait en résulter un mauvais centrage des courroies et d'autres incidents d'alimentation incorrecte.
	a) Enroulement sur le rouleau de départ.	Éliminez du rouleau de départ toutes les bavures, les éclaboussures de soudure, les endroits rugueux, etc. La boue et des résidus de récolte collants peuvent parfois provoquer un enroulement autour du rouleau de départ.
	b) Enroulement sur le rouleau d'entraînement de la botteleuse.	N'endommagez pas les bandes de caoutchouc lors de l'enlèvement du produit mal dirigé.
	c) Rouleau de tendeur supérieur.	Il arrive rarement que du produit d'enveloppement mal dirigé soit trouvé sur le rouleau de tendeur supérieur.
	d) Produit d'enveloppement pris dans les laçages de courroies (le produit d'enveloppement n'est pas transféré des courroies à la botte durant le cycle d'enveloppement).	Inspectez et réparez les laçages de courroies abîmés.
<b>Botte enveloppée de manière non uniforme (signal de coupure activé)</b>	e) Produit d'enveloppement tassé derrière le guide de courroie inférieur sur la porte en raison d'une accumulation de fourrage.	Retirez l'accumulation de fourrage de la partie inférieure de la porte. Pour certaines récoltes, une réduction du régime de la PDF durant la mise en bottes réduit la tendance à l'accumulation. Dans d'autres cas, l'éjection des bottes avec la PDF en fonctionnement réduit l'accumulation. (Consultez "Mise en bottes de récoltes courtes, sèches, glissantes", dans la section "Mise en œuvre de la botteleuse").
	Accumulation de fourrage, etc., derrière le guide de courroie inférieur sur la porte.	Nettoyez l'accumulation. Pour certaines récoltes, une réduction du régime de la PDF durant la mise en bottes réduit la tendance à l'accumulation. Dans d'autres cas, l'éjection des bottes avec la PDF en fonctionnement réduit l'accumulation.
	Nombre insuffisant de tours d'enveloppement.	Assurez-vous que le rouleau de produit n'est pas terminé.  La machine doit être réglée de manière à donner au minimum deux tours d'enveloppement. (Consultez "Réglage du nombre de tours d'enveloppement", dans la section "Enveloppement de surface - Mise en œuvre de la botteleuse").
	Courroies mal centrées.	Consultez "Réglage du centrage des courroies", dans la section "Entretien".
	Rouleau de produit installé à l'envers dans la boîte.	Consultez "Mise en place du produit d'enveloppement et passage par les rouleaux", dans la section "Enveloppement de surface - Préparation de la botteleuse".

Voir page suivante

Symptôme	Problème	Solution
	Frein de la boîte à produit d'enveloppement cassé ou manquant.	Vérifiez les ressorts des deux côtés de la boîte à produit d'enveloppement. Remplacez-les si nécessaire.
	Boîte à produit d'enveloppement non verrouillée des deux côtés.	Verrouillez les deux côtés de la boîte à produit d'enveloppement. (Consultez "Fermeture de la boîte à produit d'enveloppement", dans la section "Enveloppement de surface - Préparation de la botteleuse").
	Produit d'enveloppement ne passant pas par-dessus le rouleau à spirales.	Consultez "Mise en place du produit d'enveloppement et passage par les rouleaux", dans la section "Enveloppement de surface - Préparation de la botteleuse".
	Rouleau à spirales installé à l'envers.	Lorsque le produit d'enveloppement est alimenté dans la direction normale de sa course, la rotation des spirales l'entraîne vers l'extérieur de la botteleuse.
	Rouleau de produit d'enveloppement trop étroit.	Voyez votre concessionnaire John Deere. Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez uniquement des produits agréés.
	Produit d'enveloppement partiellement sur la botte et partiellement sur le rouleau d'alimentation ou le rouleau de la botteleuse.	Voyez "La botte n'est pas enveloppée" (signal de coupe activé) dans cette section.
	La botte comporte des couches de fourrage entre les couches de produit d'enveloppement ou le fourrage reste à l'extérieur du produit d'enveloppement, à la surface de la botte.	Arrêtez immédiatement le déplacement vers l'avant lorsque l'alarme de botte pleine retentit et lorsque le témoin jaune continu s'allume. Le produit d'enveloppement commence à être alimenté à ce moment et tout fourrage ramassé par la suite sera placé entre les couches du produit d'enveloppement ou à l'extérieur du produit d'enveloppement.
<b>Produit d'enveloppement non coupé à la fin du cycle d'enveloppement</b>	Couteau émoussé.	Aiguiser le couteau avec une lime. Pour obtenir une coupure nette, il est nécessaire que le couteau soit très aiguisé. (Consultez "Dépose et installation du couteau", dans la section "Enveloppement de surface - Entretien").
	Butée du bras du couteau mal réglée.	Consultez "Réglage de la butée du bras du couteau", dans la section "Entretien".
	Frein du rouleau d'alimentation avant en caoutchouc mal réglé ou usé.	Vérifiez et réglez le frein. (Consultez "Vérification du frein", dans la section "Enveloppement de surface - Entretien").
	Couteau ne revenant pas librement à la position de coupe.	Vérifiez la lubrification et le coincage éventuel des pivots du bras du couteau. Voyez votre concessionnaire John Deere si un coincement se produit.
	Le bras à ficelle n'effectue pas son cycle normalement.	Consultez "Ficelage automatique", dans la section "Dépannage".
	Produit d'enveloppement de mauvaise qualité.	Voyez votre concessionnaire John Deere pour les produits recommandés. Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez uniquement des produits agréés.

Voir page suivante

Symptôme	Problème	Solution
<b>Le signal sonore continue, les témoins vert et rouge restent allumés après coupure du produit d'enveloppement.</b>	Inversion des conduites hydrauliques aux vérins ou aux soupapes d'enveloppement de surface.	(Consultez "Système hydraulique de l'enveloppement de surface", dans la section "Enveloppement de surface - Entretien").
	Conduites hydrauliques de l'unité d'enveloppement défectueuses.	Remplacez-les si nécessaire.
	Microcontact de l'enveloppement de surface mal réglé.	Réglez-le correctement. (Consultez "Réglage du microcontact", dans la section "Enveloppement de surface - Entretien").
	Ressort de rappel de la lame de l'indicateur de coupure (rampe du microcontact d'enveloppement de surface) manquant ou endommagé.	Remplacez le ressort.
	Butée du bras du couteau dérégulée (Après coupure, le produit d'enveloppement est étroitement coincé entre l'avant du couteau et la lame en caoutchouc).	Réglez la butée. (Consultez "Réglage de la butée du bras du couteau", dans la section "Enveloppement de surface - Entretien").
<b>Sonnerie intermittente brève lors d'une mise en botte ou déplacement sur un terrain très cahoteux.</b>	Le couteau est émoussé et produit de longues effilochures qui maintiennent la lame de l'indicateur de coupure et le microcontact activés.	Aiguissez le couteau.
	Vitesse de déplacement trop élevée.	Réduisez la vitesse de déplacement.
	Microcontact de l'enveloppement de surface mal réglé.	Réglez le microcontact. (Consultez "Réglage du microcontact", dans la section "Enveloppement de surface - Entretien").
<b>Produit d'enveloppement lâche autour de la botte.</b>	Ressort de rappel de la lame de l'indicateur de coupure (rampe du microcontact d'enveloppement de surface) manquant ou endommagé.	Remplacez le ressort.
	Le rouleau de produit d'enveloppement est placé derrière la barre de freinage dans la boîte à produit.	Vérifiez pour vous assurer que le rouleau de produit d'enveloppement (s'il est de petit diamètre) est bien devant la barre de freinage dans la boîte lorsque celle-ci est en position de fermeture. (Vérifiez la position du rouleau par la fente d'observation de la boîte).
	Ressort de la barre de freinage manquant (sur les bras de verrouillage de la boîte à produit d'enveloppement).	Remplacez les pièces manquantes.
	Tours de produit d'enveloppement trop nombreux.	Normalement, il n'est pas besoin de plus de trois tours. L'excès de produit peut paraître lâche.
	Longueur incorrecte ou endommagement de la courroie trapézoïdale.	Consultez "Vérification de la longueur de la courroie d'entraînement", dans la section "Enveloppement de surface - Entretien". Remplacez-la si nécessaire.

Voir page suivante

Symptôme	Problème	Solution
<p><b>Nombre de tours d'enveloppement différent d'une botte à l'autre</b></p>	<p>Taille et forme des bottes non uniformes.</p>	<p>Bouton de commande de taille des bottes desserré. Resserrez-le.</p> <p>Faites des bottes de forme identique en suivant les instructions de la section relative à la machine de base.</p> <p>REMARQUE : Lorsqu'on enveloppe une petite botte en tirant manuellement le cordon de déclenchement, le montant de produit d'enveloppement reste le même (tours plus nombreux), à moins qu'on ne règle la soupape de débit.</p>
	<p>Vitesse de PDF différente d'une botte à l'autre.</p>	<p>Durant l'enveloppement, maintenez la vitesse de PDF prévue. Si des conditions de récolte difficiles exigent des variations du régime de PDF durant la mise en bottes, revenez à la vitesse prévue dès que le signal de botte pleine sonne.</p>
<p><b>L'enveloppement de surface de la botte est déchiré ou le produit reste derrière la ramasseuse.</b></p>	<p>Anneau de retenue de la soupape de débit desserré.</p>	<p>Après réglage des soupapes de débit pour détermination du nombre de tours d'enveloppement, serrez l'anneau de retenue comme indiqué dans "Réglage du nombre de tours d'enveloppement", dans la section Enveloppement de surface - Entretien".</p>
	<p>Niveau d'huile de la pompe insuffisant.</p>	<p>Vérifiez l'huile. Consultez la section "Graissage et entretien".</p>
	<p>Changement dans la température ambiante par rapport à la dernière utilisation de la machine.</p>	<p>Si la température ambiante est très différente de celle du moment où le nombre de tours a été réglé, il peut être nécessaire de régler à nouveau la soupape de débit.</p>
	<p>Accumulation de tiges de récolte, etc., dans la zone du guide de courroie inférieur de la porte.</p>	<p>Éliminez cette accumulation. Pour certaines récoltes, une réduction du régime de la PDF durant la mise en bottes réduit la tendance à l'accumulation. Dans d'autres cas, l'éjection des bottes avec la PDF en fonctionnement réduit l'accumulation.</p>
	<p>Extrémité ou coin du ou des profilés de guidage courbés vers le haut, vers la ou les courroies de la botteuse.</p>	<p>Redressez ou remplacez les pièces déformées.</p>
	<p>Espace insuffisant entre les extrémités des brides de guide de courroie et la traverse (guide de courroie de porte inférieur).</p>	<p>Vérifiez que l'écart entre les brides de guide de courroie et la traverse est de 2 mm au moins. Installez une rondelle sur les boulons de montage ou remplacez la traverse si nécessaire. L'écart maximum est de 5 mm. (Consultez "Réglage du rouleau inférieur avant de la porte", dans la section "Enveloppement de surface - Entretien").</p>
<p>Récolte avec de nombreuses tiges provoquant des accrocs ou déchirures.</p>	<p>Utilisez des tours de produit plus nombreux.</p>	

Voir page suivante

## Enveloppement de surface - Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Botte enveloppée correctement, mais le signal de coupure n'est pas activé.</b>	Microcontact de l'enveloppement de surface mal réglé.	Régalez le microcontact. (Consultez "Réglage du microcontact", dans la section "Enveloppement de surface - Entretien").
	Verrou de porte mal réglé (le témoin vert s'éteint durant la mise en bottes).	Régalez le verrou de porte. (Consultez "Réglage de la butée de verrou de porte" et "Réglage de l'interrupteur de verrou de porte (témoin vert)", dans la section "Entretien").
	Microcontact du verrou de porte droit ou gauche déréglé ou défectueux (témoin vert non allumé).	Régalez ou remplacez le microcontact. (Consultez "Réglage de l'interrupteur de verrou de porte (témoin vert)", dans la section "Entretien").
	Butée du bras du couteau déréglée.	Régalez la butée. (Consultez "Réglage de la butée du bras du couteau", dans la section "Enveloppement de surface - Entretien").
	Ressort de rappel de la lame de l'indicateur de coupure incorrect (rampe du microcontact d'enveloppement de surface).	Remplacez-le par un ressort correct.
	Microcontact défectueux.	Vérifiez le microcontact et remplacez-le si nécessaire. (Consultez "Vérification des microcontacts", dans la section "Entretien").
	Connexions des fils desserrées, sales ou oxydées.	Vérifiez les connexions du faisceau de câbles près de l'interrupteur de botte trop grande, juste devant l'unité d'enveloppement de surface du côté droit et à l'interrupteur d'enveloppement de surface.

EX,435SWO,C -19-15NOV88

# Enveloppement de surface — Entretien

## OBSERVEZ LES MESURES DE SÉCURITÉ

**⚠ ATTENTION :** Avant toute opération de maintenance ou de réglage de la botteleuse :

1. Débrayez toutes les transmissions.
2. Arrêtez le moteur.
3. Attendez que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées.

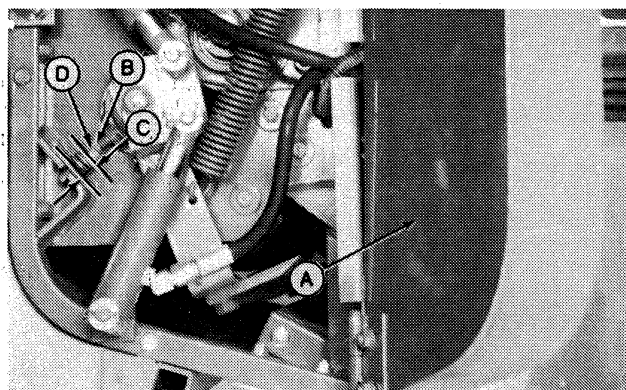
EX,435SWP,A -19-10NOV88

## RÉGLAGE DE LA PRESSION DES ROULEAUX D'ALIMENTATION

1. Libérez manuellement le bras du couteau. (Consultez "Libération manuelle du bras du couteau", dans la section "Enveloppement de surface - Mise en œuvre de la botteleuse").
2. Ouvrez les deux portes latérales (A) et ouvrez la boîte à produit d'enveloppement. (Consultez "Ouverture de la boîte d'enveloppement de surface", dans la section "Enveloppement de surface - Préparation de la botteleuse").
3. Retirez d'entre les rouleaux le produit d'enveloppement et tous corps étrangers.
4. Desserrez le contre-écrou (B).
5. En desserrant ou en serrant l'écrou de réglage (D), réglez la longueur du ressort jusqu'à obtention d'une longueur de 20,5 mm (C).
6. Resserrez le contre-écrou (B).
7. Répétez les étapes 2 à 4 du côté gauche.

**REMARQUE :** Une pression excessive peut provoquer l'enroulement du produit autour des rouleaux de caoutchouc. Une pression insuffisante ne permet pas l'alimentation du produit vers la botte par les rouleaux.

Lorsque le bras du couteau est activé par la force hydraulique, il est normal que les rouleaux se séparent légèrement à l'une ou l'autre extrémité.



A— Portes latérales  
B— Contre-Écrou

C— 20,5 mm  
D— Écrou de réglage

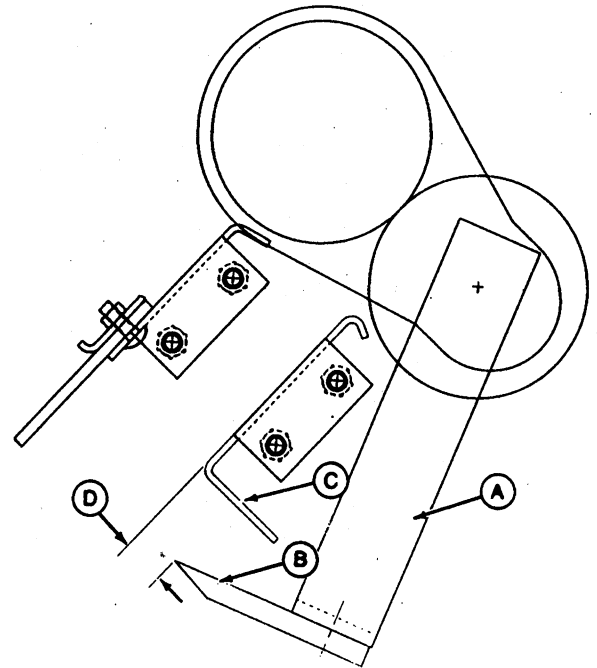
EX,435SWP,B -19-15NOV88

### VÉRIFICATION DE LA LONGUEUR DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

1. Déplacez le bras manuellement. (Consultez "Libération manuelle du bras du couteau", dans la section "Enveloppement de surface - Mise en œuvre de la botteleuse").
2. Tirez en arrière le bras du couteau (A) jusqu'à ce que la courroie soit tendue. Le tranchant (B) du couteau doit se trouver 10 à 20 mm (D) derrière le coin du guide arrière (C).
3. Si le bord supérieur du couteau (B) se trouve à moins de 10 mm derrière le guide (C), la courroie est trop courte. Ceci peut provoquer l'enroulement du produit d'enveloppement sur les rouleaux en caoutchouc. Remplacez la courroie. (Voyez votre concessionnaire John Deere).

A—Bras du couteau  
B—Couteau

C—Guide  
D—10 à 20 mm



EX,435SWP,C -19-15NOV88

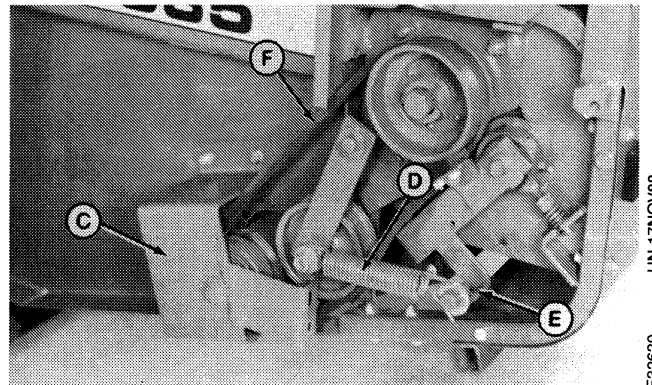
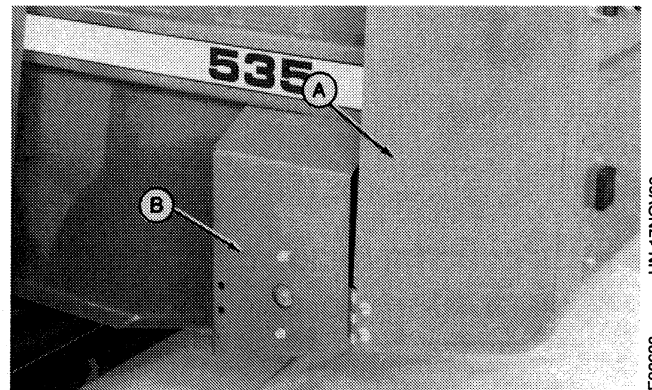
E32645 -JUN-28NOV88

### DÉPOSE ET INSTALLATION DE LA COURROIE

1. Verrouillez la porte.
2. Relevez le bras de tension pour relâcher la tension de la courroie.
3. Arrêtez le tracteur.
4. Libérez manuellement le bras du couteau. (Consultez "Libération manuelle du bras du couteau", dans la section "Enveloppement de surface - Mise en œuvre de la botteleuse").
5. Retirez la porte gauche (A).
6. Retirez le garant (B), le support de rouleau de porte (C) et le ressort de tension (D) du bras du couteau (E).
7. Retirez la courroie (F) de la poulie du rouleau d'enveloppement de surface et de celle du rouleau de porte.

A—Porte gauche  
B—Garant  
C—Support de rouleau de porte

D—Ressort de tension  
E—Bras du couteau  
F—Courroie



EX,435SWP,D -19-15NOV88

E32638 -JUN-17NOV88

E32639 -JUN-17NOV88

8. Installez une courroie neuve autour de la poulie du rouleau d'enveloppement de surface (A), de la poulie du rouleau de porte (B) et du tendeur (C).

9. Installez le ressort de tension (D).

10. Installez le support de rouleau de porte (E).

11. Vérifiez l'écart entre le rouleau et la tôle latérale.

12. Installez le garant (F) et la porte gauche (G).

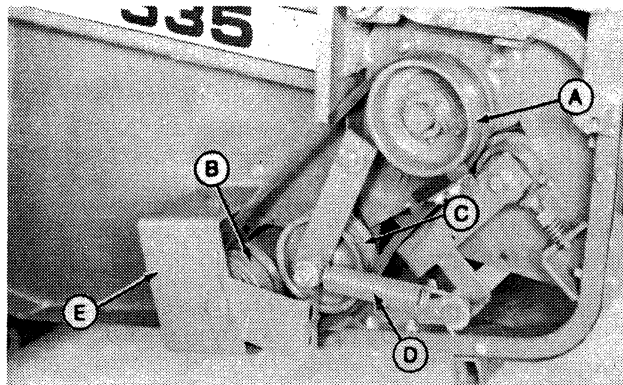
13. Vérifiez que la position du tranchant du couteau est correcte. (Consultez "Vérification de la longueur de la courroie d'entraînement", dans cette section).

14. Déplacez manuellement le couteau vers l'avant jusqu'à sa position de coupe.

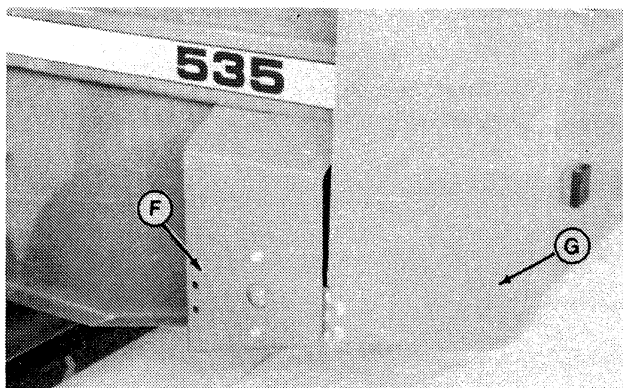
15. Abaissez à fond le bras de tension.

16. Déverrouillez la porte.

17. Vérifiez le centrage de la courroie. (Consultez "Réglage de centrage des courroies", dans la section "Entretien").



E32656 -JUN-17NOV88



E32659 -JUN-22NOV88

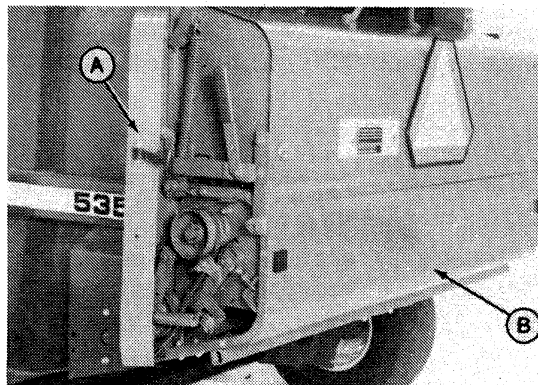
- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| A—Poulie du rouleau d'enveloppement de surface | D—Ressort                     |
| B—Poulie du rouleau de porte                   | E—Support de rouleau de porte |
| C—Tendeur                                      | F—Garant                      |
|  | G—Porte gauche                |

EX,435SWP,E -19-15NOV88

## DÉPOSE ET INSTALLATION DU COUPEAU

1. Déplacez manuellement le bras de couteau vers l'arrière. (Consultez "Libération manuelle du bras du couteau", dans la section "Enveloppement de surface - Mise en œuvre de la botteuse").

2. Ouvrez les portes latérales (A) et retirez le garant arrière (B).



E32637 -JUN-17NOV88

EX,435SWP,F -19-10NOV88



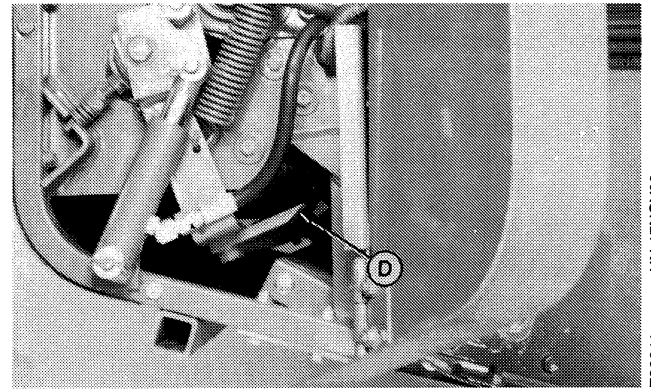
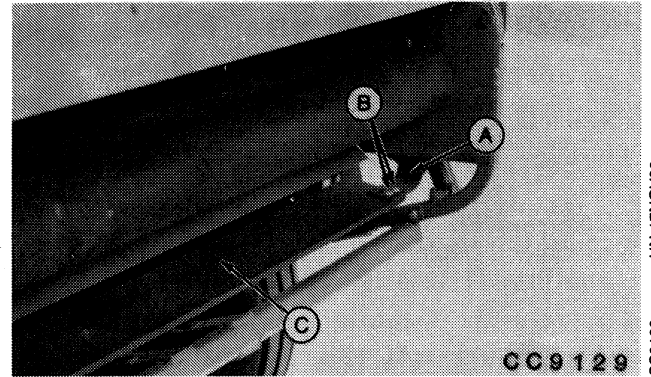
**ATTENTION : Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité du couteau. Il est très coupant.**

3. Notez, pour la réinstallation, la position du couteau.
4. Retirez les boulons et écrous (B) de chaque extrémité du couteau (C). Retirez le couteau (C) des bras de couteau (A).
5. Installez le couteau (C) avec le biseau (D) en bas, sous les bras de couteau (A).

*REMARQUE : Les têtes de boulon doivent être en haut.*

6. Serrez les boulons à un couple de 55 Nm.
7. Poussez manuellement le couteau vers l'avant.
8. Installez le garant arrière.

A— Bras du couteau      C—Couteau  
B— Boulons et écrous    D— Biseau du couteau



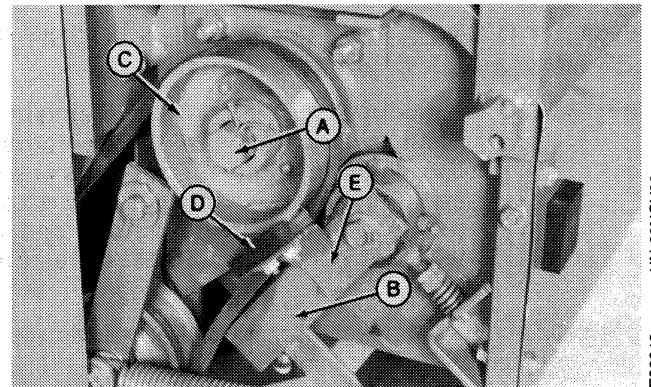
EX,435SWP,G -19-15NOV88

### VÉRIFICATION DU FREIN

1. Vérifiez qu'on ne peut manuellement tourner le rouleau d'enveloppement de surface (A) lorsque le bras du couteau (B) est à fond en position avant.
2. Libérez manuellement le bras du couteau. (Consultez "Libération manuelle du bras du couteau", dans la section "Enveloppement de surface - Mise en œuvre de la botteleuse").
3. Le frein doit être complètement libéré lorsque le bras du couteau est ramené en arrière et lorsque la courroie est tendue.
4. Si un réglage est nécessaire, tirez le bras du couteau (B) en arrière et retirez la poulie (C). Installez (ou retirez) des rondelles comme requis, entre le frein en caoutchouc (D) et le support (E).

*REMARQUE : Si elle est usée, la plaquette de frein en caoutchouc peut être retournée.*

5. Remettez la poulie (C) en position et vérifiez le réglage du frein comme indiqué dans les étapes 1 à 3 ci-dessus.
6. Poussez le bras du couteau vers l'avant.

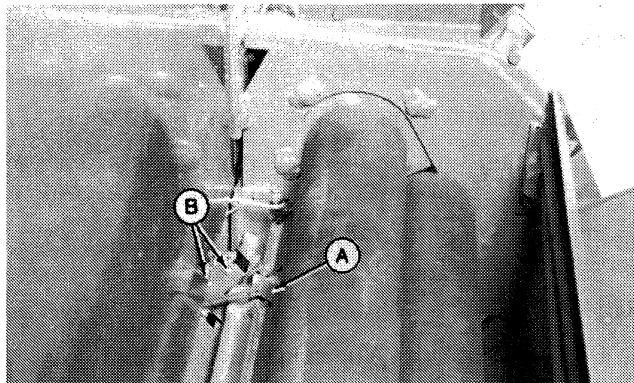


A— Rouleau d'enveloppement de surface      C— Poulie  
B— Bras du couteau    D— Frein  
E— Support

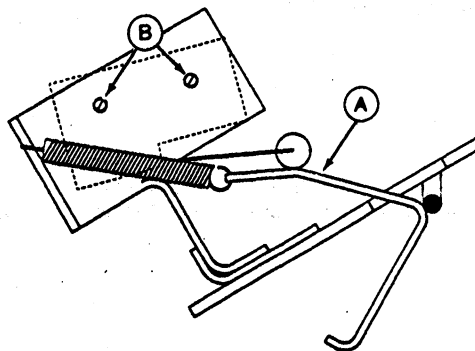
EX,435SWP,H -19-15NOV88

### RÉGLAGE DU MICROCONTACT

1. Ouvrez la boîte à produit d'enveloppement.
2. Vérifiez que la rampe (A) du microcontact pivote librement. Sous la force du ressort, la rampe doit revenir librement.
3. Desserrez les deux vis (B) de la plaque de montage du microcontact. Déplacez le microcontact horizontalement jusqu'à ce qu'il soit positionné comme montré.
4. Déplacez le contact verticalement jusqu'à ce qu'il contacte à peine la rampe (A), mais ne soit pas activé.
5. Serrez les vis (B).
6. Fermez la boîte à produit d'enveloppement.



E32647 -UN-29NOV88



E32679 -UN-29NOV88

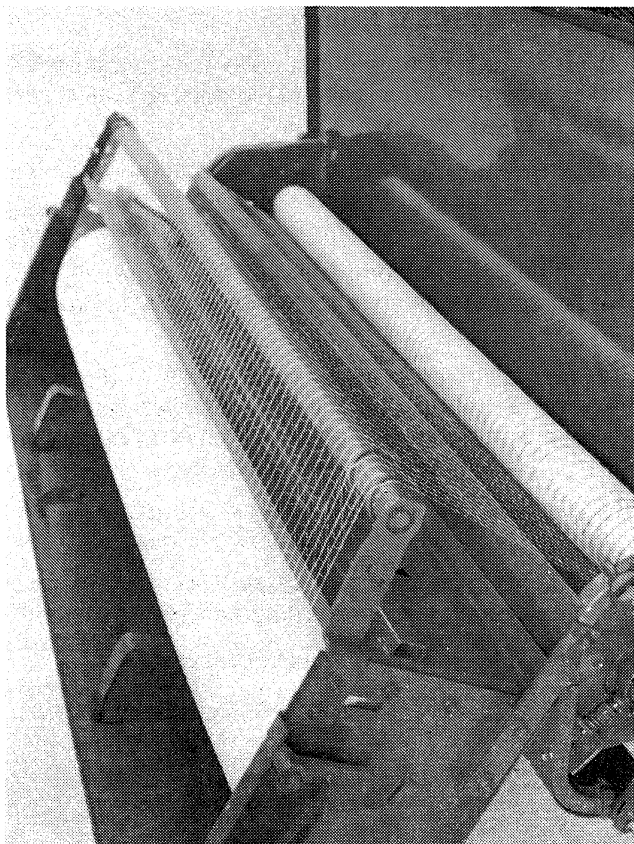
EX,435SWP,I -19-10NOV88

### RETRAIT D'UN ENROULEMENT DE PRODUIT SUR LES ROULEAUX D'ALIMENTATION

**IMPORTANT :** Ne coupez pas le produit d'enveloppement sur les rouleaux d'alimentation en caoutchouc. Toute entaille dans la surface du rouleau peut entraîner des enroulements plus fréquents autour des rouleaux et peut nécessiter leur remplacement.

Si le produit d'enveloppement s'enroule autour de l'un des rouleaux d'alimentation en caoutchouc :

1. Ouvrez la boîte à produit d'enveloppement. (Consultez "Ouverture de la boîte à produit d'enveloppement de surface", dans la section "Enveloppement de surface - Préparation de la botteuse").
2. Pour relâcher le frein, ramenez en arrière le bras du couteau. (Consultez "Libération manuelle du bras du couteau", dans la section "Enveloppement de surface - Préparation de la botteuse").

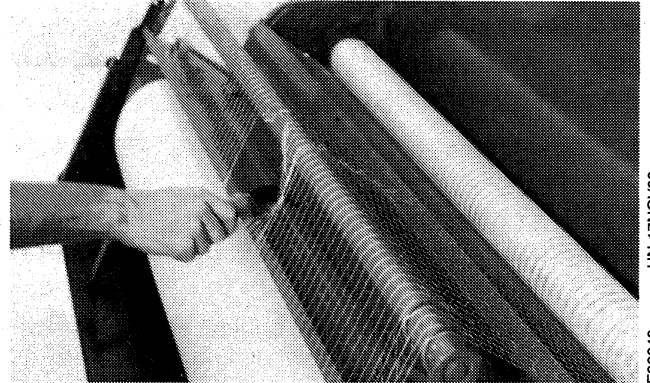


E32648 -UN-17NOV88

EX,435SWP,J -19-15NOV88

## Enveloppement de surface - Entretien

3. Coupez le produit d'enveloppement entre le rouleau d'alimentation et le rouleau à spirale.



EX,435SWP,K -19-11NOV88

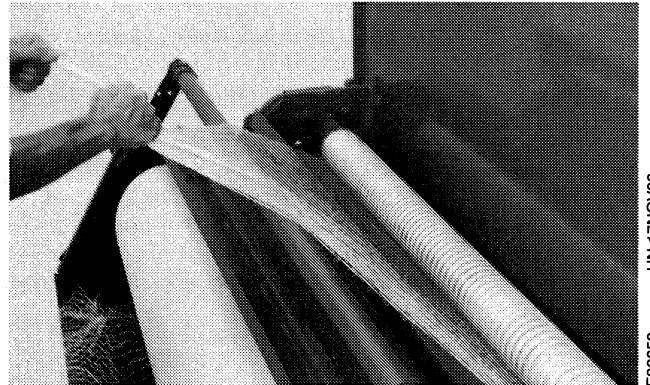
E32649 -JUN-17NOV88

4. Rassemblez la partie libre du produit d'enveloppement sur le rouleau en caoutchouc.

5. Tirez le produit en faisant tourner en arrière les rouleaux d'entraînement en caoutchouc.

6. Retirez tout le produit qui s'était enroulé, y compris les ficelles, et jetez-les. Ne les placez pas dans la boîte à produit.

7. Essayez les rouleaux d'entraînement en caoutchouc et vérifiez qu'ils ne présentent pas de parties collantes. Si nécessaire, les rouleaux peuvent être lavés à l'eau et au savon. N'utilisez JAMAIS de solvant pour nettoyer les rouleaux en caoutchouc.

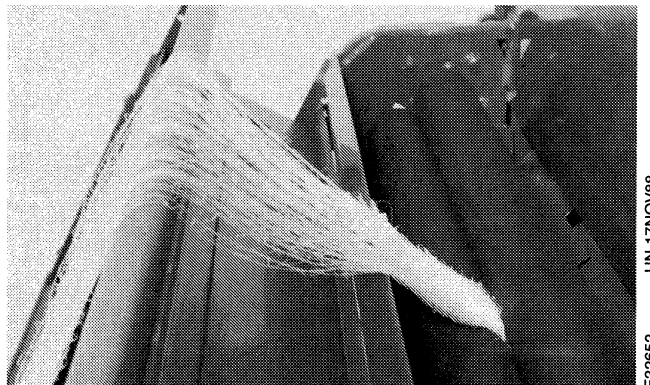


EX,435SWP,L -19-15NOV88

E32650 -JUN-17NOV88

8. Engagez à nouveau le produit d'enveloppement. (Consultez "Mise en place du produit d'enveloppement et passage dans les rouleaux", dans la section "Enveloppement de surface - Préparation de la botteleuse").

9. Si l'électricité statique ou l'humidité font coller le produit d'enveloppement aux rouleaux, saupoudrez les rouleaux d'entraînement en caoutchouc d'un talc tel que le produit A51237 disponible chez votre concessionnaire John Deere.



EX,435SWP,M -19-15NOV88

E32652 -JUN-17NOV88

## RÉGLAGE DE LA BUTÉE DU BRAS DE COUTEAU

1. Libérez manuellement le bras du couteau. (Consultez "Libération manuelle du bras du couteau", dans cette section).
2. Poussez en avant le bras du couteau (A) jusqu'à ce qu'il touche le boulon de la butée (B).



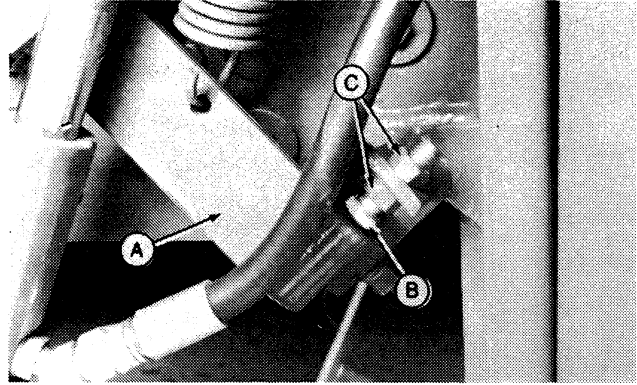
**ATTENTION : Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité du couteau. Il est très coupant.**

3. Vérifiez qu'il existe un léger contact entre le bord avant du couteau et la lame en caoutchouc lorsque le bras se trouve contre le boulon de la butée.

*REMARQUE : Si le contact entre le couteau et la lame de caoutchouc est trop serré, le couteau peut coincer le produit d'enveloppement après qu'il soit coupé, ce qui maintient activé le signal de coupure (signal sonore, témoin rouge et témoin vert).*

*Si le couteau ne contacte pas la lame de caoutchouc, l'extrémité coupée du produit d'enveloppement peut revenir sur les rouleaux d'alimentation et s'enrouler sur ces derniers lorsque le cycle d'enveloppement suivant commencera.*

4. Réglez comme requis la position de la butée en desserrant les contre-écrous (C) et en tournant le boulon (B) à la position souhaitée. Resserrez les contre-écrous (C).



JUN-29NOV88  
E32677

EX,435SWP,N -19-15NOV88

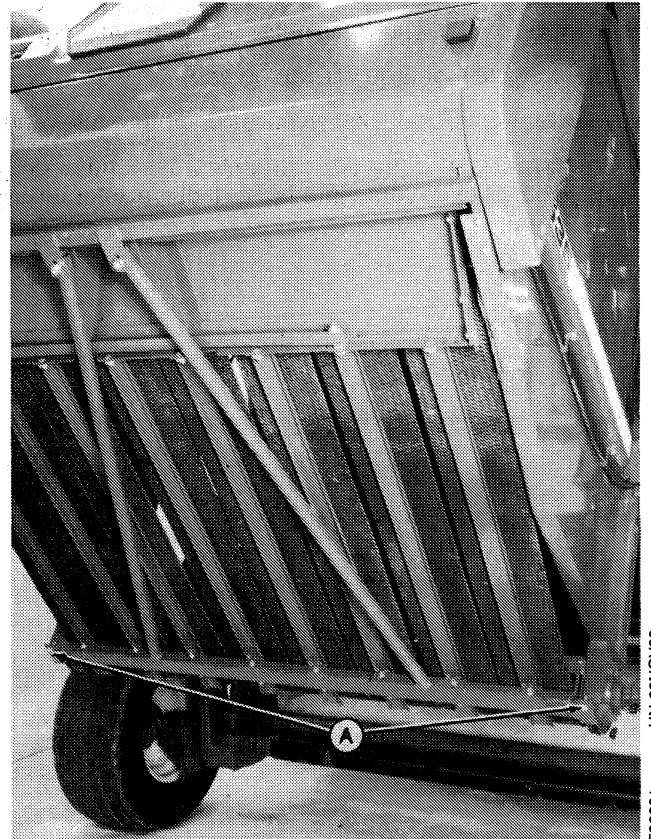
### MAINTENANCE DU ROULEAU AVANT INFÉRIEUR DE LA PORTE

1. Relevez complètement la porte jusqu'à ce que le rouleau avant inférieur de la porte se trouve à environ 1 mètre du sol.
2. Verrouillez la porte. Arrêtez le tracteur.
3. Retirez les 2 boulons à tête ronde (A) fixant les coins avant du montage inférieur de guide d'enveloppement de surface au guide de courroie.
4. Basculez le montage (B) pour l'écarter du rouleau de la porte.

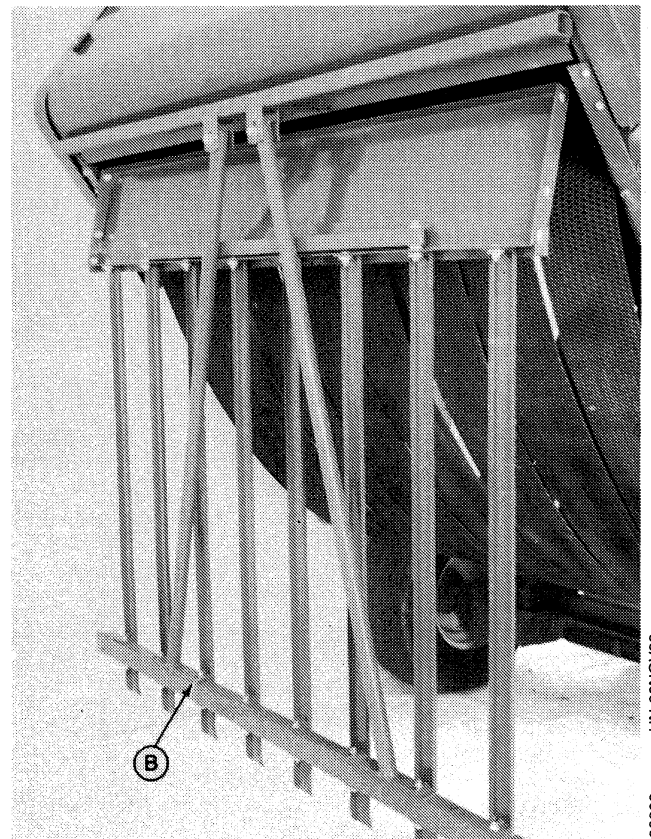
**IMPORTANT :** N'abaissez pas la porte lorsque le montage inférieur du guide d'enveloppement de surface est séparé du guide de courroie, car ce dernier serait endommagé.

**IMPORTANT :** Ne faites pas fonctionner la botteleuse lorsque le montage inférieur du guide d'enveloppement de surface est séparé du guide de courroie, car les courroies pourraient être endommagées.

5. Abaissez le bras de tension. Arrêtez le tracteur.

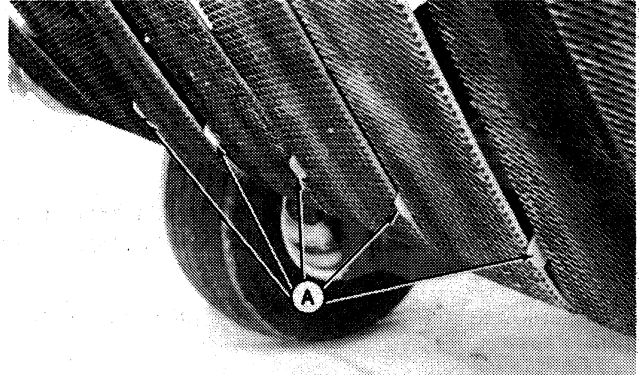


-JUN-22NOV88  
E32661



-JUN-22NOV88  
E32662

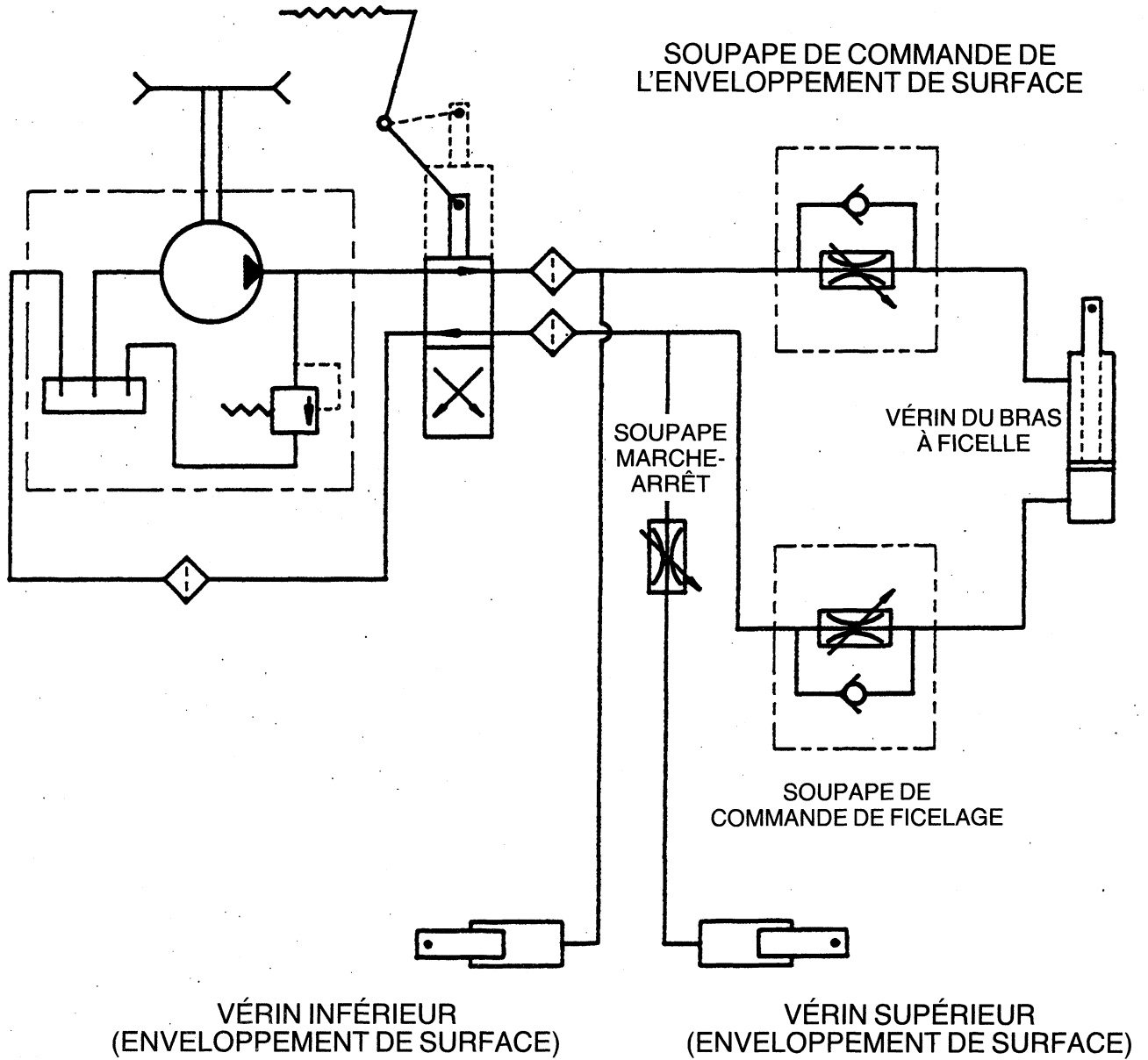
6. Positionnez les courroies entre les brides de guidage (A).
7. Basculez le montage vers le rouleau.
8. Alignez les trous et fixez avec les boulons à tête ronde.
9. Vérifiez l'écart entre les extrémités des brides de guide de courroie et la traverse inférieure. Il doit exister un espace de 2 à 5 mm.



E32663 -UN-22NOV88

EX,435SWP,Q -19-21NOV88

# SYSTÈME HYDRAULIQUE DE L'ENVELOPPEMENT DE SURFACE



# Remisage

## FIN DE SAISON

1. Placez la botteleuse dans un endroit sec. Si la botteleuse est remisee à l'extérieur, la durée de service des courroies peut être prolongée en les déposant ou les couvrant pour les protéger de l'exposition aux rayons du soleil et à l'ozone.

2. Retirez la ficelle des boîtes à ficelle. Pendant la saison de remisage, rangez la ficelle à l'intérieur.

Si le système d'enveloppement de surface est monté, retirez le rouleau de produit d'enveloppement et rangez-le dans un endroit sec et frais.

3. Nettoyez soigneusement la botteleuse, intérieurement et extérieurement. Les saletés et débris retiennent l'humidité et favorisent le développement de la rouille.

4. Appliquez quelques gouttes d'huile à tous les points de pivot et à toutes les articulations.

5. Lubrifiez complètement la botteleuse. (Consultez la section "Graissage et entretien").

6. Appliquez une mince couche de graisse au filetage de tous les boulons de réglage.

7. Repeignez tous les endroits où la peinture a été usée.

Si le système d'enveloppement de surface est monté, peignez les surfaces du mécanisme, particulièrement les surfaces intérieures de la boîte à produit d'enveloppement, là où la peinture s'est usée ou s'est écaillée, pour prévenir l'apparition de la rouille. Ne mettez pas de peinture sur les rouleaux d'alimentation en caoutchouc. Saupoudrez de talc (tel A51237) les rouleaux d'alimentation en caoutchouc. Voyez votre concessionnaire John Deere.

8. Nettoyez toutes les chaînes en les lavant dans du carburant diesel. Séchez-les bien et recouvrez-les d'une couche d'huile épaisse.

9. Placez des cales sous la botteleuse de manière à ce que les pneus n'en supportent pas la charge. **NE DÉGONFLEZ PAS LES PNEUS.** S'ils sont exposés, couvrez-les pour les protéger de la lumière, de la graisse et de l'huile.

10. Commandez les pièces détachées requises.

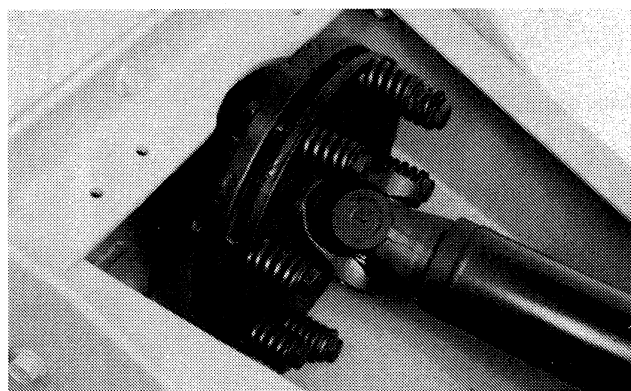
EX,435Q,A -19-03NOV88

## DÉBUT DE SAISON

1. Vérifiez et remplissez la boîte d'engrenages jusqu'au niveau marqué sur la jauge. (Consultez la section "Graissage et entretien").
2. Remplacez le filtre à huile du système de ficelage. (Consultez la section "Graissage et entretien").
3. Retirez des chaînes l'huile épaisse dont elles ont été couvertes et enduisez-les d'huile 30W ou plus épaisse.
4. Lubrifiez entièrement la machine. (Consultez la section "Graissage et entretien"). Ceci éliminera des roulements l'humidité qui aurait pu s'y déposer.

EX,435Q,B -19-15SEP88

5. Desserrez les boulons de ressort d'embrayage et assurez-vous que les plaques d'embrayage jouent librement. Réglez à nouveau les ressorts d'embrayage. (Consultez "Réglage de l'embrayage à limiteur de couple", dans la section "Entretien").
6. Vérifiez que la pression de gonflage des pneus est correcte.
7. Serrez tous les boulons, écrous et vis d'arrêt.
8. Vérifiez que les crochets de laçage des courroies ne sont pas endommagés et remplacez-les si nécessaire.
9. Vérifiez les réglages de la botteuse décrits dans la section "Entretien".
10. Revoyez le livret d'entretien.
11. Vérifiez l'interrupteur de botte trop grande en verrouillant la porte et relevant le bras de tension des courroies. Le témoin rouge doit s'allumer et le signal doit sonner. Sinon, consultez "Réglage de l'interrupteur de botte trop grande", dans la section "Entretien".
12. Si la botteuse est équipée de roues convergentes, lubrifiez les raccords et la roue de déclenchement. Si la roue ne tourne pas librement, retirez du tube le support de roue. Enduisez de graisse les surfaces de pivotement et réassemblez.
13. Si le système d'enveloppement de surface est installé, vérifiez les zones qui seront en contact avec le produit d'enveloppement. Poncez les surfaces rouillées, etc.



E32149 -UN-12SEP88

EX,435Q,C -19-03NOV88

# Spécifications

## BOTTE :

Diamètre :		
435	.....	1 m à 1,829 m
535	.....	1 m à 1,829 m
Largeur :		
435	.....	1,171 m
535	.....	1,565 m
Poids :		
435	.....	680 kg
		(suivant la récolte et la teneur en humidité)
535	.....	907 kg
		(suivant la récolte et la teneur en humidité)

## BOTTELEUSE :

Poids :		
435	.....	1874 kg
535	.....	2129 kg
Longueur, porte fermée	.....	3,708 m
Longueur, porte ouverte	.....	4,75 m
Hauteur, porte fermée	.....	2,794 m
Hauteur, porte ouverte	.....	3,683 m
Largeur :		
435	.....	2,438 m
535	.....	2,845 m

## RAMASSEUSE :

Largeur (intérieure) :		
435	.....	1,165 m
535	.....	1,56 m
Largeur (déflecteurs de récolte) :		
435	.....	1,41 m
535	.....	1,803 m
Largeur (entre les doigts extérieurs) :		
435	.....	1,122 m
535	.....	1,518 m
Barres	.....	4
Nombre de doigts :		
435	.....	72
535	.....	96
Espacement des doigts	.....	64 mm
Diamètre du débourreur	.....	254 mm

## COURROIES DE FORMATION :

Nombre :		
435	.....	6
535	.....	8
Type	.....	3 nappes, combinaison nylon et polyester, dessin losangique
Largeur	.....	178 mm
Longueur	.....	435 (2) 13,335 m
		(4) 13,487 m
		535 (2) 13,335 m
		(4) 13,487 m

## Spécifications

### FICELEUSE :

Commande ..... À auto-déclenchement, automatique pour bottes de taille prédéterminée  
Type ..... Hydraulique, autonome  
Espacement ..... Bras double réglable, réglage continu, avec indicateurs de déroulement de ficelle

### PUPITRE DE CONTÔLE BALE-TRAK :

Formation de la botte ..... Indicateurs à cadran  
Indicateur de botte presque pleine ..... Témoin jaune clignotant  
Indicateur de ficelage automatique ..... Témoin jaune continu, signal sonore de début  
Protection contre le surdimensionnement des bottes ..... Témoin rouge et alarme sonore  
Fermeture de la porte ..... Témoin vert  
Fonctionnement de nuit ..... Variateur d'éclairage

DIMENSION DES PNEUS ..... 11L x 14, 8 nappes  
En option, 31.5 x 13.5, 6 nappes

RÉGIME DE L'ARBRE DE PDF ..... 540 tr/min  
Conversion 1000 tr/min

PROTECTION DE L'ENTRAÎNEMENT ..... Embrayage à limiteur de couple

### TRACTEURS RECOMMANDÉS :

435 ..... Minimum 55 CV (41 kW)  
535 ..... Minimum 75 CV (56 kW)

Exigences hydrauliques ..... Distributeur à double effet

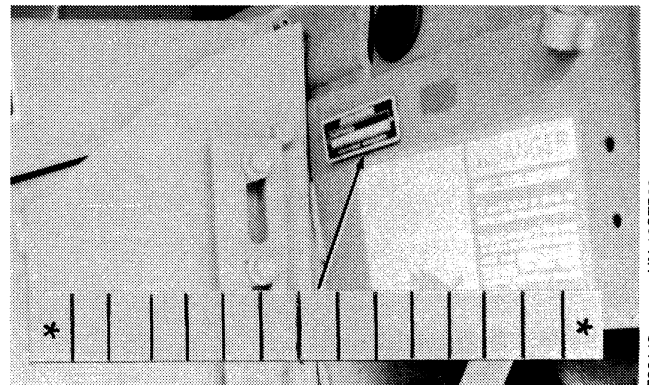
*(La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans préavis).*

EX,435S,B -19-03NOV88

### NOTEZ LES NUMÉROS DE SÉRIE

Lorsque vous commandez des pièces, indiquez toujours les numéros de modèle et de série inscrits sur la plaque d'identification. Pour vous faciliter la tâche, l'espace ci-contre est prévu pour vous permettre de noter ce numéro de série.

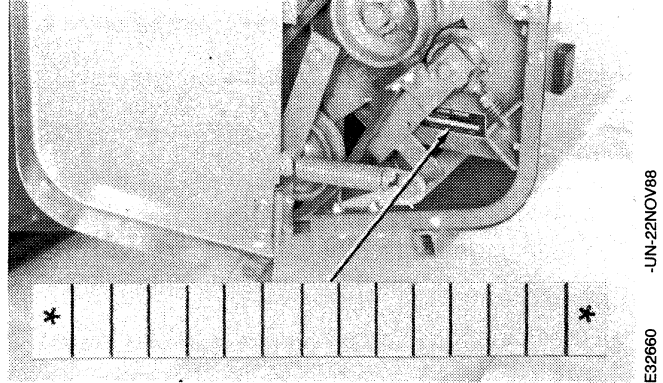
Le numéro de série de la botteleuse est situé sur le côté avant gauche du bâti.



EX,435S,C -19-16SEP88

## Spécifications

Le numéro de série du système d'enveloppement de surface est situé sur le côté gauche du bâti.



E32660 -JUN-22NOV88

EX,435S,D -19-15NOV88

**TABLEAUX DES COUPLES DE SERRAGE DES VIS À TÊTE**



**ATTENTION : N'utilisez que des outils métriques sur les fixations métriques. D'autres outils ne pourraient s'ajuster correctement; ils glisseraient et causeraient des blessures.**

N'UTILISEZ PAS ces valeurs si une valeur ou une procédure de serrage différente est indiquée pour une certaine application. Ces valeurs concernent l'usage général seulement. Vérifiez périodiquement le serrage des boulons.

Les boulons de cisaillement sont conçus pour se rompre sous des charges prédéterminées. Remplacez-les toujours par des boulons de catégorie identique.

Les fixations doivent être remplacées par des fixations de même catégorie ou d'une catégorie supérieure. Si l'on utilise une catégorie supérieure, elles doivent être serrées au couple d'origine.

Assurez-vous que les filetages des fixations sont propres et que l'engagement du filetage est correct. Cela évite les défaillances.

Serrez les boulons à insert plastique ou les écrous de blocage en acier serti à environ 50% du couple indiqué dans le tableau. Serrez les écrous de blocage à dents et crénelés au couple maximum.

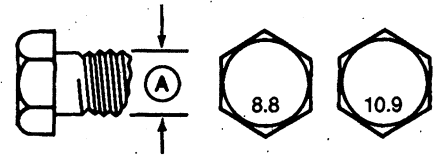


TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE DES BOULONS					
Diamètre du boulon "A"	Dimension de clé	Marque sur la tête			
		8.8		10.9	
		Nm	(lb/pi.)	Nm	(lb/pi.)
5 mm	8 mm	6	(4,5)	9	(6,5)
6 mm	10 mm	10	(7,5)	15	(11)
8 mm	13 mm	25	(18)	35	(26)
10 mm	16 mm	50	(37)	75	(55)
12 mm	18 mm	85	(63)	130	(97)
16 mm	24 mm	215	(159)	315	(232)
20 mm	30 mm	435	(321)	620	(457)
24 mm	36 mm	750	(553)	1070	(789)
30 mm	46 mm	1495	(1103)	2130	(1571)

Tableau des couples de serrage des vis à tête métriques

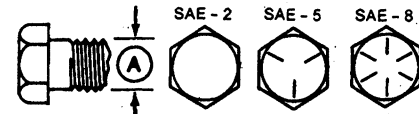


TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE DES BOULONS							
Diamètre du boulon "A"	Dimension de clé	Marque sur la tête					
		SAE 2		SAE 5		SAE 8	
		Nm	(lb/pi.)	Nm	(lb/pi.)	Nm	(lb/pi.)
3/8"	9/16"	24	(18)	41	(30)	54	(40)
7/16"	5/8"	41	(30)	68	(50)	95	(70)
1/2"	3/4"	61	(45)	102	(75)	142	(105)
9/16"	13/16"	88	(65)	142	(105)	203	(150)
5/8"	15/16"	122	(90)	197	(145)	278	(205)
3/4"	1-1/8"	217	(160)	353	(260)	495	(365)
7/8"	1-5/16"	224	(165)	563	(415)	800	(590)
1"	1-1/2"	332	(245)	848	(625)	1193	(880)
1-1/4"	1-7/8"	665	(490)	1492	(1100)	2393	(1765)

Tableau des couples de serrage des vis à tête en pouces

-19-07OCT88

TS232

-19-22NOV88

TS233

# Index

	Page		Page
<b>A</b>			
Accessoires .....	40-1	Clignotant jaune, réglage du témoin .....	55-29
Accouplement de l'arbre de transmission de la PDF .....	20-1	Comment fonctionne le mécanisme d'enveloppement de surface .....	65-1
Amorçage de la pompe hydraulique .....	55-35	Comment la botteleuse forme une botte .....	35-2
Annuellement .....	45-19	Compteur de bottes .....	40-5
Assemblage des éléments télescopiques cannelés .....	20-2	Conditions difficiles, début de formation d'une botte .....	35-17
Attelage et dételage .....	20-1	Conduites hydrauliques, raccordement .....	20-2
<b>B</b>			
Barre d'attelage, réglage .....	10-1	Cordon de déclenchement du ficelage, réglage .....	55-16
Barre de poussée des bottes, Engagement ..	35-24	Couples de serrage, tableaux .....	95-4
Barre de poussée des bottes, Fonctionnement .....	35-21	Courroie, dépose .....	80-2
Barre de poussée des bottes, Fonctionnement de la botteleuse avec .....	35-22	Courroie, installation .....	80-2
Barre de poussée des bottes, Verrouillage ..	35-25	Courroie, réglage du centrage .....	55-10
Barre de poussée des bottes .....	40-2	Courroie, vérification des crochets .....	55-37
Béquille, rangement .....	20-3	Courroie, vérification du centrage .....	55-8
Boîtes à ficelle, chargement .....	15-1	Courroie d'entraînement, vérification de la longueur .....	80-2
Botte, comment la botteleuse forme une .....	35-2	Courroies, dépose de toutes les .....	55-37
Botte, éjection, avec mécanisme d'enveloppement de surface .....	65-2	Courroies, installation .....	55-38
Botte, formation .....	35-4	Courroies, réparation .....	55-39
Botte trop grande, réglage de l'indicateur (témoin rouge) .....	55-30	Courroies non remplaçables au titre de la garantie .....	55-43
Botte trop grande, réglage de l'interrupteur (témoin rouge) .....	55-30	Courroies remplaçables au titre de la garantie .....	55-43
Bottes rondes, manutention avec une fourche à bottes .....	30-1	Couteau, dépose et installation .....	80-3
Bottes rondes, manutention avec une pince .....	30-2	Couteau, libération manuelle du bras .....	65-7
Bottes rondes, précautions de manutention ..	05-3	Couteau, réglage du bras .....	80-7
Bottes rondes, utilisation .....	30-3	Couteau, vérification du contact .....	55-18
Bras à ficelle, course pour actionner la soupape (535) .....	55-25	Couteau à ficelle, réglage de l'enclume .....	55-18
Bras à ficelle, déclenchement manuel .....	35-8	Couteau à ficelle, réglage de la tension (435) .....	55-20
Bras à ficelle, réglage de l'interrupteur (témoin jaune continu) .....	55-29	Couteau à ficelle, réglage de la tension (535) .....	55-23
Bras à ficelle (435), synchronisation .....	55-19	<b>D</b>	
Bras à ficelle (535), synchronisation .....	55-19	Débouillage, botteleuse avec levage hydraulique de la ramasseuse .....	35-15
Bras de tension, rouleau avant .....	55-34	Débouillage, botteleuse en fonctionnement .....	35-14
<b>C</b>			
Chaîne d'entraînement du rouleau supérieur, réglage .....	55-6	Début de saison .....	85-2
Chaîne de sécurité .....	40-6	Déclenchement manuel du bras à ficelle .....	35-8
Chaîne supérieure, réparation .....	55-6	Densité des bottes, réglage .....	35-12
Chaîne supérieure du rouleau d'entraînement ..	55-6	Dépannage .....	50-1
Chaîne supérieure et tendeur, maintenance ..	55-6	Dépose de l'arbre de PDF .....	20-3
Chaînes, réglage .....	55-6	Dépose des courroies .....	80-2
Chaînes .....	45-2	Dépose des courroies ou des tiges de ressort .....	55-37
Chargement des boîtes à ficelle .....	15-1	Dépose du montage de râtelier de compression .....	35-15
Chargeur, utilisations approuvées .....	25-1	Dépose du rouleau avant du bras de tension .....	55-34
		Dépose du rouleau central et du rouleau arrière du bras de tension .....	55-33
		Dépose et installation des couteaux .....	80-3
		Dételage de la botteleuse .....	20-4

	Page		Page
<b>E</b>			
Effectuez les opérations de graissage et d'entretien	45-1	Ficelle, distance du bout droit de la botte (435)	55-22
Éjection d'une botte, avec mécanisme d'enveloppement de surface	65-2	Ficelle, enfilage, boîte droite (bras arrière)	15-2
Enfilage de la ficelle de la boîte droite (bras arrière)	15-2	Ficelle, enfilage, boîte gauche (bras avant)	15-4
Enfilage de la ficelle de la boîte gauche (bras avant)	15-4	Ficelle, nombre de tours sur le bout droit de la botte (435)	55-21
Engagement de la barre de poussée des bottes	35-24	Ficelle, nombre de tours sur le bout droit de la botte (535)	55-24
Enlèvement d'un enroulement sur les rouleaux d'alimentation	80-5	Ficelle, réglage de l'espacement	15-7
Ensilage, lot	40-3	Ficelle, réglage de la bride de l'indicateur	55-27
Enveloppement d'une botte trop grande	35-8	Ficelle, sélection	15-1
Enveloppement d'une petite botte	35-8	Ficelle de sisal, nœud plat symétrique	15-2
Enveloppement de surface, à partir du mode ficelage	65-3	Ficelle en plastique, nœud d'écoute	15-2
Enveloppement de surface, fermeture de la boîte	60-4	Fin de saison	85-1
Enveloppement de surface, fonctionnement avec botteuse vide	65-6	Fixation de la botteuse à la barre d'attelage du tracteur	20-1
Enveloppement de surface, lot	40-3	Fixation du cordon de recyclage de la ficeleuse	20-3
Enveloppement de surface, manutention des bottes rondes	30-3	Fonctionnement, barre de poussée	35-21
Enveloppement de surface, mécanisme	65-1	Fonctionnement de la botteuse avec barre de poussée des bottes	35-22
Enveloppement de surface, mise en place du produit	60-3	Fonctionnement du bras à ficelle avec botteuse vide	35-9
Enveloppement de surface, ouverture de la boîte	60-2	Fonctionnement du système d'enveloppement avec botteuse vide	65-6
Enveloppement de surface, passage au mode ficelage	65-5	Fonctionnement par temps froid	45-1
Enveloppement de surface, protection	60-1	Formation d'une botte	35-4
Enveloppement de surface, réglage du nombre de tours	65-4	Formation d'une botte dans des conditions difficiles	35-17
Enveloppement de surface, sélection du produit	60-1	Forme des bottes, réglage des indicateurs	55-30
Enveloppement de surface, système hydraulique	80-10	Fourche à botte, manutention des bottes avec une	30-1
Extension de rétroviseur	40-6	Frein, vérification	80-4
Extincteur et support de montage	40-7		
Extinction d'un incendie	35-21	<b>G</b>	
<b>F</b>			
Fabrication d'un garant de barre d'attelage	10-8	Garant de barre d'attelage, fabrication	10-8
Fermeture de la boîte à produit d'enveloppement	60-4	Garant de barre d'attelage, utilisation	10-8
Feux d'avertissement, jeu	40-6	Garantie, courroies non remplaçables	55-43
Feux d'avertissement	25-1	Garantie, courroies remplaçables	55-43
Ficelage, passage au mode enveloppement de surface	65-3	Graissage, annuellement	70-1
Ficeleuse, amorçage de la pompe	55-35	Graissage, toutes les 10 heures	45-4
Ficeleuse, réglage de la tige de déclenchement	55-14	Graissage, toutes les 100 heures	45-8
Ficeleuse, réglage du cordon de déclenchement	55-16	Graissage, toutes les 30 heures	45-6
		Graissage, toutes les 30 heures	70-1
		Graissage, toutes les 50 heures	45-7
		Graissage et entretien	45-1
		Graisse	45-2
		Guide de ficelle gauche réglable	40-4
		<b>H</b>	
		Huile, engrenages	45-3

	Page		Page
<b>I</b>		<b>N</b>	
Indicateur de densité des bottes .....	35-11	Nœud d'écoute, ficelle en plastique .....	15-2
Installation d'un orifice calibré sur les tracteurs à faible débit hydraulique .....	55-34	Nœud plat symétrique, ficelle en sisal .....	15-2
Installation d'une prise femelle sur les tracteurs à carrosserie Sound-Gard .....	10-5	Notez les numéros de série .....	95-2
Installation d'une prise femelle sur les tracteurs à masse négative .....	10-2	Numéros de série, enregistrement .....	95-2
Installation d'une prise femelle sur les tracteurs à masse positive .....	10-4	<b>O</b>	
Installation de l'enveloppement de surface .....	60-3	Outil de laçage des courroies .....	40-5
Installation de la console du pupitre de contrôle BALE-TRAK .....	10-6	Ouverture de la boîte à produit d'enveloppement .....	60-2
Installation de la courroie .....	80-2	<b>P</b>	
Installation des courroies .....	55-38	Passage du mode enveloppement de surface au mode ficelage .....	65-5
Installation du couteau .....	80-3	Passage du mode ficelage au mode enveloppement de surface .....	65-3
Installation du montage de râtelier de compression .....	35-15	Passage du produit d'enveloppement dans les rouleaux .....	60-3
Installation du pupitre BALE-TRAK .....	10-2	PDF, 1000 tr/min, pièces pour conversion .....	40-5
Interrupteur du tendeur de pompe, réglage ..	55-17	Pneus, gonflage .....	15-8
<b>L</b>		Pneus, vérification de la pression .....	10-2
Lestage, vérification .....	10-2	Pneus à grand flottement .....	40-2
Levage de la porte avec un palan .....	55-37	Pompe, interrupteur du tendeur, réglage .....	55-17
Levage hydraulique de la ramasseuse, débouillage de la botteleuse .....	35-15	Pompe à huile hydraulique .....	45-1
Levage hydraulique de la ramasseuse .....	40-4	Pompe d'entraînement, vérification du réglage du verrou .....	55-16
Libération manuelle du bras du couteau .....	65-7	Pompe hydraulique de la ficelleuse, amorçage .....	55-35
Limiteur de couple, réglage .....	55-7	Porte, système hydraulique .....	55-5
Longueur de la courroie d'entraînement, vérification .....	80-2	Pour faire tourner la botteleuse à la main .....	35-9
Lubrifiants, autres .....	45-1	Précautions de manutention des bottes rondes .....	05-3
<b>M</b>		Précautions de manutention du produit d'enveloppement .....	60-1
Maintenance de la chaîne et du tendeur supérieur .....	55-6	Préparation de la botteleuse .....	15-1
Maintenance du rouleau inférieur avant de la porte .....	80-8	Préparation de la récolte .....	35-3
Manutention des bottes rondes .....	30-1	Préparation du tracteur .....	10-1
Manutention des bottes rondes avec enveloppement de surface .....	30-3	Préparation du transport .....	25-1
Manutention des bottes rondes avec la fourche à bottes .....	30-1	Prise électrique femelle .....	40-6
Manutention des bottes rondes avec la pince ..	30-2	Prise femelle, installation sur les tracteurs à carrosserie Sound-Gard .....	10-5
Mesures de sécurité .....	80-1	Prise femelle, installation sur les tracteurs à masse négative .....	10-4
Microcontacts, réglage .....	80-5	Prise femelle, installation sur les tracteurs à masse positive .....	10-4
Microcontacts, vérification .....	55-28	Prises hydrauliques, réglage .....	10-2
Mise en bottes de fourrage humide .....	35-20	Produit d'enveloppement, sélection .....	60-1
Mise en bottes de récoltes courtes, sèches, glissantes .....	35-1	Pupitre BALE-TRAK .....	35-1
Mise en bottes de tiges de maïs .....	35-19	Pupitre BALE-TRAK .....	40-4
Mise en œuvre de la botteleuse .....	35-3	Pupitre BALE-TRAK .....	65-2
		Pupitre de contrôle BALE-TRAK, installation ..	10-2
		Pupitre de contrôle BALE-TRAK, installation de la console .....	10-6

	Page		Page
<b>R</b>			
Raccordement des conduites hydrauliques . . .	20-2	Réglage des chaînes . . . . .	55-6
Raccordement du faisceau de câbles . . . . .	20-2	Réglage des microcontacts . . . . .	80-5
Racloir de rouleau d'alimentation inférieur, réglage . . . . .	55-12	Réglage des palpeurs de forme des bottes . .	55-30
Ramasseuse, levage hydraulique . . . . .	40-4	Réglage des prises hydrauliques . . . . .	10-2
Ramasseuse, réglage de la hauteur . . . . .	35-12	Réglage des ressorts d'équilibrage de la ramasseuse . . . . .	55-31
Ramasseuse, réglage des ressorts d'équilibrage . . . . .	55-31	Réglage des roues du tracteur . . . . .	10-1
Ramasseuse, réglage du tendeur de courroie .	55-32	Réglage du centrage des courroies . . . . .	55-10
Ramasseuse, roues guides . . . . .	40-1	Réglage du cordon de déclenchement du ficelage . . . . .	55-16
Rangement de la béquille . . . . .	20-3	Réglage du jeu de soupape de verrou . . . . .	55-14
Rangement supplémentaire pour produit d'enveloppement . . . . .	60-1	Réglage du montage de râtelier de compression . . . . .	35-16
Râtelier de compression, dépose . . . . .	35-15	Réglage du nombre de tours d'enveloppement de surface . . . . .	65-4
Râtelier de compression, installation . . . . .	35-15	Réglage du nombre de tours de ficelle sur le bout droit de la botte (435) . . . . .	55-21
Râtelier de compression, réglage . . . . .	35-16	Réglage du nombre de tours de ficelle sur le bout droit de la botte (535) . . . . .	55-24
Réglage de l'articulation de verrou de porte . . . . .	55-27	Réglage du racloir de rouleau d'alimentation inférieur . . . . .	55-12
Réglage de l'embrayage à limiteur de couple .	55-7	Réglage du tendeur de courroie de la ramasseuse . . . . .	55-32
Réglage de l'enclume du couteau à ficelle . .	55-18	Remisage . . . . .	85-1
Réglage de l'espacement de la ficelle . . . . .	15-7	Remorquages, réduction de la vitesse . . . . .	25-2
Réglage de l'indicateur de taille des bottes .	55-13	Remplacement du profilé d'usure de tension .	55-14
Réglage de l'interrupteur de botte trop grande (témoin rouge) . . . . .	55-30	Réparation des courroies . . . . .	55-39
Réglage de l'interrupteur de tendeur de pompe . . . . .	55-17	Ressorts, dépose des tiges . . . . .	55-37
Réglage de l'interrupteur de verrou de porte (témoin vert) . . . . .	55-28	Rétroviseur, extension . . . . .	40-6
Réglage de l'interrupteur du bras à ficelle (témoin jaune continu) . . . . .	55-29	Rétroviseur, utilisation d'une extension . . . . .	25-2
Réglage de l'interrupteur du clignotant jaune .	55-29	Rodage . . . . .	35-3
Réglage de la barre d'attelage . . . . .	10-1	Roues, vérification de l'espacement . . . . .	10-2
Réglage de la bride de retenue de l'indicateur de ficelle . . . . .	55-27	Roues convergentes, réglage de la hauteur .	35-13
Réglage de la butée du bras du couteau . . . .	80-7	Roues convergentes . . . . .	40-1
Réglage de la butée du verrou de porte . . . .	55-26	Rouleau de porte inférieur avant, maintenance . . . . .	55-34
Réglage de la course du bras à ficelle pour actionner la soupape (535) . . . . .	55-25	Rouleau inférieur avant de la porte, maintenance . . . . .	80-8
Réglage de la densité des bottes . . . . .	35-12	Rouleaux d'alimentation, enlèvement d'un enroulement de produit . . . . .	80-5
Réglage de la distance de la ficelle par rapport au côté droit de la botte (435) . . . . .	55-22	Rouleaux d'alimentation, réglage de la pression . . . . .	80-1
Réglage de la hauteur de la ramasseuse . . .	35-12	<b>S</b>	
Réglage de la hauteur des roues convergentes . . . . .	35-13	Schéma de câblage, botteuse . . . . .	55-4
Réglage de la pression des rouleaux d'alimentation . . . . .	80-1	Schéma de câblage, tracteur/pupitre . . . . .	55-3
Réglage de la taille des bottes . . . . .	35-10	Schéma du système hydraulique d'enveloppement de surface . . . . .	80-10
Réglage de la tension du couteau à ficelle (435) . . . . .	55-20	Sécurité, chaîne . . . . .	40-6
Réglage de la tension du couteau à ficelle (535) . . . . .	55-23	Sécurité, pratiquez-la . . . . .	80-1
Réglage de la tige de déclenchement du ficelage . . . . .	55-14	Sécurité de fonctionnement sur les pentes . .	05-2
		Sélection de la ficelle . . . . .	15-1
		Sélection du produit d'enveloppement . . . . .	60-1

Index

	Page
Soupape de verrouillage, réglage du jeu . . . .	55-14
Spécifications . . . . .	95-1
Supports de rangement du produit d'enveloppement . . . . .	60-1
Synchronisation, bras à ficelle (435) . . . . .	55-19
Synchronisation, bras à ficelle (535) . . . . .	55-19
Système hydraulique, enveloppement de surface . . . . .	80-10
Système hydraulique, tension de botte et porte . . . . .	55-5

**T**

Tableaux des couples de serrage des vis hex . . . . .	95-4
Taille des bottes, réglage . . . . .	35-10
Taille des bottes, réglage de l'indicateur . . . . .	55-13
Témoin jaune clignotant, réglage . . . . .	55-29
Tendeur de la chaîne supérieure . . . . .	55-6
Tension, remplacement du profilé d'usure . . . . .	55-14
Toutes les 10 heures . . . . .	45-5
Toutes les 30 heures . . . . .	45-7
Tracteur, dételage de la botteleuse . . . . .	20-4
Tracteur, réglage des roues . . . . .	10-1
Tracteur, utilisation d'une barre d'attelage lourde . . . . .	10-8
Tracteur et pupitre, schéma de câblage . . . . .	55-3
Transport, préparation . . . . .	25-1
Transport . . . . .	25-1

**U**

Utilisation d'un garant de barre d'attelage . . . . .	10-8
Utilisation d'une barre d'attelage lourde . . . . .	10-8
Utilisation d'une extension de rétroviseur . . . . .	25-2
Utilisation des bottes rondes . . . . .	30-3
Utilisation du cordon de déclenchement de la ficeleuse . . . . .	35-8
Utilisations de chargeur approuvées . . . . .	30-2

**V**

Vérification, centrage des courroies . . . . .	55-8
Vérification, contact du couteau . . . . .	55-18
Vérification, crochets de courroie . . . . .	55-37
Vérification, frein . . . . .	80-4
Vérification, lestage . . . . .	10-2
Vérification, longueur des courroies . . . . .	80-2
Vérification, microcontacts . . . . .	55-28
Vérification, réglage du verrou d'entraînement de pompe . . . . .	55-16
Vérin de la ficeleuse, dimensions d'installation (435) . . . . .	55-23
Verrou de porte, réglage de l'articulation . . . . .	55-27
Verrou de porte, réglage de l'interrupteur (témoin vert) . . . . .	55-28
Verrou de porte, réglage de la butée . . . . .	55-26
Verrou de porte, soupape . . . . .	35-8
Verrouillage de la barre de poussée des bottes . . . . .	35-25

# Service

## PIECES JOHN DEERE

Nous pouvons contribuer à réduire vos temps morts à un minimum en vous fournissant rapidement les pièces correctes.

C'est pourquoi nous disposons d'un vaste inventaire de pièces de rechange - pour devancer vos besoins.



AB6;TS100 053/IBC A 190888

## OUTILLAGE APPROPRIE

Nos bancs d'essai et notre outillage de précision permettent à nos techniciens de remédier rapidement à tous vos problèmes de matériel . . . pour vous faire économiser du temps et de l'argent.



AB6;TS101 053/IBC B 030985

## TECHNICIENS COMPETENTS

L'étude ne finit jamais pour un technicien John Deere.

Des cours de perfectionnement donnés régulièrement permettent à notre personnel de se tenir continuellement au courant des nouveaux matériels et des techniques d'entretien.

Le résultat?

Vous pouvez compter sur leur expérience.



AB6;TS102 053/IBC C 080388

## SERVICE RAPIDE

Notre objectif est de vous assurer un service rapide compétent quand vous le voulez et où vous le voulez.

Nous pouvons réparer chez vous ou dans nos ateliers selon les circonstances.

Appelez-nous, nous sommes là pour vous servir.



AB6;TS103 053/IBC D 080388

**La supériorité de John Deere : être présent**

